



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115517716>

CAI
DB15
- A56

The Canadian Dairy Commission



ANNUAL REPORT 1986-1987



Canadian Dairy
Commission

Commission
canadienne du lait

Canada

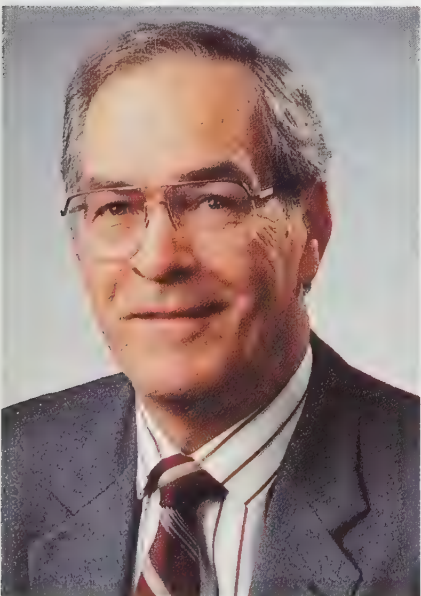
Mission Statement



Roch Morin, *Chairman*



Kenneth McKinnon, *Vice-Chairman*



Clifford McIsaac, *Commissioner*

THE CANADIAN DAIRY COMMISSION plays a key role in the implementation of federal dairy policy and thus promotes the development and maintenance of a healthy and viable dairy industry in Canada. Working closely with producers, processors, provincial milk marketing boards/agencies and exporters, the Commission advises the Minister of Agriculture on matters relating to the dairy industry and develops policies and programs which meet the needs of the industry while providing Canadian consumers with adequate supplies of this strategic food.

AUTHORITY

The Commission was created as a Crown Corporation in 1966 by virtue of the *Canadian Dairy Commission Act* (1966-67) and is accountable to Parliament through the Minister of Agriculture. The Commission works closely with the Department of Agriculture on matters relating to the dairy industry.

The Commission has the authority to purchase, store, process, or dispose of dairy products; make payments to milk and cream producers for the purpose of stabilizing the price of industrial milk and cream; investigate matters relating to the production, processing or marketing of any dairy product; help promote the use of dairy products; and receive funds for the disposal of dairy products.

OBJECTIVES

Two objectives are delineated in the *Canadian Dairy Commission Act*:

- ☐ to provide efficient producers of milk and cream with the opportunity of obtaining a fair return for their labour and investment;
- ☐ to provide consumers of dairy products with a continuous and adequate supply of dairy products of high quality.

MAIN AREAS OF ACTIVITY

The Canadian Dairy Commission has dual responsibilities: the dairy support program operations financed by the Government of Canada through parliamentary appropriation and marketing operations financed by Canadian dairy producers under the provisions of the National Milk Marketing Plan.

The Commission advises the Minister of Agriculture on matters relating to dairy policy; determines domestic requirements for industrial milk and cream for the purpose of establishing market sharing quotas; and calculates the national Target Return for industrial milk as well as support prices for butter and skim milk powder based on the Returns Adjustment Formula (this formula is currently under review). It also administers an offer-to-purchase program for butter and skim milk powder; makes a monthly payment on eligible milk and cream shipments to Canadian dairy producers to reduce the cost of dairy products to consumers; determines costs associated with the marketing of dairy products by the Commission; and calculates the levy amount to be collected from producers by the provinces. In addition, the Commission exports dairy products not needed for domestic consumption, provides export assistance and administers other marketing and promotion programs.

The Commission also chairs the Canadian Milk Supply Management Committee which coordinates the management of industrial milk and cream supplies in Canada.



The Honourable John Wise
Minister of Agriculture
Ottawa, Ontario

Dear Mr. Minister,

The Canadian Dairy Commission is pleased to report on its activities for the dairy year which ended July 31, 1987. To mark the Commission's twentieth year, we have highlighted its achievements, particularly its role in the implementation of a dairy policy that is now the envy of many countries in the world.

The past year has once again demonstrated the success of this policy and of milk supply management in particular. Industrial milk production for 1986-87 matched domestic requirements almost exactly and we recognize the efforts of dairy producers and provincial marketing boards and agencies in achieving this.

Domestic requirements rose to 45.3 million hectolitres of milk, largely as a result of an increase in cheese, yogurt and ice cream production and strong butter sales in recent months. Total production was 46.8 million hectolitres. This increase, combined with a dynamic export program and the cooperation of exporters, reduced butter stocks to 10.8 million kilograms by year-end. Storage costs declined accordingly.

We are also very pleased that sales of skim milk powder both on the domestic and the international markets resulted in year-end stocks being kept at minimum levels. This contributed to a further decrease in our storage costs. Programs to increase the use of skim milk powder in milk bread and animal feed continued to yield positive results and reduced the Commission's need to purchase this commodity.

Fewer purchases of skim milk powder under our offer-to-purchase program, better international prices and lower export expenses reduced the levies required to finance our activities in these areas.

While our export policies were being reviewed, a consultation mechanism was proposed which we intend to pursue with exporters. We believe that the efforts of the liaison committee with Dairy Farmers of Canada were highly beneficial and will lead to a better understanding of the Commission's export program.

We are especially pleased with the excellent communication that now exists between the Commission and Agriculture Canada. Following your guideline, a memorandum of understanding served as a basis for these new arrangements.

During the course of the year, we held strategic planning sessions with our senior managers and together we prepared a mission statement and defined objectives and priorities for the coming year. This will enable us to better measure our performance when we submit our report for the 1987-88 dairy year.

Yours sincerely,

A handwritten signature in black ink that reads "Roch Morin". The signature is fluid and cursive.

Roch Morin, *Chairman*

A handwritten signature in black ink that reads "Kenneth McKinnon". The signature is fluid and cursive.

Kenneth McKinnon, *Vice-Chairman*

A handwritten signature in black ink that reads "Clifford McIsaac". The signature is fluid and cursive.

Clifford McIsaac, *Commissioner*



Cover: detail from a whirligig, 60x36x26 cm, Arthur MacNeill, Prince Edward Island.

FOLK ART

Although rooted in tradition, folk art speaks to the present as well as to the future. Folk art celebrates daily life, adding beauty and colour, even humour, to everyday objects and places. Some of the best examples can be found on the farm, from weathervanes and whirligigs, animal carvings, quilts and hooked rugs, to butter molds, hand-carved tools and furniture. We have illustrated this year's annual report with folk art objects from the collection of the Canadian Museum of Civilization, except for the cow sculpture on page 6 which belongs to a private collector.

C O N T E N T S

Our First Twenty Years	4
Milk Supply Management	5
Target Returns for Industrial Milk and Cream	9
Price Support Program for Butter and Skim Milk Powder	11
Direct Payments to Producers	13
Domestic Marketing	15
International Marketing	17
Consultative Committee to the Canadian Dairy Commission	19
Financial Review	20
Management Responsibility for Financial Statements	20
Audited Financial Statements	21
Personnel	32

T A B L E S

Provincial Share of National Market Sharing Quota (MSQ)	5
Industrial Milk Production and Requirements	7
Components of National Market Sharing Quota (MSQ)	7
Production of Industrial Milk and Cream	7
Levy Rates	8
Levies Remitted to the Commission by the Provinces	8
Target Returns, Assumed Market Returns and Direct Payment	9
Returns Adjustment Formula Components	10
Marketing Activities of the Commission	11
Support Price Structure	12
Federal Support Prices for Butter and Skim Milk Powder	12
Number of Dairy Farms	13
Direct Payments to Dairy Producers on Industrial Milk and Cream	14
Per Capita Disappearance of Dairy Products in Canada, 1976-86	15
Domestic Cheese Consumption, Cheese Imports/ Cheese Exports, 1982-1986	16
Cheese Exports	17
Disposition of Skim Milk Powder	18

Our First Twenty Years

With the proclamation of the Canadian Dairy Commission Act on October 31, 1966, the federal government confirmed its commitment to a healthy and viable dairy industry in Canada.

Since the appointment of the first Dominion Dairy Commissioner in 1890, the federal government had shown an active interest in the dairy industry. From providing an Iced Butter Railway Car Service (1895), cool cheese curing rooms (1902), cow testing (1902), grading of butter and cheese for export (1923), it moved to a temporary subsidy on cheese and butter in 1935. Programs to support prices, to export surplus products and to restrict imports were in effect throughout the forties and fifties and were extended after the establishment of the Agricultural Stabilization Board in 1958.



The first three Commissioners, from left to right, S. C. Barry, Jules Thibaudeau and L. A. Atkinson.

Although it provided the necessary structure for price stabilization operations, the Board was not in a position to tackle two problems that were critically affecting the dairy sector: the lack of coordination between federal and provincial policies and the absence of an effective mechanism to control milk production. Such a mechanism was needed to ensure reasonable support prices for butter and skim milk powder and to prevent costly surpluses.

A Canadian Dairy Conference was convened by the federal government in February 1963 and led to the creation of the Canadian Dairy Advisory Committee a few months later. The report of the Committee, tabled in March 1965, recommended the creation of the Canadian Dairy Commission.

The first three Commissioners were S. Cliff Barry (Chairman), Jules Thibaudeau (Vice-Chairman) and Lyle Atkinson (Commissioner). The fact that Mr. Barry was the former Deputy Minister of Agriculture attested to the importance the government attached to this new agency.

The Commission continued the price support programs for butter, skim milk powder and cheese which had been administered by the Agricultural Stabilization Board. It also assumed the direct subsidy payment to industrial milk and cream producers which the Board had introduced in 1966.

Growing concern about over-production led the Commission to introduce the Subsidy Eligibility Quota in April 1967. Producers were allotted a quota based on their 1966-67 deliveries and were to receive subsidy only on that portion of their production. A holdback on the subsidy payment was also introduced to help defray the cost of exporting surplus dairy products.

These quotas did little to decrease production since producers could produce and ship milk in greater volumes than the quota they were holding and producers without quota were free to enter the market if they wished. These additional shipments were made without the possibility of collecting funds for the disposal of surpluses.

A framework was needed through which provincial organizations with statutory powers over prices and quotas could work with the Commission which operated the price support, subsidy and export programs.

This led to the development of the Interim Comprehensive Milk Marketing Plan in 1970 and the establishment of the Canadian Milk Supply Management Committee. This Agreement was initially signed by Ontario, Quebec and the federal government through their respective agencies and the other dairy producing provinces were signatories by the end of 1974 (except Newfoundland which was not producing enough milk for industrial purposes).

Although the Commission considers the milk supply management system as its main achievement, an achievement it shares with the provinces, the Commission has played a key role in other areas, namely, policy development, international sales, marketing operations and research.

The Commission has actively participated in the development and implementation of a national dairy policy, the main elements of which are milk supply management, price support programs, subsidy payments and import controls. In 1975, a long-term policy was put into place and a new five-year policy came into effect in January 1986. A long-term dairy policy provides stability for the industry and allows producers and processors to plan accordingly.

Since one of the Commission's objectives is to ensure a fair return for the producer, many of its efforts have been directed at improving the price support program. In 1975, a Returns Adjustment Formula was devised to bring a more realistic estimation of producer costs into the calculation of target returns. This formula is now under review and a new pricing mechanism is being considered that will reflect today's conditions.

In addition to its price support programs, the Commission has developed other programs over the years as the needs of the market required. Export Assistance, Animal Feed Assistance, Butter Transportation Assistance, and others, have been devised to meet specific needs or to correct inequities in the system.

Another important area of activity is the Commission's involvement in international sales. The Commission, as a federal government agency, is in a position to represent Canada on the international trading scene and to obtain access to markets, on a government-to-government basis, which might not otherwise be open to the Canadian dairy trade. The Commission also provides valuable export assistance to Canada's private traders. Canada now has a good international reputation as a dairy exporter of quality products and a solid record of meeting its trade commitments.

To meet the challenge of declining butter consumption in the seventies, the Commission helped the dairy industry develop a strong marketing program through increased advertising and promotion. During the period 1977-78 to 1980-81, the federal government committed \$13.3 million and producers contributed an equal amount to this program. Federal involvement ended in 1980-81 but advertising and promotion, now handled by the Dairy Bureau of Canada, continues to be a key element in the industry's marketing strategy.

From 1978 to 1985, the Commission administered a Dairy Research Program. A total of approximately \$5.6 million was spent on 94 projects. Although this funding ended in 1985, it had achieved its basic objective of demonstrating the importance of ongoing research to the dairy industry.

In its twenty years of operation, the Commission has managed to coordinate the implementation of a wide variety of policies and programs and provide a framework for the federal-provincial participation that is so crucial to the viability of the industry.

The Commission realizes that it owes much of its success to the cooperation of organizations such as Dairy Farmers of Canada, the National Dairy Council, the Dairy Bureau of Canada and provincial agencies and milk marketing boards.

Milk Supply Management

THE Canadian Milk Supply Management Committee (CMSMC), chaired by the Canadian Dairy Commission, is responsible for the national supply management of industrial milk and cream. This body is made up of producer and government representatives from all provinces except Newfoundland, which does not produce significant amounts of milk for industrial purposes.

One of the main elements of the national dairy policy is that the domestic demand for dairy products should be supplied to the greatest extent possible from Canadian milk production. To achieve this goal, while avoiding costly surplus production, the CMSMC sets a national production target or Market Sharing Quota (MSQ). This consists of domestic requirements for manufactured milk products plus traditional exports of cheese minus the milk equivalent of permitted cheese imports and the estimated volume of butterfat skim-off from fluid milk. A quota for planned exports of whole milk products, determined by the CMSMC, is then added to achieve the national MSQ. The national quota is adjusted periodically through a consensus of the CMSMC to reflect anticipated changes in demand. Quota is shared between all provinces under provisions contained in the National Milk Marketing Plan. Provinces then allocate their respective shares of the national quota to their producers on the basis of quota policies established in each province. The Plan establishes the percentage shares of the national quota and contains provisions which should be considered when any increases in the national quota are to be distributed between provinces.

On August 1, 1986, the CMSMC established the national MSQ at 46.6 million hectolitres, a level unchanged from the previous year. This consisted of estimated domestic requirements of 44.9 million hectolitres and a planned export quota of

Milk Supply Management

An essential objective of Canada's national dairy policy is to provide a balance — within a formal market-sharing arrangement — between the supply of industrial milk and cream and Canadian requirements for manufactured dairy products (butter, cheese, ice cream, yogurt, skim milk powder, condensed milk, etcetera).

Since its establishment in the early seventies, Canada's comprehensive national supply management system has met its objective to bring stability to the industry. Gone are the erratic fluctuations of the fifties and sixties which resulted in unstable markets, uncertain supplies and highly variable producer and processor revenues.

The quota policies established by the provinces have enabled dairy producers to adjust the size of their enterprises by a variety of methods. Processors have likewise been able to rationalize the growth and development of their businesses and have provided consumers with a reliable supply of high-quality dairy products at affordable prices.

The effectiveness of Canada's dairy program is often cited as a good example in countries which continue to be plagued by excess production and large-scale surpluses.

PROVINCIAL SHARE OF NATIONAL MARKET SHARING QUOTA (MSQ) (millions)

	July 31, 1986		July 31, 1987		
	<i>kilograms of butterfat</i>	<i>hectolitres of milk</i>	<i>kilograms of butterfat</i>	<i>hectolitres of milk</i>	<i>%</i>
Prince Edward Island	3.161	0.878	3.161	0.878	1.9
Nova Scotia	2.108	0.586	2.108	0.586	1.3
New Brunswick	2.202	0.612	2.202	0.612	1.3
Quebec	80.048	22.236	79.962	22.212	47.6
Ontario	52.156	14.488	52.242	14.512	31.1
Manitoba	6.518	1.811	6.518	1.811	3.9
Saskatchewan	4.339	1.205	4.339	1.205	2.6
Alberta	11.191	3.109	11.191	3.109	6.7
British Columbia	6.184	1.718	6.178	1.716	3.7
TOTAL	167.907	46.643	167.901	46.639	100

1.7 million hectolitres. Total industrial milk production in 1986-87 was 46.8 million hectolitres indicating that milk production was once again very closely tied to MSQ. While the export quota was set at 1.7 million hectolitres, total exports under this program amounted to 3.4 million hectolitres of milk equivalent. These additional exports were instrumental in reducing the Commission's

butter inventories from 19.3 million kilograms at the beginning of the dairy year to 10.8 million kilograms on July 31, 1987.

At its meeting of July 29-30, 1987, the CMSMC agreed that the national Market Sharing Quota should be maintained at 46.6 million hectolitres at the start of the 1987-88 dairy year.

ACTIVITIES OF THE CANADIAN MILK SUPPLY MANAGEMENT COMMITTEE

At its first meeting in each dairy year, the Committee reviews provincial levy responsibility for the previous dairy year and also the calculation of the amount of butterfat produced in each province on which the federal direct payment is made. At the same time, the Committee decides how it will administer any surplus or recover any deficit which may have accumulated in the previous year.

The Committee periodically reviews provincial MSQ policies and other matters under provincial jurisdiction which might have implications for other provinces, or on the operation of the National Milk Marketing Plan.

The Committee regularly receives and considers evaluations prepared by the Secretariat to the Committee

on economic or marketing matters which impact on producer returns such as levels of domestic consumption, milk production trends and forecasts of purchases by the Commission of surplus skim milk powder.

The Committee met six times during 1986-87. The Committee considered, on a number of occasions, the desirability of tying milk production levels to the seasonal requirements of the processing sector. While the seasonal variation of milk production has evened significantly over recent years, it is important that national and provincial quota policy administration should stimulate greater volumes of production in the fall months when demand for dairy products is greatest.

Another matter which was discussed at Committee meetings was the holdback from fluid milk (skim-off). There has been no consensus on whether this holdback should be

retained, modified or abolished. Active discussion on this matter is expected to continue.

The Committee also considered the question of the provincial allocation of Market Sharing Quota. While the National Milk Marketing Plan provides a framework within which increases in quota can be distributed, there is no provision for reallocation of the basic percentage share of the national quota apportioned to each province in the Plan. The Committee considered methods by which greater flexibility could be built into the system. Since no decisions were made on the matter, the Committee will continue to explore this issue.

The Commission also undertook to study some means of adding flexibility to the Plan in areas of export replacements of imported dairy products and development of new products. There will be a report submitted to the Committee early in 1987-88.



Cow sculpture, 20x32 cm, Paul-Émile Lavallée, Quebec, 1982, private collection of Bernard Genest.

INDUSTRIAL MILK PRODUCTION AND REQUIREMENTS
(million hectolitres)

	Total MSQ	Canadian Requirements ¹	Actual Production	Surplus Production (deficit)
1977/78	45.7	43.5	45.9	2.4
1978/79 ²	64.9	61.9	62.1	0.2
1979/80	48.0	45.6	45.4	(0.2)
1980/81	48.9	46.6	46.6	Nil
1981/82	48.9	45.0	48.6	3.6
1982/83	46.7	46.4	48.5	2.1
1983/84	47.6	47.6	48.2	0.6
1984/85	47.4	47.5	48.0	0.5
1985/86	46.6	46.6	46.9	0.3
1986/87	46.6	47.0	46.8	(0.2)

¹Actual Domestic Requirements as finally determined at year-end plus planned Export Quota
²Transitional year — 16 months

COMPONENTS OF NATIONAL MARKET SHARING QUOTA (MSQ)
Example: Actual Figures July 31, 1987

	Hectolitres of milk (millions)	Kilograms of butterfat
Domestic Requirements = Domestic Consumption of Dairy Products ¹	45.3	163.152
Special Export Program	1.7	6.214
TOTAL CANADIAN REQUIREMENTS	47.0	169.366

¹Includes historical cheese exports to the U.S. and EEC under quota and also takes into account cheese imports and the skim-off fluid milk.

PRODUCTION OF INDUSTRIAL MILK AND CREAM
(thousand kilograms of butterfat)

		Prince Edward Island	Nova Scotia	New Brunswick	Quebec	Ontario	Manitoba	Sask.	Alberta	British Columbia	CANADA
1982/83	Fl./Ind. ¹	747	1,963	1,883	40,661	45,524	5,477	3,049	8,247	6,124	113,675
	Ind. ²	2,538	249	269	42,964	9,205	1,215	1,318	2,894	123	60,775
	Total	3,285	2,212	2,152	83,625	54,729	6,692	4,367	11,141	6,247	174,450
1983/84	Fl./Ind. ¹	718	1,945	1,986	41,809	46,369	5,555	3,395	8,657	6,216	116,650
	Ind. ²	2,515	235	248	40,223	8,391	1,207	1,183	2,711	53	56,766
	Total	3,223	2,180	2,234	82,032	54,760	6,762	4,578	11,368	6,269	173,406
1984/85	Fl./Ind. ¹	740	1,955	2,040	44,142	46,372	5,586	3,493	8,982	6,520	119,830
	Ind. ²	2,369	235	223	37,878	7,583	1,153	963	2,581	73	53,058
	Total	3,109	2,190	2,263	82,020	53,955	6,739	4,456	11,563	6,593	172,888
1985/86	Fl./Ind. ¹	892	1,955	1,992	45,449	46,431	5,349	3,531	9,101	6,246	120,946
	Ind. ²	2,286	220	208	33,963	7,034	1,123	755	2,259	64	47,912
	Total	3,178	2,175	2,200	79,412	53,465	6,472	4,286	11,360	6,310	168,858
1986/87	Fl./Ind. ¹	989	2,096	2,051	49,356	45,099	5,492	3,794	9,421	6,269	124,567
	Ind. ²	2,199	227	186	30,813	6,513	1,135	523	2,170	132	43,898
	Total	3,188	2,323	2,237	80,169	51,612	6,627	4,317	11,591	6,401	168,465

¹"Fluid/Industrial": dairy farms shipping to both the fluid and industrial milk markets.
²"Industrial": dairy farms shipping industrial milk and/or cream.

LEVIES

Under provisions of the National Milk Marketing Plan, dairy producers assume responsibility for the export of surplus dairy products and for other marketing activities authorized by CMSMC such as the Animal Feed and Milk Bread Programs carried out within Canada.

For this purpose, levy funds are collected by provincial marketing boards and agencies through deductions from payments to milk producers and subsequently remitted to the Commission, on a monthly basis, in accordance with rates and conditions established by CMSMC.

The levy rates, initially established by the Committee for the 1986-87 dairy year, were reviewed and adjusted in November 1986 in recognition of a greater than expected excess of financing from the previous year and improved world prices for dairy products.

Under the revised levy structure retroactive to August 1, 1986, provinces were responsible for the payment to the Commission of an in-quota levy of \$4.61 per hectolitre on all milk production within each province's share of national domestic requirements and the levy rate for production under the export quota was set at \$30.70 per hectolitre. These rates included \$0.18 per hectolitre to cover the Commission's butter marketing expenses which the government ceased to finance in April 1986. The over-quota levy rate was established at \$38.00 per hectolitre for milk and at \$4.00 per kilogram for cream deliveries. The contribution from the fluid milk sector to the export account continued at the rate of \$0.3015 per hectolitre on class I sales.

Revenues from provincial payments into the export account relative to 1986-87 milk production consisted of \$193.5 million for in-quota levies, \$36.5 million for export quota levies and \$7.5 million for over-quota levies. The fluid sector's contribution to the export account was \$7.9 million.

Levy Structure

In 1985-86, the CMSMC agreed to a levy structure of three components for the purpose of determining provincial levy responsibilities:

- a) an *in-quota* levy, mainly to cover the costs of surplus skim milk powder which results from meeting butterfat requirements;
- b) an *export-quota* levy to finance the cost of exports of whole milk products under the Special Export Program;
- c) an *over-quota* levy to cover all costs involved in exporting products processed from over-quota milk.

The application of the levy structure is an individual provincial responsibility.

LEVY RATES
(dollars per hectolitre of milk)

Dairy year		In quota ³	Export ^{1,4}	Skim off ²	Over quota
1982/83	August 1	4.07	0.33	0.30	20.21
	January 1	4.70	0.44	0.30	27.95
1983/84	August 1	4.57	0.57	0.30	31.79
1984/85	August 1	5.10	0.65	0.30	34.38
	January 1	5.27	1.00	0.30	37.70
1985/86	August 1	5.14	29.73	0.30	38.00
1986/87	August 1	4.61	30.70	0.30	38.00

¹Introduced in 1979/80.

²Introduced in 1977/78.

³Since 1982, one third of the special export levy is incorporated into the in-quota levy rate.

⁴Since 1982, the export quota levy covers only two thirds of the costs; one third is incorporated into the in-quota levy rate.

LEVIES REMITTED TO THE COMMISSION BY THE PROVINCES
(thousands of dollars)

	1982/83	1983/84	1984/85	1985/86	1986/87
Prince Edward Island	\$ 4,664	\$ 4,067	\$ 3,719	\$ 4,801	\$ 4,281
Nova Scotia	3,680	3,168	3,792	4,067	5,250
New Brunswick	2,663	2,932	3,580	3,458	3,394
Quebec	139,391	117,605	134,697	129,766	119,895
Ontario	88,133	80,788	84,410	90,775	65,863
Manitoba	9,032	8,618	9,750	9,016	9,197
Saskatchewan	5,324	6,431	6,219	6,068	5,752
Alberta	14,212	15,203	18,112	19,387	19,950
British Columbia	3,741	1,489	11,039	11,932	11,832
TOTAL	\$270,840 ^{1,2}	\$240,301 ^{1,2}	\$282,217 ^{1,2}	\$279,270 ²	\$245,414

¹This does not include levies amounting to \$2.6 million in 1984-85, \$10.1 million in 1983-84, and \$8.5 million in 1982-83, pertaining to British Columbia which were offset against direct payments to producers of the same amount.

²This includes producer contributions on fluid milk (skim off levy). The amounts of levies on industrial milk and the contribution for fluid milk are shown in Schedules B and C of the financial statements.

Target Returns for Industrial Milk and Cream

NE OF THE objectives of the Commission, as stated in its Act, is “to provide efficient producers of milk and cream with the opportunity of obtaining a fair return for their labour and investment.” This has been achieved by establishing a Target Return which is derived from a combination of assumed market returns (through a price support program) and the direct payment made to producers by the federal government. The offer-to-purchase program for butter and skim milk powder, which is operated by the Commission, effectively establishes floor prices for these commodities and therefore influences the prices processors pay producers for industrial milk and cream. The actual market returns producers receive depend on negotiations and agreements between producer boards and processors at the provincial level. These negotiations also have an impact on the returns producers receive which may differ from province to province, not only because of different prices but also through different product utilization.

The Returns Adjustment Formula, established in 1975, is used during the dairy year to adjust the level of Target Returns for industrial milk. On August 1, 1986, the Target Return level was calculated to be \$46.30 per hectolitre of milk containing 3.6 kilograms of butterfat, and this amount has remained unchanged. To this amount was added an extra \$0.18 per hectolitre to cover the butter marketing costs of the Commission which the federal government had ceased to finance in April 1986.

The pricing mechanism for industrial milk has been under review and it is expected that a new mechanism will be introduced in 1987-88.

TARGET RETURNS, ASSUMED MARKET RETURNS AND DIRECT PAYMENT <i>(dollars per hectolitre of milk)</i>				
		Target returns level for milk producers	= Assumed market returns ¹ through price support program	+ Direct payment
1982	January 1	39.61	33.58	6.03
	April 1	39.61	33.58	6.03
	August 1	41.02	34.99	6.03
1983	January 1	41.40	35.57	6.03
	April 1	41.66	35.63	6.03
	August 1	42.80	36.77	6.03
1984	January 1	43.18	37.15	6.03
	April 1	43.83	37.80	6.03
	August 1	44.65	38.62	6.03
1985	August 16	45.68	39.65	6.03
1986	August 1	46.48 ²	40.45	6.03

¹Assumed market returns to milk producers is based on the federal support prices for butter and skim milk powder excluding an allowance for a processing margin.
²Includes \$0.18 per hectolitre to cover butter carrying charges.



Wood carving depicting butter churning, 10x6x12 cm, Fred Moulding, Regina, Saskatchewan.

How the Returns Adjustment Formula Is Applied

The Returns Adjustment Formula is a method of measuring changes in the cost of producing industrial milk and cream. The formula has three parts:

- 1) The index of Cash Input Prices comprises 45 percent of the formula. This index represents various costs a dairy producer incurs in running his business and is used as a proxy to measure changes in the cash costs;
- 2) The Consumer Price Index comprises 35 percent of the formula. This index is used as a proxy to measure changes in dairy producers' earnings and labour;
- 3) The "judgmental factor" is used to reflect producers' investment costs. It has remained at \$5.00 per hectolitre since it was first established in 1975 and is not indexed. While it originally constituted 20 percent of the final formula, it now represents about 11 percent since the first two components have been indexed upwards over time.

RETURNS ADJUSTMENT FORMULA COMPONENTS¹

45%

**Index of the Dairy Cash Input by quarter,
1982 to 1986 (1970-72 = 100)**

	1983	1984	1985	1986	1987
I	282.0	303.1	302.3	305.3	299.3
II	289.7	304.6	305.3	301.2	302.5
III	291.2	305.6	303.6	297.7	—
IV	297.6	299.6	298.6	295.9	—

Weights in the Index of Cash Input Prices

Cash Costs ²	% Weights
16 % Dairy Ration	13.4
Other materials and services index	7.8
Hired farm labour	6.6
Machinery repairs	3.1
Fertilizer	3.1
Property taxes	2.8
Petroleum products	2.0
Seed	1.9
Electricity	1.9
Building repairs	1.4
Artificial insemination	.6
Custom work	.4
Total cash cost items	45.0

35%

Consumer Price Index (1981 = 100)

	1983	1984	1985	1986	1987
I	114.8	120.8	125.2	130.5	135.8
II	116.4	121.8	126.6	131.6	137.7
III	118.3	122.9	127.8	133.2	—
IV	119.3	123.8	128.9	134.5	—

20%

Judgmental factor used to reflect producers' investment costs. It has remained at \$5.00 per hectolitre as set in 1975 and is not indexed.

¹Base: The \$25.00 per hectolitre announced for April 1, 1975 is used as the Base Return.
²Items from the Statistics Canada "Farm Input Price Index" used as corresponding cash costs to producers.

Price Support Program for Butter and Skim Milk Powder

VOLUMES OF BUTTER AND SKIM MILK POWDER HANDLED

n August 1, 1986, the Commission began the dairy year with 19.3 million kilograms of butter and 13.6 million kilograms of skim milk powder in inventory. During the year, the Commission purchased 9.8 million kilograms of butter and 67.9 million kilograms of skim milk powder. Sales to manufacturers were 18.3 million kilograms of butter and exports were 73.0 million kilograms of skim milk powder, leaving a closing inventory of 10.8 million kilograms of butter and 8.5 million kilograms of skim milk powder as at July 31, 1987. It should be noted that exports of whole milk products contributed significantly to lower butter inventories.

CARRYING CHARGES

The long-term dairy policy, which is set until 1991, maintains federal government funding of up to \$10 million to cover carrying charges associated with the purchase and storage of skim milk powder produced within domestic requirements. Carrying costs associated with the offer-to-purchase program and transportation assistance on butter were recovered from the market place as of August 1, 1986, by an increase in support prices equivalent to \$0.18 per hectolitre of milk. Provinces return the \$0.18 per hectolitre to the Commission through an increase in producer levies of the same amount. The carrying charges for butter stocks above a normal level are now funded by producers.

After consultation with the National Dairy Council and Dairy Farmers of Canada, reduced transportation assistance was paid on

Offer-to-purchase Program

The Commission administers an *offer-to-purchase* program for butter and skim milk powder, enabling it to buy these products from manufacturers at prices based on the Target Returns level. Supporting the price of both butter and skim milk powder in the market place provides a mechanism whereby processors pay producers a sufficient return which, when added to the federal direct payment, should provide producers with the calculated Target Returns for industrial milk and cream production. Establishing Target Returns is simply the setting of a dollar amount for a specific quantity of milk (expressed in hectolitres), at a specific butterfat content.

The program has two other advantages. It enables provincial milk marketing agencies to use federal support prices as a guide to their own pricing levels for various uses of industrial milk and cream. Secondly, it allows the Commission to hold butter stocks in reserve, thus ensuring a plentiful supply of butter at all times.

MARKETING ACTIVITIES OF THE COMMISSION (millions of kilograms)

	Purchases	Sales	Stocks at year-end	Imports
Butter				
1982/83	21.30	19.80	30.33	—
1983/84	26.60	28.00	28.93	—
1984/85	23.50	29.50	22.50	—
1985/86	13.20	16.40	19.30	—
1986/87	9.80	18.30	10.80	—
Skim milk powder				
1982/83	105.60	141.60	15.44	—
1983/84	82.00	78.20	18.99	—
1984/85	76.90	75.80	20.09	—
1985/86	63.40	69.90	13.59	—
1986/87	67.90	73.00	8.50	4.99 ¹

¹ Imported from the U.S. by the Commission and sold for animal feed.



Weather vane, 28x17 cm, St. Jean de Matha, Quebec.

direct block butter sales between processors. This also significantly reduced the volume of butter purchased by the Commission, which resulted in savings in the financing, storage, and handling costs of butter for domestic needs. The cost of transportation assistance on movements of butter were equally divided between sales from the Commission inventories and direct sales by processors. Lower negotiated freight rates in association with the above factors contributed to the reduction in carrying charges to the programs.

All of the changes related to carrying charges have been designed to create more efficiency and market orientation as indicated in announcements of the long-term dairy policy in January 1986.

**FEDERAL SUPPORT PRICES
FOR BUTTER AND
SKIM MILK POWDER**
(dollars per kilogram)

Effective Date		Butter	Skim milk powder
1982	Jan. 1	4.13	2.46
	April 1	4.17	2.50
	Aug. 1	4.33	2.59
1983	Jan. 1	4.38	2.61
	April 1	4.42	2.65
	Aug. 1	4.55	2.72
1984	Jan. 1	4.60	2.74
	April 1	4.71	2.79
	Aug. 1	4.78	2.85
1985	Aug. 16	4.929	2.922
1986	Aug. 1	5.035	2.978

SUPPORT PRICE STRUCTURE

The relationship of federal support prices for butter and skim milk powder to the Target Returns Level or Price for industrial milk.
 Offer-to-purchase support prices as of August 1, 1986:

BUTTER			
Federal support price (per kilogram)	\$5.035		
Amount of butter in one hectolitre of milk	× 4.32		
	\$21.75 ▷	21.75	
SKIM MILK POWDER			
Federal support price (per kilogram)	\$2.978		
Amount of skim milk powder in one hectolitre of milk	× 8.24		
	\$24.54 ▷	+ 24.54	
MARKET PRICE GUARANTEE (per hectolitre)		\$46.29	
Assumed Processors' Margin (per hectolitre)		- 5.84	
ESTIMATED PRODUCERS MARKET RETURNS (per hectolitre)		\$40.45 ▷	40.45
Direct Payment (per hectolitre)			+ 6.03
GOVERNMENT OF CANADA TARGET RETURNS LEVEL (per hectolitre)			\$46.48 ¹

¹Includes \$0.18 per hectolitre for butter carrying charges.

Direct Payments to Producers

IN ACCORDANCE with the provisions of the existing dairy policy, the government continued direct payments to producers on industrial milk and cream deliveries to meet domestic requirements and on 1.1 million hectolitres of milk produced under the export quota.

These direct payments, which are paid monthly, are part of the target price used to determine payments to producers for industrial milk and cream marketings. They moderate the price of processed dairy products paid by consumers thus stimulating consumption and contributing to the maintenance of a sizeable dairy industry.

The direct payment was \$6.03 per hectolitre of milk with a butterfat content of 3.6 kilograms, or \$1.675 per kilogram of butterfat (unchanged since 1975-76). The direct payment now represents 13.0 percent of the Target Returns level for industrial milk compared to 24.0 percent in 1975.

For the 1986-87 dairy year, the direct payments totalled \$279.9 million and they covered 167.1 million kilograms of butterfat (45.3 million hectolitres of milk) used for domestic requirements and 3.96 million kilograms of butterfat (1.1 million hectolitres of milk) produced under the export quota.

DIRECT PAYMENTS TO DAIRY PRODUCERS ON INDUSTRIAL MILK AND CREAM ¹ (thousands of dollars)					
	1982/83	1983/84	1984/85	1985/86	1986/87
Prince Edward Island	\$ 5,350	\$ 5,394	\$ 5,206	\$ 5,215	\$ 5,286
Nova Scotia	3,493	3,574	3,578	3,483	3,531
New Brunswick	3,632	3,758	3,780	3,632	3,683
Quebec	132,470	136,316	135,611	132,004	133,747
Ontario	89,171	90,438	89,996	86,227	86,450
Manitoba	10,684	11,047	11,044	10,759	10,903
Saskatchewan	7,291	7,392	7,388	7,199	7,231
Alberta	18,706	18,986	19,140	18,518	18,718
British Columbia	54 ²	46 ²	7,869 ²	10,274	10,363
TOTAL	\$270,851	\$276,951	\$283,612	\$277,311	\$279,912

¹Includes direct payments on 1.1 million hectolitres of milk for the Special Export Program in 1985/86 and on 2.2 million hectolitres in each of the previous three years for those provinces participating in the program.

²The amounts shown do not include \$2.6 million in 1984-85, \$10.1 million in 1983-84, and \$8.5 million in 1982-83 in direct payments pertaining to British Columbia milk shippers because the amounts were applied against levy receivable from that province.



Painting depicting Ukrainian settlers in Western Canada, Ann Harbuz, North Battleford, Saskatchewan.

NUMBER OF DAIRY FARMS

		Prince Edward Island	Nova Scotia	New Brunswick	Quebec	Ontario	Manitoba	Sask.	Alberta	British Columbia	CANADA
1982/83	Fl./Ind. ¹	140	650	546	8,551	10,025	1,231	756	1,509	1,115	24,523
	Ind. ²	514	2	—	11,260	1,458	—	106	332	16	13,688
	Cream ³	296	254	318	39	2,617	2,539	2,815	2,814	33	11,725
	Total	950	906	864	19,850	14,100	3,770	3,677	4,655	1,164	49,936
1983/84	Fl./Ind. ¹	140	636	526	8,759	9,910	1,234	753	1,455	1,086	24,499
	Ind. ²	504	1	0	10,420	1,280	0	81	305	9	12,600
	Cream ³	275	213	261	31	2,412	2,148	2,256	2,140	24	9,760
	Total	919	850	787	19,210	13,602	3,382	3,090	3,900	1,119	46,859
1984/85	Fl./Ind. ¹	152	625	532	9,009	9,817	1,199	776	1,427	1,071	24,608
	Ind. ²	468	0	0	9,560	1,073	0	54	280	9	11,444
	Cream ³	256	211	238	25	2,244	1,859	1,970	1,763	9	8,575
	Total	876	836	770	18,594	13,134	3,058	2,800	3,470	1,088	44,627
1985/86	Fl./Ind. ¹	153	602	517	9,294	9,612	1,158	787	1,392	1,058	24,583
	Ind. ²	433	—	—	8,604	919	—	35	236	5	10,232
	Cream ³	234	194	199	18	2,111	1,649	1,712	1,391	2	7,510
	Total	830	796	716	17,916	12,642	2,807	2,534	3,019	1,065	42,325
1986/87	Fl./Ind. ¹	168	595	502	9,493	9,406	1,130	756	1,370	1,046	24,466
	Ind. ²	405	20	—	7,491	832	—	—	244	15	9,007
	Cream ³	209	162	178	72	1,919	1,469	1,419	1,168	3	6,599
	Total	782	777	680	17,056	12,157	2,599	2,175	2,782	1,064	40,072

¹"Fluid/Industrial": dairy farms shipping to both the fluid and industrial milk markets.

²"Industrial": dairy farms shipping industrial milk and/or cream.

³"Cream": dairy farms shipping farm-separated cream.



Hand-hooked rug, 95x57 cm, St. Isidore, Quebec, Nettie M. Sharpe Collection.

Domestic Marketing

THE COMMISSION'S activities in the domestic market are essentially divided into price support programs and the development and promotion of existing and new opportunities to produce and sell more Canadian dairy ingredients. These efforts complement the activities of Agriculture Canada, other government and private agencies and individual industry participants.

While opportunities exist for successful market expansion using milk at full domestic prices, some production activities can only proceed in Canada if the milk ingredient costs are reduced to those of similar ingredients in competing imported products. Because of its unique position in the industry, the Commission has concentrated in this latter area of market development. It must be emphasized that the initiatives in this area of price reduction are financed by dairy producers and not by the government.

The most successful example remains the five-year-old Animal Feed Assistance Program under which skim milk powder usage in animal feeds grew 29.6 percent in 1986-87 to 15.6 million kilograms. This producer-funded Program,

approved by the CMSMC, has enabled a rebirth of the milk-fed veal industry in Canada. It provides increased prices to dairy producers for their surplus dairy bull calves and higher prices for the volumes of skim milk powder used in the program which would otherwise have been exported, usually at a lower price. It has also reduced government-financed carrying charges for skim milk powder (interest, storage, transport) by \$1 million in 1986-87.

This year, about 5 million kilograms of skim milk powder for animal feed was sourced from the United States. This was done in order to make available an equivalent volume of fresh Canadian powder to meet our commitments with our foreign clients.

The Animal Feed Assistance Program is expected to expand at a reduced rate from last year to about 18 million kilograms annually.

Another successful program has been the reintroduction of skim milk powder in bread. In order to sign up bakeries to make Milk Bread, the Program was initially launched on the basis of joint venture funding of promotion and advertising in addi-

tion to a price discount on the skim milk powder used. Bakery participation is now Canada-wide which will enable a switch to generic promotion of this product in the upcoming year.

Still another market which is receiving attention is that of chocolate crumb which, in the past, required substantial quantities of Canadian whole milk. In recent years, domestic production has been almost completely eroded by imports. Discussions are continuing with former domestic manufacturers to identify conditions which would make domestic production competitive with imported crumb. The whole milk involved would replace export sales of equivalent volumes and generate considerable increased economic activity in Canada.

The market conditions to justify the production and marketing of fractionated butter in Canada are also improving. While the technology is generally available, the combination of production costs and small markets have not encouraged a processor to invest in this more sophisticated product line. Incentives to do so are being considered.

PER CAPITA DISAPPEARANCE³ OF DAIRY PRODUCTS IN CANADA, 1976-1986

	Fluid or table milk & cream	Butter	Cheddar ¹ cheese	Processed ² cheese	Specialty ¹ cheese	Total cheese	Concen- trated whole milk	Sweetened Condensed whole milk	Skim milk powder	Cottage cheese	Ice cream	Yogurt
	Litres	Kilograms										Litres
1976	103.25	5.08	1.69	1.96	2.69	6.34	3.71	0.29	2.79	1.07	12.18	0.89
1977	104.95	4.59	1.39	2.01	2.96	6.36	3.95	0.35	3.50	1.11	12.50	1.18
1978	106.63	4.56	1.34	2.17	3.29	6.80	4.32	0.37	0.41	1.12	12.22	1.68
1979	109.54	4.45	1.78	2.05	3.49	7.32	2.47	0.38	2.18	1.14	12.94	1.69
1980	109.86	4.52	1.79	2.14	3.56	7.49	2.20	0.53	1.80	1.25	12.96	1.69
1981	109.25	4.43	1.76	2.18	3.74	7.68	2.17	0.51	1.99	1.28	12.80	1.67
1982	109.02	4.28	1.44	2.20	3.96	7.60	2.49	0.46	2.41	1.21	12.31	1.73
1983	108.43	4.36	1.47	2.21	3.91	7.59	2.91	0.55	1.75	1.22	12.51	1.89
1984	108.10	4.25	1.72	2.08	4.29	8.09	1.20	0.53	2.51	1.22	11.98	2.12
1985	106.07	4.09	2.14	2.03	4.65	8.82	2.39	0.53	1.81	1.34	12.22	2.41
1986	105.99	3.98	2.34	1.94	5.17	9.45	1.61	0.44	1.77	1.28	12.34	2.74

¹Does not include cheese used in "processed cheese."
²Cheese equivalent of processed cheese (assumed to be 73% cheese by volume). Starting in 1975, 95% assumed to be of cheddar, and the balance of variety
³Per capita disappearance based on population, July 1st.

Sources: Statistics Canada, Agriculture Canada

IMPORT CONTROLS

The Commission has been very active over the past year in assessing the impact of imports of various dairy products and dairy ingredients.

Some of the imports are considered to be in contravention of the spirit and intent of existing Canadian import control measures for dairy products. In 1986, the government issued a technical clarification of the definition of dry blends category in an effort to address an apparent ambiguity. Initiatives taken by federal agencies to stop illegal imports will hopefully clarify regulations covering the import of dry blends containing dairy ingredients.

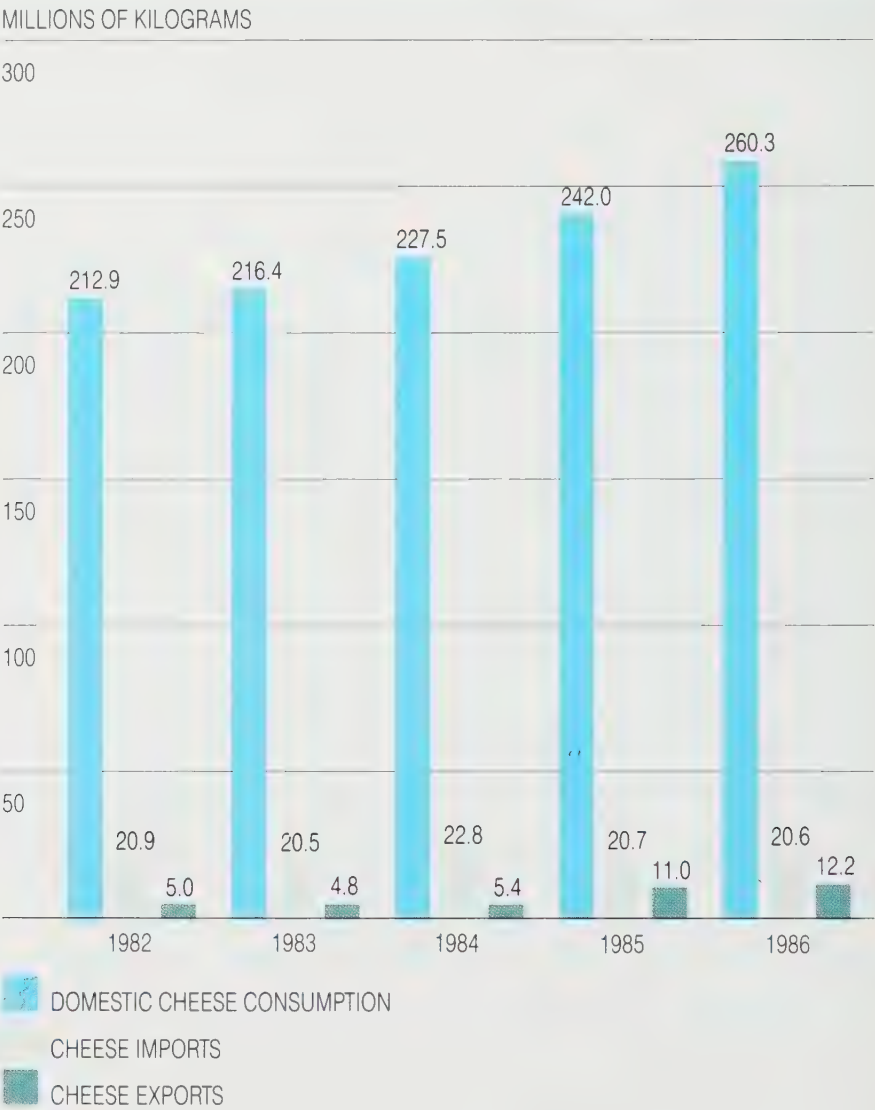
When the foreign dairy ingredients contained in imported blends displace domestic production, they cause serious financial losses to Canadian dairy producers who must export equivalent volumes of Canadian milk displaced by these imports. There will continue to be close monitoring of the situation and action taken where appropriate.

Import controls on dairy products

The implementation of a national supply management system for industrial milk production has allowed Canada to develop a wide range of measures to protect the domestic dairy industry from imports of low-priced dairy products which are frequently highly subsidized by foreign governments. Import controls are administered by the Department of External Affairs under provisions of the *Export and Import Permits Act*.

There is an import quota for limited amounts of buttermilk powder and condensed milk and for an annual volume of 20.4 million kilograms of cheese. The cheese quota has been fixed at this level since 1978 so all growth in Canadian cheese consumption since then has been filled by domestic production. Nevertheless, imports of cheese into Canada continue to represent a considerably greater proportion of domestic consumption than is the case with the United States or the European Economic Community.

DOMESTIC CHEESE CONSUMPTION
CHEESE IMPORTS / CHEESE EXPORTS
1982-1986



HE Commission, together with private exporters and the Canadian International Development Agency (CIDA), succeeded in exporting the equivalent of 3.4 million hectolitres of milk in 1986-87. These exports, valued at over \$162 million, contributed significantly to reducing our butter stocks.

During the course of the 1986-87 dairy year, world prices for dairy products increased, primarily in the last six months. Many factors contributed to this increase: the Chernobyl contamination, the drought in New Zealand and Australia, the U.S. dairy herd buy-out program and the European Economic Community's decision to reduce milk quotas. These factors all had an impact on the availability of dairy products on world markets. Moreover, Brazil, an occasional buyer, purchased a large volume of cheese, butter, skim milk powder and whole milk powder during the year.

The Commission was able to replace traditional exports of evaporated milk with whole milk powder products and to encourage cheese exports to new markets. A sale of 1.7 million kilograms of unsalted butter to Morocco was also completed before year-end.

Approximately sixty percent of the export program was carried out by Canadian exporters, with the remaining forty percent resulting from the Commission's dealings with foreign governments.

SKIM MILK POWDER

Exports of skim milk powder totalled 67.9 million kilograms, with Mexico remaining our largest buyer. CIDA purchased approximately 15.7 million kilograms under its food aid program. The Commission also sought to promote exports of skim milk powder for specialized uses because such markets generally pay higher prices. As a result, the selling price of skim milk powder was slightly higher than anticipated.



Loading of whole milk powder for shipment to offshore markets.

BUTTER

The substantial stocks of butter stored by the EEC continued to depress international butter prices during the 1986-87 dairy year. The Commission was nevertheless able to sell 1.7 million kilograms of butter to reduce its stocks.

EVAPORATED MILK

The Commission has almost completed its shipments of evaporated milk under a contract negotiated with Nigeria in 1985. It also supplied 600,000 cartons of evaporated milk to Libya. However, the traditional Algerian market no longer exists because its needs are now met by instant whole milk powder.

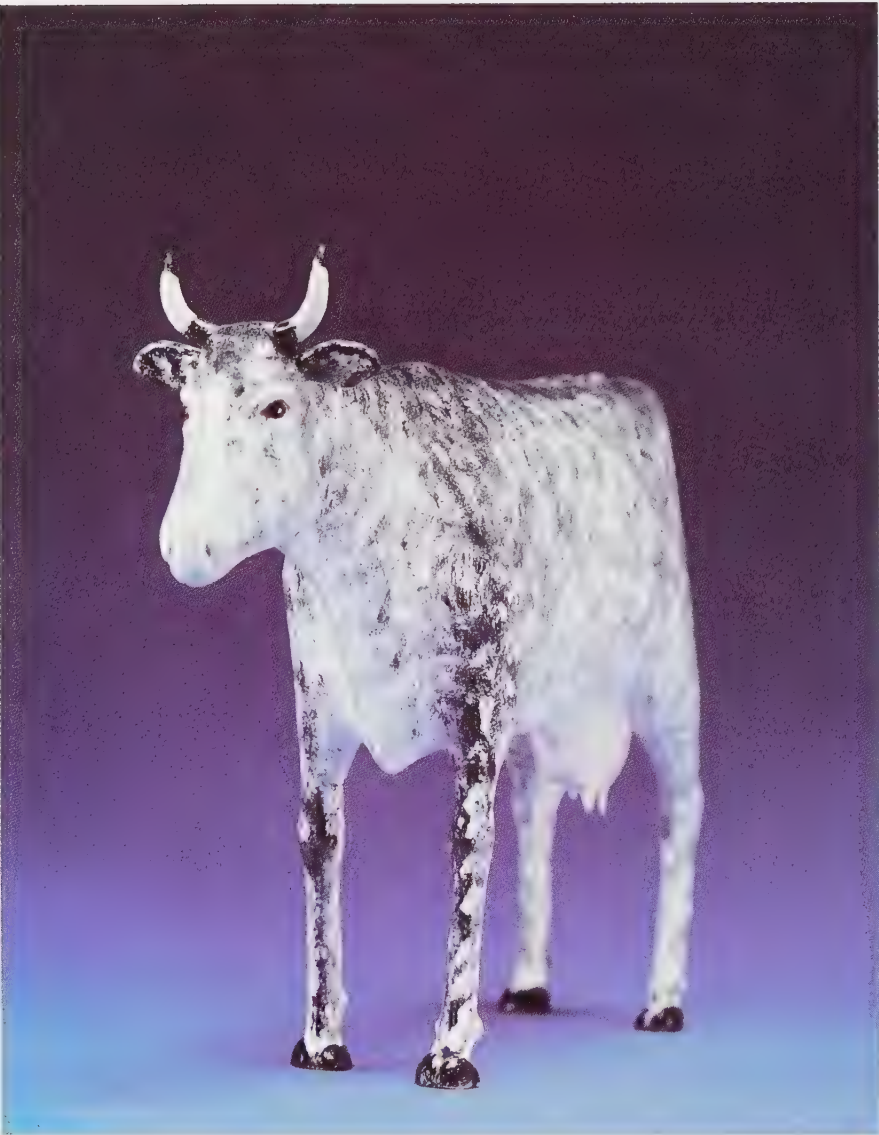
WHOLE MILK POWDER

The Commission was able to sell a substantial quantity of this commodity to Algeria. In all, the Commission exported 16.2 million kilograms of whole milk powder through government-to-government transactions or private traders.

DAIRY PRODUCTS
EXPORT ASSISTANCE
PROGRAM

Over thirty percent of all the Commission's international transactions came under this program. Many dairy products, ranging from cheese and butter to UHT milk, benefitted from the program under which Canada exported allowable quotas of cheese to the United Kingdom and the United States. Our total exports of cheese for the year were 13.8 million kilograms.

CHEESE EXPORTS (millions of kilograms)		
	Dairy Year 1986/87	Calendar Year 1986
Aged Cheddar		
Cheese to:		
United Kingdom	3.1	2.9
United States	0.9	0.6
Other Countries	3.8	5.4
Other Cheese to:		
United States	1.4	1.2
Other Countries	4.6	2.1
TOTAL EXPORTS	13.8	12.2



Cow sculpture, 41x10x26 cm, Arthur Bouchard, Quebec.

**DISPOSITION OF
SKIM MILK POWDER**
(millions of kilograms)

Export sales in the form of skim milk powder	
MEXICO	31.3
CIDA	15.7
PERU	12.4
UNITED STATES in bond market	2.5
PHILIPPINES	1.2
OTHERS	4.8
	<hr/> 67.9

Volumes of skim milk powder sold for:	
ANIMAL FEED <i>(domestic)</i>	15.6 ¹
BABY FOOD <i>(export)</i>	1.8
MILK BREAD <i>(domestic)</i>	0.4
	<hr/> 17.8

Volumes of skim milk powder exported in the form of whole milk products in order to reduce surplus butter stocks	
	9.3

¹Of this total, 4.99 million kilograms were imported from the U.S. and sold directly by the Commission for animal feed.

Consultative Committee to the Canadian Dairy Commission

THE Canadian Dairy Commission receives advice from the Consultative Committee on matters relating to the domestic marketing of dairy products. This nine-member Committee is appointed by the Minister of Agriculture and represents the interests of the consumer, retailer, processor and milk producer.

The Committee met once during the year to review the progress in several areas of major concern to the dairy industry. In the matter of

the Canada/U.S. free trade discussions, the Committee urged the Commission to ensure it is consulted in order that its views on behalf of the industry are known and considered. In the area of new domestic market initiatives, the Committee recommended that the Commission continue to pursue the possibility of regaining chocolate crumb production lost to imports. Also reviewed and encouraged were the special promotion

activities to increase skim milk powder usage in Milk Bread and test marketing of a Special Butter Program in the Maritimes.

The Committee endorsed the increased cooperation between the Commission and Agriculture Canada to resolve challenges facing the dairy industry.

The terms of several Committee members expired during the year and potential replacements are being considered.



Butter mold, 9 cm in diameter, Port Hope, Ontario, 1875, Patricia and Ralph Price Collection.

Financial Review

OPERATING RESULTS

THE COMMISSION'S financial activities centre around a dairy support program and a marketing operations program. Therefore, two sets of operating statements have been prepared to account for the cost of operations and related financing. The dairy support program operations are financed by the Government of Canada through parliamentary appropriation while marketing operations are financed by the dairy producers of Canada.

DAIRY SUPPORT PROGRAM

Financing provided by the Government of Canada for the dairy support program operations amounted to \$287.1 million for the current year compared to \$292.2 million for 1985-86. From these funds, \$279.9 million were used to finance direct

payments to dairy producers; \$2.2 million were related to the price support program which includes interest on loans, storage, handling and transportation charges for skim milk powder bought by the Commission under this program; and \$4.5 million were for administrative expenses. Thus, the overall government contribution decreased by \$5.1 million compared to the 1985-86 dairy year.

MARKETING OPERATIONS

The statement of marketing operations highlights the costs incurred in marketing butter domestically, as well as butter, skim milk powder and whole milk products internationally. The total cost of marketing operations amounted to \$232.2 million compared to \$243.3 million in 1985-86, a decrease of \$11.1 million reflecting lower volumes of sales, decreased inventories and higher international prices.

The financial contributions from provinces, collected in the form of levies from milk producers, amounted to \$245.4 million during the year compared to \$279.3 million for 1985-86.

The excess of financing over the cost of marketing operations during the year amounted to \$13.2 million compared to \$36.0 million for 1985-86.

FINANCIAL POSITION

There has been a decrease in trade accounts receivable from \$20.1 million at July 31, 1986 to \$13.1 million in the current year.

Accounts receivable from the Government of Canada have increased to \$55.3 million from \$53.9 million at July 31, 1986.

Producer levies receivable from provinces declined to \$78.4 million compared with \$95.8 million at July 31, 1986.

Management Responsibility for Financial Statements

MANAGEMENT is responsible for the financial statements and related information presented in this annual report in accordance with the *Financial Administration Act (FAA)* and its regulations. The financial statements have been prepared in accordance with generally accepted accounting principles and where appropriate, include amounts based on management's estimate and judgement.

The Commission has maintained books of account, records, financial and management control, information systems and management prac-

tices. These are designed to provide reasonable assurance that assets are safeguarded and controlled, the transactions of the Commission are in accordance with the FAA, the applicable regulations, the *Canadian Dairy Commission Act* and its by-laws.

The audit committee meets to review internal controls, financial statements and reports from external and internal auditors. It also discusses the implementation of the suggested improvements in internal controls with the auditors and management.

The Commission's financial statements, accounting records and internal controls are independently audited by the Auditor General of Canada whose report is included herein.



Roch Morin
Chairman



Paul Simard
Director of Finance

Audited Financial Statements

REPORT to the Minister of Agriculture on the examination of the accounts and financial statements of the Canadian Dairy Commission for the year ended July 31, 1987.

AUDITOR'S REPORT

To the Minister of Agriculture

I have examined the balance sheet of the Canadian Dairy Commission as at July 31, 1987 and the statements of marketing operations and financing by producer levies and dairy support program operations financed by Government of Canada for the year then ended. My examination was made in accordance with generally accepted auditing standards, and accordingly included such tests and other procedures as I considered necessary in the circumstances.

In my opinion, these financial statements present fairly the financial position of the Commission as at July 31, 1987 and the results of its operations for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Further, in my opinion, the transactions of the Commission that have come to my notice during my examination of the financial statements have, in all significant respects, been in accordance with Part XII of the Financial Administration Act and regulations, the Canadian Dairy Commission Act and the by-laws of the Commission.



D. Larry Meyers, F.C.A.
Deputy Auditor General
for the Auditor General of Canada

Ottawa, Canada
October 7, 1987

BALANCE SHEET
as at July 31, 1987

	1987	1986
	(in thousands)	
ASSETS		
Accounts receivable		
Trade (Note 3)	\$ 13,063	\$ 20,118
Government of Canada	55,263	53,940
Producer levies	78,398	95,794
Inventories (Note 4)	65,455	89,950
	\$ 212,179	\$ 259,802
LIABILITIES		
Accounts payable and accrued liabilities	\$ 41,053	\$ 34,067
Subsidies payable to producers	54,621	53,887
Allowance for losses on purchase commitments (Note 5)	7,491	8,595
Loans from Government of Canada (Note 6)	85,769	127,241
	188,934	223,790
FINANCING BY PRODUCER LEVIES		
Excess of financing over cost of marketing operations (Note 7)	23,245	36,012
	\$ 212,179	\$ 259,802

Approved:



Chairman



Vice-Chairman



Director of Finance

<p align="center">STATEMENT OF MARKETING OPERATIONS AND FINANCING BY PRODUCER LEVIES <i>for the year ended July 31, 1987</i></p>

	1987	1986
	<i>(in thousands)</i>	
Sales — Export	\$ 128,188	\$ 152,546
— Domestic	87,766	77,974
	<u>215,954</u>	<u>230,520</u>
Costs of goods sold — Export	285,081	289,024
— Domestic	58,788	51,944
	<u>343,869</u>	<u>340,968</u>
Loss on sales	<u>127,915</u>	<u>110,448</u>
Assistance and expenses		
Dairy product assistance	60,698	60,695
Inventory write down and losses on purchase commitments	29,321	64,203
Carrying charges	6,549	4,648
Provision for doubtful accounts	3,700	2,300
Promotion and donation	3,584	1,220
Transport assistance	634	359
Capital assistance recoveries	(220)	(615)
	<u>104,266</u>	<u>132,810</u>
Cost of marketing operations	<u>232,181</u>	<u>243,258</u>
Financing by producer levies <i>(Note 7)</i>		
Industrial milk <i>(Schedule B)</i>	237,460	271,400
Fluid milk <i>(Schedule C)</i>	7,954	7,870
	<u>245,414</u>	<u>279,270</u>
Excess of financing over cost of marketing operations <i>(Schedule D)</i>	13,233	36,012
Excess at beginning of year	<u>36,012</u>	<u>—</u>
	49,245	36,012
Refunds of excess of financing over cost of marketing operations	(26,000)	—
Excess of financing over cost of marketing operations at end of year	\$ 23,245	\$ 36,012

<p align="center">STATEMENT OF DAIRY SUPPORT PROGRAM OPERATIONS FINANCED BY GOVERNMENT OF CANADA <i>for the year ended July 31, 1987</i></p>
--

	1987	1986
	<i>(in thousands)</i>	
Subsidies to producers of industrial milk and cream <i>(Schedule A)</i>	\$ 279,912	\$ 277,311
Carrying charges		
Freight	812	1,884
Interest	619	6,477
Storage	577	2,000
Handling and other	220	365
	<u>2,228</u>	<u>10,726</u>
Administrative expenses	4,503	4,191
Cost of production study	440	—
Cost of dairy support program operations	\$ 287,083	\$ 292,228
Financing by Government of Canada <i>(Note 7)</i>		
Agricultural Stabilization Board	\$ 282,580	\$ 288,037
Parliamentary appropriation	4,426	4,119
Government departments which provided services without charge	77	72
	\$ 287,083	\$ 292,228

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

July 31, 1987

1. The Commission

The Canadian Dairy Commission is a Crown corporation named in Schedule C, Part I of the Financial Administration Act and is not subject to the provisions of the Income Tax Act. The objectives of the Commission, as established by the Canadian Dairy Commission Act 1966-67, are “to provide efficient producers of milk and cream with the opportunity of obtaining a fair return for their labour and investment and to provide consumers of dairy products with a continuous and adequate supply of dairy products of high quality.”

2. Significant accounting policies

Foreign currency translation

Each asset, liability, revenue and expense arising from a foreign currency transaction is translated into Canadian dollars at the exchange rate in effect at the date of transaction. Monetary items denominated in a foreign currency at the balance sheet date are adjusted to reflect the exchange rate in effect at that date. Any exchange loss or gain, arising on translation or settlement of a foreign currency item, is charged or credited to marketing operations financed by producer levies.

Inventories

Inventories are valued at the lower of cost and net realizable value.

Purchase commitments

Purchase commitments are made pursuant to the offer-to-purchase program or for other dairy products not in inventory to meet sales commitments. The offer-to-purchase program is designed to manage the supply of industrial milk and cream in Canada so that domestic and export requirements for manufactured dairy products are met while avoiding surplus production.

Losses on commitments to purchase production prior to July 31, 1987 of skim milk powder at Canadian support prices and other dairy products at negotiated contract prices, which are usually higher than export prices, are charged to marketing operations financed by producer levies at the time the purchase commitment is made.

3. Trade accounts receivable

Trade accounts receivable are net of an allowance for doubtful accounts of \$8.3 million (1986 — \$4.6 million).

4. Inventories

	1987	1986
	(in thousands)	
Cost		
Butter	\$ 53,171	\$ 93,063
Skim milk powder	25,574	39,692
Other dairy products	8,541	12,803
	87,286	145,558
Less allowance for write down		
Butter	390	24,749
Skim milk powder	16,668	26,468
Other dairy products	4,773	4,391
	21,831	55,608
Net book value	\$ 65,455	\$ 89,950

Inventories, which are initially recorded at cost, have been written down to their net realizable values as the prices of surplus dairy products are substantially lower on the world market than domestic support prices and costs. The inventory write down has been charged to marketing operations financed by producer levies.

5. Commitments

As at July 31, 1987, the Commission was committed to purchase skim milk powder produced prior to that date at Canadian support prices and other dairy products at negotiated contract prices for approximately \$11.4 million (1986 — \$13.7 million). Losses which may result from these purchases at higher than export prices have been estimated at approximately \$7.5 million (1986 — \$8.6 million) and have been charged to marketing operations financed by producer levies.

6. Loans from Government of Canada

The loans are obtained to finance the purchase of dairy products under the dairy support program. There are no specific terms of repayment. However, loans are repaid on a regular basis as and when funds are available. The Commission is authorized to borrow to a maximum of \$300 million. Interest is calculated on a simple basis and paid at the time of any principal repayment. The interest rates during the year varied from 6.923% to 9.25% (1986 — 8.125% to 11.875%).

Loan transactions for the year are summarized as follows:

	1987	1986
	(in thousands)	
Balance at beginning of year	\$ 127,241	\$ 238,599
Borrowings	299,608	289,410
Repayments	(341,683)	(401,719)
Accrued interest at end of year	603	951
Balance at end of year	\$ 85,769	\$ 127,241

7. Financing

Government of Canada

The Agricultural Stabilization Board, through Agriculture Canada Vote 15, provides financing to the Commission for the benefit of producers for the purpose of stabilizing the price of industrial milk and cream. During the year ended July 31, 1987, financing for this purpose amounted to \$279.9 million. In addition, interest expense and carrying charges associated with the purchase of skim milk powder amounting to \$2.2 million are financed by the Government of Canada up to a maximum of \$10 million.

Administrative expenses are financed by Agriculture Canada Votes 40 and 45 (1986 — Votes 40 and 55).

Producers

Producers are responsible for all costs of disposal of surplus products including all losses on special export production under the export quota program and for carrying charges on surplus dairy products except for skim milk powder. These costs are financed through producer levies which are charged and collected by the provincial marketing boards and agencies and remitted to the Commission.

In accordance with Section 36 of the Memorandum of Agreement to the National Milk Marketing Plan, the treatment of any excess of financing by producer levies in respect of marketing operations is determined by the Canadian Milk Supply Management Committee.

8. Agents' commissions

The Commission has used the services of agents for the sale of dairy products on the export market. Sales commissions, which are included in cost of goods sold, are as follows:

	1987	1986
	<i>(in thousands)</i>	
Coopérative Fédérée de Québec, Canada	\$ 780	\$ 1,895
L. & M. Exports Inc., Canada	565	631
Intercontinental, Mexico	710	555
Gestion Y. Dessarrollo — Commercial S.A., Peru	581	433
Canada Expa (1980) Inc., Canada	3	3
	\$ 2,639	\$ 3,517

9. Financial statement presentation

A statement of changes in financial position has not been included because, in the opinion of management, it would not provide any meaningful additional information. Further, certain comparative amounts have been reclassified to conform with the presentation adopted in the current year.

SCHEDULE A

SUBSIDIES TO PRODUCERS OF INDUSTRIAL
MILK AND CREAM
for the year ended July 31, 1987

	Subsidies ¹	
	1987	1986
	(in thousands)	
Prince Edward Island	\$ 5,286	\$ 5,215
Nova Scotia	3,531	3,483
New Brunswick	3,683	3,632
Quebec	133,747	132,004
Ontario	86,450	86,227
Manitoba	10,903	10,759
Saskatchewan	7,231	7,199
Alberta	18,718	18,518
British Columbia	10,363	10,274
	\$ 279,912	\$ 277,311
Eligible shipments (in thousands of kilograms)	167,112	165,559

¹Subsidies are paid at a rate of \$1.675 per kilogram of butterfat on eligible shipments.

SCHEDULE B

PRODUCER LEVIES ON INDUSTRIAL MILK <i>for the year ended July 31, 1987</i>									
	Milk Shipments				Producer Levies				
			In Quota		Over Quota		Total		
	1987	1986	1987	1986	1987	1986	1987	1986	
	<i>(in thousands of litres)</i>				<i>(in thousands)</i>				
Prince Edward Island	76,132	76,826	\$ 4,239	\$ 4,629	\$ —	\$ 130	\$ 4,239	\$ 4,759	
Nova Scotia	58,014	53,249	2,937	3,105	1,966	612	4,903	3,717	
New Brunswick	54,546	53,793	3,018	3,247	164	—	3,182	3,247	
Quebec	2,174,790	2,174,677	117,861	127,749	—	—	117,861	127,749	
Ontario	1,246,143	1,291,746	62,882	76,385	—	11,463	62,882	87,848	
Manitoba	151,467	147,709	8,376	8,696	492	—	8,868	8,696	
Saskatchewan	104,360	100,133	5,454	5,775	—	—	5,454	5,775	
Alberta	296,777	287,651	16,111	17,162	3,059	1,449	19,170	18,611	
British Columbia	173,088	169,961	9,123	9,834	1,778	1,164	10,901	10,998	
	4,335,317	4,355,745	\$ 230,001	\$ 256,582	\$ 7,459	\$ 14,818	\$ 237,460	\$ 271,400	

SCHEDULE C

PRODUCER LEVIES ON FLUID MILK <i>for the year ended July 31, 1987</i>		
	Producer Levies ¹	
	1987	1986
	<i>(in thousands)</i>	
Prince Edward Island	\$ 42	\$ 42
Nova Scotia	347	350
New Brunswick	212	211
Quebec	2,034	2,017
Ontario	2,981	2,927
Manitoba	329	320
Saskatchewan	298	293
Alberta	780	776
British Columbia	931	934
	\$ 7,954	\$ 7,870
Sales (in thousands of litres)	2,645,303	2,610,789

¹Calculated at a rate of 30.15¢ per hectolitre of sales.

SCHEDULE D

MARKETING OPERATIONS AND FINANCING BY PRODUCER LEVIES
for the year ended July 31, 1987

1987					
	Butter	Skim Milk Powder	Evaporated Milk	Other Products ¹	Total
(in thousands)					
Sales — Export	\$ 1,938	\$ 73,879	\$ 28,128	\$ 24,243	\$ 128,188
— Domestic	82,027	5,739	—	—	87,766
	83,965	79,618	28,128	24,243	215,954
Cost of goods sold — Export	9,532	171,280	41,856	62,413	285,081
— Domestic	55,081	3,707	—	—	58,788
	64,613	174,987	41,856	62,413	343,869
(Profit) loss on sales	(19,352)	95,369	13,728	38,170	127,915
Assistance and expenses					
Dairy product assistance	828	22,042	1,410	36,418	60,698
Inventory write down and losses on purchase commitments	390	22,524	1,175	5,232	29,321
Carrying charges	5,701	96	572	180	6,549
Provision for doubtful accounts	—	—	2,800	900	3,700
Promotion and donation	2,004	1,571	9	—	3,584
Transport assistance	634	—	—	—	634
Capital assistance recoveries	—	—	(220)	—	(220)
	9,557	46,233	5,746	42,730	104,266
Cost of marketing operations	\$ (9,795)	\$ 141,602	\$ 19,474	\$ 80,900	232,181
Financing by producer levies					245,414
Excess of financing over cost of marketing operations					\$ 13,233

Volume (in millions)				
	Kilograms	Kilograms	Cases	Kilograms
Sales	18.3	73.0	1.5	14.8
Purchases	9.8	67.9	1.1	15.9

¹Includes whole milk powder and cheese.

1986				
Total	Butter	Skim Milk Powder	Evaporated Milk	Other Products ¹
<i>(in thousands)</i>				
\$ 152,546	\$ 621	\$ 72,929	\$ 71,027	\$ 7,969
77,974	77,974	—	—	—
230,520	78,595	72,929	71,027	7,969
289,024	1,909	161,417	105,584	20,114
51,944	51,944	—	—	—
340,968	53,853	161,417	105,584	20,114
110,448	(24,742)	88,488	34,557	12,145
60,695	951	25,086	36	34,622
64,203	24,749	34,301	3,916	1,237
4,648	3,316	27	1,242	63
2,300	—	—	1,700	600
1,220	—	804	416	—
359	359	—	—	—
(615)	—	—	(132)	(483)
132,810	29,375	60,218	7,178	36,039
243,258	\$ 4,633	\$ 148,706	\$ 41,735	\$ 48,184
279,270				
\$ 36,012				

Volume <i>(in millions)</i>				
	Kilograms	Kilograms	Cases	Kilograms
	16.4	69.9	4.1	5.1
	13.2	63.4	3.5	4.7

Personnel

THERE are three Commissioners with a support staff of seventy-one. The Commission's offices are in Ottawa.

COMMISSIONERS

Chairman
Roch Morin
Vice-Chairman
Kenneth McKinnon
Commissioner
Clifford McIsaac

SENIOR COMMISSION PERSONNEL

Senior Policy Advisor
Charles Birchard
Chief Economist
R. Erik Kramar
Director, Finance and Personnel
Paul Simard
Director, Internal Audit
Laval Pagé
Director, International Marketing
Jocelyn Comtois
Director, Domestic Marketing
Rowan Lalonde



Charles Birchard



Paul Simard



Jocelyn Comtois



R. Erik Kramar



Laval Pagé



Rowan Lalonde

Personnel

LA COMMISSION compte trois commissaires et soixante-et-onze employés de soutien. Ses bureaux sont situés à Ottawa.

COMMISSAIRES

Président
Roch Morin
Vice-président
Kenneth McKinnon
Commissaire
Clifford McIsaac

CADRES SUPÉRIEURS DE LA COMMISSION

Conseiller principal en politique laitière
Charles Birchard
Économiste en chef
R. Erik Kramar
Directeur des finances et du personnel
Paul Simard
Directeur de la vérification interne
Laval Pagé
Directeur de la mise en marché internationale
Jocelyn Comtois
Directeur de la mise en marché intérieure
Rowan Lalonde

Director, Marketing Operations
Lorne Marcellus

*Director, Administration and
Subsidy Operations*
Richard Labossière

Director, Legal Services
Jean-Paul Fortin

Director, Information Services
Lyse Champagne



Lorne Marcellus



Richard Labossière

C R E D I T S

Design and production
Instructional Media Centre

Photography
Peter Baumgartner
Andrews-Newton Photographers
(pp. 1, 32)
Murray MacGowan (p. 2)

Colour separations
Chromascan

Printing
Mutual Press Limited
Printed in Canada

Should you require further information on the operations of the Commission or on the dairy industry, we would be pleased to assist you in obtaining it.

Canadian Dairy Commission
2197 Riverside Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0Z2

Tel.: (613) 998-9490

This publication is also available in Canada through

Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services Canada
Hull, Quebec
K1A 0S9

Catalogue No. CC101-1987
ISBN 0-662-55391-8

C O L L A B O R A T I O N

Graphisme et montage
Centre de la MédiaTique

Photographie
Peter Baumgartner
Andrews-Newton Photographers
(pp. 1, 32)

Murray MacGowan (p. 2)

Séparations des couleurs
Chromascan

Impression
Mutual Press Limited
Imprimé au Canada

Si vous désirez de plus amples informations touchant la Commission canadienne du lait ou l'industrie laitière, nous vous ferons un plaisir de vous aider.

Commission canadienne du lait
2197 promenade Riverside
Ottawa (Ontario)
K1A 0Z2

Tél.: (613) 998-9490

Cette publication est aussi disponible par l'entremise du :

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Approvisionnement et Services Canada
Hull (Québec)
K1A 0S9

N° de catalogue CC101-1987
ISBN 0-662-55391-8

1986				
Total	Beurre	Poudre de lait écrémé	Lait évaporé	Autres produits ¹
152 546 \$	621 \$	72 929 \$	71 027 \$	7 969 \$
77 974	77 974	—	—	—
230 520	78 595	72 929	71 027	7 969
289 024	1 909	161 417	105 584	20 114
51 944	51 944	—	—	—
340 968	53 853	161 417	105 584	20 114
110 448	(24 742)	88 488	34 557	12 145
60 695	951	25 086	36	34 622
64 203	24 749	34 301	3 916	1 237
4 648	3 316	27	1 242	63
2 300	—	—	1 700	600
1 220	—	804	416	—
359	359	—	—	—
(615)	—	—	(132)	(483)
132 810	29 375	60 218	7 178	36 039
243 258	4 633 \$	148 706 \$	41 735 \$	48 184 \$
279 270				
36 012 \$				
Volume (en millions)				
Kilogrammes	Kilogrammes	Kilogrammes	Caisses	Kilogrammes
16,4	69,9	4,1	3,5	5,1
13,2	63,4			4,7

TABLEAU D

RÉSULTATS DE LA COMMERCIALISATION ET DU FINANCEMENT À MÊME LES RETENUES DES PRODUCTEURS
pour l'exercice terminé le 31 juillet 1987

1987

Poudre de lait écrémé	Lait évaporé	Autres produits ¹	Total	(en milliers)				
				Ventes — d'exportation	— domestiques	Coût des ventes — d'exportation	— domestiques	(Profit) perte sur les ventes
				1 938 \$	82 027	83 965	9 532	55 081
				73 879 \$	5 739	79 618	171 280	3 707
				28 128 \$	—	28 128	41 856	41 856
				24 243 \$	—	24 243	62 413	62 413
				128 188 \$	87 766	215 954	285 081	58 788
								343 869
								127 915
Aide et frais				828		22 042	1 410	36 418
Aide à l'égard des produits laitiers								
Moins-valeur des stocks et pertes provenant				390		22 524	1 175	5 232
des engagements d'achat								
Frais de possession				5 701	96	572	2 800	900
Provision pour créances douteuses				—	—	—	9	—
Réclame et don				2 004	1 571	—	—	—
Aide au transport				634	—	—	—	—
Recouvrements d'aide en capital				—	—	—	—	—
				9 557		46 233	5 746	42 730
Coût des opérations de la commercialisation				(9 795) \$		141 602 \$	19 474 \$	80 900 \$
Financement à même les retenues								245 414
des producteurs								
Excédent du financement par rapport								
au coût des opérations de la								
commercialisation								13 233 \$
Volume								
(en millions)								
Kilogrammes	Kilogrammes	Caisses	Kilogrammes					
Ventes	18,3	73,0	1,5	14,8				
Achats	9,8	67,9	1,1	15,9				

¹ Les autres produits comprennent le lait entier en poudre et le fromage.

TABLEAU B

RETENUES DES PRODUCTEURS SUR LE LAIT DE TRANSFORMATION

pour l'exercice terminé le 31 juillet 1987

Livraisons de lait				Retenues des producteurs			
1987	1986	1987	1986	1987	1986	1987	1986
(en milliers de litres)				(en milliers)			
Ile-du-Prince Édouard	76 132	76 826	4 239 \$	4 629 \$	— \$	130 \$	4 239 \$
Nouvelle-Écosse	58 014	53 249	2 937	3 105	1 966	612	4 903
Nouveau-Brunswick	54 546	53 793	3 018	3 247	164	—	3 182
Québec	2 174 790	2 174 677	117 861	127 749	—	—	117 861
Ontario	1 246 143	1 291 746	62 882	76 385	—	11 463	62 882
Manitoba	151 467	147 709	8 376	8 696	492	—	8 868
Saskatchewan	104 360	100 133	5 454	5 775	—	—	5 454
Alberta	296 777	287 651	16 111	17 162	3 059	1 449	19 170
Colombie-Britannique	173 088	169 961	9 123	9 834	1 778	1 164	10 901
	4 335 317	4 355 745	230 001 \$	256 582 \$	7 459 \$	14 818 \$	237 460 \$
							271 400 \$

TABLEAU C

RETENUES DES PRODUCTEURS
SUR LE LAIT DE CONSOMMATION

pour l'exercice terminé le 31 juillet 1987

Retenues des producteurs ¹		1987		1986	
(en milliers)					
Ile-du-Prince Édouard	42 \$	42 \$	347	350	42 \$
Nouvelle-Écosse			212	211	
Nouveau-Brunswick			2034	2017	
Québec			2 981	2 927	
Ontario			329	320	
Saskatchewan			780	776	
Alberta			931	934	
Colombie-Britannique			7 954 \$	7 870 \$	
Ventes (en milliers de litres)			2 645 303	2 610 789	

¹ Calculées au taux de 30,15 ¢ l'hectolitre de ventes.

SUBVENTIONS AUX PRODUCTEURS DE LAIT DE TRANSFORMATION
ET DE CRÈME
pour l'exercice terminé le 31 juillet 1987

TABLEAU A

Subventions ¹			
		(en milliers)	
		1987	1986
Ile-du-Prince Édouard	5 286 \$	5 215 \$	
Nouvelle-Écosse	3 531	3 483	
Nouveau-Brunswick	3 683	3 632	
Québec	133 747	132 004	
Ontario	86 450	86 227	
Manitoba	10 903	10 759	
Saskatchewan	7 231	7 199	
Alberta	18 718	18 518	
Colombie-Britannique	10 363	10 274	
		279 912 \$	277 311 \$
Livraisons admissibles		(en milliers de kilogrammes)	
		167 112	165 559

¹ Les subventions sont payées à un taux de 1,675 \$ le kilogramme de matière grasse sur les livraisons admissibles.

7. Financement

Gouvernement du Canada

L'Office de stabilisation des prix agricoles, au moyen du crédit 15 — Agriculture Canada, effectue le financement de la Commission pour le bénéfice des producteurs afin de stabiliser le prix du lait de transformation et de la crème. Pendant l'exercice terminé le 31 juillet 1987, le financement pour les frais de possession reliés à l'achat de la poudre de lait écrémé qui se chiffrent à 2,2 millions de dollars sont financés par le gouvernement du Canada jusqu'à concurrence de 10 millions de dollars.

Les frais d'administration sont financés par les crédits 40 et 45 — Agriculture Canada (1986 — crédits 40 et 55).

Producteurs

Les producteurs sont responsables de tout coût d'aliénation des produits excédentaires, y compris toutes pertes reliées à la production spéciale pour l'exportation en vertu du programme de contingentement à l'exportation, et des coûts de commercialisation attribuables aux produits excédentaires, sauf la poudre de lait écrémé. Ces coûts sont financés à même les retenues des producteurs qui sont imposées et perçues par les bureaux et agences de commercialisation des provinces et remises à la Commission.

Conformément à l'article 36 du Plan national de commercialisation du lait, le traitement de tout excédent du financement à même les retenues des producteurs par rapport aux opérations de la commercialisation doit être établi par le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait.

8. Commissions à des agents

La Commission a utilisé les services d'agents de vente pour les produits laitiers sur le marché d'exportation. Voici les commissions de vente incluses dans le coût des ventes :

	1987	1986
Coopérative Fédérée de Québec, Canada	780 \$	1 895 \$
L. & M. Exports Inc., Canada	565	631
Intercontinental, Mexique	710	555
Gestion Y. Dessarrollo — Commercial S.A., Pérou	581	433
Canada Expa (1980) Inc., Canada	3	3
	2 639 \$	3 517 \$

9. Présentation des états financiers

Un état de l'évolution de la situation financière n'a pas été présenté puisque, selon l'avis de la direction, il n'apporterait aucun renseignement supplémentaire significatif. De plus, certains montants comparatifs ont été reclassifiés conformément à la présentation telle qu'adoptée pour l'exercice courant.

4. Stocks

		1987		1986	
(en milliers)					
Coût					
Beurre	53 171 \$	25 574	39 692	93 063 \$	
Poudre de lait écrémé	8 541	12 803			
Autres produits laitiers	87 286	145 558			
Déduire la provision pour moins-valeur					
Beurre	390	24 749			
Poudre de lait écrémé	16 668	26 468			
Autres produits laitiers	4 773	4 391			
	21 831	55 608			
Valeur comptable nette	65 455 \$	89 950 \$			

Les stocks qui sont comptabilisés au début au prix coûtant ont été réduits à leurs valeurs de réalisation nette vu que les prix des produits laitiers excédentaires sur le marché à l'exportation sont inférieurs aux prix de soutien et aux coûts du marché domestique. La provision pour la moins-valeur des stocks a été imputée aux opérations de la commercialisation financées par les retenues des producteurs.

5. Engagements

Au 31 juillet 1987, la Commission s'était engagée à acheter de la poudre de lait écrémé fabriquée avant cette date, à des prix canadiens de soutien et d'autres produits laitiers à des prix négociés par contrats, pour environ \$11,4 millions de dollars (1986 — \$13,7 millions). Les pertes qui pourraient découler de ces achats à des prix supérieurs aux prix d'exportation, ont été estimées à environ \$7,5 millions de dollars (1986 — \$8,6 millions de dollars), ce qui a été imputé à l'état des résultats de la commercialisation et du financement à même les retenues des producteurs.

6. Emprunts auprès du gouvernement du Canada

Les emprunts sont obtenus pour financer l'achat de produits laitiers en vertu du programme de soutien laitier. Les modalités de remboursement ne sont pas précisées. Toutefois, les emprunts sont remboursés à intervalles réguliers lorsque les fonds sont disponibles. La Commission est autorisée à emprunter 300 millions de dollars au maximum. L'intérêt, calculé comme intérêt simple, est versé au moment de tout remboursement de capital. Les taux d'intérêt au cours de l'exercice ont varié de 6,923 % à 9,25 % (1986 — 8,125 % à 11,875 %).

Voici le sommaire des opérations visant les prêts :

		1987		1986	
(en milliers)					
Solde au début de l'exercice	127 241 \$	238 599 \$			
Emprunts	299 608	289 410			
Remboursements	(341 683)	(401 719)			
Intérêt couru à la fin de l'exercice	603	951			
Solde à la fin de l'exercice	85 769 \$	127 241 \$			

1. La Commission

La Commission canadienne du lait est une société de la Couronne nommée à la partie I de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière et elle n'est pas assujettie aux dispositions de la Loi de l'impôt sur le revenu. Les objectifs de la Commission, ainsi qu'ils ont été établis par la Loi sur la Commission canadienne du lait de 1966-1967, sont « d'offrir aux producteurs efficaces de lait et de crème l'occasion d'obtenir une juste rétribution de leur travail et de leur investissement et d'assurer aux consommateurs de produits laitiers un approvisionnement continu et suffisant de produits laitiers de bonne qualité ».

2. Conventions comptables importantes

Conversion en devises étrangères

Chaque élément d'actif, de passif, de revenu ou de dépense provenant d'une opération en devises étrangères est converti en dollars canadiens au taux de change en vigueur le jour de l'opération. Les effets monétaires en devises étrangères à la date du bilan sont rajustés au taux de change en vigueur à cette date. Tout gain ou perte de change résultant de la conversion ou du règlement d'effets en devises étrangères est débité ou crédité aux opérations de la commercialisation financées par les retenues des producteurs.

Stocks

Les stocks sont évalués au moindre du prix coûtant et de la valeur de réalisation nette.

Engagements d'achat

Les engagements d'achat sont effectués conformément au plan d'offre d'achat ou pour d'autres produits laitiers non en inventaire afin de rencontrer les engagements de vente. Le plan d'offre d'achat a pour but de faciliter la gestion de l'approvisionnement de lait de transformation et de crème au Canada afin que les besoins domestiques et d'exportations de produits laitiers soient rencontrés tout en évitant une production excédentaire. Les pertes provenant des engagements d'achat de la production antérieure au 31 juillet 1987 de poudre de lait écrémé à des prix canadiens de soutien et d'autres produits laitiers à des prix négociés par contrat, qui sont normalement plus élevés que les prix à l'exportation, sont imputées aux opérations de la commercialisation financées par les retenues des producteurs, lorsque l'engagement d'achat est pris.

3. Clients

Les comptes clients représentent un montant net de la provision pour créances douteuses de 8,3 millions de dollars (1986 — 4,6 millions de dollars).

ÉTAT DES RÉSULTATS DU PROGRAMME DE SOUTIEN LAITIÈR

FINANCÉ PAR LE GOUVERNEMENT DU CANADA

pour l'exercice terminé le 31 juillet 1987

1987

1986

(en milliers)

Subventions aux producteurs de lait de transformation et de crème (tableau A)

279 912 \$

277 311 \$

Frais de possession		
Frêt	812	1 884
Intérêt	619	6 477
Entreposage	577	2 000
Manutention et autres	220	365
	2 228	10 726
Frais d'administration	4 503	4 191
Étude des coûts de production	440	—
Coût des opérations du programme de soutien laitier	287 083 \$	292 228 \$

Financement par le gouvernement du Canada (note 7)		
Office de stabilisation des prix agricoles	282 580	288 037
Crédit parlementaire	4 426	4 119
Services fournis gratuitement par des ministères du gouvernement	77	72
	287 083 \$	292 228 \$

ÉTAT DES RÉSULTATS DE LA COMMERCIALISATION ET DU
FINANCEMENT À MÊME LES RETENUES DES PRODUCTEURS

pour l'exercice terminé le 31 juillet 1987

1987	1986	
		(en milliers)
Ventes — d'exportation	128 188 \$	152 546 \$
— domestiques	87 766	77 974
	215 954	230 520
Coût des ventes — d'exportation	285 081	289 024
— domestiques	58 788	51 944
	343 869	340 968
Perte sur les ventes	127 915	110 448
Aide et frais	60 698	60 695
Aide à l'égard des produits laitiers		
Moins-valeur des stocks et pertes	29 321	64 203
provenant des engagements d'achat		
Frais de possession	6 549	4 648
Provision pour créances douteuses	3 700	2 300
Réclame et don	3 584	1 220
Aide au transport	634	359
Recouvrements d'aide en capital	(220)	(615)
	104 266	132 810
Coût des opérations de la commercialisation	232 181	243 258
Financement à même les retenues des producteurs (note 7)		
Lait de transformation (tableau B)	237 460	271 400
Lait de consommation (tableau C)	7 954	7 870
	245 414	279 270
Excédent du financement par rapport au coût des opérations de la commercialisation (tableau D)	13 233	36 012
Excédent au début de l'exercice	36 012	—
Remboursements de l'excédent du financement par rapport au coût des opérations de la commercialisation	(26 000)	—
Excédent du financement par rapport au coût des opérations de la commercialisation à la fin de l'exercice	23 245 \$	36 012 \$

BILAN
au 31 juillet 1987

1987 1986

(en milliers)

ACTIF

Débiteurs

Clients (note 3)	13 063 \$	20 118 \$
Gouvernement du Canada	55 263	53 940
Retenues des producteurs	78 398	95 794
Stocks (note 4)	65 455	89 950
	212 179 \$	259 802 \$

PASSIF

Créditeurs et passif couru	41 053 \$	34 067 \$
Subventions à payer aux producteurs	54 621	53 887
Provision pour les pertes sur les engagements d'achat (note 5)	7 491	8 595
Emprunts auprès du gouvernement du Canada (note 6)	85 769	127 241
	188 934	223 790
FINANCEMENT À MÊME LES RETENUES DES PRODUCTEURS		
Excédent du financement par rapport au coût des opérations de la commercialisation (note 7)	23 245	36 012
	212 179 \$	259 802 \$

Approuvé par :
le Président

Josh Brown

le Vice-président

Kevin H. Johnson

le Directeur des finances

Paul Simard

RAPPORT au ministre de l'Agriculture sur la vérification des comptes et des états financiers de la Commission canadienne du lait pour l'exercice terminé le 31 juillet 1987.

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

Le Ministre de l'Agriculture

J'ai vérifié le bilan de la Commission canadienne du lait au 31 juillet 1987 ainsi que les états des résultats de la commercialisation et du financement à même les retenues des producteurs et des résultats du programme de soutien laitier financé par le gouvernement du Canada pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances. À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Commission au 31 juillet 1987 ainsi que les résultats de son exploitation pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de la Commission dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, en tenant compte de tous leurs aspects importants, conformément à la partie XII de la Loi sur l'administration financière et ses règlements, à la Loi sur la Commission canadienne du lait et aux règlements administratifs de la Commission.

Pour le Vérificateur général du Canada



D. Larry Meyers, F.C.A.
Sous-vérificateur général

Ottawa (Canada)
le 7 octobre 1987

Responsabilité de la direction en matière d'états financiers

ES ACTIVITÉS FINANCIÈRES DE LA COMMISSION sont centrées sur un programme de soutien des prix des produits laitiers et sur un programme d'activités de mise en marché. En conséquence, deux états distincts ont été préparés pour tenir compte des coûts d'exploitation et de financement. Les activités reliées au programme de soutien des prix sont financées par le gouvernement du Canada grâce à des crédits parlementsaires, alors que les activités de mise en marché sont financées par les producteurs de lait du Canada.

PROGRAMME DE SOUTIEN DE L'INDUSTRIE LAITIÈRE

Le financement accordé par le gouvernement du Canada pour les activités reliées au programme de soutien de l'industrie laitière a totalisé 287,1 millions de dollars pour l'année en cours, comparativement à 292,2 millions de dollars en 1985-1986. De cette somme, 279,9 millions de dollars ont servi à financer les paiements directs aux producteurs laitiers, 2,2 millions de dollars ont été affectés au programme de soutien des prix du lait, y compris les paiements des intérêts sur les prêts, l'entreposage, la manutention et le transport de poudre de lait écrémé achetée par la Commission en vertu de ce programme, et 4,5 millions de dollars ont servi à payer les frais d'administration. Ainsi, la contribution globale du gouvernement a diminué de 5,1 millions de dollars comparativement à l'année laitière 1985-1986.

ACTIVITÉS DE MISE EN MARCHÉ

L'état des activités de mise en marché fait ressortir les coûts relatifs à la mise en marché du beurre au Canada et à l'exportation de beurre, de poudre de lait écrémé et de produits de lait entier. Le coût total des activités de mise en marché s'est élevé à 232,2 millions de dollars comparativement à 243,3 millions de dollars en 1985-1986, soit une diminution de 11,1 millions de dollars résultant d'une baisse des volumes vendus, d'une diminution des stocks et d'une hausse des prix internationaux.

Les états financiers, les livres de comptabilité et les contrôles internes font l'objet d'une vérification indépendante par le Vérificateur général du Canada dont le rapport est annexé.

Roch Morin
Président

Paul Simard
Directeur des finances

Les contributions financières provenant des provinces, représentant les retenues reçues des producteurs de lait, se sont élevées à 245,4 millions de dollars au cours de l'année comparativement à 279,3 millions de dollars en 1985-1986.

L'exécédent des revenus par rapport aux coûts de mise en marché au cours de l'année a atteint 13,2 millions de dollars comparativement à 36,0 millions de dollars pour l'année 1985-1986.

SITUATION FINANCIÈRE

Le niveau des comptes commerciaux de débiteurs est passé de 20,1 millions de dollars le 31 juillet 1986 à 13,1 millions de dollars au cours de l'année laitière.

Les comptes débiteurs du gouvernement du Canada se sont accrus à 55,3 millions de dollars de 53,9 millions de dollars qu'ils étaient le 31 juillet 1986.

Les retenues des producteurs reçues des provinces sont tombées à 78,4 millions de dollars comparativement à 95,8 millions de dollars le 31 juillet 1986.

Les actifs soient en sécurité et bien contrôlés et que les transactions de la Commission se fassent conformément aux dispositions de la Loi sur l'administration financière et des règlements qui en découlent, de la Loi sur la Commission canadienne du lait et des règlements qui en découlent.

Le Comité de vérification se réunit pour revoir les contrôles internes, les états financiers et les rapports préparés par les vérificateurs internes et externes. Il discute également avec les vérificateurs et la direction, de l'implantation d'améliorations proposées pour les contrôles internes.

Comité consultatif de la Commission canadienne du lait

ciales de promotion visant à accroître l'utilisation de la poudre de lait écrémé dans le pain au lait et l'essai d'un programme spécial de promotion du beurre dans les Maritimes. Le Comité a aussi endossé la coopération accrue entre la Commission et Agriculture Canada en vue de relever les défis auxquels l'industrie laitière fait face. Le mandat de plusieurs des membres du Comité étant venu à échéance au cours de l'année, la nomination de nouveaux membres est maintenant à l'étude.

aux discussions sur le libre échange entre le Canada et les États-Unis, le Comité a prié la Commission de faire en sorte qu'elle soit consultée afin que l'on connaisse les points de vue de l'industrie et qu'on en tienne compte. Concernant des initiatives nouvelles sur le marché canadien, le Comité a recommandé à la Commission de poursuivre ses efforts en vue de reprendre la production de miettes de chocolat, marché maintenant approvisionné par les importations. Les membres du Comité ont également étudié les activités spé-

A COMMISSION reçoit les conseils d'un Comité consultatif relative-ment aux questions de mise en marché des produits laitiers au Canada. Ce Comité est formé de neuf membres représentant les intérêts des consommateurs, des détaillants, des transformateurs et des producteurs laitiers, et nommés par le ministre de l'Agriculture. Le Comité s'est réuni une fois au cours de l'année pour étudier les progrès réalisés dans plusieurs secteurs d'intérêt particulier pour l'industrie laitière. En ce qui a trait



Moule à beurre, 9 cm de diamètre, Port Hope, Ontario, 1875, collection Patricia et Ralph Price.



DISPOSITION DE POUDRE DE LAIT ÉCRÉMÉ
(millions de kilogrammes)

Ventes à l'exportation de	31,3
poudre de lait écrémé	
MEXIQUE	15,7
ACDI	12,4
PÉROU	2,5
ÉTATS-UNIS marché en douane	1,2
PHILIPPINES	4,8
AUTRES	67,9

Volumes de poudre de lait	
écrémé vendus aux fins	
suyvantes :	
ALIMENTS POUR ANIMAUX	15,61
(intérieur)	
ALIMENTS POUR BÉBÉS	1,8
(exportation)	
PAIN AU LAIT (intérieur)	0,4
	17,8

¹Ceci comprend 4,99 millions de kilogrammes importés des E.-U. et vendus directement par la Commission pour l'alimentation animale.



Sculpture de vache, 41x10x26 cm, Arthur Bouchard, Québec.



Chargement de poudre de lait entier destiné aux marchés d'outre-mer.

L'entremise du secteur privé que par des transactions de gouvernement à gouvernement.

PROGRAMME D'AIDE À L'EXPORTATION DES PRODUITS LAITIERS

Ce programme a permis à la Commission de réaliser plus de trente pour cent de ses transactions internationales. Plusieurs produits laitiers, notamment le fromage, le

beurre et le lait UHT, ont bénéficié de ce programme. Le Canada a exporté les volumes de fromage admissibles sous quota à destination du Royaume-Uni et des États-Unis. Ainsi, nos exportations globales de fromage ont été de l'ordre de 13,8 millions de kilogrammes au cours de l'année.

EXPORTATIONS DE FROMAGE (millions de kilogrammes)

Année	Année	Cheddar vieilli — destination :	Royaume-Uni	États-Unis	Autres pays	TOTAL DES EXPORTATIONS
1986	1986-87	laitière civile	2,9	0,6	5,4	12,2
			3,1	0,9	4,6	13,8
				1,4	1,2	

U COURS de l'année laitière 1986-1987, la Commission, avec la collaboration d'exportateurs privés et de l'Agence canadienne de développement international (ACDI) a réussi à exporter quelques 3,4 millions d'hectolitres de lait. Ces exportations, évaluées à 162 millions de dollars, ont contribué de façon importante à la réduction de nos inventaires de beurre.

Le cours des prix mondiaux pour les produits laitiers a subi une hausse, principalement durant les derniers six mois de l'année laitière. Plusieurs facteurs ont influencé cette hausse du prix international pour les produits laitiers. La contamination résultant de l'accident de Chernobyl, la sécheresse en Nouvelle Zélande et en Australie, le programme américain d'achat de vaches laitières et la décision de la Communauté économique euro-

peenne de réduire sa production de lait ont eu un impact sur la disponibilité de produits laitiers sur le marché mondial. Par ailleurs, le Brésil, un acheteur ponctuel, s'est procuré un volume important de fromage, de beurre, de poudre de lait écrémé et de poudre de lait entier au cours de l'année.

La Commission a pu remplacer les exportations traditionnelles de lait évaporé par des exportations de poudre de lait entier et a favorisé l'exportation de fromage vers de nouveaux marchés. Elle a également contribué à la vente de 1,7 millions de kilogrammes de beurre non salé vers le Maroc.

Environ soixante pour cent du programme d'exportation fut réalisé par l'entremise d'exportateurs canadiens alors que l'autre quarante pour cent fut effectué par la Commission en transigeant avec des gouvernements d'autres pays.

POUDRE DE LAIT ÉCRÉMÉ

Les exportations de poudre de lait écrémé se sont chiffrées à 67,9 millions de kilogrammes. Le Mexique demeure notre plus grand acheteur, alors que l'ACDI en a acheté quelques 15,7 millions de kilogrammes dans le cadre de son programme d'aide alimentaire. La Commission

BEURRE

a également cherché à favoriser l'exportation de poudre de lait écrémé pour utilisation spécialisée, car ces marchés génèrent de meilleurs prix. Grâce à la conjoncture décrite antérieurement, le prix de vente de la poudre de lait écrémé a été légèrement supérieur à ce qui avait été anticipé.

Les importants stocks de beurre entreposés par la Communauté économique européenne ont continué d'affaiblir le prix international du beurre durant l'année laitière 1986-1987. Malgré ce contexte difficile, la Commission a pu effectuer une vente de 1,7 millions de kilogrammes de beurre afin de réduire ses surplus.

LAIT ÉVAPORÉ

La Commission a presque terminé l'expédition du volume de lait évaporé prévu dans un contrat négocié avec le Nigeria en 1985. Elle a également fourni 600 000 cartons de lait évaporé à la Libye. Cependant, le marché traditionnel algérien n'existe plus puisque les besoins de ce pays sont maintenant comblés avec de la poudre de lait entier instantané.

POUDRE DE LAIT ENTIER

La Commission a pu vendre un volume important de cette denrée à l'Algérie. Au total, la Commission a exporté 16,2 millions de kilogrammes de poudre de lait entier tant par

CONSUMATION DE FROMAGE INTÉRIEURE
IMPORTATIONS DE FROMAGE / EXPORTATIONS DE FROMAGE
1982-1986



une activité économique accrue au Canada.

Les conditions qui justifiaient la production et la mise en marché de beurre fractionné au Canada s'améliorent également. La technologie est généralement disponible, mais les coûts de production et un marché restreint n'ont pas encouragé les transformateurs à investir dans ce produit plus spécialisé. Des mesures incitatives sont à l'étude.

CONTRÔLES À L'IMPORTATION

La Commission a beaucoup travaillé au cours de l'année écoulée à l'évaluation des répercussions des importations de divers mélanges lactés et d'ingrédients laitiers. Certaines des importations semblent contrevenir à l'esprit et à l'intention des mesures canadiennes de contrôle des importations pour les produits laitiers. En 1986, le gouvernement publiait une clarification technique de la définition de mélanges secs pour tenter de corriger une ambiguïté apparente. Les initiatives prises par les agences fédérales pour mettre fin aux importations illégales permettront, espère-t-on, de clarifier le règlement relatif à l'importation de mélanges secs contenant des ingrédients laitiers.

Lorsque les ingrédients laitiers d'origine étrangère contenus dans des mélanges importés déplacent la production canadienne, ils font subir de graves pertes financières aux producteurs canadiens qui doivent alors exporter des volumes équivalents de lait canadien. La surveillance se maintiendra et des mesures seront prises si nécessaire.

Contrôles à l'importation des produits laitiers

L'établissement d'un système national de gestion des approvisionnements de lait de transformation a permis au Canada de mettre en place une vaste gamme de mesures destinées à protéger l'industrie laitière canadienne contre les importations de produits laitiers à bas prix, souvent fortement subventionnées par les gouvernements étrangers. L'administration du contrôle des importations relève du ministère des Affaires Extérieures en vertu des dispositions de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation.

Il existe un contingentement pour l'importation de quantités limitées de babeurre en poudre et de lait concentré et pour l'importation d'un volume annuel de 20,4 millions de kilogrammes de fromage. Dans le cas du fromage, le contingent est au même niveau depuis 1978, de telle sorte que toute la croissance de la consommation de fromage au Canada depuis a été comblée par la production canadienne. Néanmoins, les importations de fromage au Canada représentent toujours une proportion beaucoup plus importante de la consommation intérieure que ce n'est le cas aux États-Unis ou au sein de la Communauté économique européenne.

lisation de poudre de lait écrémé dans l'alimentation animale en 1986-1987, pour un total à 15,6 millions de kilogrammes. Ce programme financé par les producteurs et approuvé par le CCGAL a favorisé la régénération de l'industrie du veau de lait au Canada. Le programme permet aux producteurs d'obtenir des prix plus élevés pour leurs veaux et pour des volumes de poudre de lait écrémé qui auraient autrement été exportés à des prix inférieurs. Il a aussi permis de réduire les frais de mise en marché de la poudre de lait écrémé, financés par le gouvernement (intérêts, entreposage et transport), de l'ordre de 1 million de dollars en 1986-1987. Cette année, quelques 5 millions de kilogrammes de poudre de lait écrémé destinés à l'alimentation animale ont été obtenus des États-Unis. Cette mesure a été prise afin de libérer un volume équivalent de poudre canadienne fraîche pour renforcer nos engagements contractuels avec nos clients étrangers traditionnels.

Le programme d'aide à l'alimentation animale devrait poursuivre son évolution, quoique à un rythme plus lent que celui de l'an dernier, pour atteindre 18 millions de kilogrammes par année. Il faut également noter le retour à l'utilisation de poudre de lait écrémé dans la fabrication du pain. Afin de convaincre les boulangères de produire du pain au lait, le programme a d'abord été basé sur une participation financière partagée pour la campagne de promotion et de publication en plus d'offrir une réduction sur la poudre de lait écrémé utilisée. La participation des boulangères s'étend maintenant à tout le Canada. Une campagne de promotion générale du produit est prévue pour l'année à venir.

On s'intéresse également à un autre marché, celui des miettes de chocolat. Par le passé, ce marché absorbait une grande quantité de lait canadien. Au cours des dernières années, la production canadienne a presque totalement été remplacée par des importations. Des discussions sont en cours avec d'anciens utilisateurs canadiens afin de déterminer les conditions qui permettraient à la production canadienne de concurrencer les importations. Le lait entier utilisé pour ce marché remplacerait les exportations de volumes équivalents et générerait

ES ACTIVITÉS de la Commission sur le marché intérieur sont partagées entre les programmes de soutien des prix et le développement de la promotion d'activités destinées à produire et à vendre davantage d'ingrédients laitiers produits au Canada. Ces efforts viennent compléter les activités d'Agriculture Canada, d'organisations gouvernementales et privées et de particuliers dans l'industrie.

Bien qu'il y ait des possibilités d'expansion utilisant du lait au plein prix domestique, certaines activités de production ne peuvent se dérouler au Canada que si les coûts des ingrédients laitiers sont réduits au même niveau que les ingrédients similaires qui se trouvent dans les produits d'importation concurrents. Etant donné sa situation unique au sein de l'industrie, la Commission a concentré ses efforts dans ce secteur du développement du marché. Le financement de toute réduction du prix provient des producteurs laitiers et non du gouvernement.

Le meilleur exemple de ce genre de programme est celui de l'aide à l'alimentation animale en vigueur depuis cinq ans; il a permis une augmentation de 29,6 pour cent de l'uti-

DISPARITION DE PRODUITS LAITIERS PAR HABITANT AU CANADA, 1976-1986

	Lait nature et crème	Beurre	Fromage cheddar ¹	Fromage fondu ²	Fromages fins ¹	Total fromage	Lait con-centré	Lait con-centré sucré	Poudre de lait écrémé	Fromage cottage	Crème glacée	Yogourt
1976	103,25	5,08	1,69	1,96	2,69	6,34	3,71	0,29	2,79	1,07	12,18	0,89
1977	104,95	4,59	1,39	2,01	2,96	6,36	3,95	0,35	3,50	1,11	12,50	1,18
1978	106,63	4,56	1,34	2,17	3,29	6,80	4,32	0,37	0,41	1,12	12,22	1,68
1979	109,54	4,45	1,78	2,05	3,49	7,32	2,47	0,38	2,18	1,14	12,94	1,69
1980	109,86	4,52	1,79	2,14	3,56	7,49	2,20	0,53	1,80	1,25	12,96	1,69
1981	109,25	4,43	1,76	2,18	3,74	7,68	2,17	0,51	1,99	1,28	12,80	1,67
1982	109,02	4,28	1,44	2,20	3,96	7,60	2,49	0,46	2,41	1,21	12,31	1,73
1983	108,43	4,36	1,47	2,21	3,91	7,59	2,91	0,55	1,75	1,22	12,51	1,89
1984	108,10	4,25	1,72	2,08	4,29	8,09	1,20	0,53	2,51	1,22	11,98	2,12
1985	106,07	4,09	2,14	2,03	4,65	8,82	2,39	0,53	1,81	1,34	12,22	2,41
1986	105,99	3,98	2,34	1,94	5,17	9,45	1,61	0,44	1,77	1,28	12,34	2,74

¹Ne comprend pas le fromage utilisé dans la fabrication du fromage fondu.
²Le total du fromage fondu exprimé en équivalent de fromage (en moyenne 73 % de fromage par volume). Depuis 1975, environ 95 % du fromage utilisé est du cheddar et le reste des fromages variés.
³Disparition par habitant, d'après la population au 1^{er} juillet.
Sources : Statistique Canada, Agriculture Canada.

NOMBRE DE FERMES LAITIÈRES

Ile-du-Prince-Edouard
Nouvelle-Écosse
Nouveau-Brunswick
Québec
Ontario
Manitoba
Sask.
Alberta
Colombie-Britannique
CANADA

1982-83	Cons./lr. ¹	140	650	546	8 551	10 025	1 231	756	1 509	1 115	24 523
	Tr.2	514	2	—	11 260	1 458	—	106	332	16	13 688
	Crème ³	296	254	318	39	2 617	2 539	2 815	2 814	33	11 725
	Total	950	906	864	19 850	14 100	3 770	3 677	4 655	1 164	49 936
1983-84	Cons./Tr. ¹	140	636	526	8 759	9 910	1 234	753	1 455	1 086	24 499
	Tr.2	504	1	0	10 420	1 280	0	81	305	9	12 600
	Crème ³	275	213	261	31	2 412	2 148	2 256	2 140	24	9 760
	Total	919	850	787	19 210	13 602	3 382	3 090	3 900	1 119	46 859
1984-85	Cons./Tr. ¹	152	625	532	9 009	9 817	1 199	776	1 427	1 071	24 608
	Tr.2	468	0	0	9 560	1 073	0	54	280	9	11 444
	Crème ³	256	211	238	25	2 244	1 859	1 970	1 763	9	8 575
	Total	876	836	770	18 594	13 134	3 058	2 800	3 470	1 088	44 627
1985-86	Cons./Tr. ¹	153	602	517	9 294	9 612	1 158	787	1 392	1 058	24 583
	Tr.2	433	—	—	8 604	919	—	35	236	5	10 232
	Crème ³	234	194	199	18	2 111	1 649	1 712	1 391	2	7 510
	Total	830	796	716	17 916	12 642	2 807	2 534	3 019	1 065	42 325
1986-87	Cons./Tr. ¹	168	595	502	9 493	9 406	1 130	756	1 370	1 046	24 466
	Tr.2	405	20	—	7 491	832	—	—	244	15	9 007
	Crème ³	209	162	178	72	1 919	1 469	1 419	1 168	3	6 599
	Total	782	777	680	17 056	12 157	2 599	2 175	2 782	1 064	40 072

¹ « Consommation/transformation » : fermes laitières ayant livré aux marchés du lait de consommation et de transformation.
² « Transformation » : fermes ne livrant que du lait de transformation.
³ « Crème » : fermes livrant de la crème séparée à la ferme.



Tapis fabriqué à la main, 95x57 cm, St-Isidore, Québec, collection Nettie M. Sharpe.

PAIEMENTS DIRECTS VERSÉS AUX PRODUCTEURS
DE LAIT DE TRANSFORMATION ET DE CRÈME¹
(milliers de dollars)

	1982-83	1983-84	1984-85	1985-86	1986-87
Ile-du-Prince-Édouard	5 350 \$	5 394 \$	5 206 \$	5 215 \$	5 286 \$
Nouvelle-Écosse	3 493	3 574	3 578	3 483	3 531
Nouveau-Brunswick	3 632	3 758	3 780	3 632	3 683
Québec	132 470	136 316	135 611	132 004	133 747
Ontario	89 171	90 438	89 996	86 227	86 450
Manitoba	10 684	11 047	11 044	10 759	10 903
Saskatchewan	7 291	7 392	7 388	7 199	7 231
Alberta	18 706	18 986	19 140	18 518	18 718
Colombie-Britannique	542	462	7 869 ²	10 274	10,363
TOTAL	270 851 \$	276 951 \$	283 612 \$	277 311 \$	279 912

¹Comprend les paiements directs pour 1,1 million d'hectolîtres de lait dans le cadre du Programme spécial d'exportation et pour 2,2 millions d'hectolîtres de lait au cours de chacune des trois années précédentes et versés aux provinces participant au programme.

²Les montants indiqués ne comprennent pas les 2,6 millions de dollars versés en 1984-1985, ni les 10,1 millions versés en 1983-1984 ni les 8,5 millions de paiements directs aux expéditeurs de lait de la Colombie-Britannique parce que ces montants ont été appliqués aux sommes exigibles de la province au titre des retenues.



Tableau démontrant des colons Ukrainiens dans l'ouest canadien, Ann Harbuz, North Battleford, Saskatchewan.

ONFORMÉMENT aux dispositions de la politique laitière actuelle, le gouvernement a continué les paiements directs aux producteurs pour les expéditions de lait de transformation et de crème répondant aux besoins canadiens et pour 1,1 million d'hectolîtres de lait produits dans le cadre du quota d'exportation.

Ces paiements directs, versés à chaque mois, font partie intégrante du prix visé qui sert à établir le revenu des producteurs pour la mise en marché du lait de transformation et de crème. Ils permettent également d'atténuer le prix des produits laitiers à la consommation, stimulant ainsi la consommation et favorisant le maintien d'une industrie laitière importante.

Le paiement direct est demeuré à 6,03 \$ l'hectolitre de lait ayant une teneur en matière grasse de 3,6 kilogrammes, soit 1,675 \$ le kilogramme de matière grasse (inchangé depuis 1975-1976). Le paiement direct représente maintenant 13,0 pour cent du niveau du revenu visé pour le lait de transformation comparativement à 24,0 pour cent en 1975. Au cours de l'année laitière 1986-1987, la production de 167,1 millions de kilogrammes de matière grasse (45,3 millions d'hectolîtres de lait) pour répondre aux besoins canadiens et de 3,96 millions de kilogrammes de matière grasse (1,1 million d'hectolîtres de lait) produits dans le cadre du quota d'exportation, ont donné lieu à des paiements directs totalisant 279,9 millions de dollars.

Après consultation avec le Conseil national de l'industrie laitière du Canada et la Fédération canadienne des producteurs de lait, on a convenu de réduire l'aide au transport sur les ventes directes de beurre en blocs entre transformateurs. Cette mesure a beaucoup contribué à réduire le volume de beurre acheté par la Commission, ce qui s'est traduit par des économies au niveau des coûts de financement, d'entreposage et de maintenance. Le coût de l'aide au transport du beurre a été réparti également entre le beurre provenant des stocks de la Commission et le beurre transféré entre transformateurs. Ces facteurs, combinés aux tarifs de transport négociés à la baisse, ont tous contribué à réduire les frais de mise en marché du programme.

Ces économies avaient pour but d'établir une plus grande efficacité au niveau du marché, comme l'indiquait l'annonce de la politique laitière à long terme en janvier 1986.

PRIX DE SOUTIEN FÉDÉRAUX POUR LE BEURRE ET LA POUDRE DE LAIT ÉCRÉMÉ (dollars le kilogramme)

Date d'entrée en vigueur		Beurre		Poudre de lait écrémé	
1982	1 ^{er} janvier	4,13	2,46	1 ^{er} janvier	4,17
	1 ^{er} avril	4,17	2,50		4,33
	1 ^{er} août				2,61
1983	1 ^{er} janvier	4,38	2,61	1 ^{er} janvier	4,42
	1 ^{er} avril				4,55
	1 ^{er} août				2,72
1984	1 ^{er} janvier	4,60	2,74	1 ^{er} janvier	4,71
	1 ^{er} avril				4,78
	1 ^{er} août				2,85
1985	16 août	4,929	2,922		
1986	1 ^{er} août	5,035	2,978		

STRUCTURE DES PRIX DE SOUTIEN

Rapport entre le prix de soutien de beurre et du lait écrémé en poudre et le prix ou le niveau visé pour le lait de transformation
Prix de soutien d'offre d'achat au 1^{er} août 1986 :

BEURRE		POUDRE DE LAIT ÉCRÉMÉ	
Prix de soutien fédéral (le kilogramme)	5,035 \$	Prix de soutien fédéral (le kilogramme)	2,978 \$
Quantité de beurre dans un hectolitre de lait	× 4,32	Quantité de poudre de lait écrémé dans un hectolitre de lait	× 8,24
	21,75 ▷		24,54 ▷
PRIX GARANTI SUR LE MARCHÉ (par hectolitre)		PRIX GARANTI SUR LE MARCHÉ (par hectolitre)	
Revenu estimatif des transformateurs	46,29 \$	Revenu estimatif des transformateurs	46,29 \$
Subvention directe (par hectolitre)	-5,84	Subvention directe (par hectolitre)	-5,84
REVENU ÉVALUÉ DES PRODUCTEURS PROVENANT DU MARCHÉ (par hectolitre)		REVENU ÉVALUÉ DES PRODUCTEURS PROVENANT DU MARCHÉ (par hectolitre)	
40,45 \$ ▷ 40,45		40,45 \$ ▷ 40,45	
+6,03		+6,03	
PRIX DE SOUTIEN VISÉ PAR LE GOUVERNEMENT DU CANADA (par hectolitre)		PRIX DE SOUTIEN VISÉ PAR LE GOUVERNEMENT DU CANADA (par hectolitre)	
46,48 \$		46,48 \$	

Comprend 0,18 \$ de l'hectolitre pour les frais de mise en marché du beurre.

Le 1^{er} août 1986, la Commission commençait l'année laitière avec des stocks de 19,3 millions de kilogrammes de beurre et de 13,6 millions de kilogrammes de poudre de lait écrémé. Au cours de l'année, la Commission a acheté 9,8 millions de kilogrammes de beurre et 67,9 millions de kilogrammes de poudre de lait écrémé. Les ventes de beurre se sont établies à 18,3 millions de kilogrammes et les exportations à 73,0 millions de kilogrammes de poudre de lait écrémé; à la clôture, le 31 juillet 1987, les stocks étaient de 10,8 millions de kilogrammes de beurre et de 8,5 millions de kilogrammes de poudre de lait écrémé. Il faut noter que les exportations de produits de lait entier ont largement contribué à abaisser le niveau des stocks de beurre.

FRAIS DE MISE
EN MARCHÉ

La politique laitière à long terme, en vigueur jusqu'en 1991, prévoit le financement par le gouvernement fédéral, jusqu'à concurrence de 10 millions de dollars, des frais de mise en marché associés à l'achat et à l'entreposage de poudre de lait écrémé dans les limites des besoins canadiens. Les frais de mise en marché relatifs au programme d'offre d'achat et d'aide au transport du beurre sont récupérés, depuis le 1^{er} août 1986, par une augmentation de 0,18 \$ l'hectolitre des prix de soutien du lait. Les provinces remboursent à la Commission une somme équivalente perçue en haussant les retenues des producteurs. Les frais de mise en marché des stocks de beurre qui dépassent le niveau normal sont maintenant financés par les producteurs.

Programme d'offre d'achat de la CCL

La Commission administre un programme d'offre d'achat pour le beurre et la poudre de lait écrémé qui lui permet d'acheter des fabricants à des prix fondés sur le niveau des revenus visés. Les prix de soutien pour le beurre et la poudre de lait écrémé constituent un mécanisme permettant aux transformateurs de verser aux producteurs un revenu équitable qui, lorsqu'il est ajouté au paiement direct du gouvernement fédéral, devrait assurer aux producteurs l'équivalent du revenu visé pour la production de lait de transformation et de crème. L'établissement des revenus visés consiste à faire correspondre un montant à une quantité de lait, exprimée en hectolitre, ayant une teneur en matière grasse particulière.

Le programme offre deux avantages supplémentaires. Il permet aux agences provinciales de mise en marché du lait d'utiliser les prix de soutien fédéraux comme guide pour l'établissement de leurs propres niveaux de prix pour les diverses utilisations du lait de transformation et de crème. Deuxièmement, il permet à la Commission de détenir des stocks de beurre pour assurer un approvisionnement suffisant en tout temps.

ACTIVITÉS DE MISE EN MARCHÉ DE LA COMMISSION
(millions de kilogrammes)

Beurre	Achats	Ventes	Stocks à la fin de l'année	Importations
1982-83	21,30	19,80	30,33	—
1983-84	26,60	28,00	28,93	—
1984-85	23,50	29,50	22,50	—
1985-86	13,20	16,40	19,30	—
1986-87	9,80	18,30	10,80	—
Poudre de lait écrémé	105,60	141,60	15,44	—
1982-83	82,00	78,20	18,99	—
1983-84	76,90	75,80	20,09	—
1984-85	63,40	69,90	13,59	—
1985-86	67,90	73,00	8,50	4,991

¹ Importés des É.-U. par la Commission et vendus pour l'alimentation animale.



Girouette, 28x17 cm, St-Jean de Matha, Québec.

Application de la formule d'ajustement des revenus

La formule d'ajustement des revenus est une méthode qui permet de mesurer la variation des coûts de production du lait de transformation et de la crème. La formule comprend trois composantes :

1. L'indice des coûts des intrants représente 45 pour cent de la formule et correspond à divers coûts encourus par un producteur laitier pour exploiter son entreprise. C'est un outil permettant de mesurer les variations des coûts comptants.
2. L'indice des prix à la consommation représente 35 pour cent de la formule. C'est un indice qui permet de mesurer la variation des revenus et du travail du producteur laitier.
3. Un «facteur discrétionnaire» représente les coûts d'investissement des producteurs. Ce facteur équivaut à 5 \$ l'hectolitre depuis 1975 car il n'a pas été indexé. Ce facteur qui à l'origine représentait 20 pour cent de la formule, ne représente plus que 11 pour cent puisqu'il est demeuré stable et que les deux premiers éléments ont été indexés à la hausse au fil des ans.

COMPOSANTES DE LA FORMULE D'AJUSTEMENT DES REVENUS¹

Indice des intrants de production laitière par trimestre, 1980 à 1984 (1970-1972 = 100)

	1983	1984	1985	1986	1987
I	282,0	303,1	302,3	305,3	299,3
II	289,7	304,6	305,3	301,2	302,5
III	291,2	305,6	303,6	297,7	—
IV	297,6	299,6	298,6	295,9	—

	1983	1984	1985	1986	1987
I	114,8	120,8	125,2	130,5	135,8
II	116,4	121,8	126,6	131,6	137,7
III	118,3	122,9	127,8	133,2	—
IV	119,3	123,8	128,9	134,5	—

Indice des prix à la consommation (1981 = 100)

	1983	1984	1985	1986	1987
I	114,8	120,8	125,2	130,5	135,8
II	116,4	121,8	126,6	131,6	137,7
III	118,3	122,9	127,8	133,2	—
IV	119,3	123,8	128,9	134,5	—

	1983	1984	1985	1986	1987
I	114,8	120,8	125,2	130,5	135,8
II	116,4	121,8	126,6	131,6	137,7
III	118,3	122,9	127,8	133,2	—
IV	119,3	123,8	128,9	134,5	—

45%

35%

20%

Facteur discrétionnaire servant à tenir compte des coûts d'investissement des producteurs. Il est de 5 \$ l'hectolitre depuis son adoption en 1975 et n'a pas été indexé.

¹Base : Le prix de 25 \$ l'hectolitre rendu public le 1^{er} avril 1975 sert de revenu de base.
²Les éléments de la publication de Statistique Canada intitulé « Indice du prix des intrants agricoles » servent à établir des correspondances avec les coûts réels des producteurs.

Revenu visé pour le lait de transformation et la crème

REVENU VISÉ, REVENU ESTIMATIF SUR LE MARCHÉ ET PAIEMENT DIRECT (dollars de l'hectolitre de lait)			
	Niveau visé pour les producteurs de lait	Revenu estimatif sur le marché ¹ par le biais des prix de soutien	Paie ment direct

1982	1 ^{er} janvier	39,61	33,58	6,03
	1 ^{er} avril	39,61	33,58	6,03
	1 ^{er} août	41,02	34,99	6,03
1983	1 ^{er} janvier	41,40	35,57	6,03
	1 ^{er} avril	41,66	35,63	6,03
	1 ^{er} août	42,80	36,77	6,03
1984	1 ^{er} janvier	43,18	37,15	6,03
	1 ^{er} avril	43,83	37,80	6,03
	1 ^{er} août	44,65	38,62	6,03
1985	16 août	45,68	39,65	6,03
1986	1 ^{er} août	46,48 ²	40,45	6,03

¹ L'évaluation des rendements pour les producteurs laitiers repose sur les prix de soutien fédéraux pour le beurre et la poudre de lait écrémé après qu'on ait prévu une marge pour la transformation.

² Comprend 0,18 \$ l'hectolitre pour les frais de mise en marché du beurre.



Sculpture de bois démontrant le barattage de beurre, 106x12 cm, Fred Moulding, Regina, Saskatchewan.

a Loi sur la Commission canadienne

de la Commission est « d'offrir aux producteurs efficaces de lait et de crème l'occasion d'obtenir une juste rétribution de leur travail et de leur investissement. » Cet objectif a été atteint en établissant un revenu visé obtenu par la combinaison des revenus anticipés provenant du prix de vente des produits (programme de soutien des prix) et du paiement direct versé aux producteurs par le gouvernement fédéral. Le programme d'offre d'achat de beurre et de poudre de lait écrémé, administré par la Commission, établit des prix pour ces produits, ce qui affecte les prix que les transformateurs paient aux producteurs pour le lait de transformation et la crème. Le prix que touchent effectivement les producteurs dépend des négociations et des ententes entre les organismes de producteurs et les transformateurs au niveau provincial. Ces négociations ont également des répercussions sur les revenus des producteurs qui peuvent différer d'une province à l'autre, non seulement à cause des écarts de prix, mais aussi de l'utilisation du produit.

Établie en 1975, la formule d'ajustement des revenus permet d'ajuster le niveau du revenu visé pour le lait de transformation au cours de l'année laitière. Le 1^{er} août 1986, le niveau du revenu visé a été fixé à 46,30 \$ l'hectolitre pour le lait contenant 3,6 kilogrammes de matière grasse, et n'a pas varié depuis. À ce montant, on a ajouté un supplément de 0,18 \$ l'hectolitre pour couvrir les frais de mise en marché du beurre de la Commission, dépenses que le gouvernement fédéral avait cessé de financer en avril 1986.

Le mécanisme d'établissement des prix pour le lait de transformation est à l'étude et on prévoit l'adoption d'un nouveau mécanisme pour 1987-1988.

RETENUES

En vertu des dispositions du Plan national de commercialisation du lait, les producteurs laitiers sont responsables de l'exportation des produits laitiers excédentaires et de toute autre activité de commercialisation autorisée par le CCGAL pour le Canada, comme les programmes d'alimentation animale et de pain au lait.

A cette fin, les agences provinciales perçoivent des fonds par voie de retenues sur les paiements destinés aux producteurs laitiers, sommes qu'ils remettent ensuite à la Commission à chaque mois, conformément aux taux et aux conditions établis par le CCGAL.

Les retenues établies par le Comité pour l'année laitière 1986-1987 ont été revues et ajustées en novembre 1986 pour tenir compte de l'excédent des revenus de l'année précédente et de la hausse des prix mondiaux des produits laitiers.

Conformément à la révision de la structure des retenues applicable à compter du 1^{er} août 1986, les provinces ont versé à la Commission une retenue (intra quota) de 4,61 \$ l'hectolitre sur toute la production laitière dans les limites de la part provinciale des besoins canadiens.

La retenue sur la production destinée à l'exportation a été fixée à 30,70 \$ l'hectolitre, ce qui comprend l'hectolitre, 0,18 \$ l'hectolitre servant à couvrir les frais de mise en marché du beurre de la Commission que le gouvernement a cessé de financer en avril 1986. La retenue hors quota a été fixée à 38 \$ l'hectolitre pour le lait et à 4 \$ le kilogramme pour la crème. La contribution du secteur du lait de consommation au compte d'exportation a été maintenue à 0,3015 \$ par hectolitre de lait vendu en classe I.

Les recettes provenant des paiements provinciaux au compte d'exportation pour la production laitière de 1986-1987 ont été de 193,5 millions de dollars pour les retenues intra quota, de 36,5 millions de dollars pour les retenues pour l'exportation et de 7,5 millions de dollars pour les retenues hors quota. La contribution du secteur du lait de consommation a été de 7,9 millions de dollars.

Structure des retenues

En 1985-1986, le CCGAL adoptait une structure à trois composantes en vue de déterminer les responsabilités provinciales en matière de retenues :

a) une retenue *intra quota* destinée principalement à défrayer les coûts de la disposition des surplus de poudre de lait écrémé résultant du respect des besoins en matière grasse;

b) une retenue à l'exportation servant à financer le coût des exportations de produits de lait entier en vertu du Programme spécial d'exportation;

c) une retenue *hors quota* pour couvrir tous les coûts d'exportation des produits fabriqués avec du lait dépassant le quota.

L'application de la structure de retenue est une responsabilité provinciale.

TAUX DES RETENUES
(dollars de l'hectolitre de lait)

Année laitière	Intra quota ³	Exportation ^{1,4}	Écrémage ²	Hors quota
1982-83	1 ^{er} août 4,07	1 ^{er} janvier 4,70	0,30	20,21
1983-84	1 ^{er} août 4,57	1 ^{er} août 5,10	0,30	31,79
1984-85	1 ^{er} août 5,10	1 ^{er} août 5,27	0,30	34,38
1985-86	1 ^{er} août 5,14	1 ^{er} janvier 1,00	0,30	37,70
1986-87	1 ^{er} août 4,61	30,70	0,30	38,00

¹Adoptée en 1979-80.

²Adoptée en 1977-78.

³Depuis 1982, le tiers de la retenue spéciale à l'exportation est incorporé au taux de retenue intra quota.

⁴Depuis 1982, la retenue à l'exportation ne couvre que les deux tiers des coûts; l'autre tiers est incorporé au taux de retenue intra quota.

RETENUES REMISES À LA COMMISSION PAR LES PROVINCES
(milliers de dollars)

1982-83	1983-84	1984-85	1985-86	1986-87
4 664 \$	4 067 \$	3 719 \$	4 801 \$	4 281 \$
3 680	3 168	3 792	4 067	5 250
2 663	2 932	3 580	3 458	3 394
139 391	117 605	134 697	129 766	119 895
88 133	80 788	84 410	90 775	65 863
9 032	8 618	9 750	9 016	9 197
5 324	6 431	6 219	6 068	5 752
14 212	15 203	18 112	19 387	19 950
3 741	1 489	11 039	11 932	11 832
270 840 \$ ^{1,2}	240 301 \$ ^{1,2}	282 217 \$ ^{1,2}	279 270 \$ ²	245 414 \$
TOTAL				

Ne comprend pas des retenues de 2,6 millions de dollars pour 1984-1985, de 10,1 millions de dollars pour 1983-1984 et de 8,5 millions de dollars pour 1982-1983 exigibles de la Colombie-Britannique et qui ont été déduites des paiements directs aux producteurs jusqu'à concurrence de ces montants.

²Comprend les contributions des producteurs de lait de consommation (retenue d'écrémage). Les montants des retenues sur le lait de transformation et de contribution pour le lait de consommation sont indiqués aux annexes B et C de l'état des résultats.

DÉTERMINATION DU QUOTA
NATIONAL DE MISE EN
MARCHÉ (QMM)
Exemple : données réelles au
31 juillet 1987

Kilogrammes		Hectolitres de matière grasse (millions)	Besoins intérieurs =	Consommation intérieure de produits laitiers ¹	Programme spécial d'exportations	TOTAL DES BESOINS CANADIENS
163,152		45,3			1,7	47,0
						169,366

¹ Comprend les niveaux historiques d'exportation sous
quota de fromage vers les E.-U. et la CEE et tient
compte des importations de fromage et de l'écrémage
du lait de consommation.

LAIT DE TRANSFORMATION – PRODUCTION ET BESOINS
(millions d'hectolitres)

Surplus de production (déficit)	Production réelle	Besoins canadiens ¹	QMM	Total du
2,4	45,9	43,5	45,7	1977-78
0,2	62,1	61,9	64,9	1978-79 ²
(0,2)	45,4	45,6	48,0	1979-80
néant	46,6	46,6	48,9	1980-81
3,6	48,6	45,0	48,9	1981-82
2,1	48,5	46,4	46,7	1982-83
0,6	48,2	47,6	47,6	1983-84
0,5	48,0	47,5	47,4	1984-85
0,3	46,9	46,6	46,6	1985-86
(0,2)	46,8	47,0	46,6	1986-87

² Besoins intérieurs réels tels qu'établis en fin d'année, plus le quota d'exportation prévu.
Année de transition — 16 mois.

PRODUCTION DE LAIT DE TRANSFORMATION ET DE CRÈME
(milliers de kilogrammes de matière grasse)

Ile-du-Prince-Edouard		Nouvelle-Ecosse		Brunswick-Nouveau		Québec		Ontario		Manitoba		Sask.		Alberta		Colombie-Britannique		CANADA	
1982-83	Cons./Tr. ¹	747	1 963	1 883	40 661	45 524	5 477	3 049	8 247	2 894	1 318	4 367	11 141	6 247	174 450	113 675	60 775	174 450	
	Tr. ²	2 538	249	269	42 964	9 205	1 215	6 692	4 367	1 141	2 894	1 318	4 367	11 141	6 247	174 450	60 775	174 450	
	Total	3 285	2 212	2 152	83 625	54 729	6 692	9 746	12 608	12 282	4 216	5 685	12 282	20 383	12 894	348 920	121 548	348 920	
1983-84	Cons./Tr. ¹	718	1 945	1 986	41 809	46 369	5 555	3 395	8 657	2 711	1 183	4 578	11 368	6 269	173 406	116 650	56 766	173 406	
	Tr. ²	2 515	235	248	40 223	8 391	1 207	6 762	4 578	2 711	1 183	4 578	11 368	6 269	173 406	116 650	56 766	173 406	
	Total	3 223	2 180	2 234	82 032	54 760	6 762	9 955	13 236	5 489	2 366	9 156	22 736	12 538	196 812	233 300	113 532	196 812	
1984-85	Cons./Tr. ¹	740	1 955	2 040	44 142	46 372	5 586	3 493	8 982	2 581	1 153	4 456	11 563	6 593	172 888	119 830	53 058	172 888	
	Tr. ²	2 369	235	223	37 878	7 583	1 153	6 739	4 456	2 581	1 153	4 456	11 563	6 593	172 888	119 830	53 058	172 888	
	Total	3 109	2 190	2 263	82 020	53 955	6 739	10 232	13 438	5 139	2 306	8 912	22 126	13 186	189 776	239 660	106 116	189 776	
1985-86	Cons./Tr. ¹	892	1 955	1 992	45 449	46 431	5 349	3 531	9 101	2 259	1 123	4 286	11 360	6 310	168 858	120 946	47 912	168 858	
	Tr. ²	2 286	220	208	33 963	7 034	1 123	755	2 259	64	1 123	755	2 259	64	168 858	120 946	47 912	168 858	
	Total	3 178	2 175	2 200	79 412	53 465	6 472	4 286	11 360	6 310	2 286	4 286	11 360	6 310	168 858	120 946	47 912	168 858	
1986-87	Cons./Tr. ¹	989	2 096	2 051	49 356	45 099	5 492	3 794	9 421	6 269	1 32	4 317	11 591	6 401	168 465	124 567	43 898	168 465	
	Ind. ²	2 199	227	186	30 813	6 513	1 135	523	2 170	132	1 135	523	2 170	132	168 465	124 567	43 898	168 465	
	Total	3 188	2 323	2 237	80 169	51 612	6 627	4 317	11 591	6 401	2 267	4 317	11 591	6 401	168 465	124 567	43 898	168 465	

¹ «Consommation/transformation » : fermes livrant aux marchés du lait de consommation et de transformation.
² « Transformation » : fermes livrant du lait de transformation ou de la crème.

ACTIVITÉS DU COMITÉ CANADIEN DE GESTION DES APPROVISIONNEMENTS DE LAIT

Lors de la première réunion de chaque année laitière, le Comité examine la question de la responsabilité des provinces en matière de retenue pour l'année laitière précédente et revise le calcul du volume de lait produit dans chaque province, pour lequel le fédéral verse un paiement direct. Au cours de la même réunion, le Comité décide de la façon dont il administrera tout surplus ou comblera tout déficit ayant pu s'accumuler au cours de l'année précédente.

Le Comité étudie périodiquement les politiques provinciales touchant le QMM et les questions de juridiction provinciale pouvant avoir des répercussions pour les autres provinces ou sur l'administration du Plan national de commercialisation du lait.

Le Comité reçoit régulièrement pour étude les évaluations préparées par le Secrétariat du Comité

sur des questions économiques ou de commercialisation qui affectent le revenu des producteurs, comme les niveaux de production laitière canadienne, les tendances de la production laitière et les prévisions d'achats de surplus de poudre de lait écramé par la Commission.

Le Comité s'est réuni à six reprises au cours de 1986-1987. Le Comité a étudié, à diverses occasions, la possibilité de lier les niveaux de production laitière aux besoins saisonniers du secteur de la transformation. Bien que la saisonnalité de la production laitière se soit sensiblement améliorée au cours des dernières années, il importe que l'administration des politiques nationales et provinciales relative à la gestion des approvisionnementnements favorise une plus grande production au cours des mois d'automne alors que la demande de produits laitiers est à son maximum.

Lors de ces rencontres, le Comité a également discuté de la contribution provenant du lait de consommation (écrémage), mais aucun consensus n'a pu être obtenu, à savoir s'il

faudrait conserver, modifier ou abolir cette contribution. Ce sujet devrait continuer à susciter des discussions animées.

Le Comité s'est également penché sur la question de la répartition provinciale du quota de mise en marché. Bien que le Plan national de commercialisation du lait prévoie des modalités de répartition des augmentations du quota, rien n'est prévu pour la modification de la répartition de la part du quota national de chacune des provinces adhérant au Plan. Le Comité a étudié des méthodes permettant d'assouplir le système, mais n'ayant pu parvenir à une décision, il continuera d'étudier cette question.

La Commission a aussi entrepris l'étude de moyens pour assouplir le plan concernant le remplacement de produits laitiers importés pour tenir compte des produits destinés à l'exportation et au développement de nouveaux produits. Un rapport sur ces questions sera soumis au Comité au début de 1987-1988.

Sculpture de vache, 20x32 cm, Paul-Emile Lavallée, Québec, 1982, collection personnelle de Bernard Genest.

Le COMITÉ canadien de gestion des approvisionnements de lait (CCGAL), présidé par la Commission canadienne du lait, est responsable de la gestion nationale des approvisionnements de lait de transformation et de crème. Cet organisme est composé de représentants des gouvernements et des producteurs de toutes les provinces sauf Terre-Neuve qui ne produit pas suffisamment de lait destiné à la transformation.

L'un des principaux éléments de la politique laitière fédérale est de répondre dans toute la mesure du possible à la demande intérieure de produits laitiers à partir de la production canadienne. Pour y parvenir, tout en évitant la surproduction, le CCGAL fixe un niveau de production nationale ou quota de mise en marché (QMM). Ce quota équivaut aux besoins canadiens en produits laitiers plus les exportations traditionnelles de fromage moins les importations de fromage en équivalent de lait et du volume estimatif de l'écrémage de matière grasse du lait de consommation. On ajoute ensuite un quota pour les exportations prévues de produits de lait entier, établi par le CCGAL, pour obtenir le QMM national. Le quota national est ajusté périodiquement par consensus au sein du CCGAL afin de tenir compte des variations prévues de la demande. Le quota est réparti entre les provinces conformément aux dispositions du Plan national de commercialisation du lait. À leur tour les provinces répartissent leurs parts respectives du quota national entre leurs producteurs d'après leur politique provinciale. Le Plan permet de fixer la part du quota national et contient des dispositions qui peuvent être appliquées lorsqu'il faut répartir une augmentation du quota national entre les provinces.

Le 1^{er} août 1986, le CCGAL a fixé le QMM national à 46,6 millions d'hectolitres, niveau inchangé par rapport à l'année précédente. Il s'agissait des besoins canadiens estimatifs de 44,9 millions d'hectolitres et d'un quota d'exportation de 1,7 million d'hectolitres. La production

RÉPARTITION DU QUOTA NATIONAL
DE MISE EN MARCHÉ (QMM)
(millions)

	31 juillet 1986	31 juillet 1987
Île-du-Prince-Édouard	3,161	0,878
Nouvelle-Écosse	2,108	0,586
Nouveau-Brunswick	2,202	0,612
Québec	80,048	22,236
Ontario	52,156	14,488
Manitoba	6,518	1,811
Saskatchewan	4,339	1,205
Alberta	11,191	3,109
Colombie-Britannique	6,184	1,718
TOTAL	167,907	46,643

	31 juillet 1986	31 juillet 1987
kilogrammes de matière grasse de lait	3,161	0,878
hectolitres de lait	0,586	2,108
kilogrammes de matière grasse de lait	0,612	2,202
hectolitres de lait	22,212	79,962
hectolitres de lait	14,512	52,242
hectolitres de lait	1,811	6,518
hectolitres de lait	1,205	4,339
hectolitres de lait	3,109	11,191
hectolitres de lait	1,718	6,178
hectolitres de lait	46,639	167,901
hectolitres de lait	100	3,7

totale de lait de transformation s'est établie à 46,8 millions d'hectolitres en 1986-1987, ce qui indique un lien étroit au QMM. Bien que le quota d'exportation ait été établi à 1,7 million d'hectolitres, les exportations totales en vertu de ce programme ont atteint 3,4 millions d'hectolitres en équivalent de lait. Ces exportations supplémentaires ont permis à la Commission de réduire ses stocks de beurre de 19,3 millions de kilogrammes qu'ils étaient au début de l'année laitière à 10,8 millions de kilogrammes le 31 juillet 1987.

Lors de sa réunion des 29 et 30 juillet 1987, le CCGAL a convenu de maintenir le quota national de mise en marché à 46,6 millions d'hectolitres pour le commencement de l'année laitière 1987-1988.

L'un des objectifs essentiels de la politique laitière nationale du Canada est d'assurer dans le cadre d'une entente officielle de partage du marché l'équilibre entre les approvisionnements de lait de transformation et de crème et les besoins canadiens pour la fabrication de produits laitiers (beurre, fromage, crème glacée, yogourt, poudre de lait écrémé, lait concentré, etc.).

Les variations de production des années cinquante et soixante ont entraîné des marchés instables, des approvisionnements incertains et des écarts prononcés entre les revenus des producteurs et des transformateurs. Depuis son adoption au début des années soixante-dix, le système de gestion des approvisionnements de lait a permis à l'industrie d'atteindre les objectifs de stabilité.

Les politiques de quota établies par les provinces ont permis aux producteurs d'appliquer diverses méthodes pour ajuster la taille de leurs exploitations et aux transformateurs de rationaliser la croissance et le développement de leurs entreprises; ces politiques ont également permis aux consommateurs d'avoir accès à des approvisionnements fiables de produits laitiers de haute qualité à des prix abordables.

On rappelle souvent l'efficacité du programme laitier canadien dans les pays qui sont toujours aux prises avec une production excessive et des surplus importants.

Gestion des approvisionnements de lait

producteurs et aux transformateurs de tirer des

plans en conséquence.

Puisque l'un des objectifs de la Commission

est d'assurer que les producteurs touchent un

revenu raisonnable, une bonne partie de ses

efforts ont été consacrés à l'amélioration du pro-

gramme de soutien des prix. En 1975, elle élabo-

rait la formule d'ajustement des revenus afin de

mieux estimer les coûts des producteurs dans le

calcul d'un revenu visé. La formule est mainte-

nant à l'étude et elle devrait être remplacée par

un nouveau mécanisme d'établissement des prix

qui reflètera mieux les conditions actuelles.

En plus des programmes de soutien des prix,

la Commission a conçu d'autres programmes

selon les besoins du marché. Ainsi, elle a lancé

les programmes d'aide à l'exportation, d'aide à

l'alimentation animale, d'aide au transport du

beurre et d'autres en réponse à des besoins

spécifiques ou pour corriger des inégalités du

système.

Le secteur des ventes internationales consti-

tue un autre domaine d'activités important pour

la Commission. À titre d'agence du gouverne-

ment fédéral, la Commission peut représenter le

Canada sur la scène internationale et obtenir

accès à certains marchés sur une base de gou-

vernement à gouvernément, créant ainsi une

ouverture importante pour le commerce laitier

canadien. La Commission offre également de

l'aide à l'exportation aux exportateurs privés

du Canada. La réputation du Canada en tant

qu'exportateur de produits laitiers de qualité est

très bonne à l'échelle internationale ainsi que son

respect pour les engagements commerciaux.

Face au défi que représentent la diminution

de la consommation de beurre au cours des

années soixante-dix, la Commission est venue en

aide à l'industrie laitière pour élaborer un solide

programme de commercialisation en accroissant

les activités de publicité et de promotion. Au

cours de la période 1977-1978 à 1980-1981, le

gouvernement fédéral a consacré 13,3 millions de

dollars à ce programme et les producteurs y ont

investi une somme équivalente. La participation

fédérale a pris fin en 1980-1981, mais les activi-

tés de publicité et de promotion qui ont été

L'inquiétude grandissante au sujet de la sur-

production a amené la Commission à mettre en

œuvre le contingent substantiel en 1967.

Les producteurs se voyaient attribuer un contin-

gent pour leurs envois de 1966-1967 et devaient

toucher une subvention uniquement sur cette

portion de leur production. On a également

ajouté un mécanisme de retenue à même le paie-

ment de subvention pour aider à payer les coûts

d'exportation des produits laitiers excédentaires.

Ces contingents n'ont pas réussi à

réduire la production puisque les producteurs

pouvaient produire et expédier le lait en volumes

supérieurs aux contingents qu'ils détenaient et

les producteurs sans quota étaient libres d'entrer

sur le marché s'ils le désiraient. Ces envois sup-

Les trois premiers commissaires, de gauche à droite, S. C. Barry, Jules Thibaut et L. A. Atkinson.



Depuis la nomination du premier commissaire

à l'industrie laitière du Dominion en 1890, le gou-

vernement fédéral a montré un intérêt réel pour

cette industrie. Après avoir instauré un service

de wagons réfrigérés pour le beurre en 1895,

offre des salles fraîches pour la maturation du

fromage en 1902, prévu des tests pour les vaches

laitières en 1902 et entrepris le classement du

beurre et du fromage destiné à l'exportation en

1923, le fédéral adopta en 1935 une subvention

provisoire pour le fromage et le beurre. Au

En proclamant la Loi sur la Commission cana-

dienne du lait le 31 octobre 1966, le gouverne-

ment fédéral confirmait son engagement d'assu-

rer l'existence d'une industrie laitière saine et

viable au Canada.

Le rapport de ce Comité, présenté en mars 1965,

recommandait la création de la Commission cana-

dienne du lait.

Les trois premiers commissaires ont été

S. Cliff Barry (président), Jules Thibaut (commissaire)

(vice-président) et Lyle Atkinson (commissaire).

Le fait que M. Barry ait été un ancien sous-

ministre de l'Agriculture montre bien l'import-

ance que le gouvernement attachait à cette

nouvelle agence.

La Commission a repris les programmes de

soutien des prix du beurre, de poudre de lait

écramé et du fromage que l'Office de stabilisa-

tion des prix agricoles avait administrés et elle

directe aux producteurs de lait de transforma-

tion et de crème instaurés par l'Office en 1966.

La Commission a participé activement à

l'élaboration et à la mise en œuvre de la politi-

que laitière nationale dont les principaux

éléments sont la gestion des approvisionnements

de lait, les programmes de soutien des prix, les

paiements de subvention et les contrôles à

l'importation. En 1975, la Commission adoptait

une politique laitière à long terme et en janvier

1986 une nouvelle politique quinquennale a été

annoncée. Une politique laitière à long terme

assure la stabilité de l'industrie et permet aux

recherche.

La Commission a participé activement à

l'élaboration et à la mise en œuvre de la politi-

que laitière nationale dont les principaux

éléments sont la gestion des approvisionnements

de lait, les programmes de soutien des prix, les

paiements de subvention et les contrôles à

l'importation. En 1975, la Commission adoptait

une politique laitière à long terme et en janvier

1986 une nouvelle politique quinquennale a été

annoncée. Une politique laitière à long terme

assure la stabilité de l'industrie et permet aux

recherche.

La Commission a participé activement à

l'élaboration et à la mise en œuvre de la politi-

que laitière nationale dont les principaux

éléments sont la gestion des approvisionnements

de lait, les programmes de soutien des prix, les

paiements de subvention et les contrôles à

l'importation. En 1975, la Commission adoptait

une politique laitière à long terme et en janvier

1986 une nouvelle politique quinquennale a été

annoncée. Une politique laitière à long terme

assure la stabilité de l'industrie et permet aux

recherche.

La Commission a participé activement à

l'élaboration et à la mise en œuvre de la politi-

que laitière nationale dont les principaux

éléments sont la gestion des approvisionnements

de lait, les programmes de soutien des prix, les

paiements de subvention et les contrôles à

l'importation. En 1975, la Commission adoptait

une politique laitière à long terme et en janvier

1986 une nouvelle politique quinquennale a été

annoncée. Une politique laitière à long terme

assure la stabilité de l'industrie et permet aux

recherche.

La Commission a participé activement à

l'élaboration et à la mise en œuvre de la politi-

que laitière nationale dont les principaux

éléments sont la gestion des approvisionnements

de lait, les programmes de soutien des prix, les

paiements de subvention et les contrôles à

l'importation. En 1975, la Commission adoptait

une politique laitière à long terme et en janvier

1986 une nouvelle politique quinquennale a été

annoncée. Une politique laitière à long terme

assure la stabilité de l'industrie et permet aux

recherche.

La Commission a participé activement à

l'élaboration et à la mise en œuvre de la politi-

que laitière nationale dont les principaux

éléments sont la gestion des approvisionnements

de lait, les programmes de soutien des prix, les

paiements de subvention et les contrôles à

l'importation. En 1975, la Commission adoptait

une politique laitière à long terme et en janvier

1986 une nouvelle politique quinquennale a été

annoncée. Une politique laitière à long terme

assure la stabilité de l'industrie et permet aux

recherche.

La Commission a participé activement à

l'élaboration et à la mise en œuvre de la politi-

que laitière nationale dont les principaux

éléments sont la gestion des approvisionnements

de lait, les programmes de soutien des prix, les

paiements de subvention et les contrôles à

l'importation. En 1975, la Commission adoptait

une politique laitière à long terme et en janvier

1986 une nouvelle politique quinquennale a été

annoncée. Une politique laitière à long terme

assure la stabilité de l'industrie et permet aux

recherche.

La Commission a participé activement à

l'élaboration et à la mise en œuvre de la politi-

que laitière nationale dont les principaux

éléments sont la gestion des approvisionnements

de lait, les programmes de soutien des prix, les

paiements de subvention et les contrôles à

l'importation. En 1975, la Commission adoptait

une politique laitière à long terme et en janvier

1986 une nouvelle politique quinquennale a été

annoncée. Une politique laitière à long terme

assure la stabilité de l'industrie et permet aux

recherche.

La Commission a participé activement à

l'élaboration et à la mise en œuvre de la politi-

que laitière nationale dont les principaux

éléments sont la gestion des approvisionnements

de lait, les programmes de soutien des prix, les

paiements de subvention et les contrôles à

l'importation. En 1975, la Commission adoptait

une politique laitière à long terme et en janvier

1986 une nouvelle politique quinquennale a été

annoncée. Une politique laitière à long terme

assure la stabilité de l'industrie et permet aux

recherche.

La Commission a participé activement à

l'élaboration et à la mise en œuvre de la politi-

que laitière nationale dont les principaux

éléments sont la gestion des approvisionnements

de lait, les programmes de soutien des prix, les

paiements de subvention et les contrôles à

l'importation. En 1975, la Commission adoptait

une politique laitière à long terme et en janvier

1986 une nouvelle politique quinquennale a été

annoncée. Une politique laitière à long terme

assure la stabilité de l'industrie et permet aux

recherche.

La Commission a participé activement à

l'élaboration et à la mise en œuvre de la politi-

que laitière nationale dont les principaux

éléments sont la gestion des approvisionnements

de lait, les programmes de soutien des prix, les

paiements de subvention et les contrôles à

l'importation. En 1975, la Commission adoptait

une politique laitière à long terme et en janvier

1986 une nouvelle politique quinquennale a été

annoncée. Une politique laitière à long terme

assure la stabilité de l'industrie et permet aux

recherche.

La Commission a participé activement à

l'élaboration et à la mise en œuvre de la politi-

que laitière nationale dont les principaux

éléments sont la gestion des approvisionnements

de lait, les programmes de soutien des prix, les

paiements de subvention et les contrôles à

l'importation. En 1975, la Commission adoptait

une politique laitière à long terme et en janvier

1986 une nouvelle politique quinquennale a été

annoncée. Une politique laitière à long terme

assure la stabilité de l'industrie et permet aux

recherche.

La Commission a participé activement à

l'élaboration et à la mise en œuvre de la politi-

que laitière nationale dont les principaux

éléments sont la gestion des approvisionnements

de lait, les programmes de soutien des prix, les

paiements de subvention et les contrôles à

l'importation. En 1975, la Commission adoptait

une politique laitière à long terme et en janvier

1986 une nouvelle politique quinquennale a été

annoncée. Une politique laitière à long terme

assure la stabilité de l'industrie et permet aux

recherche.

La Commission a participé activement à

l'élaboration et à la mise en œuvre de la politi-

que laitière nationale dont les principaux

éléments sont la gestion des approvisionnements

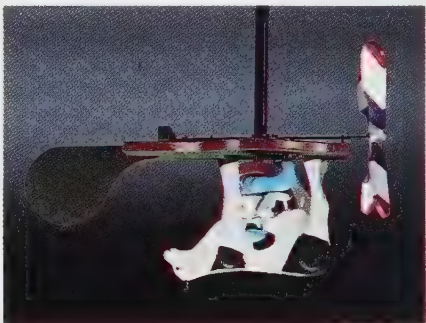
de lait, les programmes de soutien des prix, les

paiements de subvention et les contrôles à

l'importation. En 1975, la Commission adoptait

TABLE DES MATIÈRES

4	Nos premiers vingt ans
5	Gestion des approvisionnements de lait
9	Revenus visés pour le lait de transformation et la crème
11	Programme de soutien des prix du beurre et de la poudre de lait écrémé
13	Paielements directs aux producteurs
15	Mise en marché intérieure
17	Mise en marché internationale
19	Comité consultatif de la Commission canadienne du lait
20	Revue de la situation financière
20	Responsabilité de la direction quant aux états financiers
21	Etats financiers vérifiés
32	Personnel
TABLEAU X	
5	Répartition du quota national de mise en marché (QMM)
7	Lait de transformation — production et besoins
7	Détermination du quota national de mise en marché (QMM)
7	Production de lait de transformation et de crème
8	Taux des retenues
8	Retenues remises à la Commission par les provinces
9	Revenu visé, revenu estimatif sur le marché et paiement direct
10	Application de la formule d'ajustement des revenus
11	Activités de mise en marché de la Commission
12	Structure des prix de soutien
12	Prix de soutien fédéraux pour le beurre et la poudre de lait écrémé
13	Nombre de fermes laitières
14	Paielements directs versés aux producteurs de lait de transformation et de crème
15	Disparition de produits laitiers par habitant au Canada, 1976 à 1986
16	Consommation de fromage intérieure. Importations de fromage/ exportations de fromage 1982-1986
17	Exportations de fromage
18	Disposition de poudre de lait écrémé



Couverture: détail d'un vire-vent, 60x36x26 cm, Arthur MacNeill, Ile-du-Prince-Edouard.

L'ART POPULAIRE

Malgré ses racines traditionnelles, l'art populaire est le témoin du présent et de l'avenir. L'art populaire célèbre la vie quotidienne, ajoutant de la beauté et de la couleur, même de l'humour, aux objets et aux endroits de tous les jours. On en retrouve bien des exemples à la ferme, que ce soit des girouettes et des vire-vents, de la sculpture aux matériaux, des tapis et des courtes pointes, des moules à beurre, des outils taillés à la main ou des meubles. Nous avons donc illustré ce rapport annuel avec des objets d'art populaire de la collection du Musée canadien des civilisations, sauf la sculpture de vache à la page 6 qui fait partie d'une collection personnelle.



L'honorable John Wise
Ministre de l'Agriculture
Ottawa (Ontario)

Monsieur le Ministre,

C'est avec satisfaction que la Commission canadienne du lait vous soumet le rapport de ses activités pour l'année laitière se terminant le 31 juillet 1987. En cette année du vingtième anniversaire de la création de la Commission, nous avons démontré son évolution positive, notamment le rôle qu'elle a joué dans la mise en œuvre d'une politique laitière qui fait maintenant l'envie de plusieurs autres pays.

Nous pouvons, à juste titre, dire que cette année a illustré de façon évidente le succès de cette politique et partant, de la gestion des approvisionnements de lait. En effet, la production de lait a été ajustée à la consommation; il importe de signaler les efforts des producteurs de lait et des organismes provinciaux pour atteindre cet objectif.

Les besoins intérieurs en produits laitiers sont passés à 45,3 millions d'hectolitres et ce, grâce à une production accrue de fromage, de yogourt et de crème glacée et à une remontée importante des ventes de beurre au cours des derniers mois. La production a été de 46,8 millions d'hectolitres. Cette conjoncture et un programme d'exportation dynamique ont fait chuter le niveau des stocks de beurre à 10,8 millions de kilogrammes à la fin de l'année. Les frais d'entrepôt ont suivi cette tendance positive.

Nous pouvons nous réjouir également du fait que les ventes de poudre de lait écrémé tant sur le marché canadien qu'au plan international ont eu pour effet de contenir nos stocks au niveau minimum. Les frais d'entreposage ont ainsi été considérablement réduits. Les programmes mis de l'avant pour accroître l'utilisation de poudre de lait écrémé dans le pain au lait et l'alimentation animale ont continué à donner des résultats positifs et ont permis de réduire l'achat de cette denrée par la Commission.

La réduction de nos achats de poudre de lait écrémé, l'amélioration des dépenses reliées à l'exportation nous ont permis de réduire les prélèvements sur le marché international ainsi qu'une réduction de certaines requises pour la réalisation de nos activités dans ces domaines.

Au cours de la révision de ses politiques d'exportation, la Commission a établi un processus de consultation avec les exportateurs qu'elle entend poursuivre. Nous croyons que les travaux réalisés par le Comité de liaison avec la Fédération canadienne des producteurs de lait ont été très bénéfiques et qu'ils assureront une meilleure compréhension du programme d'exportation de la Commission.

Nous sommes particulièrement heureux de l'excellente communication entre la Commission et Agriculture Canada. Suite à votre directive en ce sens, un protocole d'entente est intervenu pour établir les jalons de cette communication.

Finalement, nous avons procédé à des sessions de planification stratégique où les Commissaires et les cadres supérieurs ont préparé ensemble un énoncé de mandat et défini les objectifs et les priorités pour la prochaine année. Ceci nous permettra de mieux juger la portée de nos activités lorsque nous soumettrons notre rapport pour l'année laitière 1987-1988.

Nous vous prions d'agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de nos sentiments les plus distingués.

Roch Morin, président

Roch Morin

Kenneth McKinnon, vice-président

Kenneth McKinnon

Clifford McIsaac, commissaire

Clifford McIsaac

LA COMMISSION CANADIENNE DU LAIT joue un rôle clé dans la mise en œuvre de la politique laitière du gouvernement fédéral et favorise ainsi le développement et le maintien d'une industrie laitière saine et viable au Canada. Travaillant en étroite collaboration avec les producteurs, les transformateurs, les organismes provinciaux de mise en marché du lait et les exportateurs, la Commission conseille le ministre de l'Agriculture sur les questions qui touchent l'industrie laitière et élabore des politiques et des programmes qui répondent aux besoins de l'industrie tout en assurant les consommateurs canadiens des approvisionnements suffisants de ces produits essentiels.

AUTORISATION

La Commission a été constituée en société de la Couronne en 1966 en vertu de la *Loi sur la Commission canadienne du lait* (1966-1967). Elle doit rendre compte de ses activités au Parlement par l'entremise du ministre de l'Agriculture. La Commission travaille en étroite collaboration avec Agriculture Canada sur les questions concernant l'industrie laitière. La Commission est autorisée à acheter, à entreposer ou à transférer des produits laitiers ou à s'en défaire; à faire des paiements aux producteurs de lait et de crème dans le but de stabiliser les prix du lait de transformation et de crème; à faire des recherches sur toute question relative à la production, à la transformation et à la mise en marché de tout produit laitier; à participer à la promotion des produits laitiers; et à recevoir des fonds pour la disposition de produits laitiers.

OBJECTIFS

Les objectifs de la Commission sont énoncés dans la *Loi sur la Commission canadienne du lait* :

- offrir aux producteurs efficaces de lait et de crème l'occasion d'obtenir une juste rétribution de leur travail et de leur investissement;
- assurer aux consommateurs de produits laitiers un approvisionnement continu et suffisant de produits laitiers de bonne qualité.

PRINCIPAUX DOMAINES D'ACTIVITÉS

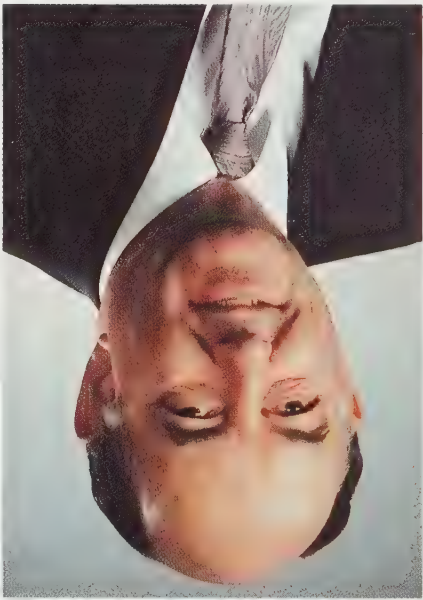
Les responsabilités de la Commission canadienne du lait sont doubles. Elle administre le programme de soutien des prix financé par le gouvernement du Canada grâce à des crédits parlementaires; elle administre aussi les activités de mise en marché financées par les producteurs laitiers du Canada en vertu des dispositions du Plan national de commercialisation du lait.

La Commission conseille le ministre de l'Agriculture sur des questions relatives à la politique laitière; détermine les besoins domestiques de lait de transformation et de crème afin d'établir les quotas de mise en marché; et calcule le revenu visé national pour le lait de transformation ainsi que les prix de soutien du beurre et de poudre de lait écrémé basés sur la formule d'ajustement des revenus (cette formule est présentée ment sous révision). Elle verse aux producteurs canadiens un paiement mensuel pour les expéditions admissibles de lait et de crème afin de réduire le coût des produits laitiers aux consommateurs; détermine les coûts associés pour la mise en marché des produits laitiers par la Commission; et calcule le montant de la retenue à percevoir des producteurs par les provinces. La Commission exporte les produits laitiers qui excèdent les besoins de consommation domestique, offre une aide à l'exportation et administre d'autres programmes de mise en marché et de promotion.

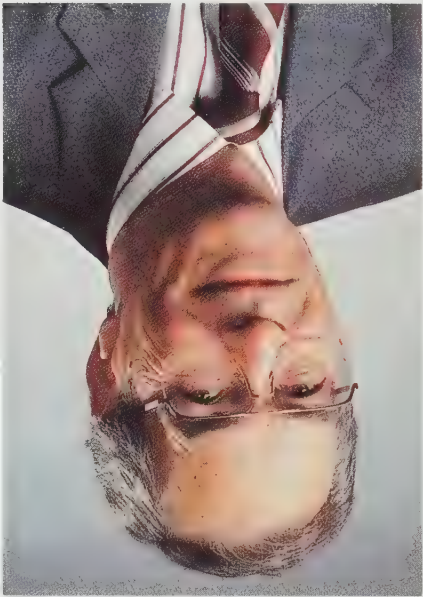
La Commission préside également le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait (CCGAL) chargé de coordonner la gestion des approvisionnements de lait de transformation et de crème au Canada.



Roch Morn, président



Kenneth McKinnon, vice-président



Clifford McIsaac, commissaire



RAPPORT ANNUEL 1986-1987



Commission
canadienne du lait
Canadian Dairy
Commission

Canada

THE CANADIAN DAIRY COMMISSION

CA1
DB15
-A56

ANNUAL REPORT 1987-1988



Canadian Dairy
Commission

Commission
canadienne du lait

Canada

MISSION STATEMENT

THE Canadian Dairy Commission plays a key role in the implementation of federal dairy policy and thus promotes the development and maintenance of a healthy and viable dairy industry in Canada. Working closely with producers, processors, provincial milk marketing boards/agencies and exporters, the Commission advises the Minister of Agriculture on matters relating to the dairy industry and develops policies and programs which meet the needs of the industry while providing Canadian consumers with adequate supplies of quality dairy products.

Authority

Created as a Crown Corporation in 1966 by virtue of the *Canadian Dairy Commission Act* (1966-67), the Commission is accountable to Parliament through the Minister of Agriculture and works closely with Agriculture Canada on matters relating to the dairy industry.

The Commission has the authority to purchase, store, process, or dispose of dairy products; make payments to milk and cream producers for the purpose of stabilizing the price of industrial milk and cream; investigate matters relating to the production, processing or marketing of any dairy product; help promote the use of dairy products; and receive funds for the disposal of dairy products.

Objectives

Two objectives are delineated in the *Canadian Dairy Commission Act*:

- to provide efficient producers of milk and cream with the opportunity of obtaining a fair return for their labour and investment;
- to provide consumers of dairy products with a continuous and adequate supply of dairy products of high quality.

Main Areas of Activity

The Canadian Dairy Commission has dual responsibilities: the dairy support program operations financed by the Government of Canada through parliamentary appropriation and marketing operations financed by milk producers under the provisions of the National Milk Marketing Plan.

The Commission advises the Minister of Agriculture on matters relating to dairy policy; determines domestic requirements for industrial milk and cream for the purpose of establishing market sharing quotas; calculates the target price for industrial milk as well as support prices for butter and skim milk powder based on cost of production data. It also administers an offer-to-purchase program for butter and skim milk powder; makes a monthly payment on eligible industrial milk and cream shipments to Canadian milk producers to reduce the cost of dairy products to consumers; determines costs associated with the marketing of dairy products by the Commission; calculates the levy amount to be collected from producers by the provinces; exports



From left to right,
Dr. Cliff McIsaac,
Commissioner,
Mr. Roch Morin,
Chairman, and
Mr. Ken McKinnon,
Vice-Chairman.

dairy products not needed for domestic consumption, provides export assistance and administers other marketing and promotion programs.

The Commission also chairs the Canadian Milk Supply Management Committee which coordinates the management of industrial milk and cream supplies in Canada.

STRATEGIC GOALS FOR 1987-88

1. Bring about significant improvement in marketing costs in order to reduce levies paid by producers.
2. Assist in the expansion of the domestic market by encouraging the development of new products and by monitoring imports of dairy products.
3. Improve communications with all sectors of the industry and more specifically:
 - a) to abide by the Memorandum of Understanding with Agriculture Canada to improve the coordination between the two organizations in the development of the dairy policy;
 - b) to develop better documentation for Canadian Milk Supply Management Committee meetings and increase the exchange of information during these meetings;
 - c) to promote a better understanding of the mandate and activities of the Commission:
 - i) in its regular consultations with Dairy Farmers of Canada and the National Dairy Council of Canada;
 - ii) in its meetings with provincial organizations, particularly during the provincial visits of the Study Team; and
 - iii) by increasing its involvement with consumers.



The Honourable Don Mazankowski
Minister of Agriculture
Ottawa, Ontario

Dear Mr. Minister,

We are pleased to report on the activities of the Canadian Dairy Commission for the dairy year which ended July 31, 1988. Once again, we can demonstrate that the national dairy policy continues to benefit the many participants in this important industry.

The 1987-88 dairy year proved to be an eventful one, with domestic requirements reaching 45.9 million hectolitres and the Market Sharing Quota being raised by 1.5 percent. Producers welcomed this increased quota and the new pricing mechanism based on cost of production which your predecessor announced last January. The addition of a number of dairy products such as ice cream and yogurt to the Import Control List was also appreciated by producers.

The Commission participated in a very important examination of the National Milk Marketing Plan by a sub-committee of the Canadian Milk Supply Management Committee (CMSMC). Although its terms of reference were broad, the main focus of the Study Team's deliberations was the lack of flexibility in the Plan, provincial market shares, and the need for a stronger market orientation.

The Study Team held meetings in all the provinces and presented its findings and recommendations to the Committee at its meeting of July 1988. Although consensus on all issues had not been reached by the Study Team when its report was tabled, discussions were to continue into the new dairy year.

In its report, the Study Team emphasized that the overriding responsibility of the CMSMC was to ensure that its policies and programs did not undermine Canada's milk supply management system. It also recognized that many of the pressures and complaints about the Plan were inherent to the industry and to supply management and were not a result of mismanagement of the Plan.

The Study Team agreed that any change in quota allocations would not result in the reduction of existing entitlements and that a special committee was needed to study the possibility of mechanisms for the interprovincial transfer of quota at the producer level. The Study Team also agreed there was a need for a policy to encourage more new product development and innovative market approaches in Canada and a possible policy for export market development, on an unassisted basis.

Stronger markets for skim milk powder combined with good management of sales and shipping schedules and changes to the Animal Feed Assistance Program resulted in minimizing the carrying charges funded by the federal government.

The opening inventory of 10.8 million kilograms of butter, the lowest in many years, proved to be the minimum required to meet domestic demand throughout the year and maintain price stability for consumers. The export of 1.2 million kilograms of unsalted butter at the beginning of the year was an additional factor in the lower average inventory.

Reduced purchases of skim milk powder, price increases on the international market and a reduction in some export expenses resulted in lower producer levies.

The Commission has held a number of strategic planning sessions and the goals that were set as a result of these sessions are outlined on the previous page. As the report will bear witness, we have succeeded in meeting many of these goals and hope to continue to improve our performance in the coming year.

Yours sincerely,

Roch Morin
Chairman

Kenneth McKinnon
Vice-Chairman

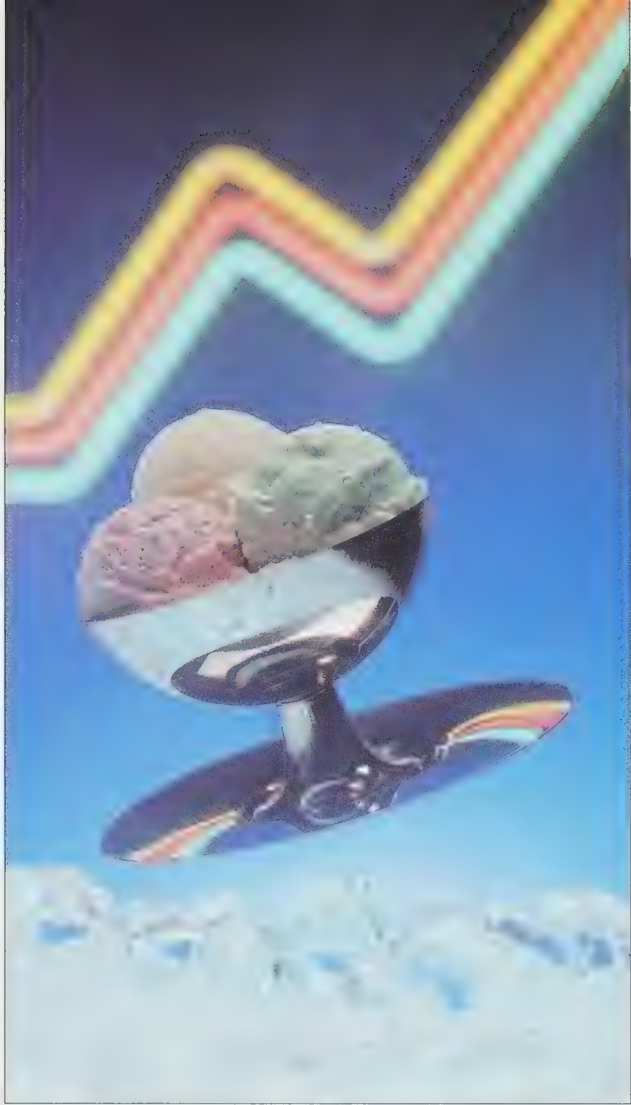
Clifford McIsaac
Commissioner

CONTENTS

4	The National Dairy Policy
4	○ Self-sufficiency
4	○ National Milk Supply Management
8	○ Import Controls on Dairy Products
8	○ Target Price for Industrial Milk
10	○ Support for the Target Price
12	Marketing Activities
12	○ Marketing Operations
12	○ Domestic Marketing
13	○ International Marketing
15	Personnel
15	Consultative Committee to the Commission
16	Financial Review
16	Management Responsibility for Financial Statements
17	Audited Financial Statements

TABLES

5	Provincial Share of National Market Sharing Quota
5	Industrial Milk Production and Requirements
5	Components of National Market Sharing Quota
5	Production of Industrial Milk and Cream
7	Levies Remitted to the Commission by the Provinces
7	Contribution from the Fluid Milk Sector
8	Target Price for Industrial Milk
9	Target Price Components
10	Direct Payments to Producers of Industrial Milk and Cream
10	Number of Dairy Farms
11	Federal Support Prices for Butter and Skim Milk Powder
11	Support Price Structure
12	Marketing Activities of the Commission
13	Per Capita Disappearance of Dairy Products in Canada, 1977-87
14	Disposition of Skim Milk Powder
14	Cheese Exports



Ice cream is a high-flying treat.

INTRODUCTION

THE DAIRY industry is a key sector in the Canadian economy, accounting for over 16 per cent of the estimated consumer food and beverage store purchases in 1986. More than \$3 billion in dairy income was generated at the farm level in 1986 and 1987. Dairy products shipped from processing plants were valued at approximately \$7 billion.

There are two markets for milk in Canada. While the fluid market (table milk and fresh cream) accounts for 38 percent of the milk produced, the remaining 62 percent is shipped to the industrial milk market to be manufactured into dairy products such as butter, cheese, yogurt and ice cream.

Each province is responsible for the production of its fluid milk and sets its own pricing formulas, quota policies and other regulations. While the federal government has jurisdiction over the industrial milk market, it is administered in part through a federal-provincial agreement known as the National Milk Marketing Plan.

The Canadian Dairy Commission contributes to the success of this important industry through its implementation of the **national dairy policy** and through its **marketing activities**. The results of the 1987-88 dairy year are therefore presented within these two broad categories.

KEY ELEMENTS

- national self-sufficiency in milk production on a butterfat basis;
- milk supply management through market sharing quotas;
- import controls on dairy products;
- establishment of a target price for industrial milk based on cost of production data;
- federal government support for the target price through:
 - a. direct payments to milk producers; and
 - b. support prices for butter and skim milk powder.

SELF-SUFFICIENCY

CANADA'S dairy policy is based on national self-sufficiency in milk production on a butterfat basis. This means the domestic market is essentially supplied from Canadian milk production, except for a controlled volume of cheese imports and small amounts of other dairy products not readily available from domestic sources.



Computer-controlled filler for individual portion cups of ice cream, Dairyland Foods, Burnaby, B.C.

NATIONAL MILK SUPPLY MANAGEMENT

THE MAIN purpose of milk supply management is to provide a balance, within a formal market-sharing arrangement, between the supply of industrial milk and the butterfat required to meet the demand for dairy products such as butter, cheese, ice cream, and yogurt. Canada's comprehensive milk supply management system is governed by a federal-provincial agreement, the National Milk Marketing Plan.

The Canadian Milk Supply Management Committee (CMSMC) determines policies relative to the Plan and is responsible for the management of its provisions. The Committee, which is chaired by the Canadian Dairy Commission, has producer and government representatives from all provinces except Newfoundland, which does not produce significant amounts of milk for industrial purposes.

To achieve self-sufficiency and in order to avoid costly surplus production, the Committee sets a national production target or Market Sharing Quota (MSQ). This quota is established by estimating the market demand for dairy products in Canada plus the volume required for a small export program. From this amount is subtracted the milk equivalent of cheese imports which are allowed into Canada as well as the estimated volume of butterfat which is removed from fluid milk. The amount of quota is monitored by the Committee and adjusted periodically to reflect anticipated changes in demand.

The Plan establishes the provincial shares of the national quota and contains provisions for the proportional distribution of any increase or decrease in the amount of quota in the system. Each province allocates its respective share of the national quota to its producers according to its own quota policies.

At the beginning of the 1987-88 dairy year, the Market Sharing Quota was established at 46.6 million hectolitres of milk: 45.3 million hectolitres for estimated domestic requirements and 1.3 million hectolitres for a small export program. Because of an increased domestic demand for dairy products, MSQ was increased by 1.5 percent to 47.3 million hectolitres, retroactive to August 1, 1987.

Total industrial milk production for 1987-88 was 48.5 million hectolitres which is 2.6 percent above MSQ as provinces could produce up to 3 percent over their market sharing quota for additional exports.

**PROVINCIAL SHARE OF NATIONAL
MARKET SHARING QUOTA (MSQ)**
 (millions)

July 31, 1988	Kilograms of butterfat	Hectolitres of milk	%
Prince Edward Island	3.207	0.891	1.9
Nova Scotia	2.139	0.594	1.3
New Brunswick	2.234	0.621	1.3
Quebec	81.101	22.528	47.6
Ontario	53.030	14.731	31.1
Manitoba	6.613	1.837	3.9
Saskatchewan	4.402	1.223	2.6
Alberta	11.354	3.154	6.7
British Columbia	6.248	1.736	3.7
CANADA	170.328	47.315	100.0



*Chocolate enrober
for extended ice
cream novelties,
such as look-alike
chocolate bars,
Dairyland Foods,
Burnaby, B.C.*

**COMPONENTS OF NATIONAL
MARKET SHARING QUOTA (MSQ)**

	Hectolitres of milk (millions)	Kilograms of butterfat
Domestic Requirements	46.0	165.598
Export Program	1.3	4.730
TOTAL CANADIAN REQUIREMENTS	47.3	170.328

**INDUSTRIAL MILK PRODUCTION
AND REQUIREMENTS**
 (million hectolitres)

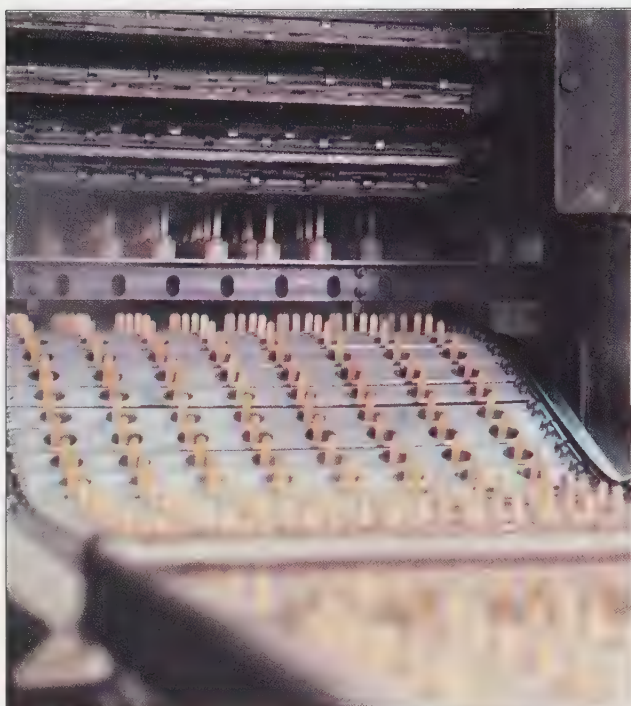
	Total MSQ	Canadian Requirements ¹	Actual Production	Surplus Production (deficit)
1980/81	48.9	46.6	46.6	Nil
1981/82	48.9	45.0	48.6	3.6
1982/83	46.7	46.4	48.5	2.1
1983/84	47.6	47.6	48.2	0.6
1984/85	47.4	47.5	48.0	0.5
1985/86	46.6	46.6	46.9	0.3
1986/87	46.6	47.0	46.8	(0.2)
1987/88	47.3	47.2	48.5²	1.3

¹Actual Domestic Requirements as finally determined at year-end plus planned exports.

²Provinces were permitted to produce up to 3% above their MSQ at the levy rate for exports.

**PRODUCTION OF INDUSTRIAL
MILK AND CREAM**
 (thousand kilograms of butterfat)

	1985/86	1986/87	1987/88
Prince Edward Island	3,178	3,188	3,207
Nova Scotia	2,175	2,323	2,309
New Brunswick	2,200	2,237	2,229
Quebec	79,142	80,169	82,765
Ontario	53,465	51,612	54,257
Manitoba	6,472	6,627	6,980
Saskatchewan	4,286	4,317	4,571
Alberta	11,360	11,591	11,737
British Columbia	6,310	6,401	6,572
CANADA	168,858	168,465	174,699



Computer-controlled
equipment for stick
ice cream novelties,
Dairyland Foods,
Burnaby, B.C.

Activities of the Canadian Milk Supply Management Committee

The Committee regularly considers economic or marketing matters which impact on producer returns such as levels of domestic consumption, milk production trends, forecasts of Commission skim milk powder purchases and the status of the export account which is financed by producer levies. It also reviews other matters such as levy rates and their application, provincial quota allocations and reports on dairy product promotion.

The Committee approved \$3.7 million for a nation-wide butter promotion to follow on last year's successful campaign. This new promotion, BUTTER IT AND WIN, was carried out by the Dairy Bureau of Canada in the spring of 1988 and the excellent cooperation received from food retailers was once again crucial to its success.

In addition to its regular duties, the Committee turned its attention to the flexibility of the National Milk Marketing Plan which has been called into question in recent years. The Committee established a Study Team to look into the matter and review concerns and suggestions from producers, processors and governments in each province. The signatories of the Plan were all represented on the Team as were Dairy Farmers of Canada and the National Dairy Council.

There were four components to the Study Team's terms of reference:

1. To gain an understanding of the dairy industry in each province or region;
2. to assess the importance of the industry in each province from the producer, processor and government point of view;
3. to examine particular matters which have been raised about the Plan, i.e., lack of market orientation, provincial market share, lack of flexibility, etc.; and
4. to examine the effectiveness with which milk is produced, processed and marketed in Canada.

The Study Team held meetings in all the provinces and presented its findings and recommendations to the Committee at its meeting of July 1988. Although consensus on all issues had not been reached by the Study Team when its report was tabled, the Committee was to continue discussions into the new dairy year.

STUDY TEAM

In its report, the Study Team emphasized that the overriding responsibility of the CMSMC was to ensure that its policies and programs did not undermine Canada's milk supply management system. It also recognized that many of the pressures and complaints about the Plan were inherent to the industry and to supply management and were not a result of mismanagement of the Plan.

The Study Team agreed that any change in quota allocations would not result in the reduction of existing entitlements and that a special committee was needed to study the possibility of mechanisms for the interprovincial transfer of quota at the producer level. The Study Team also agreed there was a need for a policy to encourage more new product development and innovative market approaches in Canada and a possible policy for export market development, on an unassisted basis.

Levies

Under the Plan, milk producers assume responsibility for the costs associated with the export of dairy products not required for domestic consumption. For this purpose, levies are collected by provincial marketing boards and agencies through deductions from payments to milk producers and subsequently remitted to the Commission, on a monthly basis, in accordance with rates and conditions established by the Canadian Milk Supply Management Committee.

Funds from levies are also used for special programs which seek to increase domestic utilization of skim milk powder, notably in milk bread and animal feed.

Because of higher world prices for skim milk powder and improved market practices, the levy rates initially established for the 1987-88 dairy year were reduced in the course of the year. Under a revised levy structure retroactive to August 1, 1987, provinces were responsible for the payment to the Commission of a blended levy of \$4.00 per hectolitre on all milk production within each province's share of the national market sharing quota.

The levy rate for production over 100 percent but within 103 percent of provincial allocation was set at \$28.50 per hectolitre. All of these rates included

\$0.14 per hectolitre to cover the Commission's butter marketing expenses which the federal government ceased to finance in 1986. The levy rate on milk deliveries in excess of 103 percent of market sharing quota was established at \$33.54 per hectolitre for milk and at \$4.00 per kilogram for cream. The contribution from the fluid milk sector to the export account continued at the rate of \$0.3015 per hectolitre on class I sales.

Revenues from provincial payments into the export account relative to 1987-88 milk production consisted of \$175.3 million for in-quota levies and \$31.9 million for production in excess of quota. The fluid sector's contribution to the export account totalled \$8.1 million.

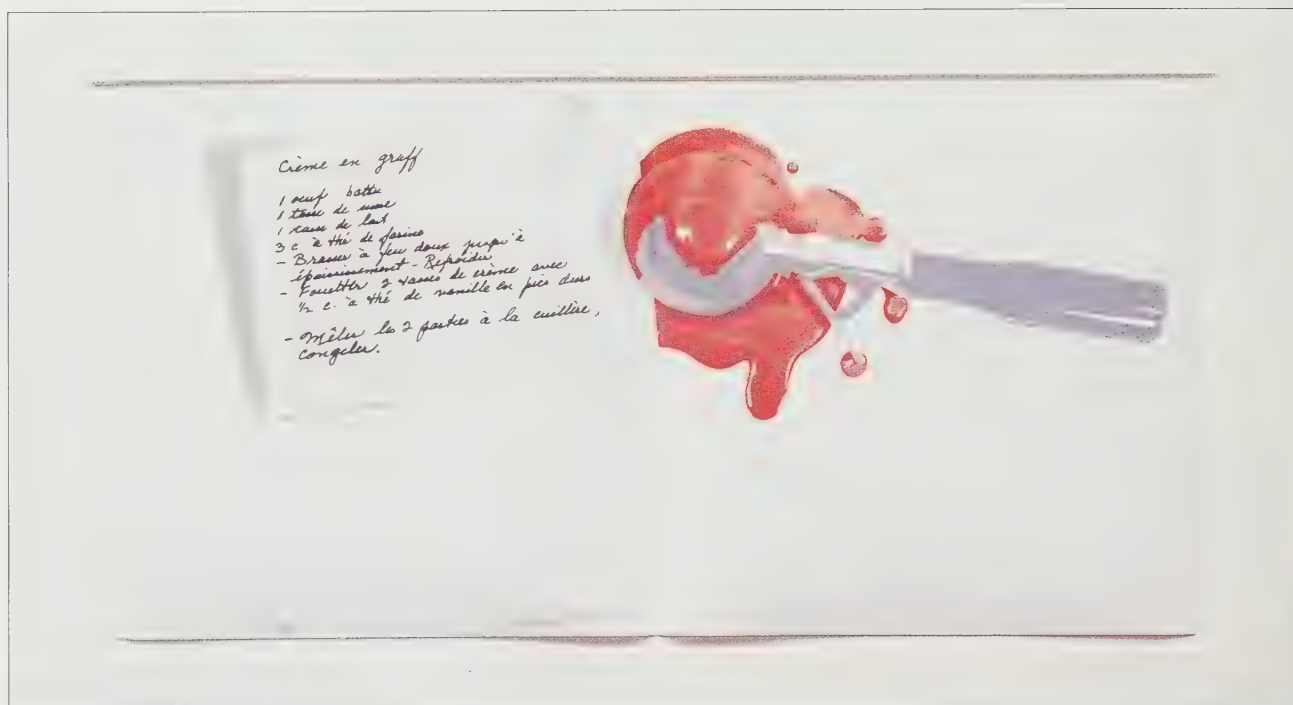
LEVIES REMITTED TO THE COMMISSION BY THE PROVINCES			
Industrial Milk and Cream Sector			
(in thousands)			
	1985/86	1986/87	1987/88
P.E.I.	\$ 4,759	\$ 4,239	\$ 3,137
Nova Scotia	3,717	4,903	3,424
New Brunswick	3,247	3,182	2,702
Quebec	127,749	117,861	100,878
Ontario	87,848	62,882	59,427
Manitoba	8,696	8,868	8,443
Saskatchewan	5,775	5,454	5,543
Alberta	18,611	19,170	14,576
British Columbia	10,998	10,901	9,129
CANADA	\$271,400	\$237,460	\$207,259

CONTRIBUTION FROM THE FLUID MILK SECTOR ¹			
(in thousands)			
	1985/86	1986/87	1987/88
Prince Edward Island	\$ 42	\$ 42	\$ 43
Nova Scotia	350	347	350
New Brunswick	211	212	212
Quebec	2,017	2,034	2,065
Ontario	2,927	2,981	3,036
Manitoba	320	329	331
Saskatchewan	293	298	296
Alberta	776	780	781
British Columbia	934	931	956
CANADA	\$ 7,870	\$ 7,954	\$ 8,070

¹Calculated at a rate of 30.15 cents per hectolitre of sales.

LEVY STRUCTURE	
The levies payable by the provinces to the Commission are calculated as follows:	Rates for 1987/88 (per hL)
a) a blended in-quota levy, mainly to cover the projected costs of surplus milk powder which result from meeting butterfat requirements, and of exporting whole milk products from 1.3 million hectolitres;	\$ 4.00
b) a levy to finance the cost of exports of whole milk products from production exceeding the provincial quota but within 100% and 103% of the national quota;	\$28.50
c) a levy to cover all costs involved in storage, handling and exporting products from milk production in excess of 103% of the provincial allocation and of the national quota.	\$33.54
Although the Canadian Milk Supply Management Committee determines provincial levy responsibilities, the way in which these levies are collected is left to the provinces.	

Art "à la mode",
Crème en graff,
André Forcier, 1978,
Canada Council
Art Bank.



IMPORT CONTROLS ON DAIRY PRODUCTS

DAIRY PRODUCTS sold on the world market are frequently highly subsidized by the countries who export them. Because of this and in order to operate its national milk supply management system, Canada has a wide range of measures to monitor and control imports of dairy products which would otherwise undermine the stability provided by the national dairy policy. The Canadian government has established import controls which are administered by the Department of External Affairs under provisions of the *Export and Import Permits Act*.

In January 1988, the government added a number of items to the Import Control List, in order to complement other dairy products already on the list. The items added were: ice cream, ice cream novelties and ice cream mix; ice milk and ice milk mix; yogurt; and liquid forms of skim milk, buttermilk, and blends of these products.

In the matter of blends containing dairy ingredients, in particular dry blends and mixes, there are differences of opinion as to when they should be considered to be dairy products and therefore subject to import control. There is a case presently before the courts which may clarify the matter.

Canada has import quotas for certain dairy products such as buttermilk powder, condensed milk and cheese. The cheese quota has been fixed at 20.4 million kilograms per year since 1978 and as a result, all growth in Canadian cheese consumption since then has been filled by domestic production. Nevertheless, imports of cheese into Canada continue to represent a considerably greater proportion of domestic consumption than is the case with the United States or the European Economic Community.

TARGET PRICE FOR INDUSTRIAL MILK

IN JANUARY 1988, the Minister of Agriculture announced a new pricing mechanism for industrial milk. This mechanism is based on cost of production surveys and replaces the Returns Adjustment Formula in use since 1975.

The target price is the level of return efficient milk producers should receive to cover their cash costs, labour and investment related to the production of industrial milk. The actual market returns producers receive depend on decisions taken at the provincial level. The impact of these decisions may differ from province to province, not only because of different prices but also through different product utilization.

The cost of producing milk is calculated on the basis of data collected on approximately 300 farms, in Ontario and Quebec. The sample is randomly selected from the lists of producers registered in these provinces and is statistically sound.

TARGET PRICE FOR INDUSTRIAL MILK (per hectolitre)

1985	August 16	\$45.68
1986	August 1	\$46.48 ¹
1988	February 1	\$47.06 ²

¹Includes \$0.18 to cover butter carrying charges.

²Includes \$0.14 to cover butter carrying charges.

Three types of costs are taken into consideration: **cash costs** which represent the costs incurred to operate the farm on a day-to-day basis; **capital costs** associated with financing farm assets and working capital; and **producer labour** to which industrial wage rates are applied. These costs and their percentage breakdown are detailed below.

In calculating the target price, thirty percent of the sample, representing producers with the highest costs, is eliminated and the average costs of the other seventy percent are taken into account as they represent the most efficient producers.

Under the new mechanism, the target price will be set annually in August, at the beginning of each dairy year, based on surveyed results from the previous year. An indexing method will be used to review the price midway through the year and adjustments will be made in February if the change is two percent or more. For February 1, 1988 only,

the target price was based on surveyed costs for 1986, indexed to the third quarter of 1987.

The new target price for industrial milk, \$47.06 per hectolitre containing 3.6 kilograms of butterfat, which came into effect on February 1, 1988, was established according to this new mechanism. For the first six months of the dairy year, the target price was \$46.48 which was originally set in August 1986.

The target price for industrial milk was formerly calculated by applying the Returns Adjustment Formula which indexed changes in the costs of producing milk and applied them to a base price set in 1975. Since the new mechanism measures actual costs on the farm on an annual basis, it ensures that changes in the cost of producing milk are reflected promptly in the pricing structure. Accordingly, consumers will directly benefit from increases in productivity and other factors which may reduce production costs in future.

TARGET PRICE COMPONENTS
Total estimated cost of producing one hectolitre of milk

For the target price set on February 1, 1988, the percentage breakdown for the three types of costs was as follows:

CASH COSTS

Purchased feed	12%
Artificial insemination	1%
Veterinary, haulage and board fees	10%
Machinery, equipment repairs	4%
Fuel and oil	2%
Custom work	1%
Fertilizer and herbicides	3%
Seed and plants	1%
Other (miscellaneous)	1%
Land and building repairs	2%
Property taxes and insurance	3%
Hydro and telephone	2%
Hired labour	5%

TOTAL CASH COSTS	47%	\$21.83
------------------	-----	---------

CAPITAL COSTS

Interest	5%
Building depreciation	2%
Machinery and equipment depreciation	6%
Cow depreciation	1%
Return on equity	9%

TOTAL CAPITAL COSTS	23%	\$10.88
---------------------	-----	---------

PRODUCER LABOUR

Direct labour	29%
Return to management	1%

TOTAL PRODUCER LABOUR	30%	\$14.21
-----------------------	-----	---------

TOTAL ESTIMATED COST OF PRODUCING ONE HECTOLITRE OF MILK	100%	\$46.92
---	------	---------

Amount to cover butter carrying charges		\$ 0.14
---	--	---------

TARGET PRICE		\$47.06
--------------	--	---------

SUPPORT FOR THE TARGET PRICE

THE FEDERAL government supports the target price for industrial milk in the marketplace through two programs of the Canadian Dairy Commission.

Direct Payments to Milk Producers

Producers receive direct payments from the government on deliveries of industrial milk and cream produced to meet domestic requirements and on 1.1 million hectolitres produced for export.

These direct payments are paid monthly and are part of the target price calculations. They also moderate the price that consumers pay for dairy products thus stimulating consumption and contributing to the maintenance of a sizeable dairy industry.

The direct payment was \$1.675 per kilogram of butterfat or \$6.03 per hectolitre of milk with a butterfat content of 3.6 kilograms (unchanged since 1975-76). The direct payment now represents 12.8 percent of the target price for industrial milk compared to 24.0 percent in 1975.

For the 1987-88 dairy year, the direct payments totalled \$283.1 million and they covered 165.2 million kilograms of butterfat (45.9 million hectolitres of milk) used for domestic requirements and 4.0 million kilograms of butterfat (1.1 million hectolitres of milk) produced for export.

DIRECT PAYMENTS TO PRODUCERS OF INDUSTRIAL MILK AND CREAM¹

(in thousands)

	1985/86	1986/87	1987/88
P.E.I.	\$ 5,215	\$ 5,286	\$ 5,333
Nova Scotia	3,483	3,531	3,531
New Brunswick	3,632	3,683	3,737
Quebec	132,004	133,747	132,970
Ontario	86,227	86,450	89,915
Manitoba	10,759	10,903	10,856
Saskatchewan	7,199	7,231	7,259
Alberta	18,518	18,718	19,037
British Columbia	10,274	10,363	10,454
CANADA	\$277,311	\$279,912	\$283,092

¹Includes direct payments on 1.1 million hectolitres of milk produced for export.



I scream, you scream, we all scream for ice cream (popular children's rhyme).

NUMBER OF DAIRY FARMS

	1985/86	1986/87	1987/88
Prince Edward Island	830	782	752
Nova Scotia	796	777	734
New Brunswick	716	680	628
Quebec	17,916	17,056	16,252
Ontario	12,642	12,157	11,787
Manitoba	2,807	2,599	2,432
Saskatchewan	2,534	2,175	1,825
Alberta	3,019	2,782	2,489
British Columbia	1,065	1,064	1,050
CANADA	42,325	40,072	37,949

Support Prices for Butter and Skim Milk Powder

The balance of the target price has to come from the marketplace. By setting support prices for butter and skim milk powder, and offering to purchase product at those prices, the government provides



Ice cream is a life-long love affair.

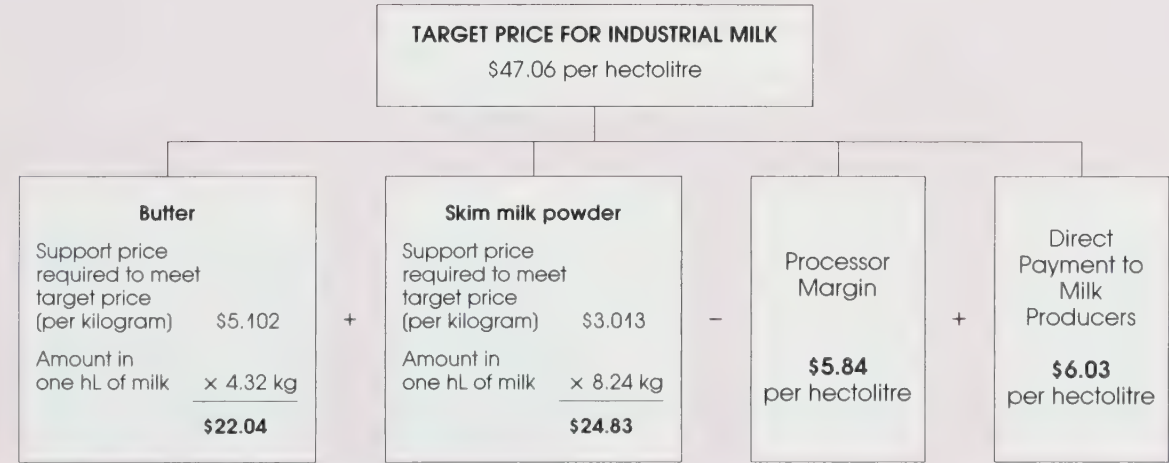
a mechanism whereby producers achieve the target price for their milk. Support prices, which also include a processor margin, are used as a guideline by the provincial marketing agencies for their own pricing levels. The offer-to-purchase program allows the Commission to hold butter stocks in reserve, thus ensuring a plentiful supply at all times.

At the beginning of the dairy year, support prices for butter and skim milk powder were \$5.035 per kilogram and \$2.978 per kilogram respectively. On February 1, 1988, they were increased to \$5.102 for butter and \$3.013 for skim milk powder.

FEDERAL SUPPORT PRICES FOR BUTTER AND SKIM MILK POWDER (per kilogram)

Effective Date	Butter	Skim milk powder
1985 Aug. 16	\$4.929	\$2.922
1986 Aug. 1	\$5.035	\$2.978
1988 Feb. 1	\$5.102	\$3.013

SUPPORT PRICE STRUCTURE



MARKETING OPERATIONS

Volumes of Butter and Skim Milk Powder Handled

On August 1, 1987, the Commission began the dairy year with 10.8 million kilograms of butter and 8.6 million kilograms of skim milk powder in inventory. During the year, the Commission purchased 13.6 million kilograms of butter and 61.5 million kilograms of skim milk powder. Sales to manufacturers were 11.9 million kilograms of butter and exports were 62.5 million kilograms of skim milk powder, leaving a closing inventory of 12.5 million kilograms of butter and 7.5 million kilograms of skim milk powder as at July 31, 1988.

Carrying charges

Stronger markets for skim milk powder combined with good management of sales and shipping schedules resulted in minimizing the carrying charges funded by the federal government.

The federal government continues to pay up to \$10 million annually for the storage, transportation and interest costs for skim milk powder purchases from milk produced to meet Canadian butterfat requirements.

Carrying charges associated with the Commission's offer-to-purchase program for butter, including transportation assistance, were \$3.5 million.

For butter purchased by the Commission and eventually consumed in the domestic market, \$0.14 per hectolitre of milk is collected from the marketplace to finance the cost of handling these volumes. Provinces return this surcharge to the Commission through an increase in producer levies of the same amount.

Because of a reduced inventory and an increase in the amount of butter produced in Western



Dairy Bureau of Canada promotion, 1988.

Canada, carrying charges for the butter program were considerably lower than budgeted.

The opening inventory of 10.8 million kilograms of butter, the lowest in many years, proved to be the minimum required to meet domestic demand throughout the year and maintain price stability for consumers. The export of 1.2 million kilograms of unsalted butter at the beginning of the year was an additional factor in the lower average inventory.

DOMESTIC MARKETING

IN ADDITION to its support programs for the domestic market, the Commission has a program to increase and broaden the utilization of dairy products or ingredients, particularly skim milk powder. These efforts complement the activities of Agriculture Canada, other government departments and agencies and individual industry participants.

To encourage the utilization of dairy products or ingredients, incentives are sometimes required to offset the difference in price of similar ingredients in competing imported products. Because of its unique position in the industry, the Commission has involved itself in this latter area of market development. The initiatives in this area are financed by milk producers and not by the government.

Now in its sixth year, the Animal Feed Assistance Program is one such initiative. This program offers animal feed manufacturers the opportunity to obtain skim milk powder that is surplus to Canadian requirements and would otherwise be exported. The Program benefits both animal feed manufacturers who can purchase powder at a reduced price and the milk producers who receive a higher return for their product than they would on the world market.



Dairy Bureau of Canada promotion, 1983

MARKETING ACTIVITIES OF THE COMMISSION
(millions of kilograms)

	Purchases	Sales	Stocks at year-end	Imports
Butter				
1985/86	13.20	16.40	19.30	—
1986/87	9.80	18.30	10.80	—
1987/88	13.60	11.88	12.47	—
Skim milk powder				
1985/86	63.40	69.90	13.59	—
1986/87	67.90	73.00	8.50	4.99 ¹
1987/88	61.47	62.53	7.49	—

¹Imported from the U.S. by the Commission and sold for animal feed.

Skim milk powder usage in animal feed grew 30 percent in 1987-88 to reach 20.1 million kilograms, in spite of a \$0.41 per kilogram reduction in the assistance available due to increased world prices for skim milk powder.

Another initiative is the Milk Bread Program which was designed four years ago to re-establish the use of skim milk powder in bread. Milk breads are now becoming solidly entrenched in the product line of the major bakeries across Canada. In 1988, the Dairy Bureau of Canada launched a \$2 million national generic promotion for milk bread. This promotion was approved by the CMSMC and funded through producer levies administered by the Commission. While actual volumes of skim milk powder used in milk bread are small, the Program has cross advertising impact which benefits dairy products in general.

In 1987-88, the Commission completed its consideration of chocolate crumb as a possible market for skim milk powder. In the past, chocolate crumb production required significant quantities of Canadian whole milk but this has been eroded over the years by low cost imports. It was decided that offering incentives to recover this market would be uneconomic at this time.

In the area of fractionated butter, promotion of this new market opportunity has continued. Dairy processors held product demonstrations during the year and a test market proposal is currently under consideration.

Following the addition of ice cream and yogurt to Canada's Import Control List in January 1988, the

Commission assisted interested parties in locating domestic production facilities capable of meeting their needs. The cooperation of all concerned has been most encouraging. The Commission continues to assist marketers of many products to find domestic supplies for their needs and to encourage the development of new products.

INTERNATIONAL MARKETING

WORLD DAIRY prices continued to increase in 1987-88, especially where skim milk powder is concerned. This was principally the result of production quotas instituted by the European Economic Community (EEC) over the last few years and a substantial reduction in the restitution made available for the export market. Indeed, skim milk powder prices have almost doubled during the last dairy year. The impact of this price increase was somewhat minimized in Canada as the Canadian dollar gained strength against its American counterpart. Prices for whole milk products such as cheese and whole milk powder also increased, although not as dramatically, while butter prices have remained depressed.

In 1987-88 exports of whole milk products reached \$34.7 million, while exports of skim milk powder were \$91.9 million. The Commission provided \$25.0 million in the form of export assistance.

PER CAPITA DISAPPEARANCE³ OF DAIRY PRODUCTS IN CANADA, 1977-1987

	Fluid or table milk & cream	Butter	Cheddar ¹ cheese	Processed ² cheese	Specialty ¹ cheese	Total cheese	Concen- trated whole milk	Sweetened Condensed whole milk	Skim milk powder	Cottage cheese	Ice cream	Yogurt
	Litres	Kilograms									Litres	
1977	104.12	4.59	1.39	2.01	2.96	6.36	3.95	0.35	3.50	1.11	12.50	1.18
1978	105.78	4.56	1.34	2.17	3.29	6.80	4.32	0.37	0.41	1.12	12.22	1.68
1979	108.61	4.45	1.78	2.05	3.49	7.32	2.47	0.38	2.18	1.14	12.94	1.69
1980	108.81	4.52	1.79	2.14	3.56	7.49	2.20	0.53	1.80	1.25	12.96	1.69
1981	108.25	4.43	1.76	2.18	3.74	7.68	2.17	0.51	1.99	1.28	12.80	1.67
1982	108.20	4.28	1.44	2.20	3.96	7.60	2.49	0.46	2.41	1.21	12.31	1.73
1983	107.84	4.36	1.47	2.21	3.91	7.59	2.91	0.55	1.75	1.22	12.51	1.89
1984	107.66	4.25	1.72	2.08	4.29	8.09	1.20	0.53	2.51	1.22	11.98	2.12
1985	106.90	4.09	2.14	2.03	4.65	8.82	2.39	0.53	1.81	1.34	12.22	2.41
1986	107.85	3.92	2.36	1.96	5.23	9.55	1.61	0.44	1.79	1.29	12.43	2.77
1987	109.20	3.92	2.34	2.05	5.46	9.85	2.00	0.38	2.28	1.20	12.07	3.14

¹Does not include cheese used in "processed cheese."

²Cheese equivalent of processed cheese (assumed to be 73% cheese by volume). Starting in 1975, 95% assumed to be of cheddar, and the balance of variety

³Per capita disappearance based on population, July 1st.

Sources: Statistics Canada, Agriculture Canada

Skim Milk Powder

Total exports of skim milk powder were 62.5 million kilograms. Mexico remained our most important customer while a niche was developed in the south east Asian market for substantial quantities of this commodity. Skim milk powder was again purchased by the Canadian International Development Agency (CIDA) as part of Canada's food aid to developing countries.

The prospects for better returns on skim milk powder for the coming dairy year are good as supplies are limited and the demand has remained constant for the past few years. The Commission will continue to make available specific types of powder for specialized end users in order to achieve better returns for non-fat solids.

Butter

The Commission sold 1.2 million kilograms of unsalted butter on the world market while maintaining enough inventory to meet domestic requirements. In the last year, the EEC was able to substantially reduce its surplus butter stocks through large sales to various buyers, particularly the Soviet Union. It is hoped that these actions will have a positive impact on the price of butter during the upcoming months. Although minimum GATT prices for butter were increased during the last dairy year by \$100 US per tonne, there was little effect on the market while the EEC was reducing its surpluses.

Evaporated Milk

The Commission exported slightly more than 800,000 cartons of evaporated milk. The major market was Libya although there were new export opportunities in the Caribbean market. Due to a large over-processing capacity for this commodity world wide, prices have remained weak and market competition extreme.

Whole Milk Powder

Total exports of whole milk powder were almost 11 million kilograms. As in previous years, the Commission sold substantial quantities of whole milk powder to Algeria. Peru has also become an important client for this commodity.

Dairy Product — Export Assistance

This program was once again very effective in helping the Commission maximize its market diversification and market penetration strategies for value-added products. Almost 27 percent of the total exports of dairy products administered by the Commission were carried out within this program. Cheese accounted for the bulk of products receiving assistance.

DISPOSITION OF SKIM MILK POWDER

(millions of kilograms)

Export sales:	
MEXICO	36.4
CIDA	8.1
PERU	8.8
UNITED STATES in bond market	3.0
PHILIPPINES	1.0
OTHERS	5.2
	62.5

Volumes sold for:	
ANIMAL FEED (domestic)	20.1
BABY FOOD (export)	1.0
MILK BREAD (domestic)	0.6
	21.7

CHEESE EXPORTS

(millions of kilograms)

	Dairy Year 1987/88	Calendar Year 1987
Aged Cheddar:		
United Kingdom	4.1	4.0
United States	0.9	0.8
Other Countries	0.9	2.7
Other Cheese:		
United States	1.3	1.4
Other Countries	0.8	1.6
TOTAL EXPORTS	8.0	10.5



Universal treat. The Appollo Seven crew enjoyed freeze-dried ice cream in outer space.



The Commission's senior management team. From left to right, seated: Charles Birchard, Lyse Champagne, Lorne Marcellus; standing: Richard Labossière, Jocelyn Comtois, Paul Simard, Rowan Lalonde, Erik Kramar, Richard King.

PERSONNEL

THE Canadian Dairy Commission consists of three Commissioners who are appointed by Governor in Council and a support staff of seventy. The Commission's offices are in Ottawa.

Commissioners

Chairman	Roch Morin
Vice-Chairman	Kenneth McKinnon
Commissioner	Clifford McIsaac

Senior Commission Personnel

Senior Policy Advisor	Charles C. Birchard
Chief Economist	R. Erik Kramar
Director, Marketing Operations	Lorne Marcellus
Director, Domestic Marketing	Rowan Lalonde
Director, International Marketing	Jocelyn Comtois
Director, Finance and Personnel	Paul Simard
Director, Administration and Subsidy Operations	Richard Labossière
Director, Legal Services	Richard King ¹
Director, Information Services	Lyse Champagne

¹Appointed August 1988, replacing Jean-Paul Fortin.

CONSULTATIVE COMMITTEE TO THE COMMISSION

THE *Canadian Dairy Commission Act* (1966-67) provides for the establishment of a Consultative Committee to advise the Commission on matters relating to the dairy industry. This nine-member Committee is appointed by the Minister of Agriculture and represents the interests of milk producers, processors, retailers and consumers.

Since the terms of the majority of the members had expired, many appointments were made in 1987-88. The Committee met in July 1988 to discuss its mandate and possible areas of involvement with the Commission.

Mr. Neil Gray, former manager of Dairyland Foods in Burnaby, B.C., was appointed Chairman of the Committee. The other new members are Mr. Roger Daoust, a milk producer and former Chairman of the Fédération des producteurs de lait du Québec; Mrs. Betty Duizer, a milk producer from Nova Scotia; Mr. André Forcier, Director General of Agrinove and Chairman of the National Dairy Council of Canada (1987-88); Mr. Graham Freeman, Chairman and Chief Executive Officer of Ault Foods Limited, Toronto; Mr. Doug Lunau, President of Intersave, a subsidiary of Loblaws Food, Toronto; and Mr. Bill Sherwood, Chairman of the New Brunswick Milk Marketing Board. Mr. Eugène J. Vallée, a grocery retailer from Montreal was reappointed. Mrs. Vicki Billingsley, a consultant from Inuvik, N.W.T. and a consumer advocate, continued her term as a member.

FINANCIAL REVIEW

Results of Operations

The Commission's operating activities centre around a dairy support program and a marketing operations program. Therefore, two sets of operating statements have been prepared to account for the cost of operations and related financing. The dairy support program operations are financed by the Government of Canada through parliamentary appropriation while marketing operations are financed by the milk producers.

Dairy Support Program

Financing provided by the Government of Canada for dairy support program operations amounted to \$290.2 million for the current year compared to \$287.0 million for 1986-87. From these funds, \$283.1 million were used to finance direct payments to milk producers; \$2.1 million were related to the price support program which includes interest on loans, storage, handling and transportation charges for skim milk powder bought by the Commission under this program; \$4.4 million were for administrative expenses and \$0.6 million were incurred for the cost of production studies. Thus, the government contribution increased by \$3.2 million compared to the 1986-87 dairy year.

Marketing Operations

The statement of marketing operations highlights the costs incurred in marketing butter domestically, as well as butter, skim milk powder and whole milk products internationally. The total cost of marketing operations amounted to \$208.3 million compared to \$232.2 million in 1986-87, a decrease of \$23.9 million reflecting lower volumes of sales, decreased inventories and higher international sale prices.

The financial contributions from provinces, collected in the form of levies from milk producers, amounted to \$215.3 million during the year compared to \$245.4 million for 1986-87. The sales and cost of disposals were lower because the domestic consumption was up by 1.3% during the year. This resulted in less butterfat available for export compared to the previous dairy year. The strategy was to keep production in line with consumption as much as possible, thus effecting a reduction in the cost of disposing surplus products. The positive results of this strategy are bearing fruit in terms of reduced costs and related requirements for financing through producers levies.

The excess of financing over the cost of marketing operations during the year amounted to \$7.0 million compared to \$13.2 million for 1986-87.

Financial Position

The overall financial position of the Commission has improved over the last year due to better management of inventories, accounts receivable and accounts payable. Average monthly inventory balances were much lower than in previous years, thus reducing interest expenses and other carrying charges. This translated into an increased excess of financing over cost of marketing operations as of July 31, 1988.

MANAGEMENT RESPONSIBILITY FOR FINANCIAL STATEMENTS

THE COMMISSION'S management is responsible for the integrity and fair presentation of the financial statements and all information presented in this Annual Report. These financial statements were prepared in accordance with generally accepted accounting principles and where appropriate, include amounts based on management's estimates and judgement.

The Commission has maintained books of accounts, records, financial and management controls, information systems and management practices. These are designed to provide reasonable assurance that assets are safeguarded and controlled and that the transactions of the Commission are in accordance with part XII of the *Financial Administration Act*, the applicable regulations, the *Canadian Dairy Commission Act* and its by-laws.

The Audit Committee meets periodically with management, the Auditor General's staff and internal auditors to review internal controls, financial statements, audit reports and recommends approval of the financial statements by the Commission. It also discusses the implementation of the suggested improvements in internal control, systems and practices with the auditors and manager(s) responsible.

The Commission's financial statements are independently audited by the Auditor General of Canada whose report is included herein.



Roch Morin
Chairman



Paul Simard
Director of Finance

AUDITED FINANCIAL STATEMENTS

REPORT to the Minister of Agriculture on the examination of the accounts and financial statements of the Canadian Dairy Commission for the year ended July 31, 1988.

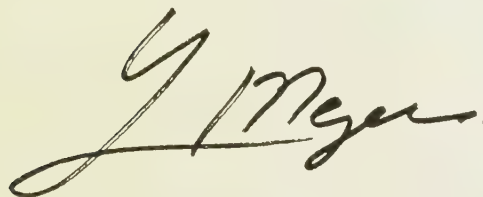
AUDITOR'S REPORT

To the Minister of Agriculture

I have examined the balance sheet of the Canadian Dairy Commission as at July 31, 1988 and the statements of dairy support program operations financed by Government of Canada and marketing operations financed by producer levies for the year then ended. My examination was made in accordance with generally accepted auditing standards, and accordingly included such tests and other procedures as I considered necessary in the circumstances.

In my opinion, these financial statements present fairly the financial position of the Commission as at July 31, 1988 and the results of its operations for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Further, in my opinion, the transactions of the Commission that have come to my notice during my examination of the financial statements have, in all significant respects, been in accordance with Part XII of the Financial Administration Act and regulations, the Canadian Dairy Commission Act and the by-laws of the Commission.



D. Larry Meyers, F.C.A.
Deputy Auditor General
for the Auditor General of Canada

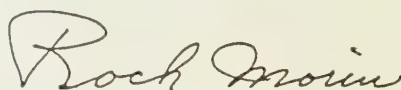
Ottawa, Canada
October 6, 1988

BALANCE SHEET

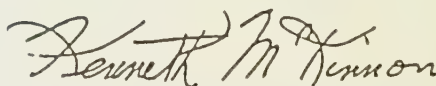
as at July 31, 1988

	1988	1987
	(in thousands)	
ASSETS		
Accounts receivable		
Trade (Note 3)	\$ 23,084	\$ 13,063
Government of Canada (Note 4)	52,271	55,263
Producer levies	64,773	78,398
Inventories (Note 5)	82,656	65,455
	\$ 222,784	\$ 212,179
LIABILITIES		
Accounts payable and accrued liabilities	\$ 43,814	\$ 41,053
Direct support payments payable to producers	51,837	54,621
Allowance for losses on surplus production and export sales	8,766	7,491
Loans from Government of Canada (Note 6)	88,073	85,769
	192,490	188,934
EXCESS OF FINANCING BY PRODUCER LEVIES		
Excess of financing over cost of marketing operations (Notes 4 and 11)	30,294	23,245
	\$ 222,784	\$ 212,179

Approved:



Chairman



Vice-Chairman



Director of Finance

STATEMENT OF DAIRY SUPPORT PROGRAM OPERATIONS FINANCED BY GOVERNMENT OF CANADA

for the year ended July 31, 1988

	1988	1987
	(in thousands)	
Direct support payments to producers of industrial milk and cream	\$ 283,092	\$ 279,912
Administrative expenses	4,435	4,426
Carrying charges	2,126	2,228
Cost of production studies — professional services	593	440
Cost of dairy support program operations	\$ 290,246	\$ 287,006
Financing by Government of Canada (Note 4)		
Agricultural Stabilization Board	\$ 285,811	\$ 282,580
Parliamentary appropriation	4,435	4,426
	\$ 290,246	\$ 287,006

STATEMENT OF MARKETING OPERATIONS FINANCED BY PRODUCER LEVIES
for the year ended July 31, 1988

	Butter	Skim Milk Powder	Evaporated Milk	Other Products*	1988 Total
	(in thousands)				
Sales — Export	\$ 1,177	\$ 91,913	\$ 14,649	\$ 20,011	\$ 127,750
— Domestic	53,388	—	—	—	53,388
	54,565	91,913	14,649	20,011	181,138
Cost of goods sold — Export	6,211	170,472	22,200	41,354	240,237
— Domestic	52,413	—	—	—	52,413
	58,624	170,472	22,200	41,354	292,650
Loss on sales	4,059	78,559	7,551	21,343	111,512
Assistance and expenses					
Dairy product assistance	1,186	31,296	1,711	20,328	54,521
Inventory writedown and losses on surplus production and export sales	1,715	15,080	2,015	8,452	27,262
Promotion	5,218	1,955	—	—	7,173
Carrying charges	2,692	—	327	612	3,631
Provision for doubtful accounts	—	—	2,555	945	3,500
Transport assistance	759	—	—	—	759
Capital assistance recoveries	—	—	(78)	—	(78)
	11,570	48,331	6,530	30,337	96,768
Cost of marketing operations	\$ 15,629	\$ 126,890	\$ 14,081	\$ 51,680	208,280
Financing by producer levies (Note 7)					215,329
Excess of financing over cost of marketing operations					7,049
Excess at beginning of year					23,245
					30,294
Refunds of excess of financing over cost of marketing operations					—
Excess at end of year					\$ 30,294

Volume
(in millions)

	Kilograms	Kilograms	Cases	Kilograms
Sales	11.9	62.5	0.8	10.8
Purchases	13.6	61.5	0.9	11.9

* Includes whole milk powder and cheese

1987 Total	Butter	Skim Milk Powder	Evaporated Milk	Other Products*
(in thousands)				
\$ 128,188	\$ 1,938	\$ 73,879	\$ 28,128	\$ 24,243
87,766	82,027	5,739	—	—
215,954	83,965	79,618	28,128	24,243
285,081	9,532	171,280	41,856	62,413
58,788	55,081	3,707	—	—
343,869	64,613	174,987	41,856	62,413
127,915	(19,352)	95,369	13,728	38,170
60,698	828	22,042	1,410	36,418
29,321	390	22,524	1,175	5,232
3,584	2,004	1,571	9	—
6,549	5,701	96	572	180
3,700	—	—	2,800	900
634	634	—	—	—
(220)	—	—	(220)	—
104,266	9,557	46,233	5,746	42,730
232,181	\$ (9,795)	\$ 141,602	\$ 19,474	\$ 80,900
245,414				
13,233				
36,012				
49,245				
(26,000)				
\$ 23,245				

Volume

(in millions)

	Kilograms	Kilograms	Cases	Kilograms
	18.3	73.0	1.5	14.8
	9.8	67.9	1.1	15.9

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

July 31, 1988

1. THE COMMISSION

The Canadian Dairy Commission (the "Commission"), a Crown corporation named in Schedule C, Part I of the *Financial Administration Act*, is an agent of Her Majesty, and is not subject to the provisions of the *Income Tax Act*. The objectives of the Commission, as established by the *Canadian Dairy Commission Act 1966-67*, are "to provide efficient producers of milk and cream with the opportunity of obtaining a fair return for their labour and investment and to provide consumers of dairy products with a continuous and adequate supply of dairy products of high quality."

The Commission administers the Dairy Support Program financed by the Government of Canada and, in co-operation with the Canadian Milk Supply Management Committee (CMSMC), administers the Marketing Operations financed by Producer Levies.

2. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

Foreign currency translation

Sales and receivables in foreign currencies are generally hedged by currency conversion agreements and are translated into Canadian dollars at the exchange rates provided therein. Sales which are not hedged by currency conversion agreements are translated into Canadian dollars at the exchange rate in effect at the date of the transaction. Monetary items denominated in a foreign currency at the balance sheet date which are not hedged are adjusted to reflect the exchange rate in effect at that date. Any exchange loss or gain, arising on translation or settlement of a foreign currency item, is charged or credited to marketing operations financed by producer levies.

Inventories

Inventories are valued at the lower of cost and net realizable value.

Allowance for losses on surplus production and export sales.

The Commission establishes an allowance for losses on surplus production and export sales at the time such surplus occurs. The allowance is established by reference to the Commission's outstanding purchase commitments, actual butter inventory levels relative to the normal level established by the Commission, and world market prices.

Refunds of excess of financing over cost of marketing operations.

In accordance with section 36 of the Memorandum of Agreement to the National Milk Marketing Plan, the treatment of any excess of financing by producer levies in respect of marketing operations is determined by the CMSMC. Refunds, if any, are recorded in the year declared.

3. TRADE ACCOUNTS RECEIVABLE

Trade accounts receivable are net of an allowance for doubtful accounts of \$11.8 million (1987 — \$8.3 million).

4. FINANCING

(i) Dairy Support Program Operations

The Agricultural Stabilization Board, through Agriculture Canada Vote 15, provides financing to the Commission for direct support payments to producers of industrial milk and cream and carrying charges associated with skim milk powder, to a maximum of \$10 million annually.

Administrative expenses and professional services relating to cost of production and other studies are financed by Agriculture Canada Votes 5, 45 and 50 (1987 — Votes 5, 40 and 45).

(ii) Marketing Operations

Producers are responsible for all costs of disposal of surplus production, all losses on special export production under the export quota program, and for carrying charges on surplus dairy products except for skim milk powder. These costs are financed through producer levies established by the CMSMC. Levies are charged and collected by the provincial marketing boards and agencies and remitted to the Commission.

Administrative services are provided by the Commission to the Marketing Operations Program without charge.

5. INVENTORIES

	1988	1987
	(in thousands)	
Cost		
Butter	\$ 62,930	\$ 53,171
Skim milk powder	22,598	25,574
Other dairy products	15,624	8,541
	<u>101,152</u>	<u>87,286</u>
Less allowance for write down		
Butter	—	390
Skim milk powder	10,292	16,668
Other dairy products	8,204	4,773
	<u>18,496</u>	<u>21,831</u>
Net book value	\$ 82,656	\$ 65,455

Inventories of skim milk powder, other dairy products and unsalted butter have been written down to their estimated net realizable values based on world prices. This write down has been charged to marketing operations financed by producer levies.

6. LOANS FROM GOVERNMENT OF CANADA

Loans are obtained to finance marketing operations. The Commission is authorized to borrow a maximum of \$300 million from Canada. There are no specific terms of repayment. However, loans and accrued interest are repaid on a regular basis as and when funds are available. The interest rates during the year varied from 7.231% to 9.478% (1987 — 6.923% to 9.25%).

Loan transactions for the year are summarized as follows:

	1988	1987
	(in thousands)	
Balance at beginning of year	\$ 85,769	\$127,241
Borrowings	279,684	299,608
Payments	(278,090)	(341,683)
Accrued interest at end of year	710	603
Balance at end of year	\$ 88,073	\$ 85,769

7. PRODUCER LEVIES

Producer levies are comprised of:

	1988	1987
	(in thousands)	
Industrial Milk		
In-quota levies	\$175,365	\$193,525
Over-quota levies	31,894	7,459
Export quota levies	—	36,476
	207,259	237,460
Fluid Milk	8,070	7,954
	\$215,329	\$245,414

In-quota levies include an amount to cover the total cost of carrying charges on normal butter inventory levels. Over-quota levies are raised on production between 100% and 103% of the market sharing quota. The excess of financing over butter carrying charges for the year amounted to \$1.5 million (1987 — \$1.2 million). The cumulative excess of financing over butter carrying charges amounted to \$2.7 million at year end.

8. REPRESENTATIVES' FEES

The Commission has used the services of representatives for the sale of dairy products on the export market. Fees, which are included in cost of goods sold, are as follows:

	1988	1987
	(in thousands)	
Coopérative Fédérée de Québec, Canada	\$ 631	\$ 780
L. & M. Exports Inc., Canada	—	565
Intercontinental, Mexico	1,026	710
Gestion Y. Dessarrollo — Commercial S.A., Peru	557	581
Canada Expa (1980) Inc., Canada	4	3
	\$2,218	\$2,639

9. PURCHASE COMMITMENTS

As at July 31, 1988, the Commission was committed to purchase skim milk powder produced prior to that date at Canadian support prices and other dairy products at negotiated contract prices. The commitments amounted to approximately \$14.4 million (1987 — \$11.4 million).

10. RELATED PARTY TRANSACTIONS

Included in export sales is an amount of \$11.5 million (1987 — \$19.4 million) of sales to the Canadian International Development Agency. These sales were in the normal course of business at the Commission's established sales prices. Related receivables at year end amounted to \$2.3 million (1987 — \$2.8 million).

In addition, government departments provided certain administrative services to the Commission without charge.

11. SUBSEQUENT EVENTS

In accordance with the decision of the CMSMC at its meeting of September 29 and 30, 1988, \$27 million of the excess of financing as at July 31, 1988 will be refunded to the provinces. Further, the CMSMC agreed that the \$2.7 million of the excess of financing for butter carrying charges at July 31, 1988 would be applied to future butter carrying charges.

The CMSMC also approved an extension of the deadline for the province of British Columbia for serving notice to withdraw from the National Milk Marketing Plan effective July 31, 1989.

12. FINANCIAL STATEMENT PRESENTATION

A statement of changes in financial position has not been included because, in the opinion of management, it would not provide any meaningful additional information. Further, certain comparative amounts have been reclassified to conform with the presentation adopted in the current year.



*Ice cream girls,
1916. John Boyd
Collection, National
Archives of Canada
PA-69859.*

A DELICIOUS EVOLUTION . . .

CANADIANS love ice cream and eat an average of 12 delicious litres a year, only slightly less than their American cousins, which makes North Americans the greatest per capita consumers of this delicacy in the world.

The roots of this wonderful dessert can be traced to the fourth century B.C. when Alexander the Great is said to have enjoyed iced confections of fruit and honey. When Marco Polo returned from his travels in the Orient in 1232, he brought back a recipe for an iced dessert made with milk. Most historians agree that such frozen concoctions evolved into what we call ice cream in 16th century Italy.

Although ice cream is now enjoyed by everyone, it used to be eaten only by the nobility. When Catherine de Medici married Henry II of France, she brought her retinue of chefs and a prized ice cream recipe to Paris. The bride of Charles I also brought her chef and his prize recipe to England in 1630 and the King paid him a generous annual fee to keep it a secret.

In 1670, the first Paris café to offer ice cream on the menu opened for business. Other cafés soon followed, including the Napolitain, from which the name of neapolitan ice cream is derived. However, distribution problems and the scarcity of ice prevented the dessert from achieving a wider popularity.

Commercial development was made possible by the invention of a hand-cranked ice cream freezer by Nancy Johnson, an American, and patented by W.G. Young in 1848. The first batch of Canadian ice cream was made by William Nielson in 1894. The development of mechanical refrigeration and dry ice in the late nineteen twenties solved distribution and storage problems and finally made ice cream the readily available treat it is today.

Should you require further information on the activities of the Commission or on the dairy industry, we would be pleased to assist you.

Information Services
Canadian Dairy Commission
2197 Riverside Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0Z2

Tel.: (613) 998-9490

This publication is also available in Canada through:

Canadian Government
Publishing Centre
Supply and Services Canada
Hull, Quebec
K1A 0S9

Catalogue No. CC101-1988
ISBN 0-662-56261-5

C R E D I T S

Design and production
Instructional Media Centre

Photography
Peter Baumgartner
Andrews-Newton
Photographers (pp. 1, 15)
Andy Clark (p. 2)

The Image Bank (p. 10)

Four By Five Inc. (p. 11)

The Dairy Bureau of Canada
(pp. 12, 13)

National Archives of Canada
(p. 24)

Colour separations
Chromascan

Printing
National Printers Inc.

Printed in Canada



Des jeunes vendeuses de crème glacée, 1916. Collection John Boyd, Archives nationales du Canada PA-69859.

UNE DÉLICIEUSE ÉVOLUTION . . .

LES CANADIENS raffolent de crème glacée et ils en consomment en moyenne 12 litres par année, soit un peu moins que leurs cousins américains. En effet, les Nord-Américains sont les plus grands consommateurs par habitant au monde de cette confection exquise.

On peut tracer les origines de ce dessert aux préparations glacées de fruits et de miel que dégustait Alexandre le Grand, au quatrième siècle avant Jésus-Christ. Quand Marco Polo est revenu de ses voyages en Orient en 1232, il a rapporté une recette pour un dessert glacé fait avec du lait. C'est donc en Italie, vers le 16^e siècle, qu'on retrouve la crème glacée comme on la connaît aujourd'hui.

De nos jours, nous pouvons tous nous régaler de crème glacée mais jadis, ce plaisir était réservé à la noblesse. Ainsi, quand Catherine de Médicis a épousé Henri II de France, elle a amené à Paris son cortège de chefs cuisiniers ainsi qu'une recette de crème glacée. En 1630, l'épouse de Charles I a également amené son chef cuisinier en Angleterre. La recette de crème glacée qu'il détenait était tellement précieuse que le roi lui a versé une généreuse allocation annuelle pour qu'il en garde le secret.

C'est en 1670 qu'un premier café de Paris offrait de la crème glacée à sa clientèle. Bientôt, d'autres cafés suivaient, y compris le Napolitain, qui a donné son nom à la crème glacée napolitaine. Cependant, des problèmes de distribution et la rareté de la glace ont empêché une plus large diffusion de ce dessert. C'est grâce au développement d'une machine à crème glacée actionnée à la main, inventée

Si vous désirez de plus amples informations touchant la Commission canadienne du lait ou l'industrie laitière, nous nous ferons un plaisir de vous aider.

Service d'information
Commission canadienne
du lait
2197, promenade Riverside
Ottawa (Ontario)
K1A 0Z2
Tél.: (613) 998-9490

Cette publication est aussi
disponible par l'entremise
du :

Centre d'édition du
gouvernement du Canada
Approvisionnement et
Services Canada
Hull (Québec)
K1A 0S9
N^o de catalogue CC101-1988
ISBN 0-662-56261-5

COLLABORATION

Graphisme et montage
Centre de la médiation

Photographie

Peter Baumgartner
Andrews-Newton
Photographes (pp. 1, 15)

Andy Clark (p. 2)
The Image Bank (p. 10)

Photographie Quatre par
Cinq (p. 11)

Bureau laitiier du Canada
(pp. 12, 13)

Archives nationales du
Canada (p. 24)

Séparations des couleurs

Chromascan

Impression

National Printers Inc.

Imprimé au Canada

6. EMPRUNTS AUPRÈS DU GOUVERNEMENT DU CANADA

Les emprunts sont obtenus pour financer la commercialisation. La Commission est autorisée à emprunter un maximum de 300 millions de dollars. Les modalités de remboursement ne sont pas précisées. Toutefois, les emprunts sont remboursés à intervalles réguliers lorsque les fonds sont disponibles. Les taux d'intérêt au cours de l'exercice ont varié de 7,231 % à 9,478 % (6,923 % à 9,25 % en 1987).

Voici le sommaire des opérations visant les emprunts :

		1987	1988
Solde au début de l'exercice	Emprunts	127 241 \$	279 684
	Remboursements	(341,683)	(278 090)
	Intérêt couru à la fin de l'exercice	603	710
	Solde à la fin de l'exercice	85 769 \$	88 073 \$

7. RETENUES DES PRODUCTEURS

Les retenues des producteurs comprennent :

		1987	1988
Loit de transformation	Retenues intra quota	193 525 \$	175 365 \$
	Retenues hors quota	7 459	31 894
	Retenues pour l'exportation	36,476	—
	Loit de consommation	7 954	8 070
		245 414 \$	215 329 \$

Les retenues intra quota comprennent un montant servant à couvrir les frais de possession au niveau normal des stocks de beurre. Les retenues hors-quota sont déterminées par la production entre 100 p. 100 et 103 p. 100 du quota de la mise en marché. L'excédent du financement par rapport aux frais de possession pour le beurre atteignait 1,5 million de dollars pour l'exercice (1,2 million de dollars en 1987). L'excédant cumulé du financement par rapport aux frais de possession pour le beurre se chiffre à 2,7 millions de dollars à la fin de l'exercice.

8. HONORAIRES DES REPRÉSENTANTS

La Commission a utilisé les services de représentants pour les ventes de produits laitiers sur le marché d'exportation. Voici les honoraires inclus dans le coût des ventes :

		1987	1988
Coopérative Fédérée de Québec, Canada	L. & M. Exports Inc., Canada	780 \$	631 \$
	Intercontinental, Mexique	565	—
	Gestion Y Dessarrollo — Commercial S.A., Pérou	710	1 026
	Canada Expa (1980) Inc., Canada	581	557
	Canada	3	4
		2 639 \$	2 218 \$

9. ENGAGEMENTS D'ACHATS

Au 31 juillet 1988, la Commission s'était engagée à acheter de la poudre de lait écrémé fabriquée avant cette date, à des prix de soutien canadiens et d'autres produits laitiers à des prix négociés par contrats, pour environ 14,4 millions de dollars (11,4 millions de dollars en 1987).

10. OPÉRATIONS ENTRE APPARENTÉS

Les ventes à l'exportation comprennent un montant de ventes de 11,5 millions de dollars (19,4 millions de dollars en 1987) à l'Agence canadienne de développement international. Ces ventes furent conclues dans le cours normal des affaires aux prix établis de la Commission. Les comptes débiteurs relatifs à ces ventes à la fin de l'exercice se chiffrent à 2,3 millions de dollars (2,8 millions de dollars en 1987). De plus, des ministères ont fournis gratuitement certains services administratifs à la Commission.

11. ÉVÉNEMENTS SUBSÉQUENTS

Conformément à la décision du CCGAL à sa réunion des 29 et 30 septembre 1988, 27 millions de dollars provenant de l'excédent du financement au 31 juillet 1988 seront remboursés aux provinces. De plus, le Comité a établi que 2,7 millions de dollars de l'excédent du financement pour les frais de possession du beurre au 31 juillet 1988 s'appliqueraient contre les frais de possession futurs. Le CCGAL a aussi accordé un report de la date limite où la Colombie-Britannique doit donner avis de son retrait du Plan national de commercialisation du lait en date du 31 juillet 1989.

12. PRÉSENTATION DES ÉTATS FINANCIERS

Un état de l'évolution de la situation financière n'a pas été présenté puisque, selon l'avis de la direction, il n'apporterait aucun renseignement supplémentaire significatif. De plus certains montants comparatifs ont été reclassifiés conformément à la présentation adoptée pour l'exercice courant.

1987	Total	Beurre	Poudre de lait écrémé	Lait évaporé	Autres produits*
128 188 \$	1 938 \$	82 027	73 879 \$	28 128 \$	24 243 \$
87 766	83 965	79 618	28 128	24 243	—
215 954	9 532	171 280	41 856	62 413	24 243
285 081	55 081	3 707	—	62 413	—
58 788	64 613	174 987	41 856	62 413	—
343 869	(19 352)	95 369	13 728	38 170	—
127 915	828	22 042	1 410	36 418	—
60 698	390	22 524	1 175	5 232	—
29 321	2 004	1 571	9	180	—
3 584	5 701	96	572	900	—
6 549	—	—	2 800	—	—
3 700	634	—	—	—	—
634	—	—	—	—	—
(220)	—	—	(220)	—	—
104 266	9 557	46 233	5 746	42 730	—
232 181	(9,795)\$	141 602 \$	19 474 \$	80 900 \$	—
245 414					
13 233					
36 012					
49 245					
(26 000)					
23 245 \$					

Volume
(en millions)

Kilogrammes Kilogrammes Caisnes Kilogrammes

18,3 73,0 1,5 14,8
9,8 67,9 1,1 15,9

ÉTATS DES RÉSULTATS DE LA MISE EN MARCHÉ
FINANCÉE À MÊME LES RETENUES DES PRODUCTEURS

pour l'exercice terminé le 31 juillet 1988

	Poudre de lait écrémé	Lait évaporé	Autres produits*	Total
(en millions)				
Ventes — à l'exportation	1 177 \$	91 913 \$	14 649 \$	20 011 \$
— à l'intérieur du pays	53 388	—	—	—
54 565	91 913	14 649	20 011	181 138
Coûts des ventes — à l'exportation	6 211	170 472	22 200	41 354
— à l'intérieur du pays	52 413	—	—	—
58 624	170 472	22 200	41 354	292 650
Perte sur les ventes	4 059	78 559	7 551	21 343
111 512				
Aide et frais	1 186	31 296	1 711	20 328
Aide à l'égard des produits laitiers				
Moins-valeur des stocks et pertes découlant de la				
surproduction et des ventes à l'exportation	1 715	15 080	2 015	8 452
Réclame	5 218	1 955	—	—
Frais de possession	2 692	—	327	612
Provision pour créances douteuses	—	—	2 555	945
Aide au transport	759	—	—	—
Recouvrements d'aide en capital	—	—	(78)	—
11 570	48 331	6 530	30 337	96 768
Coût des opérations de la commercialisation	15 629 \$	126 890 \$	14 081 \$	51 680 \$
Financement à même les retenues des producteurs (note 7)				215 329
Excédent du financement par rapport au coût des opérations de la commercialisation				7 049
Excédent au début de l'exercice				23 245
Remboursements de l'excédent du financement par rapport au coût des opérations de la commercialisation				30 294
Excédent à la fin de l'exercice				30 294 \$

Ventes

Achats

11,9

13,6

62,5

61,5

0,8

0,9

10,8

11,9

kilogrammes

kilogrammes

Caisses

kilogrammes

Volume
(en millions)

* Les autres produits comprennent le lait entier en poudre et le fromage.

ÉTAT DES RÉSULTATS DU PROGRAMME DE SOUTIEN LAITIÉR
FINANCÉ PAR LE GOUVERNEMENT DU CANADA
 pour l'exercice terminé le 31 juillet 1988

	1988	1987
(en milliers)		
Paiements directs de soutien aux producteurs de lait de transformation et de crème	283 092 \$	279 912 \$
Frais d'administration	4 435	4 426
Frais de possession	2 126	2 228
Etudes des coûts de production — services professionnels	593	440
Coût des opérations du programme de soutien laitier	290 246 \$	287 006 \$
Financé par le gouvernement du Canada (note 4)		
Office de stabilisation des prix agricoles	285 811 \$	282 580 \$
Crédit parlementaire	4 435	4 426
	290 246 \$	287 006 \$

BILAN
au 31 juillet 1988

1988	1987
(en milliers)	

ACTIF

Débiteurs

Clients (note 3)

Gouvernement du Canada (note 4)

Retenues des producteurs

Stocks (note 5)

23 084 \$	52 271	64 773	82 656	222 784 \$	212 179 \$
-----------	--------	--------	--------	------------	------------

PASSIF

Créditeurs et passif couru

Paiements directs de soutien aux producteurs

Provision pour les pertes découlant de la surproduction
et des ventes à l'exportation

Emprunts auprès du gouvernement du Canada (note 6)

43 814 \$	51 837	8 766	88 073	192 490 \$	188 934 \$
-----------	--------	-------	--------	------------	------------

EXCÉDENT DE FINANCEMENT À MÊME
LES RETENUES DES PRODUCTEURS

Excédent du financement par rapport au coût des
opérations de la commercialisation (notes 4 et 11)

30 294	23 245	222 784 \$	212 179 \$
--------	--------	------------	------------

Approuvé par :

Roch Arsenault

le Président

Renwick M. Humeau

le Vice-président

Paul Simard

le Directeur des finances

ÉTATS FINANCIERS VÉRIFIÉS

RAPPORT au ministre de l'Agriculture sur la vérification des comptes et des états financiers de la Commission canadienne du lait pour l'exercice terminé le 31 juillet 1988.

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

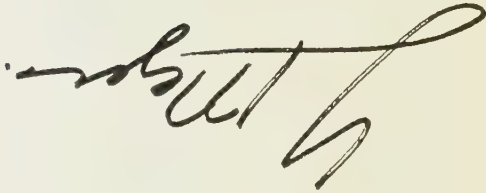
Le Ministre de l'Agriculture

J'ai vérifié le bilan de la Commission canadienne du lait au 31 juillet 1988 ainsi que les états des résultats du programme de soutien laitier financé par le gouvernement du Canada et de la mise en marché financée à même les retenues des producteurs pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification générale-ment reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Commission au 31 juillet 1988 ainsi que les résultats de son exploitation pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de la Commission dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, en tenant compte de tous leurs aspects importants, conformément à la partie XII de la Loi sur l'administration financière et ses règlements, à la Loi sur la Commission canadienne du lait et aux règlements administratifs de la Commission.

Pour le Vérificateur général du Canada



D. Larry Meyers, F.C.A.
Sous-vérificateur général

Ottawa (Canada)
le 6 octobre 1988

Résultats d'exploitation

Les activités financières de la Commission sont centrées sur un programme de soutien laitier et sur un programme d'activités de mise en marché. En conséquence, deux états distincts ont été préparés pour tenir compte des coûts d'exploitation et du financement. Le programme de soutien laitier est financé par le gouvernement du Canada grâce à des crédits parlementaires tandis que les frais reliés aux activités de mise en marché sont financées par les producteurs de lait.

Programme de soutien laitier

Le financement accordé par le gouvernement du Canada pour les activités reliées au programme de soutien laitier a atteint 290,2 millions de dollars pour l'année en cours, comparativement à 287,0 millions de dollars en 1986-1987. De cette somme, 283,4 millions de dollars ont servi à financer les paiements directs aux producteurs de lait, 2,4 millions de dollars ont été affectés au programme de soutien laitier, ce qui comprend le paiement des intérêts sur les prêts et des coûts d'entreposage, de manutention et de transport de la poudre de lait écrémé achetée par la Commission en vertu de ce programme, et 4,4 millions de dollars ont servi à payer les frais d'administration. Enfin, les études sur le coût de production ont absorbé 0,6 million de dollars. Ainsi, la contribution globale du gouvernement s'est accrue de 3,2 millions de dollars par rapport à l'année laitière 1986-1987.

Activités de mise en marché

L'état des activités de mise en marché fait ressortir les coûts relatifs à la mise en marché du beurre au Canada et à l'exportation de beurre, de poudre de lait écrémé et de produits de lait entier. Les coûts des activités de mise en marché ont totalisé 208,3 millions de dollars, comparativement 232,2 millions de dollars en 1986-1987. Il s'agit là d'une diminution de 23,9 millions de dollars, reflet d'une baisse des volumes vendus, d'une diminution des stocks et d'une hausse des prix internationaux.

La contribution financière des provinces, qui provient des retenues imposées aux producteurs de lait, s'est élevée à 215,3 millions de dollars comparative-ment à 245,4 millions de dollars en 1986-1987. Les ventes et les coûts de disposition ont été plus bas en raison d'une augmentation de 1,3 p. 100 de la consommation intérieure au cours de l'année laitière. En conséquence, les disponibilités de matière grasse pour fins d'exportation ont été moins élevées que l'an dernier. La stratégie consistant à suivre le plus possible la courbe de consommation afin de réduire les coûts de disposition des surplus, commence à porter fruit et amène une réduction des coûts et des besoins de financement en provenance des retenues imposées aux producteurs.

L'excédent des revenus sur les coûts de mise en marché au cours de l'année a atteint 7,0 millions de dollars, comparativement à 13,2 millions de dollars en 1986-1987.

Situation financière

L'amélioration de la situation financière de la Commission par rapport à l'an dernier est attribuable à une meilleure gestion des stocks, des comptes débiteurs et des comptes créditeurs. La moyenne mensuelle des stocks en réserve a donc été beaucoup plus faible que celle des années précédentes, ce qui a eu pour effet de réduire les dépenses d'intérêts et d'autres frais de mise en marché. Au 31 juillet 1988, les revenus dépassaient les frais de mise en marché.

RESPONSABILITÉ DE LA DIRECTION QUANT AUX ÉTATS FINANCIERS

LA DIRECTION de la Commission veille à la présentation intégrale et équitable des états financiers et des renseignements connexes dans ce rapport annuel. Les états financiers ont été préparés selon les principes comptables généralement reconnus et ils comportent, lorsqu'il y a lieu, des montants basés sur les estimations de la direction, qui exerce en cela son bon jugement.

La Commission a tenu des livres et des registres comptables, a implanté des contrôles financiers et de gestion, a suivi les pratiques de gestion et a utilisé les systèmes d'information usuels. Ces modalités sont destinées à faire en sorte que les actifs soient en sécurité et bien contrôlés et que les transactions de la Commission se fassent conformément aux dispositions de la Partie XII de la Loi sur l'administration financière et des règlements qui en découlent, de la Loi sur la Commission canadienne du lait et des règlements administratifs de la Commission.

Le Comité de vérification rencontre périodiquement la direction, le personnel du Vérificateur général et les vérificateurs internes, pour revoir les contrôles internes, les états financiers et les rapports de vérification, et pour recommander l'approbation des états financiers par la Commission. Il discute également, avec les vérificateurs et la direction, de l'implantation des améliorations proposées pour les contrôles internes, les systèmes et les pratiques.

Les états financiers de la Commission font l'objet d'une vérification indépendante par le Vérificateur général du Canada, dont le rapport est annexe.

Roch Morin

Roch Morin
Président

Paul Simard

Paul Simard
Directeur des finances

PERSONNEL

LA COMMISSION compte trois commissaires qui sont nommés par le Gouverneur en Conseil et soixante-dix employés de soutien. Ses bureaux sont situés à Ottawa.

Commissaires

Président
Vice-président
Commissaire

Cadres supérieurs de la Commission

Conseiller principal en politique laitière
Economiste en chef
Directeur des transactions commerciales
Directeur de la mise en marché intérieure
Directeur de la mise en marché internationale
Directeur des finances et du personnel
Directeur de l'administration et des subsides
Directeur des services juridiques
Directeur du service d'information

¹Nommé en août 1988, pour remplacer Jean-Paul Fortin.

COMITÉ CONSULTATIF DE LA COMMISSION

La Loi sur la Commission canadienne du lait (1966-1967) prévoit la création d'un comité consultatif chargé de conseiller la Commission relativement aux questions touchant l'industrie laitière. Ce comité de neuf membres nommés par le ministre de l'Agriculture représente les intérêts des producteurs de lait, des transformateurs, des détaillants et des consommateurs.

Comme le mandat de la majorité des membres était échu, plusieurs nominations ont été faites en 1987-1988. Le Comité s'est réuni en juillet 1988 pour discuter de son mandat et des domaines où il pourrait intervenir pour aider la Commission.

M. Neil Gray, ancien directeur-général de Dairyland Foods à Burnaby (Colombie-Britannique) a été nommé président du Comité. Les autres membres nouvellement désignés sont M. Roger Daoust, un producteur de lait et ex-président de la Fédération des producteurs de lait du Québec; M^{me} Betty Duizer, producteur de lait de Nouvelle-Ecosse; M. André Forcier, directeur général d'AgriInove et président du Conseil national de l'industrie laitière (1987-1988); M. Graham Freeman, président et chef de la direction de Ault Foods Limited, de Toronto; M. Doug Lunau, président de Intersave, une filiale de Loblaw's Food, à Toronto; et M. Bill Sherwood, président de l'Office de mise en marché du lait du Nouveau-Brunswick. M. Eugène J. Vallée, un détaillant de Montréal a vu son mandat renouvelé, tandis que celui de M^{me} Vicki Billingsley, une consultante d'Inuvik dans les Territoires du Nord-Ouest et défenseur des intérêts des consommateurs se poursuit.



L'équipe de gestion de la Commission. De gauche à droite, assis : Charles Birchard, Lyse Champagne, Lorne Marcellus; debout : Richard Labossière, Jocelyn Comtois, Paul Simard, Rowan Lalonde, Erik Kramar, Richard King.

animale, qui peuvent se procurer de la poudre à un prix réduit, qu'aux producteurs de lait, qui touchent un rendement plus élevé pour leur produit que s'ils l'écoulaient sur le marché mondial.

L'utilisation de poudre de lait écrémé dans l'alimentation animale a connu une hausse de 30 p. 100 en 1987-1988, atteignant 20,1 millions de kilogrammes, malgré une diminution au taux d'aide de 0,41 \$ le kilogramme en raison d'une hausse des prix mondiaux pour la poudre de lait écrémé.

Le programme pour le pain au lait est une autre initiative lancée il y a quatre ans pour rétablir l'utilisation de poudre de lait écrémé dans la fabrication du pain. Aujourd'hui, on constate que le pain au lait se trouve une bonne place dans la gamme de produits offerts par les principales boulangeries du Canada. En 1988, le Bureau laitier du Canada lançait une campagne nationale de publicité générée de 2 millions de dollars pour le pain au lait. Cette promotion a reçu l'approbation du CCGAL; elle est financée au moyen des retenues des producteurs administrées par la Commission. Bien que les volumes réels de poudre de lait écrémé utilisés dans le pain au lait soient faibles, le programme de promotion a des répercussions avantageuses sur l'ensemble des produits laitiers.

En 1987-1988, la Commission a complété son étude sur l'utilisation potentielle de poudre de lait écrémé dans la fabrication de mièges de chocolat. Jadis, la production de mièges de chocolat absorbait une quantité importante de lait entier produit au Canada, mais les faibles coûts pour des produits importés ont contribué à déplacer ce marché. Il fut convenu qu'il ne serait pas avantageux au plan économique d'offrir des incitatifs en vue de reprendre ce marché.

On a par ailleurs poursuivi les efforts de promotion du beurre fractionné. Certains transformateurs ont tenu des démonstrations de produits au cours de l'année et l'on étudie présentement un projet d'étude de marché. A la suite de l'addition de la crème glacée et du yogourt à la Liste des marchandises d'importation

MISE EN MARCHÉ INTERNATIONALE

contrôlée en janvier 1988, la Commission est venue en aide à ceux qui cherchaient des installations de production au pays capables de répondre à leurs besoins. La collaboration obtenue jusqu'à ce jour est très prometteuse. La Commission offre toujours son aide aux responsables de la mise en marché qui souhaitent s'approvisionner au pays pour répondre à leurs besoins et ainsi favoriser le développement de nouveaux produits.

En 1987-1988, les prix mondiaux ont continué à progresser, particulièrement dans le cas de la poudre de lait écrémé. Cette tendance est surtout attribuable aux quotas de production adoptés par la Communauté économique européenne (CEE) au cours des dernières années et à une réduction substantielle des substitutions offertes pour le marché d'exportation. Ainsi, les prix de la poudre de lait écrémé ont presque doublés au cours de la dernière année laitière. Les effets de cette augmentation de prix ont été quelque peu minimisés au Canada à cause de la consolidation du dollar canadien par rapport au dollar américain. Par ailleurs, les prix des produits de lait entier, comme le fromage et la poudre de lait entier, ont progressé de façon plus modérée, alors que les prix du beurre sont demeurés stagnants.

En 1987-1988, la valeur des exportations de produits de lait entier a atteint 34,7 millions de dollars, tandis que celle des exportations de poudre de lait écrémé s'élevait à 91,9 millions de dollars. La Commission a versé 25,0 millions de dollars sous forme d'aide à l'exportation.

DISPARITION³ DE PRODUITS LAITIERS PAR HABITANT AU CANADA, 1977-1987

	Lait nature et crème	Beurre	Fromage cheddar ¹	Fromage fondu ²	Fromages fins ¹	Total	Lait concentré	Lait concentré sucré	Poudre de lait écrémé	Fromage cottage	Crème glacée	Yogourt
1977	4,59	4,39	2,01	2,96	6,36	3,95	0,35	3,50	4,11	12,50	4,18	
1978	4,56	4,34	2,17	3,29	6,80	4,32	0,37	0,41	4,12	12,22	4,68	
1979	4,45	4,78	2,05	3,49	7,32	2,47	0,38	2,18	4,14	12,94	4,69	
1980	4,52	4,79	2,14	3,56	7,49	2,20	0,53	1,80	4,25	12,96	4,69	
1981	4,43	4,76	2,18	3,74	7,68	2,17	0,51	1,99	4,28	12,80	4,67	
1982	4,28	4,44	2,20	3,96	7,60	2,49	0,46	2,41	4,21	12,31	4,73	
1983	4,36	4,47	2,21	3,91	7,59	2,91	0,55	1,75	4,22	12,51	4,89	
1984	4,25	4,72	2,08	4,29	8,09	1,20	0,53	2,51	4,22	11,98	2,12	
1985	4,09	2,14	2,03	4,55	8,82	2,39	0,53	1,81	4,34	12,22	2,41	
1986	3,92	2,36	1,96	5,23	9,55	1,61	0,44	1,79	4,29	12,43	2,77	
1987	109,20	107,85	2,34	2,05	5,46	2,00	0,38	2,28	1,20	12,07	3,14	

¹Ne comprend pas le fromage utilisé dans la fabrication du fromage fondu.

²Le total du fromage fondu exprimé en équivalent de fromage (en moyenne 73 % de fromage par volume). Depuis 1975, environ 95 % du fromage utilisé est du cheddar et le reste des fromages variés.

³Disposition par habitant, d'après la population au 1^{er} juillet.

Sources: Statistique Canada, Agriculture Canada

TRANSACTIONS COMMERCIALES

Volumes de beurre et de poudre de lait écrémé transigés

Le 1^{er} août 1987, soit au début de l'année laitière, la Commission détenait des stocks de 10,8 millions de kilogrammes de beurre et de 8,6 millions de kilogrammes de poudre de lait écrémé. Au cours de l'année, la Commission a acheté 13,6 millions de kilogrammes de beurre et 61,5 millions de kilogrammes de poudre de lait écrémé. Ses ventes de beurre ont totalisé 11,9 millions de kilogrammes et les exportations de poudre de lait écrémé ont représenté 62,5 millions de kilogrammes. Le 31 juillet 1988, les stocks de fin d'année étaient de 12,5 millions de kilogrammes de beurre et de 7,5 millions de kilogrammes de poudre de

Frais de mise en marché

Des marchés plus fermes pour la poudre de lait écrémé ainsi qu'une bonne gestion des ventes et des expéditions ont contribué à minimiser le financement des frais de mise en marché assumés par le gouvernement fédéral.

Le gouvernement fédéral assume toujours les coûts d'entreposage, de transport et d'intérêts, applicables aux achats de poudre de lait écrémé provenant de lait requis pour répondre aux besoins canadiens en matière grasse et ce, jusqu'à concurrence de 10 millions de dollars par année.

Les coûts de mise en marché associés au programme d'offre d'achat de la Commission pour le beurre, y compris l'aide au transport, ont été de 3,5 millions de dollars.

On perçoit une somme de 0,14 \$ l'hectolitre de lait pour financer le coût de manutention du beurre acheté par la Commission et éventuellement écoulé sur le marché intérieur. Les provinces remettent cette somme à la Commission après avoir augmenté les retenues appliquées aux producteurs d'un montant équivalent.

DE LA COMMISSION
ACTIVITÉS DE MISE EN MARCHÉ

(millions de kilogrammes)

Stocks à la fin de l'année

Beurre	1985/86	1986/87	1987/88
—	19,30	10,80	12,47
—	16,40	18,30	11,88
—	13,20	9,80	13,60

Poudre de lait écrémé

1985/86	1986/87	1987/88
13,59	8,50	7,49
—	4,99	—

Importés des E.-U. par la Commission et vendus pour l'alimentation animale



Promotion du Bureau laitier du Canada, 1988.

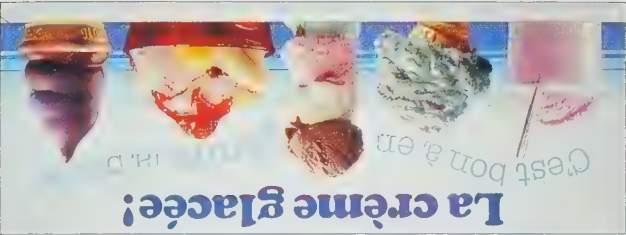
MISE EN MARCHÉ INTÉRIEURE

Les frais de mise en marché pour le programme du beurre ont été beaucoup moins élevés que prévus au budget, en raison d'une réduction des stocks et d'un accroissement des quantités de beurre produites dans l'ouest du Canada.

Les stocks d'ouverture de 10,8 millions de kilogrammes de beurre, les plus faibles depuis plusieurs années, se sont avérés suffisants pour répondre aux besoins intérieurs au cours de l'année et pour le maintien de la stabilité des prix à la consommation. L'exportation de 1,2 million de kilogrammes de beurre doux au début de l'année a également contribué à abaisser le niveau des stocks.

EN PLUS DE ses programmes de soutien, la Commission administre un programme visant à accroître l'utilisation de produits ou d'ingrédients laitiers sur le marché intérieur, notamment la poudre de lait écrémé. Ses efforts s'ajoutent à ceux d'Agriculture Canada, d'autres ministères et agences gouvernementales et de certaines entreprises.

Pour combler l'écart des prix des ingrédients importés par rapport aux produits canadiens, on a parfois recouru à des incitatifs qui favorisent l'utilisation de produits ou d'ingrédients laitiers. La Commission s'est engagée dans ce secteur du développement du marché en raison de sa position unique au sein de l'industrie. Les initiatives mises de l'avant sont financées par les producteurs de lait et non par le gouvernement. Le programme d'aide à l'alimentation animale, qui en est à sa sixième année, est un exemple de ces initiatives. Le programme permet aux fabricants d'alimentation animale d'acquiescer de la poudre de lait écrémé qui devrait être exportée. Le programme offre des avantages tant aux fabricants d'alimentation



Promotion du Bureau laitier du Canada, 1983



L'amour de la
crème glacée, ça
dure toute en vie.

mécanisme permettant aux producteurs de toucher le prix cible pour leur lait. Les prix de soutien, qui comprennent également la marge des transformateurs, servent de guide aux organismes provinciaux de mise en marché du lait pour l'établissement de leurs propres prix. Le programme d'offre d'achat permet à la Commission de détenir des stocks de beurre en réserve, ce qui assure un approvisionnement suffisant en tout temps.

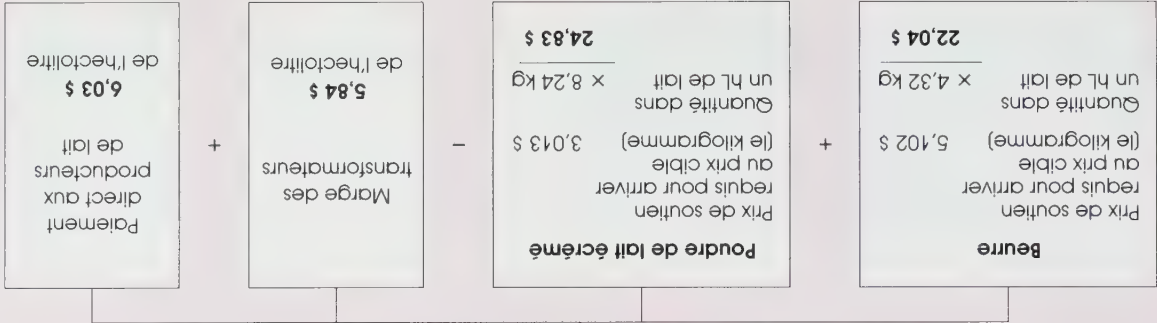
Au début de l'année laitière, les prix de soutien pour le beurre et la poudre de lait écrémé étaient de 5,035 \$ le kilogramme et de 2,978 \$ le kilogramme respectivement. Le 1^{er} février 1988, ils ont été portés à 5,102 \$ pour le beurre et à 3,013 \$ pour la poudre de lait écrémé.

**PRIX DE SOUTIEN FÉDÉRAUX POUR LE
BEURRE ET LA POUDRE DE LAIT ÉCRÉMÉ**
(le kilogramme)

Date d'entrée en vigueur	Beurre	Poudre de lait écrémé
1985 16 août	4,929 \$	2,922 \$
1986 1 ^{er} août	5,035 \$	2,978 \$
1988 1 ^{er} février	5,102 \$	3,013 \$

STRUCTURE DES PRIX DE SOUTIEN

PRIX CIBLE POUR LE LAIT DE TRANSFORMATION
47,06 \$ de l'hectolitre



SOUTIEN DU PRIX CIBLE

Le GOUVERNEMENT fédéral soutient le prix cible du lait de transformation au niveau du marché grâce à deux programmes administrés par la Commission canadienne du lait.

Paielements directs aux producteurs de lait :

Les producteurs reçoivent des paielements directs du gouvernement sur les livraisons de lait de transforma- tion et de crème requises pour les besoins intérieurs et sur 1,1 million d'hectolitres de lait produits pour fins d'exportation.

Ces paielements directs, versés mensuellement, sont compris dans le prix cible. Ils contribuent à atténuer le prix que paient les consommateurs pour les produits laitiers, ce qui stimule la consommation et favorise le maintien d'une industrie laitière importante.

Les paielements directs ont été fait au taux de 1,675 \$ le kilogramme de matière grasse, soit 6,03 \$ l'hectolitre de lait contenant 3,6 kilogrammes de matière grasse (inchangé depuis 1975-1976). Ces paielements représen- tent maintenant 12,8 p. 100 du prix cible pour le lait de transformation, comparativement à 24 p. 100 en 1975.

Au cours de l'année laitière 1987-1988, les paielements directs ont totalisé 283,1 millions de dollars et se sont appliqués à 165,2 millions de kilogrammes de matière grasse (45,9 millions d'hectolitres de lait) requis pour les besoins intérieurs et à 4,0 millions de kilo- grammes de matière grasse (1,1 millions d'hectolitres de lait) produits dans le cadre du programme d'exportation.

C'est bon à s'en lécher les babines.



Prix de soutien pour le beurre et la poudre de lait écrémé

La balance du prix cible doit provenir du marché. En établissant des prix de soutien pour le beurre et la poudre de lait écrémé, et en offrant d'acheter des produits à ces prix, le gouvernement crée un

NOMBRE DE FERMES LAITIÈRES

1985/86	1986/87	1987/88	
Ile-du-Prince-Edouard	830	782	752
Nouvelle-Ecosse	796	777	734
Nouveau-Brunswick	716	680	628
Québec	17 916	17 056	16 252
Ontario	12 642	12 157	11 787
Manitoba	2 807	2 599	2 432
Saskatchewan	2 534	2 175	1 825
Alberta	3 019	2 782	2 489
Colombie-Britannique	1 065	1 064	1 050
CANADA	42 325	40 072	37 949

PAIEMENTS DIRECTS VERSÉS AUX PRODUCTEURS DE LAIT DE TRANSFORMATION ET DE CRÈME¹

(en milliers)

1985/86	1986/87	1987/88	
Ile-du-Prince-Edouard	5 215 \$	5 286 \$	5 333 \$
Nouvelle-Ecosse	3 483	3 531	3 531
Nouveau-Brunswick	3 632	3 683	3 737
Quebec	132 004	133 747	132 970
Ontario	86 227	86 450	89 915
Manitoba	10 759	10 903	10 856
Saskatchewan	7 199	7 231	7 259
Alberta	18 518	18 718	19 037
Colombie-Britannique	10 274	10 363	10 454
CANADA	277 311 \$	279 912 \$	283 092 \$

¹Comprend les paielements directs pour 1,1 million d'hectolitres de lait produits pour l'exportation.

Le mécanisme prend en considération trois types de coûts : **les coûts au comptant** qui représentent les coûts d'exploitation de la ferme au jour le jour; **les coûts en capital** associés au financement des actifs agricoles et au fonds de roulement; et **les coûts associés à la main-d'œuvre**, auquel on applique le taux de salaire en vigueur dans l'industrie. Ces coûts et leur répartition sont expliqués dans le tableau ci-dessous.

En calculant le prix cible, 30 p. 100 de l'échantillon est éliminé, soit les producteurs avec les coûts les plus élevés, et l'on tient compte que des coûts moyens des autres 70 p. 100 qui représentent les producteurs les plus efficaces.

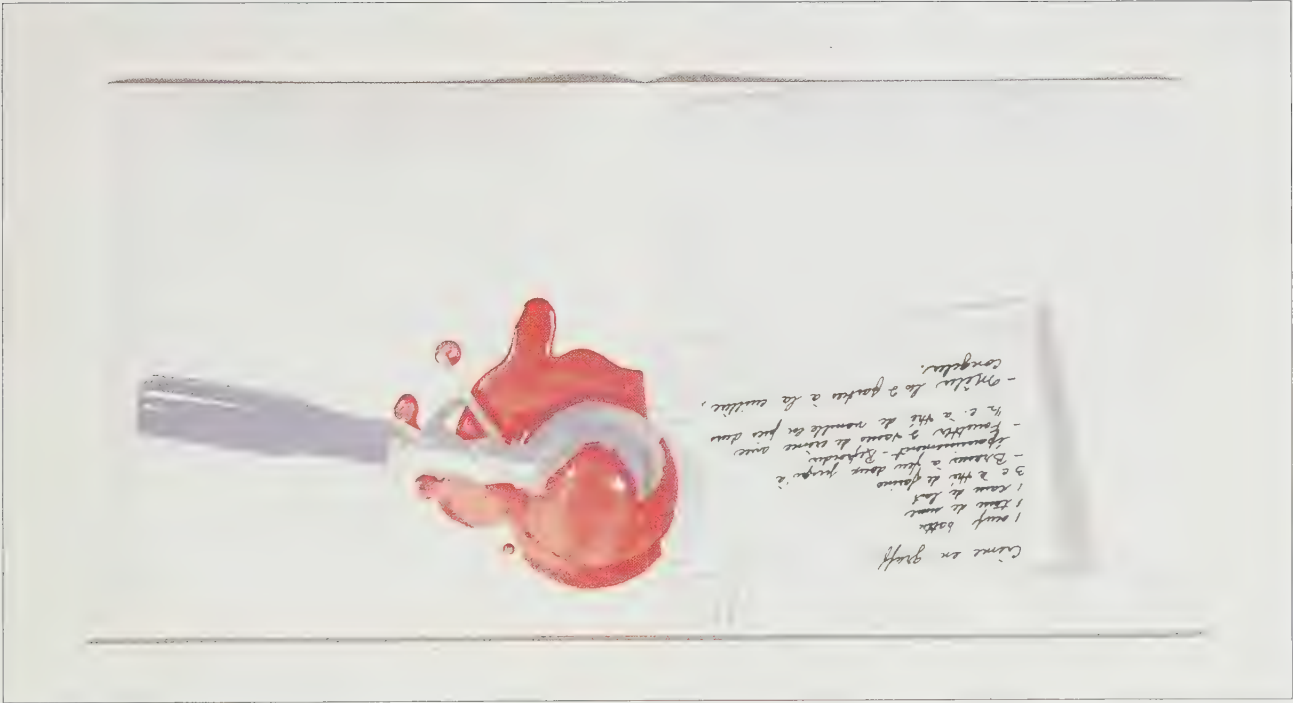
En vertu du nouveau mécanisme, le prix cible sera établi au mois d'août de chaque année, c'est-à-dire au début de l'année laitière, d'après les résultats de l'enquête obtenus au cours de l'année précédente. On appliquera également une méthode d'indexation pour revoir le prix en milieu d'année; si la variation est de 2 p. 100 ou plus, des rajustements seront apportés en février.

Pour le 1^{er} février 1988 seulement, le prix cible a été établi selon les coûts obtenus lors des enquêtes menées en 1986, et indexé au troisième trimestre de 1987. Le nouveau prix cible pour le lait de transformation, 47,06 \$ l'hectolitre de lait contenant 3,6 kilogrammes de matière grasse, entré en vigueur le 1^{er} février 1988, a été établi selon ce mécanisme. Pour le premier semestre de l'année laitière, le prix cible était 46,48 \$, établi en août 1986.

Le prix cible pour le lait de transformation était auparavant calculé à l'aide de la formule d'ajustement du revenu qui mesurait les variations du coût de production du lait et les appliquait à un prix de base établi en 1975. Puisque le nouveau mécanisme mesure les coûts réels à la ferme sur une base annuelle, on est assuré que la structure des prix reflètera rapidement les variations du coût de production du lait. De plus, les consommateurs profiteront de toute amélioration du niveau de rendement ainsi que des autres facteurs qui pourraient réduire le coût de production.

COMPOSANTES DU PRIX CIBLE		Coût estimatif pour la production d'un hectolitre de lait.		
Pour le prix cible établi le 1 ^{er} février 1988, la répartition des pourcentages pour les trois types de coûts était la suivante :				
COÛTS AU COMPTANT				
Achats d'aliments pour le bétail		12%	1	
Insémination artificielle		1%	1	
Honoraires de vétérinaire et frais de transport et de pension		10%	4	
Réparations à la machinerie et à l'équipement		4%	2	
Carburant et combustible		2%	1	
Travail à contrat		1%	3	
Engrais et herbicides		3%	1	
Semences		1%	1	
Autres coûts de récolte (divers)		1%	2	
Terrain et réparations aux bâtiments		2%	3	
Taxes foncières et assurances		3%	2	
Électricité et téléphone		2%	5	
Main-d'œuvre		5%		
TOTAL DES COÛTS AU COMPTANT				47%
COÛTS EN CAPITAL				
Intérêt		5%		
Amortissement des bâtiments		2%		
Amortissement de la machinerie et de l'équipement		6%		
Amortissement de troupeau		1%		
Coût de capital propre		9%		
TOTAL DES COÛTS EN CAPITAL				23%
COÛTS DE MAIN-D'ŒUVRE				
Main-d'œuvre du producteur		29%		
Revenus de gestion		1%		
TOTAL DES COÛTS DE MAIN-D'ŒUVRE				30%
COÛT ESTIMATIF POUR PRODUCTION D'UN HECTOLITRE DE LAIT				100%
Montant pour couvrir les frais de mise en marché du beurre				
46,92 \$				
0,14 \$				
47,06 \$				

L'art de la crème glacée, Crème en graffiti, André Forcier, 1978, Banque d'œuvres d'art du Conseil des arts du Canada.



CONTRÔLE DES IMPORTATIONS DE PRODUITS LAITIERS

LES PRODUITS laitiers vendus sur le marché mondial sont très souvent fortement subventionnés par les pays exportateurs. Pour cette raison, et aussi pour pouvoir administrer son système national de gestion des approvisionnements de lait, le Canada s'est doté d'une vaste gamme de mesures lui permettant de surveiller et de contrôler les importations de produits laitiers qui risquent d'affecter la stabilité acquise grâce à la politique laitière nationale. Ces contrôles sont administrés par le ministère des Affaires extérieures en vertu des dispositions de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation.

En janvier 1988, le gouvernement ajoutait un certain nombre de produits à la Liste des marchandises d'importation contrôlée afin de compléter la gamme de produits laitiers déjà inscrits. Ces produits sont la crème glacée, les glaces de fantaisie et les préparations à la crème glacée; le lait glacé et les préparations au lait glacé; le yogourt; les formes liquides de lait écrémé, de babeurre et de ces mélanges de ces produits.

En ce qui a trait aux mélanges contenant des ingrédients lactés, notamment les poudres et les préparations, les options sont partagées au sujet du contrôle de ces importations. Les tribunaux sont présentement saisis d'un cas qui pourrait clarifier la situation.

Le Canada a établi des quotas d'importation pour certains produits laitiers comme le babeurre en poudre, le lait concentré et le fromage. Comme le quota pour le fromage est fixé à 20,4 millions de kilogrammes par année depuis 1978, toute croissance de la consommation canadienne de fromage a été comblée par la production canadienne. Néanmoins, les importations de fromage au Canada représentent toujours une proportion beaucoup plus importante de la consommation intérieure que ce n'est le cas aux États-Unis ou au sein de la Communauté économique européenne.

PRIX CIBLE POUR LE LAIT DE TRANSFORMATION

EN JANVIER 1988, le Ministre de l'Agriculture annonçait un nouveau mécanisme pour établir le prix cible du lait de transformation. Ce mécanisme est basé sur des enquêtes sur le coût de production et remplace la formule d'ajustement du revenu utilisée depuis 1975. Le prix cible est le rendement que les producteurs de lait efficaces devraient toucher pour couvrir leurs coûts au comptant, leur travail et leur investissement pour la production de lait de transformation. Les revenus que touchent réellement les producteurs varient selon des décisions prises au niveau provincial. L'impact de ces décisions peut varier d'une province à l'autre, non seulement à cause des écarts de prix, mais aussi de l'utilisation du produit.

Le coût de production du lait est calculé à partir de données provenant d'environ 300 exploitations agricoles au Québec et en Ontario. Il s'agit d'un échantillonage pris au hasard à partir des listes de producteurs inscrits dans chacune de ces provinces; il est statistiquement acceptable.

PRIX CIBLE POUR LE LAIT DE TRANSFORMATION

(de l'hectolitre)

1985	16 août	45,68 \$
1986	1 ^{er} août	46,48 \$ ¹
1988	1 ^{er} février	47,06 \$ ²

¹Comprend 0,18 \$ de l'hectolitre pour les frais de mise en marché du beurre.

²Comprend 0,14 \$ de l'hectolitre pour les frais de mise en marché du beurre.

la poudre de lait écrémé sur le marché intérieur, notamment dans le pain au lait et l'alimentation animale. La hausse des prix mondiaux de la poudre de lait écrémé et l'amélioration de certaines pratiques commerciales ont permis de réduire les taux de retenues établis à l'origine pour l'année laitière 1987-1988. En vertu de cette révision des taux applicable le 1^{er} août 1987, les provinces ont payé à la Commission une retenue unitaire de 4,00 \$ l'hectolitre sur la production laitière de la part du quota national de mise en marché de chaque province.

Le taux de retenue pour la production se situant entre 100 p. 100 et 103 p. 100 du quota provincial était fixé à 28,50 \$ l'hectolitre. Tous les taux de retenue com- prenaient une somme de 0,14 \$ par hectolitre pour couvrir les frais de mise en marché du beurre de la

RETENUES REMISES À LA COMMISSION
PAR LES PROVINCES

Secteur du lait de transformation et de la crème
(en milliers)

CANADA	271 400 \$	237 460 \$	207 259 \$
Colombie-Britannique	10 998	10 901	9 129
Alberta	18 611	19 170	14 576
Saskatchewan	5 775	5 454	5 543
Manitoba	8 696	8 868	8 443
Ontario	87 848	62 882	59 427
Québec	127 749	117 861	100 878
Nouveau-Brunswick	3 247	3 182	2 702
Nouvelle-Écosse	3 717	4 903	3 424
Ile-du-Prince-Édouard	4 759 \$	4 239 \$	3 137 \$
	1985/86	1986/87	1987/88

STRUCTURE DES RETENUES

Les retenues que les provinces doivent verser à la Commission sont calculées de la manière suivante :

Taux pour 1987-1988 (par hl)

- a) une retenue intra quota unitaire, destinée principalement à défrayer les coûts prévus de disposition des surplus de poudre de lait écrémé résultant du respect des besoins en matière grasse et de l'exportation de 1,3 millions d'hectolitres de produits de lait entier;
- b) une retenue pour financer le coût d'exportation des produits de lait entier, applicable à la production excédant le quota provincial mais se situant entre 100 et 103 p. 100 du quota national;
- c) une retenue pour couvrir tous les coûts relatifs à l'entreposage, à la manutention et à l'exportation de produits laitiers, applicable à la production laitière dépassant 103 p. 100 du quota national.

Même si le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait détermine le taux des retenues applicable aux provinces, la méthode de perception est laissée à chaque province.

CONTRIBUTION DU SECTEUR
DE LAIT DE CONSOMMATION¹

(en milliers)

CANADA	7 870 \$	7 954 \$	8 070 \$
Colombie-Britannique	934	931	956
Alberta	776	780	781
Saskatchewan	293	298	296
Manitoba	320	329	331
Ontario	2 927	2 981	3 036
Québec	2 017	2 034	2 065
Nouveau-Brunswick	211	212	212
Nouvelle-Écosse	350	347	350
Ile-du-Prince-Édouard	42 \$	42 \$	43 \$
	1985/86	1986/87	1987/88

¹ Calculée au taux de 30,15 cents l'hectolitre de ventes.

Commission, que le gouvernement fédéral a cessé de financer en 1986. Le taux de retenue sur les livraisons de lait en sus de 103 p. 100 du quota de mise en marché a été établi à 33,54 \$ l'hectolitre pour le lait et à 4,00 \$ le kilogramme pour la crème. La contribution du secteur du lait de consommation au compte d'exportation s'est faite au taux de 0,3015 \$ l'hectolitre sur les ventes de lait de classe I.

Les versements provinciaux au compte d'exportation applicables à la production laitière de 1987-1988 ont été de 175,3 millions de dollars pour les retenues intra-quota et de 31,9 millions de dollars pour la production en sus du quota. La contribution du secteur du lait de consommation au compte d'exportation s'est élevée à 8,1 millions de dollars.



Équipement info-
matisé pour la
fabrication de
friandises à la
crème glacée,
Dairyland Foods,
Burnaby, C.-B.

Activités du Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait

Le Comité examine régulièrement les questions d'ordre économique ou de commercialisation qui pourraient affecter le revenu des producteurs, comme le niveau de consommation intérieure, les tendances de la production, les prévisions d'achat de poudre de lait écrémé par la Commission et l'état du compte d'exportation financé par les retenues des producteurs. Le Comité étudie également les taux de retenue et leur application, la répartition provinciale du quota ainsi que des rapports sur la promotion de produits laitiers. Le Comité a approuvé un budget de 3,7 millions de dollars pour une campagne de promotion nationale du beurre similaire à celle de l'année précédente. La nouvelle campagne « METTEZ V DU BEURRE ET GAGNEZ » menée par le Bureau laitier du Canada au printemps de 1988, s'est avérée un succès grâce à l'excellente collaboration des détaillants en alimentation. Outre ses fonctions habituelles, le Comité s'est intéressé à la flexibilité du Plan national de commercialisation du lait, souvent remise en cause au cours des dernières années. Le Comité a créé un Groupe d'étude pour évaluer cette question et examiner les préoccupations et les suggestions des producteurs, des transformateurs et des gouvernements de chaque province. Les signataires du Plan étaient tous représentés au sein du Groupe de même que la Fédération canadienne des producteurs de lait et le Conseil national de l'industrie laitière.

Retenues

En vertu du Plan, les producteurs de lait sont responsables des coûts liés à l'exportation de produits laitiers qui ne sont pas consommés au pays. À cette fin, les organismes provinciaux de mise en marché perçoivent des fonds au moyen de retenues sur les paiements destinés aux producteurs de lait. Ces sommes sont versées mensuellement à la Commission, conformément aux taux et aux conditions fixés par le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait. Ces sommes servent également à financer des programmes spéciaux visant à accroître l'utilisation de

LE GROUPE D'ÉTUDE

Dans son rapport, le Groupe d'étude insiste sur le fait que la responsabilité primordiale du CCGAL est de faire en sorte que les politiques et les programmes qu'il administre ne compromettent pas le système de gestion des approvisionnements de lait du Canada. On reconnaît également que plusieurs pressions et plaintes concernant le Plan sont inhérentes à l'industrie et au système de gestion des approvisionnements; elles ne résultent aucunement d'une mauvaise administration du Plan. Le Groupe d'étude a convenu que toute modification dans l'attribution du quota ne devrait pas entraîner une diminution des parts actuelles; il faudrait qu'un comité spécial se penche sur la possibilité d'établir des mécanismes de transferts interprovinciaux de quota entre les producteurs. Le Groupe d'étude a également convenu de la nécessité d'une politique favorisant le développement de nouveaux produits et les approches novatrices dans la mise en marché au Canada. Une politique favorisant l'exportation de produits sans aide de l'État est aussi préconisée.

Le mandat du Groupe d'étude comportait quatre volets :

1. comprendre le fonctionnement de l'industrie laitière de chacune des provinces;
2. évaluer l'importance de l'industrie laitière dans chaque province tant du point de vue des producteurs que des transformateurs et du gouvernement;
3. étudier les questions particulières soulevées récemment concernant le Plan, c'est-à-dire l'absence d'orientation vers les marchés, les parts de marché provinciales, le manque de flexibilité, etc.;
4. évaluer l'efficacité de la production, de la transformation et de la commercialisation du lait au Canada.

Le Groupe d'étude a tenu des réunions dans toutes les provinces, et il a soumis les résultats de ses travaux ainsi que ses recommandations au Comité lors de sa réunion de juillet 1988. Comme le Groupe d'étude n'a pu faire l'unanimité sur toutes les questions lors du dépôt du rapport, le Comité poursuivra ces discussions au cours de la nouvelle année laitière.

Les provinces pouvaient produire jusqu'à 3 p. 100 de plus que leur part du GMM au taux de retenue pour l'exportation.

	Total du QMM	Besoins canadiens ¹	Production réelle	Surplus de production (déficit)
1980/81	48,9	46,6	46,6	Nil
1981/82	48,9	45,0	48,6	3,6
1982/83	46,7	46,4	48,5	2,1
1983/84	47,6	47,6	48,2	0,6
1984/85	47,4	47,5	48,0	0,5
1985/86	46,6	46,6	46,9	0,3
1986/87	46,6	47,0	46,8	(0,2)
1987/88	47,3	47,2	48,5 ²	1,3

PRODUCTION ET BESOINS DE
LAIT DE TRANSFORMATION
(millions d'hectolitres)

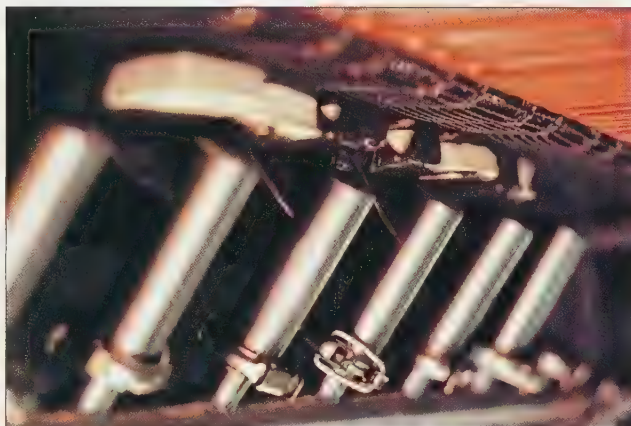
31 juillet 1988	kilogrammes de matière grasse	Hectolitres de lait	%
Île-du-Prince-Édouard	3,207	0,894	1,9
Nouvelle-Écosse	2,139	0,594	4,3
Nouveau-Brunswick	2,234	0,624	4,3
Québec	81,101	22,528	47,6
Ontario	53,030	14,731	34,1
Manitoba	6,613	1,837	3,9
Saskatchewan	4,402	1,223	2,6
Alberta	11,354	3,154	6,7
Colombie-Britannique	6,248	1,736	3,7
CANADA	170,328	47,315	100,0

REPARTITION DU QUOTA NATIONAL
DE MISE EN MARCHÉ (QMM)
(millions)

(milliers de kilogrammes de matière grasse)	
1985/86	1986/87
1987/88	
3 207	3 188
2 309	2 323
2 229	2 237
79 142	80 169
53 465	51 612
6 472	6 627
4 286	4 317
11 360	11 591
6 310	6 401
168 858	168 465
174 699	
Canada	
Île-du-Prince-Édouard	
Nouvelle-Écosse	
Nouveau-Brunswick	
Québec	
Ontario	
Manitoba	
Saskatchewan	
Alberta	
Colombie-Britannique	

PRODUCTION DE LAIT DE TRANSFORMATION
ET DE CRÈME

DETERMINATION DU QUOTA NATIONAL DE MISE EN MARCHÉ (QMM)	
kilogrammes de matière grasse	(millions)
Hectolitres de lait	
Programme d'exportation	4,730
Besoins intérieurs	46,0
TOTAL DES BESOINS CANADIENS	47,3
	170,328



Remplisseuse
informatisée pour
les portions
individuelles de
crème glacée,
Dairyland Foods,
Burnaby, C.-B.



La Politique laitière du Canada est fondée sur l'autosuffisance nationale en production laitière sur une base de matière grasse. Le marché intérieur est donc essentiellement approvisionné par la production laitière canadienne, sauf l'importation d'un volume contrôlé de fromage et de petites quantités d'autres produits laitiers, qui ne sont pas facilement disponibles sur le marché canadien.

AUTOSUFFISANCE

- autosuffisance nationale en production laitière sur une base de matière grasse; gestion des approvisionnements de lait au moyen de quotas de mise en marché; contrôle des importations de produits laitiers; établissement d'un prix cible pour le lait de transformation selon le coût de production; soutien du prix cible par le gouvernement fédéral au moyen :
- a) de paiements directs aux producteurs de lait; et
- b) de prix de soutien pour le beurre et la poudre de lait écrémé.

ÉLÉMENTS CLÉS

La GESTION des approvisionnements s'exerce dans le cadre d'une entente sur le partage des marchés. Elle a pour but de créer un équilibre entre les approvisionnements de lait de transformation et la matière grasse nécessaire pour répondre à la demande en produits laitiers comme le beurre, le fromage, la crème glacée et le yogourt, entre autres. Le système de gestion des approvisionnements de lait du Canada est régi par une entente fédérale-provinciale, le Plan national de commercialisation du lait.

Le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait (CCGAL) établit les politiques relatives au Plan et en administre les dispositions. Le Comité, présidé par la Commission canadienne du lait, est formé de représentants des producteurs et des gouvernements de toutes les provinces, à l'exception de Terre-Neuve, qui ne produit pas suffisamment de lait pour le marché de transformation.

Pour parvenir à l'autosuffisance tout en évitant des surplus coûteux de production, le Comité établit un objectif national de production ou quota de mise en marché (QMM). Ce quota est établi en estimant les besoins intérieurs en produits laitiers au Canada, plus le volume nécessaire pour un petit programme d'exportation. On soustrait ensuite l'équivalent en lait des importations de fromage autorisées, ainsi que le volume estimatif de matière grasse que l'on extrait du lait de consommation. Le Comité surveille l'utilisation du quota et apporte des rajustements périodiques afin de refléter les variations de la demande.

Le Plan fixe les parts provinciales du quota national et contient certaines dispositions touchant la répartition proportionnelle de toute augmentation ou diminution du quota dans le système. Chaque province répartit ensuite sa part du quota national entre ses producteurs, selon ses propres politiques.

Au commencement de l'année laitière 1987-1988, le quota de mise en marché a été établi à 46,6 millions d'hectolitres de lait, c'est-à-dire 45,3 millions d'hectolitres pour les besoins intérieurs estimatifs et 1,3 million d'hectolitres pour un petit programme d'exportation. A la suite d'une hausse de la demande sur le marché intérieur, le QMM a été haussé de 1,5 p. 100 à 47,3 millions d'hectolitres, rétroactivement au 1^{er} août 1987.

Au total, la production de lait de transformation pour 1987-1988 s'est établie à 48,5 millions d'hectolitres, c'est-à-dire 2,6 p. 100 au-dessus du QMM, puisque les provinces pouvaient produire jusqu'à 3 p. 100 de plus que leur part du quota de mise en marché en vue d'exportations supplémentaires.

GESTION NATIONALE DES
APPROVISIONNEMENTS
DE LAIT

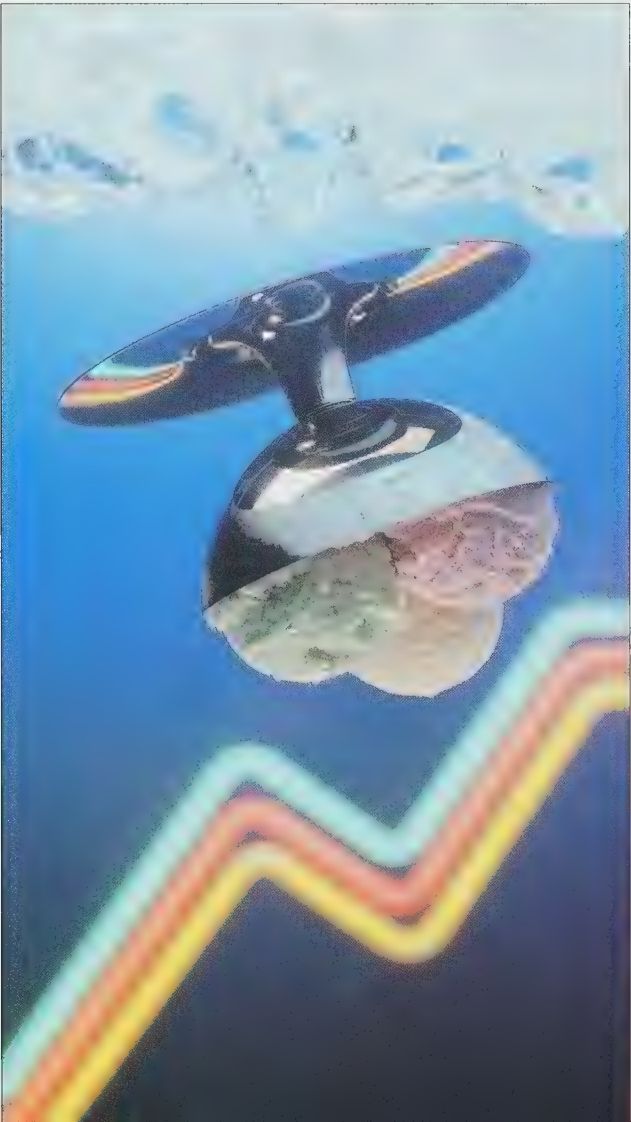
TABLE DES MATIÈRES

4	La politique laitière nationale
4	Autosuffisance
4	Gestion nationale des approvisionnements
8	Contrôle des importations de produits laitiers
8	Prix cible pour le lait de transformation
10	Soutien du prix cible
12	Activités de mise en marché
12	Transactions commerciales
12	Mise en marché intérieure
13	Mise en marché internationale
15	Personnel
15	Comité consultatif de la Commission
16	Revue financière
16	Responsabilité de la direction quant aux Etats financiers
17	Etats financiers vérifiés

TABLEAUX

5	Répartition du quota national de mise en marché
5	Production et besoins de lait de transformation
5	Détermination du quota national de mise en marché
5	Production de lait de transformation et de crème
7	Retenues remises à la Commission par les provinces
7	Contribution du secteur de lait de consommation
8	Prix cible pour le lait de transformation
9	Composantes du prix cible
10	Paiements directs versés aux producteurs de lait de transformation et de crème
10	Nombre de fermes laitières
11	Prix de soutien fédéraux pour le beurre et la poudre de lait écrémé
11	Structure des prix de soutien
12	Activités de mise en marché de la Commission
13	Disposition de produits laitiers par habitant au Canada, 1977-1987
14	Disposition de poudre de lait écrémé
14	Exportations de fromage

INTRODUCTION



Un dessert qui a de l'élan.

L'INDUSTRIE laitière est un secteur clé de l'économie canadienne, avec plus de 16 p. 100 des dépenses des consommateurs pour des aliments et des boissons en 1986. En 1986 et 1987, cette industrie a généré des revenus à la ferme de plus de 3 milliards de dollars. La valeur des produits laitiers provenant des usines de transformation représentait environ 7 milliards de dollars.

Il y a deux marchés pour le lait au Canada. Le marché du lait de consommation (lait nature et crème fraîche) représente 38 p. 100 de la production laitière, tandis que la balance, 62 p. 100, est livrée au marché du lait de transformation pour la fabrication de produits laitiers, comme le beurre, le fromage, le yogourt et la crème glacée.

Chaque province est responsable de la production de son lait de consommation, de l'établissement de sa formule de fixation de prix, de ses politiques de quota et des autres règlements pertinents. Même si le gouvernement fédéral a juridiction sur le marché du lait de transformation, son administration fait l'objet d'une entente fédérale-provinciale, le Plan national de commercialisation du lait.

La Commission canadienne du lait contribue au succès de cette importante industrie grâce à la mise en œuvre de la **politique laitière nationale** et de ses **activités de mise en marché**. Les résultats de l'année laitière 1987-1988 sont donc présentés sous ces deux grandes rubriques.



L'honorable Don Mazankowski
Ministre de l'Agriculture
Ottawa (Ontario)

Monseigneur le Ministre,

C'est avec satisfaction que la Commission

canadienne du lait vous soumet le rapport de ses

activités pour l'année laitière se terminant le 31 juillet

1988. Nous pouvons à nouveau démontrer que la

politique laitière nationale est toujours avantageuse

pour les nombreux intervenants de cette importante

industrie.

L'année laitière 1987-1988 a été bien remplie; les

besoins intérieurs ont atteint 45,9 millions d'hectolitres et

le quota de mise en marché a connu une augmenta-

tion de 1,5 p. 100. Les producteurs ont fait bon accueil à

cette augmentation du quota de même qu'au nouveau

mécanisme d'établissement du prix fondé

sur le coût de production, que votre prédécesseur

annonçait en janvier dernier. L'addition d'un certain

nombre de produits laitiers, comme la crème glacée et

le yogourt, à la Liste des marchandises d'importation

contrôlée fut aussi bien appréciée des producteurs.

La Commission a participé à un important examen

du Plan national de commercialisation du lait entrepris

par un sous-comité du Comité canadien de gestion

des approvisionnements de lait (CCGAL). Bien que le

mandat ait été assez général, les travaux du Groupe

d'étude ont porté surtout sur le manque de flexibilité du

Plan, les parts de marché provinciales et la nécessité de

tenir davantage compte du marché.

Le Groupe d'étude a tenu des réunions dans toutes

les provinces et a présenté ses conclusions et ses

recommandations au Comité lors de sa réunion de

juillet 1988. Au moment du dépôt du rapport, le Groupe

d'étude n'avait pu faire l'unanimité sur toutes les ques-

tions, mais les discussions doivent se poursuivre au cours

de la nouvelle année laitière.

Dans son rapport, le Groupe d'étude insiste sur le fait

que la responsabilité primordiale du CCGAL est de faire

en sorte que les politiques et les programmes qu'il

administre ne compromettent pas le système de gestion

des approvisionnements de lait du Canada. On recon-

naît également que plusieurs pressions et plaintes con-

cernant le Plan sont inhérentes à l'industrie et au système

de gestion des approvisionnements; elles ne résultent

aucunement d'une mauvaise administration du Plan.

Le Groupe d'étude a convenu que toute modifica-

tion dans l'attribution du quota ne devrait pas entraîner

une diminution des parts actuelles; il faudrait qu'un

comité spécial se penche sur la possibilité d'établir des

mécanismes de transferts interprovinciaux de quota

entre les producteurs. Le Groupe d'étude a également

convenu de la nécessité d'une politique favorisant le

développement de nouveaux produits et les approches

novatrices dans la mise en marché au Canada. Une

politique favorisant l'exportation de produits sans aide

de l'État est aussi préconisée.

Des marchés plus fermes pour la poudre de lait

écramé, une bonne gestion des ventes et des

expéditions ainsi que des changements au Programme

d'aide à l'alimentation animale ont contribué à

minimiser le financement des frais de mise en marché

assumés par le gouvernement fédéral.

Les stocks d'ouverture de 10,8 millions de kilogrammes

de beurre, les plus faibles depuis plusieurs années, se

sont avérés suffisants pour répondre aux besoins inté-

rieurs au cours de l'année et pour le maintien de la

stabilité des prix à la consommation. L'exportation de

1,2 million de kilogrammes de beurre doux au début de

l'année a également contribué à abaisser le niveau

des stocks.

La réduction des achats de poudre de lait écramé,

l'accroissement des prix sur le marché international et

une baisse de certaines dépenses liées à l'exportation

ont contribué à abaisser les retenues imposées aux

producteurs.

Enfin, la Commission a tenu un certain nombre de

séances de planification stratégique et les objectifs qui

y ont été établis sont présentés à la page précédente.

Comme en fait foi ce rapport, nous avons réussi à

atteindre plusieurs de ces objectifs et nous espérons

être en mesure d'améliorer encore notre performance

au cours de la prochaine année.

Nous vous prions d'agréer, monsieur le Ministre,

l'expression de nos sentiments les plus distingués.

Roch Morin

Roch Morin, président

Kenneth McKinnon

Kenneth McKinnon, vice-président

Clifford McIsaac

Clifford McIsaac, commissaire

MANDAT DE LA COMMISSION

LA COMMISSION canadienne du lait joue un rôle clé dans la mise en œuvre de la politique laitière du gouvernement fédéral et favorise ainsi le développement et le maintien d'une industrie laitière saine et viable au Canada. Travaillant en étroite collaboration avec les producteurs, les transformateurs, les organismes provinciaux de mise en marché du lait et les exportateurs, la Commission conseille le ministre de l'Agriculture sur les questions qui touchent l'industrie laitière et élabore des politiques et des programmes qui répondent aux besoins de l'industrie tout en assurant les consommateurs canadiens des approvisionnement suffisants de produits laitiers de qualité.

Autorisation

Constituée en société de la Couronne en 1966 en vertu de la *Loi sur la Commission canadienne du lait* (1966-1967), la Commission doit rendre compte de ses activités au Parlement par l'entremise du ministre de l'Agriculture. Elle travaille en étroite collaboration avec l'industrie laitière. La Commission est autorisée à acheter, à entreposer ou à transformer des produits laitiers ou à s'en défaire; à faire des paiements aux producteurs de lait et de crème dans le but de stabiliser les prix du lait de transformation et de crème; à faire des recherches sur toute question relative à la production, à la transformation et à la mise en marché de tout produit laitier; à participer à la promotion des produits laitiers; et à recevoir des fonds pour la disposition de produits laitiers.

Objectifs

Les objectifs de la Commission sont énoncés dans la *Loi sur la Commission canadienne du lait* :
O offrir aux producteurs efficaces de lait et de crème l'occasion d'obtenir une juste rétribution de leur travail et de leur investissement;
O assurer aux consommateurs de produits laitiers un approvisionnement continu et suffisant de produits laitiers de bonne qualité.

Principaux domaines d'activités

Les responsabilités de la Commission canadienne du lait sont doubles. Elle administre le programme de soutien laitier financé par le gouvernement du Canada grâce à des crédits parlementaires; elle administre aussi les activités de mise en marché financées par les producteurs de lait en vertu des dispositions du Plan national de commercialisation du lait.
La Commission conseille le ministre de l'Agriculture sur des questions relatives à la politique laitière; détermine les besoins intérieurs de lait de transformation et de crème afin d'établir les quotas de mise en marché; et calcule le prix cible pour le lait de transformation ainsi que les prix de soutien du beurre et de poudre de lait écrémé selon le coût de production. Elle administre un programme d'offre d'achat pour le beurre et la poudre de lait écrémé; verse aux producteurs canadiens un paiement mensuel pour les expéditions admissibles de lait de transformation et de crème afin de réduire le coût des produits laitiers aux consommateurs; détermine les coûts associés pour la mise en marché des produits laitiers par la Commission; et calcule le montant de la retenue à percevoir des



De gauche à droite, Dr Cliff McIsaac, commissaire, M. Roch Morin, président, et M. Ken McKinnon, vice-président.

producteurs par les provinces. La Commission exporte les produits laitiers qui excèdent les besoins de consommation intérieure, offre une aide à l'exportation et administre d'autres programmes de mise en marché et de promotion.
La Commission préside également le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait chargé de coordonner la gestion des approvisionnements de lait de transformation et de crème au Canada.

OBJECTIFS STRATÉGIQUES POUR 1987-1988

1. Favoriser une amélioration sensible des frais de mise en marché afin de réduire le niveau des retenues imposées aux producteurs.
2. Contribuer à l'expansion du marché intérieur en encourageant le développement de nouveaux produits et en contrôlant les importations de produits laitiers.
3. Améliorer les communications avec tous les segments de l'industrie, notamment :
 - a) se conformer au Mémoire d'entente avec l'Agriculture Canada afin d'améliorer la coordination entre les deux organisations dans l'élaboration de la politique laitière;
 - b) améliorer la documentation pour les réunions du Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait et favoriser les échanges au cours de ces rencontres;
 - c) rechercher une meilleure compréhension du mandat et des activités de la Commission :
 - i) grâce à des consultations régulières avec la Fédération canadienne des producteurs de lait et le Conseil national de l'industrie laitière du Canada;
 - ii) lors de rencontres avec les organisations provinciales, notamment à l'occasion des visites du Groupe d'étude dans les provinces; et
 - iii) en établissant de meilleures relations avec les consommateurs.

LA COMMISSION CANADIENNE DU LAIT

RAPPORT ANNUEL 1987-1988



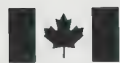
Commission
canadienne du lait
Canadian Dairy
Commission

Canada

CA 1
DB 15
- A56

THE CANADIAN DAIRY COMMISSION

ANNUAL REPORT 1988-89



Canadian Dairy
Commission

Commission
canadienne du lait

Canada

Mission Statement



From left to right, Mr. Ken McKinnon, Vice-Chairman, Mr. Roch Morin, Chairman and Dr. Cliff McIsaac, Commissioner.

THE CANADIAN DAIRY COMMISSION plays a key role in the implementation of federal dairy policy and thus promotes the development and maintenance of a healthy and viable dairy industry in Canada. Working closely with producers, processors, provincial milk marketing boards/agencies and exporters, the Commission advises the Minister of Agriculture on matters relating to the dairy industry and develops policies and programs which meet the needs of the industry while providing Canadian consumers with adequate supplies of quality dairy products.

Authority

Created as a Crown Corporation in 1966 by virtue of the *Canadian Dairy Commission Act* (1966-67), the Commission is accountable to Parliament through the Minister of Agriculture and works closely with Agriculture Canada on matters relating to the dairy industry.

The Commission has the authority to purchase, store, process, or dispose of dairy products; make payments to milk and cream producers for the purpose of stabilizing the price of industrial milk and cream; investigate matters relating to the production, processing or marketing of any dairy product; help promote the use of dairy products; and receive funds for the disposal of dairy products.

Objectives

Two objectives are delineated in the *Canadian Dairy Commission Act*:

- to provide efficient producers of milk and cream with the opportunity of obtaining a fair return for their labour and investment;

- to provide consumers of dairy products with a continuous and adequate supply of dairy products of high quality.

Main Areas of Activity

The Canadian Dairy Commission has dual responsibilities: those financed by the Government of Canada through parliamentary appropriation and those financed by Canadian milk producers under the provisions of the National Milk Marketing Plan.

The Commission advises the Minister of Agriculture on matters relating to dairy policy; determines domestic requirements for industrial milk and cream for the purpose of establishing market sharing quotas; calculates the target price for industrial milk as well as support prices for butter and skim milk powder based on cost of production data. It also administers an offer-to-purchase program for butter and skim milk powder; makes a monthly payment on eligible milk and cream shipments to Canadian milk producers in order to reduce the cost of dairy products to consumers; determines costs associated with the marketing of dairy products by the Commission; calculates the levy amount to be collected from producers by the provinces; exports dairy products not needed for domestic consumption, provides export assistance and administers other marketing and promotion programs.

The Commission also chairs the Canadian Milk Supply Management Committee which coordinates the management of industrial milk and cream supplies in Canada.



The Honourable Don Mazankowski
Minister of Agriculture
Ottawa, Ontario

Dear Mr. Minister,

Another dairy year has ended and it is once again time to submit our report on the activities of the Canadian Dairy Commission from August 1, 1988 to July 31, 1989.

The last few years have been challenging for the dairy industry and 1988-89 was no exception. The industry therefore welcomed the Dairy Task Force which you established in July 1989 to advise you on issues arising during the balance of the current long-term policy and identify options for federal action when that policy ends in 1991. The Commission will be actively involved in this exercise.

After eighteen months of deliberations, the Canadian Milk Supply Management Committee was able to reach consensus on policies that would add flexibility to the National Milk Marketing Plan. This package of policies includes a revised skim-off levy, changes in the basis for allocation of new quota, increased market share for British Columbia and Nova Scotia and an agreement by all signatories not to opt out of the plan for five years.

Total industrial milk production for 1988-89 was 48.8 million hectolitres which is 2.9 percent above MSQ. This increase in production combined with a 1.4 percent decline in domestic consumption created a situation where Commission stocks rose significantly. In order to reduce these stocks, 2,500 tonnes of unsalted butter were produced for export at the end of the dairy year. The CMSMC has discussed the matter of increased production and is considering a number of methods to discourage production above domestic requirements and a small sleeve.

The target price for industrial milk was maintained at \$47.06 per hectolitre throughout the 1988-89 dairy year although the pricing mechanism indicated a decrease in the cost of production, based on 1987 data. Since 1988 feed costs were rising sharply due to drought, the government decided to keep the price at its current level. The price was reviewed six months later and maintained again.

In addition to monitoring developments in the Uruguay round of Multilateral Trade Negotiations, the Commission actively participated in the prepara-

tion of the Canadian submission to a GATT Panel on ice cream and yogurt. This panel was requested by the United States after Canada placed these items on the Import Control List.

In 1988-89, the Canadian Milk Supply Management Committee approved the establishment of the Domestic Dairy Product Innovation Program to be administered by the Commission. This Program provides for an additional supply of milk (up to 1 percent of MSQ) to encourage dairy and food processors as well as marketers to develop new products. These products should be significantly different from what is currently available and increase the overall demand for milk.

The federal budget on April 27, 1989, included a number of items affecting dairy policy. Effective August 1, 1989, the direct payment of \$6.03 per hectolitre will no longer be paid on 1.1 million hectolitres of milk for export. Carrying charges for skim milk powder will no longer be assumed by the federal government. Producers will assume these carrying charges as well as the Commission's administration costs that relate to its export trading operations.

The Commission's strategic goals for 1988-89 (outlined on p. 4) have for the most part been realized. To further assist our strategic planning, we will be staffing a position to undertake evaluations of our programs and policies.

Yours sincerely,

Roch Morin
Chairman

Kenneth McKinnon
Vice-Chairman

Clifford McIsaac
Commissioner

Canada is a vast country with a variety of landscapes. This year's annual report is graced with photographs that reflect these beautiful landscapes and highlight the diversity of our dairy farms.



A small river reflects the beauty of this dairy farm near Rigaud, Quebec

Contents

The National Dairy Policy	5
<input type="checkbox"/> Self-sufficiency	5
<input type="checkbox"/> National Milk Supply Management	5
<input type="checkbox"/> Import Controls on Dairy Products	8
<input type="checkbox"/> Target Price for Industrial Milk	9
<input type="checkbox"/> Support for the Target Price	11
Marketing Activities	13
<input type="checkbox"/> Marketing Operations	13
<input type="checkbox"/> Domestic Marketing	15
<input type="checkbox"/> International Marketing	16
Personnel	17
Consultative Committee to the Commission	17
Audited Financial Statements	18

Tables

Provincial Share of National Market Sharing Quota	5
Production of Industrial Milk and Cream	6
Industrial Milk Production and Requirements	6
Levy Structure	7
Levies Remitted to the Commission by the Provinces	8
Contribution from the Fluid Milk Sector	8
Target Price for Industrial Milk	9
Target Price Components	10
Direct Support Payments to Producers of Industrial Milk and Cream	11
Support Price Stucture	12
Number of Dairy Farms	12
Federal Support Prices for Butter and Skim Milk Powder	12
Marketing Activities of the Commission	14
Per Capita Disappearance of Dairy Products in Canada, 1978-88	14
Disposition of Skim Milk Powder	16
Cheese Exports	16



The distinctive red earth of the Island and the blue waters of the Gulf of St. Lawrence frame this dairy farm near Park Corner, Prince Edward Island.

STRATEGIC GOALS FOR 1988-89

1. Develop proposals which could achieve greater flexibility in the industrial milk supply management program.
Results: Measures to Improve the National Milk Marketing Plan (Activities of the CMSMC, p. 6)
Domestic Dairy Product Innovation Program (Domestic Marketing, p. 15)
2. Ensure maximum possible level of involvement in the Multilateral Trade Negotiations.
Results: Participating in the preparation of submission to a GATT panel on ice cream and yogurt (Import Controls, p. 8)
3. Continue to seek means of minimizing levies paid by producers through enhanced domestic utilization of solids non-fat and the achievement of the highest possible return on export sales.
Results: Levies (p. 7)
Animal Feed Assistance Program (p. 14)
International Marketing (p. 16)
4. Work with industry and governments to initiate dairy research and to develop new products to be produced in Canada to expand the domestic dairy market.
Results: Domestic Dairy Product Innovation Program (Domestic Marketing, p. 15)

INTRODUCTION

THE DAIRY INDUSTRY is a key sector in the Canadian economy, accounting for over 16 percent of estimated consumer food and beverage store purchases. Dairy farming generated more than \$3.3 billion in farm cash receipts in 1988 while dairy products shipped from processing plants were valued at approximately \$7.2 billion.

There are two markets for milk in Canada. While the fluid market (table milk and fresh cream) accounts for 38 percent of the milk produced, the remaining 62 percent is manufactured into dairy products such as butter, cheese, yogurt and ice cream.

Each province is responsible for the production of its own fluid milk and sets its own pricing formulas, quota policies and other regulations. While the federal government has jurisdiction over the industrial milk market, it is administered in part through a federal-provincial agreement known as the National Milk Marketing Plan.

The Canadian Dairy Commission contributes to the success of this important industry through its implementation of the **national dairy policy** and through its **marketing activities**. The results of the 1988-89 dairy year are therefore presented within these two broad categories.

The National Dairy Policy

THE MINISTER of Agriculture has created a Task Force to advise him on issues that arise during the remainder of the current long-term dairy policy and to identify options for federal action when the policy ends in 1991.

The Dairy Task Force will be chaired by Canadian Dairy Commission Vice-Chairman, Mr. Ken McKinnon, and will have representatives from the federal government, the Canadian Dairy Commission, Dairy Farmers of Canada, the National Dairy Council of Canada and the Consumers' Association of Canada.

KEY ELEMENTS OF THE NATIONAL DAIRY POLICY

- ☐ national self-sufficiency in milk production on a butterfat basis;
- ☐ milk supply management through market sharing quotas;
- ☐ import controls on dairy products;
- ☐ establishment of a target price for industrial milk based on cost of production data;
- ☐ federal government support for the target price through:
 - a. direct payments to milk producers; and
 - b. support prices for butter and skim milk powder.

SELF-SUFFICIENCY

CANADA'S dairy policy is based on national self-sufficiency in milk production on a butterfat basis. This means the domestic market is essentially supplied from Canadian milk production, except for a controlled volume of cheese imports and small amounts of other dairy products not readily available from domestic sources.

NATIONAL MILK SUPPLY MANAGEMENT

THE MAIN purpose of milk supply management is to provide a balance, within a formal market-sharing arrangement, between the supply of industrial milk and the butterfat required to meet the demand for dairy products such as butter, cheese, ice cream and yogurt. Canada's comprehensive milk supply management system is governed by a federal-provincial agreement, the National Milk Marketing Plan.

The Canadian Milk Supply Management Committee (CMSMC) determines policies relative to the Plan and is responsible for the management of its

provisions. The Committee, which is chaired by the Canadian Dairy Commission, has producer and government representatives from all provinces except Newfoundland, which does not produce significant amounts of milk for industrial purposes.

To achieve self-sufficiency and in order to avoid costly surplus production, the Committee sets a national production target or Market Sharing Quota (MSQ). This quota is established by estimating the market demand for dairy products in Canada plus a small sleeve. From this amount is subtracted the milk equivalent of dairy product imports which are allowed into Canada as well as the estimated volume of butterfat which is removed from fluid milk. The amount of quota is monitored by the Committee and adjusted periodically to reflect anticipated changes in demand.

The Plan establishes the provincial shares of the national quota and contains provisions for the proportional distribution of any increase or decrease in the amount of quota in the system. Each province allocates its respective share of the national quota to its producers according to its own quota policies.

At the beginning of the 1988-89 dairy year, the Market Sharing Quota was maintained at 47.3 million hectolitres of milk: 46.0 million hectolitres for estimated domestic requirements and a sleeve of 1.3 million hectolitres. MSQ was later revised to 47.4 million hectolitres because of increased quota (0.1 million hectolitres) to British Columbia and Nova Scotia (see following section).

Total industrial milk production for 1988-89 was 48.8 million hectolitres which is 2.9 percent above MSQ. The CMSMC has discussed the matter of increasing production and is considering a number of methods to discourage production above domestic requirements and a small sleeve.

PROVINCIAL SHARE OF NATIONAL
MARKET SHARING QUOTA (MSQ)
(millions)

July 31, 1989	Kilograms of butterfat	Hectolitres of milk	%
Prince Edward Island	3.207	0.891	1.9
Nova Scotia	2.249	0.625	1.3
New Brunswick	2.234	0.621	1.3
Quebec	81.070	22.519	47.5
Ontario	53.050	14.736	31.1
Manitoba	6.612	1.837	3.9
Saskatchewan	4.402	1.223	2.6
Alberta	11.353	3.154	6.6
British Columbia	6.571	1.825	3.8
CANADA	170.748	47.430	100.0

Activities of the Canadian Milk Supply Management Committee

The Committee regularly considers economic or marketing matters which impact on producer returns such as levels of domestic consumption, milk production trends, forecasts of Commission skim milk powder purchases and the status of financing by producer levies. It also reviews other matters such as levy rates and their application, provincial quota allocations and reports on dairy product promotion.

In addition to its regular duties, the Committee continued to discuss the report of its Study Team which had been established to look into adding flexibility to the National Milk Marketing Plan.

At their May 1989 meeting, members of the CMSMC unanimously approved a package of policies which addressed most of the concerns the Study Team had identified.

1. Effective as of the 1989-90 dairy year, the basis of collection of the fluid levy will be changed to \$1.25 per hectolitre of skim-off. This change involves a redistribution of provincial levy contributions.
2. The Committee also agreed that starting August 1, 1989, changes in provincial shares of MSQ resulting from increases in domestic requirements will be allocated 90 percent pro rata to existing shares and 10 percent in proportion to provincial populations. When a reduction in MSQ occurs, the provincial shares will be adjusted according to the method that was used for the allocation of the quota that is being withdrawn. A part of the increase in MSQ which was allocated in 1987-88 has been redistributed to British Columbia and Nova Scotia for 1988-89 on this principle. The corresponding redistribution for other provinces will be effective in the 1989-90 dairy year.
3. In recognition of the special nature of the milk production industries in British Columbia and Nova Scotia, which are heavily weighted towards production for the fluid market, a one-time increase of 5 percent of their MSQ was allocated to both provinces effective in the 1988-89 dairy year. Additionally, on August 1, 1989, the MSQ for British Columbia will be further increased by 43,000 kilograms of butterfat for the five-year period ending July 31, 1994. These actions are designed to allow greater flexibility in industrial milk processing.
4. It was further agreed at the CMSMC Meeting of August 2 and 3, 1989, that all signatories to the National Milk Marketing Plan commit themselves not to use the opt out clause (L2) in the Plan for the next five years.

PRODUCTION OF INDUSTRIAL MILK AND CREAM

(thousand kilograms of butterfat)

	1986-87	1987-88	1988-89
Prince Edward Island	3,188	3,207	3,172
Nova Scotia	2,323	2,309	2,237
New Brunswick	2,237	2,301	2,352
Quebec	80,169	82,765	83,479
Ontario	51,612	54,257	54,647
Manitoba	6,627	6,980	7,003
Saskatchewan	4,317	4,571	4,499
Alberta	11,591	11,737	11,453
British Columbia	6,401	6,572	6,716
CANADA	168,465	174,699	175,558

INDUSTRIAL MILK PRODUCTION AND REQUIREMENTS

(million hectolitres)

	Total MSQ	Canadian Requirements ¹	Actual Production	Surplus Production (deficit)
1981-82	48.9	45.0	48.6	3.6
1982-83	46.7	46.4	48.5	2.1
1983-84	47.6	47.6	48.2	0.6
1984-85	47.4	47.5	48.0	0.5
1985-86	46.6	46.6	46.9	0.3
1986-87	46.6	47.0	46.8	(0.2)
1987-88	47.3	47.2	48.5 ²	1.3
1988-89	47.4	46.7	48.8	2.1

¹Actual Domestic Requirements as determined at year-end plus a sleeve and the additional MSQ approved by the CMSMC.

²Provinces were permitted to produce up to 3% above their MSQ at the levy rate for exports.

Levies

Under the National Milk Marketing Plan, milk producers assume responsibility for the costs associated with the export of dairy products not required for domestic consumption. Levies are collected by provincial marketing boards and agencies through deductions from payments to milk producers and

subsequently remitted to the Commission, on a monthly basis, in accordance with rates and conditions established by the Canadian Milk Supply Management Committee.

With the approval of the CMSMC, some of the levies are used to finance special programs to increase the use of specific milk products in Canada. Currently, animal feed assistance, milk bread and

LEVY STRUCTURE

The levies payable by the provinces to the Commission for the 1988-89 dairy year were calculated as follows:

- a) a blended in-quota levy, mainly to cover the projected costs for disposal of surplus skim milk powder which result from meeting domestic butterfat requirements and of exporting whole milk products from approximately 1.3 million hectolitres; \$ 3.00/hL of milk
- b) a levy to cover all costs involved in storage, handling and exporting products from milk production in excess of 100 percent of the provincial quota. \$26.00/hL of milk
\$ 4.00/kg of cream

Although levy rates are set by the Canadian Milk Supply Management Committee, the policies related to the collection of these levies are determined by the provinces.



The green fields of dairy farm country on the south shore of Cobequid Bay, near Old Barns, Nova Scotia.

LEVIES REMITTED TO THE COMMISSION BY THE PROVINCES

Industrial Milk and Cream Sector
(in thousands)

	1986-87	1987-88	1988-89
P.E.I.	\$ 4,239	\$ 3,137	\$ 2,350
Nova Scotia	4,903	3,424	1,730
New Brunswick	3,182	2,702	2,482
Quebec	117,861	100,878	82,344
Ontario	62,882	59,427	48,345
Manitoba	8,868	8,443	7,082
Saskatchewan	5,454	5,543	3,988
Alberta	19,170	14,576	9,596
British Columbia	10,901	9,129	6,331
CANADA	\$237,460	\$207,259	\$164,248

CONTRIBUTION FROM THE FLUID MILK SECTOR¹

(in thousands)

	1986-87	1987-88	1988-89
Prince Edward Island	\$ 42	\$ 43	\$ 43
Nova Scotia	347	350	340
New Brunswick	212	212	204
Quebec	2,034	2,065	2,059
Ontario	2,981	3,036	3,018
Manitoba	329	331	329
Saskatchewan	298	296	292
Alberta	780	781	794
British Columbia	931	956	954
CANADA	\$ 7,954	\$ 8,070	\$ 8,033

¹Calculated at a rate of 30.15 cents per hectolitre of sales.

special butter promotions are funded in this manner.

Based on export cost projection estimates, market conditions, level of production and other factors at the beginning of the dairy year, the levy rate for in-quota production for each province was set at \$3.00 per hectolitre.

The levy rate on milk deliveries in excess of provincial quotas was established at \$26.00 per hectolitre for milk and at \$4.00 per kilogram for cream. The rates on milk deliveries included \$0.14 per hectolitre to cover all eligible costs associated with normal butter inventory levels. The contribution from the fluid milk sector to the export account continued at the rate of \$0.3015 per hectolitre on class I sales.

Revenues from provincial payments into the export account relative to 1988-89 milk production consisted of \$131,322 million for in-quota levies, \$32,926 million for production in excess of quota and \$8,033 million from the fluid sector.

IMPORT CONTROLS ON DAIRY PRODUCTS

IN ORDER to operate its national milk supply management system, Canada has a wide range of measures to monitor and control imports of dairy products. Without these measures, the stability provided by the national dairy policy would be undermined by imports which are often highly subsidized by the countries who export them. The Canadian government has established import controls which are administered by the Department of External Affairs under provisions of the *Export and Import Permits Act*.

In addition to monitoring developments in the Uruguay round of Multilateral Trade Negotiations, the Commission actively participated in the preparation of the Canadian submission to a GATT Panel on ice cream and yogurt. This panel was requested by the United States after Canada placed these items on the Import Control List. This process has permitted the Commission to identify ways to strengthen the case for national supply management programs under the GATT.

Canada has import quotas for certain dairy products such as buttermilk powder, condensed milk and cheese. The cheese quota has been fixed at 20.4 million kilograms per year since 1978 and, as a result, all growth in Canadian cheese consumption since then has been filled by domestic production. Nevertheless, imports of cheese into Canada continue to represent a considerably greater proportion of domestic consumption than is the case with the United States or the European Economic Community.

TARGET PRICE FOR INDUSTRIAL MILK

THE TARGET PRICE is defined as the level of return efficient milk producers would have to receive to recover their cash costs, labour and investment related to the production of industrial milk. The actual market returns producers receive depend on decisions taken at the provincial level. The impact of these decisions may differ from province to province, not only because of different prices but also through different product utilization.

The cost of producing milk is calculated on the basis of data collected on approximately 350 farms in Ontario, Quebec and New Brunswick. The sample is randomly selected from the lists of producers registered in these provinces.

Three factors are taken into consideration: **cash costs** which represent the costs incurred to operate the farm on a day-to-day basis; **capital costs** associated with financing farm assets and working capital; and **producer labour** to which industrial wage rates are applied. The percentage breakdown of these factors is detailed on the next page.

TARGET PRICE FOR INDUSTRIAL MILK (per hectolitre)		
1985	August 16	\$45.68
1986	August 1	\$46.48 ¹
1988	February 1	\$47.06 ¹

¹Includes \$0.18 and \$0.14 respectively to cover all eligible costs associated with normal butter inventory levels.

In calculating the cost of production, 30 percent of the sample, representing producers with the highest costs, is eliminated and the average costs of the other 70 percent are taken into account on the basis that they represent more efficient producers.

The target price is set annually in August, at the beginning of each dairy year. An indexing method is used to review the price midway through the year and adjustments may be made in February if the change is 2 percent or more.

However, on August 1, 1988, the target price was maintained at \$47.06 per hectolitre although the



Some Guernseys enjoying the daisies as they return to the barn, near Norton, New Brunswick.

TARGET PRICE COMPONENTS

Total estimated cost of producing one hectolitre of milk

For the target price set on February 1, 1988, and maintained throughout the 1988-89 dairy year, the percentage breakdown for the three types of costs was as follows:

CASH COSTS

Purchased feed	12%
Transportation and marketing board fees	9%
Hired labour	5%
Machinery, equipment repairs	4%
Fertilizer and herbicides	3%
Property taxes and insurance	3%
Fuel and oil	2%
Hydro and telephone	2%
Land and building repairs	2%
Veterinary expenses	1%
Artificial insemination	1%
Custom work	1%
Seed and plants	1%
Miscellaneous	1%

TOTAL CASH COSTS

47%

\$21.83

CAPITAL COSTS

Return on equity	9%
Machinery and equipment depreciation	6%
Interest	5%
Building depreciation	2%
Cow herd inventory change	1%

TOTAL CAPITAL COSTS

23%

\$10.88

PRODUCER LABOUR

Direct labour	29%
Return to management	1%

TOTAL PRODUCER LABOUR

30%

\$14.21

TOTAL ESTIMATED COST OF PRODUCING ONE HECTOLITRE OF MILK

100%

\$46.92

Amount to cover all eligible costs associated with normal butter inventory levels

\$ 0.14

TARGET PRICE

\$47.06

mechanism indicated a decrease of \$1.89 in the cost of production. This reduction was due to government payments to milk producers in 1987, productivity improvements and other measured cost changes. Since feed costs were rising sharply due to drought, the government decided to maintain the price and review it again in six months. On February 1, 1989, the target price was maintained at \$47.06 per hectolitre.

Producers are concerned that survey results from the previous calendar year often lag behind actual production costs and have questioned the lack of indexing for the August 1 price and the method of indexing for February 1. The Minister of Agriculture has asked the Dairy Task Force to look at alternative price-setting mechanisms at arm's length from the government and report back on this issue by January 1990.



A big Prairie sky and wide open spaces surround this dairy farm near Notre Dame de Lourdes, Manitoba.

SUPPORT FOR THE TARGET PRICE

THE FEDERAL government supports the target price for industrial milk in the marketplace through two programs of the Canadian Dairy Commission:

Direct Support Payments to Milk Producers

Producers receive direct payments from the government on deliveries of industrial milk and cream produced to meet domestic requirements and on 1.1 million hectolitres produced for export.

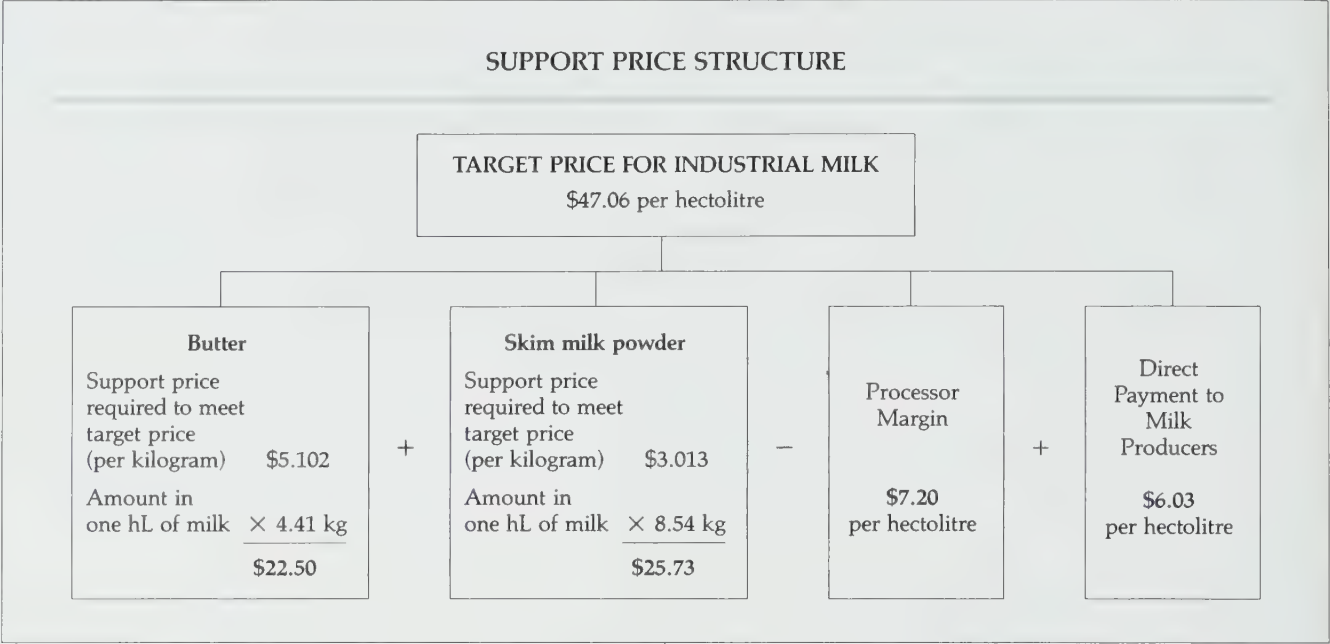
These monthly payments are part of the target price and are intended to moderate the price that consumers pay for dairy products thus stimulating consumption and contributing to the maintenance of a sizeable dairy industry.

The direct payment which has remained unchanged since 1975-76, was \$1.675 per kilogram of butterfat or \$6.03 per hectolitre of milk with a butterfat content of 3.6 kilograms, and represents 12.8 percent of the target price compared to 24.0 percent in 1975.

DIRECT SUPPORT PAYMENTS TO PRODUCERS OF INDUSTRIAL MILK AND CREAM¹ (in thousands)

	1986-87	1987-88	1988-89
P.E.I.	\$ 5,286	\$ 5,333	\$ 5,258
Nova Scotia	3,531	3,531	3,664
New Brunswick	3,683	3,737	3,677
Quebec	133,747	132,970	131,893
Ontario	86,450	89,915	87,797
Manitoba	10,903	10,856	10,726
Saskatchewan	7,231	7,259	7,175
Alberta	18,718	19,037	18,686
British Columbia	10,363	10,454	10,717
CANADA	\$279,912	\$283,092	\$279,593

¹Includes direct payments on 1.1 million hectolitres of milk produced for export.



For the 1988-89 dairy year, the direct payments totalled \$279.6 million and they covered 166.9 million kilograms of butterfat (45.3 million hectolitres of milk) used for domestic requirements and 4.0 million kilograms of butterfat (1.1 million hectolitres of milk) produced for export.

As of August 1, 1989, the direct payment will only be paid on industrial milk produced to meet domestic requirements and not on the 1.1 million hectolitres produced for export. This reduction of \$6.6 million was announced in the last federal budget.

NUMBER OF DAIRY FARMS			
	1986-87	1987-88	1988-89
Prince Edward Island	782	752	703
Nova Scotia	777	734	707
New Brunswick	680	628	599
Quebec	17,056	16,252	15,652
Ontario	12,157	11,787	11,454
Manitoba	2,599	2,432	2,283
Saskatchewan	2,175	1,825	1,657
Alberta	2,782	2,489	2,340
British Columbia	1,064	1,050	1,050
CANADA	40,072	37,949	36,445

Support Prices for Butter and Skim Milk Powder

The balance of the target price has to come from the marketplace. By setting support prices for butter and skim milk powder, and offering to purchase product at those prices, the government provides a mechanism whereby producers achieve the target price for their milk. Support prices, which also include a processor margin, are used as a guideline by the provincial marketing agencies for their own pricing levels. The offer-to-purchase program allows the Commission to hold butter stocks in reserve, thus ensuring a plentiful supply at all times.

On August 1, 1988, support prices for butter and skim milk powder were \$5.102 per kilogram and \$3.013 per kilogram respectively.

On that date, the government increased the yield factors for butter from 4.32 to 4.41 kilograms and from 8.24 to 8.54 kilograms for skim milk powder and adjusted the processor margin to \$7.20 per hectolitre. These modifications did not result in changes to support prices nor to the returns which processors received.

FEDERAL SUPPORT PRICES FOR BUTTER AND SKIM MILK POWDER (per kilogram)			
Effective Date		Butter	Skim milk powder
1985	Aug. 16	\$4.929	\$2.922
1986	Aug. 1	\$5.035	\$2.978
1988	Feb. 1	\$5.102	\$3.013

Marketing Activities

MARKETING OPERATIONS

Butter and Skim Milk Powder Inventories

On August 1, 1988, the Commission began the dairy year with 12.48 million kilograms of butter and 7.49 million kilograms of skim milk powder in inventory. During the year, the Commission purchased 14.24 million kilograms of butter and 67.34 million kilograms of skim milk powder. Sales to manufacturers were 8.76 million kilograms of butter and exports were 52.58 million kilograms of skim milk powder, leaving a closing inventory of 17.95 million kilograms of butter and 22.25 million kilograms of skim milk powder as at July 31, 1989.

Carrying Charges

Carrying charges associated with the Commission's offer-to-purchase program for butter and skim milk powder were \$10.8 million.

In 1988-89, the federal government continued to pay for the storage, transportation and interest costs for skim milk powder purchases from milk produced to meet Canadian butterfat requirements. **However, as announced in the federal budget of April 1989, these costs will become the responsibility of milk producers as of August 1, 1989.**

For butter purchased by the Commission and eventually consumed in the domestic market, \$0.14 per hectolitre of milk is collected from the marketplace to finance the cost of handling these volumes. Provinces return this surcharge to the Commission through an increase in producer levies of the same amount.



A herd of Holsteins wandering around their domain, near Balgonie, Saskatchewan.

MARKETING ACTIVITIES
OF THE COMMISSION
(millions of kilograms)

	Purchases	Sales	Stocks at year-end	Imports
Butter				
1986-87	9.80	18.30	10.75	—
1987-88	13.60	11.88	12.47	—
1988-89	14.24	8.76	17.95	—
Skim milk powder				
1986-87	67.90	73.00	8.55	4.99 ¹
1987-88	61.47	62.53	7.49	—
1988-89	67.34	52.58	22.25	—

¹Imported from the U.S. by the Commission and sold for animal feed.

An increase in production combined with a 1.4 percent decline in domestic consumption created a situation where Commission stocks rose significantly. In order to reduce these stocks, 2,500 tonnes of

unsalted butter were produced for export at the end of the dairy year.

Butter Transportation
Assistance Program

The purpose of this program is to make butter available at roughly the same price across Canada. Under this program, butter re-workers have their butter transportation costs reimbursed (minus a deductible) whether they purchase from the trade or directly from Commission stocks. This program covers movement from a butter-surplus region to a butter-deficient region. Payments under this program totalled \$0.6 million in 1988-89.

Animal Feed Assistance Program

The Animal Feed Assistance Program offers animal feed manufacturers the opportunity to obtain skim milk powder that is surplus to Canadian requirements and would otherwise be exported.

Due to increases in world skim milk powder prices, the level of assistance was reduced from \$1.36 to \$0.91 per kilogram as of August 1, 1988. Consequently, volumes of skim milk powder used in animal feed dropped significantly in this dairy year, from 20.2 million kilograms in 1987-88 to 11.3 million kilograms in 1988-89. Payments under this program totalled \$10.3 million this year compared to \$29.5 million in 1987-88.

PER CAPITA DISAPPEARANCE³ OF DAIRY PRODUCTS IN CANADA, 1978-1988

	Fluid or table milk & cream	Butter	Cheddar ¹ cheese	Processed ² cheese	Specialty ¹ cheese	Total cheese	Concen- trated whole milk	Sweetened Condensed whole milk	Skim milk powder	Cottage cheese	Ice cream	Yogurt
	Litres	Kilograms										Litres
1978	105.78	4.56	1.34	2.17	3.29	6.80	4.32	0.37	0.41	1.12	12.22	1.68
1979	108.61	4.45	1.78	2.05	3.49	7.32	2.47	0.38	2.18	1.14	12.94	1.69
1980	108.81	4.52	1.79	2.14	3.56	7.49	2.20	0.53	1.80	1.25	12.96	1.69
1981	108.25	4.43	1.76	2.18	3.74	7.68	2.17	0.51	1.99	1.28	12.80	1.67
1982	108.20	4.28	1.44	2.20	3.96	7.60	2.49	0.46	2.41	1.21	12.31	1.73
1983	107.84	4.36	1.47	2.21	3.91	7.59	2.91	0.55	1.75	1.22	12.51	1.89
1984	107.66	4.27	1.72	2.08	4.29	8.09	1.20	0.53	2.51	1.22	11.98	2.12
1985	106.31	4.10	2.14	2.03	4.65	8.82	2.39	0.53	1.81	1.34	12.22	2.41
1986	107.86	3.92	2.36	1.96	5.23	9.55	1.63	0.44	1.79	1.29	12.43	2.77
1987	109.23	3.89	2.34	2.06	5.51	9.91	1.90	0.38	2.25	1.22	12.13	3.20
1988	107.56	3.86	2.14	2.25	5.52	9.91	1.76	0.24	1.88	1.21	12.39	3.24

¹Does not include cheese used in "processed cheese."

²Cheese equivalent of processed cheese (assumed to be 73% cheese by volume). Starting in 1975, 95% assumed to be of cheddar, and the balance of variety.

³Per capita disappearance based on population, July 1st.

Sources: Statistics Canada, Agriculture Canada



Some Holsteins eyeing a stack of hay in the warm afternoon sun, near Leduc, Alberta.

DOMESTIC MARKETING

THE CHALLENGE of promoting and selling more milk and milk ingredients in Canada is primarily the responsibility of the industry. The Commission works closely with federal departments such as Agriculture Canada and Consumer and Corporate Affairs Canada to provide appropriate regulatory support and to complement the industry's individual marketing activities with broad-base programs.

The Commission uses its unique position in the industry to identify and promote marketing opportunities where a nation-wide approach is required. It administers the Animal Feed Assistance Program, the Domestic Dairy Product Innovation Program as well as the Milk Bread Program and various butter promotions (in coordination with the Dairy Bureau of Canada). These programs are financed by milk producers and not by government.

The Animal Feed Assistance Program benefits milk producers who receive an equivalent or higher return for their product than they would on the world market. It is also intended to enhance the

viability of the veal industry in Canada. The Milk Bread Program is another marketing initiative that has evaluated the potential of re-introducing milk ingredients in a specific market. Under this Program, breads meeting certain conditions on milk ingredient content are eligible for production and marketing incentives.

In 1988-89, the Canadian Milk Supply Management Committee approved the establishment of the Domestic Dairy Product Innovation Program which is to be administered by the Commission. This Program provides for an additional supply of milk (up to 1 percent of MSQ) to encourage dairy and food processors as well as marketers to develop new products which are significantly different from what is currently available and which will increase the overall demand for milk. A selection committee composed of the Commissioners and the President of the National Dairy Council will review applications twice a year in the months following the deadlines of September 30 and February 28.

While the Program is not expected to dramatically increase overall demand for milk, it should encourage the development and introduction of new or innovative dairy products in the Canadian marketplace.

The Commission is also an active participant in an industry/government Committee to research trends in consumer demand on a broad basis. These results will be used in the preparation of a Strategic Plan for the dairy industry which was recommended by the Commission's Consultative Committee.

The Commission continues to provide market information and trends as well as industry contacts to assist individual companies seeking markets for new products.

INTERNATIONAL MARKETING

DURING the first half of the 1988-89 dairy year, overall world prices for dairy products continued to increase. Skim milk powder prices peaked during November, December and January, while increases in butter prices were more pronounced during the second half of the dairy year. Whole milk products, such as whole milk powder and cheese, also benefited from a favourable scenario.

In 1988-89, the Commission's whole milk product exports were valued at \$43.0 million, while skim milk powder exports totalled \$113.5 million. The Commission paid \$33.8 million in export assistance.

Skim milk powder

Total skim milk powder exports by the Commission reached 52.6 million kilograms. Mexico remained the largest purchaser of skim milk powder of Canadian origin, while we maintained our position in some South-East Asia and Caribbean markets.

We sold less powder to the Canadian International Development Agency (CIDA) in 1988-89 because of reduced funding in the food assistance program managed by the Agency.

Butter

Subsequent to August 1, 1989, the Commission sold 2.5 million kilograms of unsalted butter on the world market in order to decrease its butter reserves. The reduction of surplus butter stocks by the EEC over the last few years has strengthened the market for that commodity.

Evaporated milk

The Commission exported some 725,000 cartons of evaporated milk in 1988-89, mainly to Libya. Prices remained weak in a very competitive market because of a processing overcapacity throughout the world.

Whole milk powder

Total whole milk powder exports were nearly 11.3 million kilograms. The Commission sold these volumes mainly to Algeria and Peru.

Dairy Product Export Assistance Program

Since more and more exporters are familiar with the Export Assistance Program, the share of whole milk products exported under this program increased from 27 percent in 1987-88 to 36 percent in 1988-89. The Commission had three objectives: to export value-added products as much as possible; to maximize visibility for Canadian dairy products throughout the world and to reduce the costs associated with export activities which are funded by milk producers. Once again this year, the largest share of assistance went to cheese exports.

DISPOSITION OF SKIM MILK POWDER (millions of kilograms)

Export sales	41.4
CIDA	9.4
UNITED STATES in bond market	1.6
UNITED STATES quota	0.2
	<u>52.6</u>

Volumes sold for:

ANIMAL FEED (domestic)	11.3
BABY FOOD (export)	0.7
MILK BREAD (domestic)	0.5
	<u>12.5</u>

CHEESE EXPORTS (millions of kilograms)

	Dairy Year 1988-89	Calendar Year 1988
Aged Cheddar to the EEC		
In Quota	2.8	2.8
Out of Quota	1.7	1.7
	<u>4.5</u>	<u>4.5</u>
Cheese to the USA		
In Quota	2.2	2.3
Out of Quota	0.3	0.4
	<u>2.5</u>	<u>2.7</u>
Other Exports	6.4	4.8
TOTAL EXPORTS	<u>13.4</u>	<u>12.0</u>



The Commission's senior management team. From left to right, seated: Lyse Champagne, Richard Labossière, Jocelyn Comtois, Gaëtan Paquette; standing, Erik Kramar, Rowan Lalonde, Charles Birchard, Richard King, Paul Simard.

PERSONNEL

THE CANADIAN DAIRY COMMISSION consists of three Commissioners who are appointed by Governor in Council and a support staff of sixty-nine. The Commission's offices are in Ottawa.

Commissioners

Chairman	Roch Morin
Vice-Chairman	Kenneth McKinnon
Commissioner	Clifford McIsaac

Senior Commission Personnel

Senior Policy Advisor	Charles C. Birchard
Chief Economist	R. Erik Kramar
Director, Marketing Operations	Gaëtan Paquette ¹
Director, Domestic Marketing	Rowan Lalonde
Director, International Marketing	Jocelyn Comtois
Director, Finance and Human Resources	Paul Simard
Director, Subsidy Operations and Administration	Richard Labossière
Director, Legal Services	Richard King
Director, Information Services	Lyse Champagne

¹Appointed February 1989, replacing Lorne Marcellus.

CONSULTATIVE COMMITTEE TO THE COMMISSION

THE *Canadian Dairy Commission Act* provides for the establishment of a Consultative Committee to advise the Commission on matters relating to the dairy industry. This nine-member Committee is appointed by the Minister of Agriculture and represents the interests of milk producers, processors, retailers and consumers.

The Committee met three times in 1988-89 and concentrated its attention on the following matters: risks and opportunities within the dairy industry; research in Canada and the United States regarding butterfat issues; advertising and collaboration between the government and the private sector in dairy research; and various other matters concerning the industry.

The Committee has recommended that the Commission assume the leadership in the development of a Dairy Industry Strategic Plan to achieve a consensus on a number of issues which the dairy sector will have to deal with in the future.

Mr. Neil Gray, former Manager of Dairyland Foods in British Columbia, chairs the Committee. The other members are Mrs. Vicki Billingsley, a consultant and a consumer advocate from the Northwest Territories; Mr. Roger Daoust, a milk producer from Quebec; Mrs. Betty Duizer, a milk producer from Nova Scotia; Mr. André Forcier, Director General of Agrinove; Mr. Graham Freeman, Chairman and Chief Executive Officer of Ault Foods Limited; Mr. Doug Lunau, President of Intersave, a subsidiary of Loblaw Companies Limited; Mr. Bill Sherwood, a milk producer and General Manager of the New Brunswick Milk Marketing Board; and Mr. Eugène J. Vallée, a grocery retailer from Montreal.

Audited Financial Statements

MANAGEMENT RESPONSIBILITY FOR FINANCIAL STATEMENTS

THE FINANCIAL statements of the Canadian Dairy Commission and all information in this annual report are the responsibility of management. The statements have been prepared in accordance with generally accepted accounting principles which have been consistently applied, using management's best estimates and judgements, where appropriate. Financial information presented elsewhere in the annual report is consistent with the statements.

In discharging its responsibility for financial reporting, management maintains and relies on financial and management control systems and practices which are designed to provide reasonable assurance that transactions are authorized, assets are safeguarded and proper records are maintained. These controls and practices ensure the orderly conduct of business, the accuracy of accounting records, the timely preparation of reliable financial information and the adherence to Commission policies and statutory requirements.

The Audit Committee, which is made up of the Commission's three Commissioners, oversees management's responsibilities for maintaining adequate control systems and the quality of financial reporting. The Commission's external auditors and those conducting its internal audits have free access to the Audit Committee to discuss the results of their work and to express their concerns and opinions.

The financial statements have been audited by the Auditor General of Canada, the independent auditor for the Government of Canada.



Roch Morin
Chairman



Paul Simard
Director of Finance

AUDITOR'S REPORT

To the Minister of Agriculture

I have examined the balance sheet of the Canadian Dairy Commission as at July 31, 1989 and the statement of operations and financing by producer levies and the statement of dairy support program and costs financed by the Government of Canada for the year then ended. My examination was made in accordance with generally accepted auditing standards, and accordingly included such tests and other procedures as I considered necessary in the circumstances.

In my opinion, these financial statements present fairly the financial position of the Commission as at July 31, 1989 and the results of its operations for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Further, in my opinion, the transactions of the Commission that have come to my notice during my examination of the financial statements have, in all significant respects, been in accordance with Part X of the Financial Administration Act and regulations, the Canadian Dairy Commission Act and the by-laws of the Commission.



D. Larry Meyers, F.C.A.
Deputy Auditor General
for the Auditor General of Canada

Ottawa, Canada
October 6, 1989

BALANCE SHEET
as at July 31, 1989

	1989	1988
	(in thousands of dollars)	
ASSETS		
Accounts receivable		
Trade	\$ 789	\$ 23,084
Government of Canada	44,157	52,271
Producer levies	55,195	64,773
Inventories (Note 4)	142,595	82,656
	<u>\$ 242,736</u>	<u>\$ 222,784</u>
LIABILITIES		
Accounts payable and accrued liabilities	\$ 42,533	\$ 44,524
Direct support payments payable to producers	43,791	51,837
Allowance for losses on disposal of surplus production	17,007	8,766
Loans from Government of Canada (Note 5)	114,250	87,363
	<u>217,581</u>	<u>192,490</u>
EXCESS OF FINANCING BY PRODUCER LEVIES		
Excess of financing over net cost of operations (Note 9)	25,155	30,294
	<u>\$ 242,736</u>	<u>\$ 222,784</u>

Approved:

Rock Morin

Chairman

Kenneth McTavish

Vice-Chairman

Paul Simard

Director of Finance

The accompanying notes and schedule are an integral part of these financial statements

STATEMENT OF OPERATIONS AND FINANCING BY PRODUCER LEVIES

for the year ended July 31, 1989

	1989	1988
	(in thousands of dollars)	
Export sales	\$ 156,790	\$ 127,750
Cost of goods sold	208,137	240,159
Loss on export sales	51,347	112,409
Domestic sales	43,321	53,388
Cost of goods sold	41,601	52,413
Margin on domestic sales	(1,720)	(975)
Total loss on sales	49,627	111,434
Assistance and expenses	108,514	103,407
TOTAL COST OF OPERATIONS	158,141	214,841
Less operating costs financed by the Government of Canada		
Administrative expenses	4,694	4,435
Carrying charges	2,920	2,126
	7,614	6,561
Net cost of operations financed by producer levies	150,527	208,280
Financing by producer levies (Note 3)	172,281	215,329
Excess of financing over net cost of operations	21,754	7,049
Excess at beginning of year	30,294	23,245
	52,048	30,294
Refunds of excess	26,893	—
EXCESS AT END OF YEAR	\$ 25,155	\$ 30,294

The accompanying notes and schedules are an integral part of these financial statements

**STATEMENT OF DAIRY SUPPORT PROGRAM AND COSTS
FINANCED BY THE GOVERNMENT OF CANADA**

for the year ended July 31, 1989

	1989	1988
	(in thousands of dollars)	
Direct support payments to producers of industrial milk and cream	\$ 279,593	\$ 283,092
Administrative expenses	4,694	4,435
Carrying charges	2,920	2,126
Cost of production studies	303	593
Total costs financed by the Government of Canada	<u>\$ 287,510</u>	<u>\$ 290,246</u>

The accompanying notes and schedule are an integral part of these financial statements

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

July 31, 1989

1. THE COMMISSION

The Canadian Dairy Commission (the "Commission") is an agent Crown corporation named in Part I, Schedule III to the Financial Administration Act and is not subject to the provisions of the Income Tax Act. The objectives of the Commission, as established by the Canadian Dairy Commission Act, are "to provide efficient producers of milk and cream with the opportunity of obtaining a fair return for their labour and investment and to provide consumers of dairy products with a continuous and adequate supply of dairy products of high quality".

The Commission administers the dairy support program financed by the Government of Canada, under which it makes direct support payments to producers. In cooperation with the Canadian Milk Supply Management Committee (CMSMC), which it chairs, the Commission undertakes the management and administration of operations financed by producer levies.

The Commission purchases, at Canadian support prices, all butter and skim milk powder tendered to it. While most of the butter purchased by the Commission is later resold in the domestic market, most of the skim milk powder is in excess of domestic needs and is exported. The Commission sells production surplus to domestic requirements in the form of whole milk products, skim milk powder and butter on international markets at the prevailing world prices. Historically, these prices have usually been lower than Canadian support prices. The Commission also pays assistance to processors and exporters to assist them in disposing of dairy products directly.

2. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

Foreign currency translation

Sales and receivables in foreign currencies are hedged by currency conversion agreements and are translated into Canadian dollars at the exchange rates provided therein.

Inventories

Inventories are valued at the lower of cost or estimated net realizable value.

Allowance for losses on disposal of surplus production

The Commission establishes an allowance for losses on disposal of surplus production by reference to its outstanding purchase commitments, actual butter inventory levels relative to the normal levels determined by the Commission and world market prices.

Excess of financing over net cost of operations

In accordance with the National Milk Marketing Plan, the treatment of any excess of financing by producer levies over the net cost of operations is determined by the Canadian Milk Supply Management Committee. Refunds are recorded in the year declared.

3. FINANCING

Government of Canada

The Agricultural Stabilization Board provides financing to the Commission for direct support payments to producers of industrial milk and cream (referred to as "subsidies to producers" in the 1989-90 Main Estimates) and for the carrying charges associated with skim milk powder. The Commission's administrative expenses and professional services relating to cost of production and other studies are financed by the Government of Canada.

As a result of the April 1989 Budget, effective August 1, 1989, the federal funding of the Commission's administrative expenses associated with the export of dairy products and of the carrying charges for skim milk powder will cease. In addition, the federal funding of \$6.03 per standard hectolitre direct support payment on 1.1 million hectolitres of Special Export Program industrial milk production was discontinued on July 31, 1989.

Producer levies

Producers are responsible for all costs of operations not financed by the Government of Canada. These costs are financed through levies established by the CMSMC, charged and collected by the provincial marketing boards and agencies and remitted to the Commission.

Producer levies are comprised of:

	1989	1988
	(in thousands of dollars)	
Industrial Milk		
In-Quota levies	\$131,322	\$175,365
Over-quota levies	32,926	31,894
	164,248	207,259
Fluid Milk	8,033	8,070
Total	\$172,281	\$215,329

Industrial milk levies include an amount to cover all eligible costs associated with normal butter inventory levels determined by the Commission. The excess (deficiency) of financing over these eligible costs for the year amounted to (\$0.6) million (1988 – \$2.3 million). The cumulative excess at year end amounted to \$2.9 million (1988 – \$3.5 million), and is included with the excess of financing over net cost of operations and will be applied to future eligible costs associated with normal butter inventory levels.

4. INVENTORIES

Inventories are comprised as follows:

	1989	1988
	(in thousands of dollars)	
Cost		
Butter	\$ 91,229	\$ 62,930
Skim milk powder	67,032	22,598
Other dairy products	12,373	15,624
	170,634	101,152
Less allowance for write down		
Butter (unsalted only)	8,038	—
Skim milk powder	15,294	10,292
Other dairy products	4,707	8,204
	28,039	18,496
Net book value	\$142,595	\$ 82,656

5. LOANS FROM GOVERNMENT OF CANADA

Loans from the Government of Canada, to a maximum of \$300 million, are available to finance operations. There are no specific terms of repayment. Principal and accrued interest, however, are repaid on a regular basis as and when funds are available. The interest rates during the year varied from 8.995% to 12.888% (1988 – 7.231% to 9.478%).

Loan transactions for the year are summarized as follows:

	1989	1988
	(in thousands of dollars)	
Balance at beginning of year	\$ 87,363	\$ 85,166
Borrowings	278,222	279,684
Payments	(251,335)	(277,487)
Balance at end of year	\$114,250	\$ 87,363
Accrued interest at end of year	\$ 2,302	\$ 710

6. REPRESENTATIVES' FEES

The Commission has used the services of representatives for the sale of dairy products on the export market. Their fees, which are included in cost of goods sold, are as follows:

	1989	1988
	(in thousands of dollars)	
Coopérative Fédérée de Québec, Canada	\$ 1,001	\$ 631
Intercontinental, Mexico	1,000	1,026
Gestion Y. Dessarrollo – Commercial S.A., Peru	259	557
Canada Expa (1980) Inc., Canada	—	4
Total	\$ 2,260	\$ 2,218

7. PURCHASE COMMITMENTS

As at July 31, 1989, the Commission was committed to purchase butter and skim milk powder produced prior to that date at Canadian support prices and other dairy products produced prior to that date at negotiated contract prices. These commitments amounted to approximately \$15.3 million (1988 – \$14.4 million).

8. RELATED PARTY TRANSACTIONS

Included in export sales is an amount of \$8.6 million (1988 – \$11.5 million) of sales to the Canadian International Development Agency. These sales were carried out in the normal course of business and at the Commission's established sales prices.

In addition, government departments provided the Commission with certain administrative services without charge.

9. SUBSEQUENT EVENT

In accordance with the decision of the CMSMC at its meeting of September 26, 1989, the excess of financing as at July 31, 1989, excluding the cumulative excess of financing over all eligible costs associated with normal butter inventory levels of \$2.9 million, will be refunded to the provinces.

10. FINANCIAL STATEMENT PRESENTATION

A statement of changes in financial position has not been included because, in the opinion of management, it would not provide any meaningful additional information. In addition, certain comparative amounts have been reclassified to conform with the presentation adopted in the current year.

SCHEDULE OF OPERATIONS BY PRODUCT

for the year ended July 31, 1989

(in thousands of dollars)

	1989				
	Butter	Skim Milk Powder	Evaporated Milk	Other Products*	Total
Export sales	\$ 355	\$113,477	\$ 15,555	\$ 27,403	\$ 156,790
Cost of goods sold	528	146,462	19,691	41,456	208,137
Loss on export sales	173	32,985	4,136	14,053	51,347
Domestic sales	43,321	—	—	—	43,321
Cost of goods sold	41,601	—	—	—	41,601
Margin on domestic sales	(1,720)	—	—	—	(1,720)
Total loss on sales	\$ (1,547)	\$ 32,985	\$ 4,136	\$ 14,053	49,627
Assistance and expenses					
Dairy product assistance — Export	\$ 1,325	\$ 649	\$ 774	\$ 31,113	\$ 33,861
— Domestic	570	10,280	—	—	10,850
Inventory writedown	8,038	15,294	1,526	3,181	28,039
Promotion	555	800	—	—	1,355
Carrying charges	6,617	4,214	624	795	12,250
Provision for doubtful accounts	—	—	—	458	458
	\$ 17,105	\$ 31,237	\$ 2,924	\$ 35,547	86,813
Provision for losses on disposal of surplus production					17,007
Administrative expenses					4,694
Total assistance and expenses					108,514
Total cost of operations					\$ 158,141

*Includes whole milk powder and cheese

1988				
Butter	Skim Milk Powder	Evaporated Milk	Other Products*	Total
\$ 1,177	\$ 91,913	\$ 14,649	\$ 20,011	\$ 127,750
6,211	170,472	22,122	41,354	240,159
5,034	78,559	7,473	21,343	112,409
53,388	—	—	—	53,388
52,413	—	—	—	52,413
(975)	—	—	—	(975)
\$ 4,059	\$ 78,559	\$ 7,473	\$ 21,343	111,434
\$ 1,186	\$ 1,754	\$ 1,711	\$ 20,328	\$ 24,979
759	29,542	—	—	30,301
—	10,292	1,806	6,398	18,496
5,218	1,955	—	—	7,173
2,756	2,126	327	548	5,757
—	—	2,625	875	3,500
\$ 9,919	\$ 45,669	\$ 6,469	\$ 28,149	90,206
				8,766
				4,435
				103,407
				\$ 214,841



DAIRY FARMING is one of Canada's most important agricultural activities, generating farm cash receipts of over \$3.3 billion for milk and another \$500 million for dairy cattle sales.

In Quebec, Ontario, British Columbia, New Brunswick and Nova Scotia, dairy ranked first in terms of farm cash receipts; in Prince Edward Island, it ranked second.

In 1988-89, there were approximately 36,500 dairy farms in Canada: 74 percent in Quebec and Ontario, 20 percent in western Canada and 6 percent in the Atlantic provinces.

The "typical" Canadian dairy farm would be a family-owned operation with a herd of about 40 cows, milked or to be milked. The owners would likely be in their mid-forties and have built up considerable equity in their operation. They would ship about 215,000 litres of milk and their farm activities would generate approximately \$138,000 in sales.

LA PRODUCTION LAITIÈRE est l'une des plus importantes activités agricoles au Canada puisqu'elle génère des revenus agricoles au comptant de plus de 3,3 milliards de dollars pour le lait et de 500 millions de dollars pour la vente de vaches laitières.

Au Québec, en Ontario, en Colombie-Britannique, au Nouveau-Brunswick et en Nouvelle-Écosse, la production de lait vient au premier rang pour ce qui est des revenus en espèces, tandis qu'elle vient au second rang à l'Île-du-Prince-Édouard.

En 1988-1989, on comptait environ 36 500 exploitations laitières au Canada, réparties ainsi : 74 p. 100 au Québec et en Ontario, 20 p. 100 dans l'Ouest du Canada et 6 p. 100 dans les provinces de l'Atlantique.

La ferme laitière « type » serait une exploitation familiale comprenant un troupeau d'environ 40 vaches en lactation ou à la veille de l'être. Les propriétaires seraient vraisemblablement dans la quarantaine et possèderaient en propre une partie importante de leur exploitation. Ces gens livreraient environ 215 000 litres de lait et leurs activités agricoles généreraient des ventes de l'ordre de 138 000 de dollars.

Should you require further information on the activities of the Commission or on the dairy industry, we would be pleased to assist you.

Information Services
Canadian Dairy Commission
2197 Riverside Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0Z2

Tel.: (613) 998-9490

This publication is also available in Canada through:

Canadian Government
Publishing Centre
Supply and Services Canada
Hull, Quebec
K1A 0S9

Catalogue No. CC 101-1989
ISBN 0-662-56926-1

C R E D I T S

DESIGN AND PRODUCTION
Instructional Media Centre

PHOTOGRAPHY

Peter Baumgartner
Gilles Chartrand (pp. 1, 15)
Grant Scott (p. 2)

COLOUR SEPARATIONS
Hadwen Graphics Limited

PRINTING

Beauregard Printers

Printed in Canada

Si vous désirez de plus amples renseignements sur les activités de la Commission canadienne du lait ou de l'industrie laitière, nous nous ferons un plaisir de vous aider.

Service d'information
Commission canadienne du lait
2197, promenade Riverside
Ottawa (Ontario)
K1A 0Z2

Tél.: (613) 998-9490

Cette publication est aussi disponible au Canada par l'entremise du :

Centre d'édition du
gouvernement du Canada
Approvisionnement et
Services Canada
Hull (Québec)
K1A 0S9

N° de catalogue CC 101-1989
ISBN 0-662-56926-1

C O L L A B O R A T I O N

GRAPHISME ET MONTAGE
Centre de la médiatique

PHOTOGRAPHIE

Peter Baumgartner
Gilles Chartrand (p. 1, 15)
Grant Scott (p. 2)

SÉPARATIONS DES COULEURS
Hadwen Graphics Liée

IMPRESSION

Beauregard Imprimeurs

Imprimé au Canada

1988	Poudre de lait écrémé	Lait évaporé	Autres produits*	Total					
	1 177 \$	91 913 \$	14 649 \$	20 011 \$	127 750 \$	6 211	170 472	22 122	41 354
	5 034	78 559	7 473	21 343	112 409	53 388	—	—	—
	52 413	—	—	—	52 413	(975)	—	—	—
	4 059 \$	78 559 \$	7 473 \$	21 343 \$	111 434				
1 186 \$	759	29 542	—	—	30 301	18 496	7 173	5 757	3 500
—	10 292	1 806	—	6 398	—	—	—	—	—
5 218	1 955	—	—	—	—	—	—	—	—
2 756	2 126	327	548	875	5 757	—	—	—	—
—	—	2 625	875	—	3 500	—	—	—	—
9 919 \$	45 669 \$	6 469 \$	28 149 \$	90 206	—	—	—	—	—
					8 766	4 435	103 407	214 841 \$	—

ANNEXE DES OPÉRATIONS PAR TYPE DE PRODUIT pour l'exercice terminé le 31 juillet 1989 (en milliers de dollars)

1989	Poudre de	lait écrémé	évaaporé	Lait	Autres produits*	Total
------	-----------	-------------	----------	------	------------------	-------

Ventes à l'exportation	355 \$	113 477 \$	15 555 \$	27 403 \$	156 790 \$	
Coût des ventes	528	146 462	19 691	41 456	208 137	
Perte sur les ventes à l'exportation	173	32 985	4 136	14 053	51 347	
Ventes à l'intérieur du pays	43 321	—	—	—	43 321	
Coût des ventes	41 601	—	—	—	41 601	
Marge sur les ventes à l'intérieur du pays	(1 720)	—	—	—	(1 720)	
Total de la perte sur les ventes	(1 547) \$	32 985 \$	4 136 \$	14 053 \$	49 627	
Aide et frais						
Aide à l'égard des produits laitiers						
— à l'exportation	1 325 \$	649 \$	774 \$	31 113 \$	33 861 \$	
— à l'intérieur du pays	570	10 280	—	—	10 850	
Moins-valeur des stocks	8 038	15 294	1 526	3 181	28 039	
Réclame	555	800	—	—	1 355	
Frais de possession	6 617	4 214	624	795	12 250	
Provision pour créances douteuses	—	—	—	458	458	
Provision pour les pertes découlant	17 105 \$	31 237 \$	2 924 \$	35 547 \$	86 813	
de la surproduction					17 007	
Frais d'administration					4 694	
Total aide et frais					108 514	
Total des coûts d'exploitation					158 141 \$	

*Comprend le lait entier et le fromage

Les retenues sur le lait de transformation comprennent un montant couvrant tous les coûts associés aux niveaux normaux des stocks de beurre déterminés par la Commission. L'excédent (ou le déficit) du financement par rapport à ces coûts admissibles a atteint 0,6 million de dollars (2,3 millions de dollars en 1988) pour l'exercice. L'excédent cumulé en fin d'exercice s'est élevé à 2,9 millions de dollars (3,5 millions de dollars en 1988) et est incorporé à l'excédent du financement par rapport aux coûts nets d'exploitation et sera appliqué aux coûts admissibles futurs associés aux niveaux normaux des stocks de beurre.

4. STOCKS

Les stocks sont composés de la façon suivante :

Coût	(en milliers de dollars)	
	1989	1988
Beurre	91 229 \$	62 930 \$
Poudre de lait écrémé	67 032	22 598
Autres produits laitiers	12 373	15 624
Moins provision pour	170 634	101 152
moins-value		
Beurre (doux seulement)	8 038	—
Poudre de lait écrémé	15 294	10 292
Autres produits laitiers	4 707	8 204
Valeur comptable nette	142 595 \$	82 656 \$

Les emprunts auprès du gouvernement du Canada, jusqu'à un maximum de 300 millions de dollars, servent à financer les activités. Les modalités de remboursement ne sont pas précisées. Toutefois, le principal et les intérêts courus sont remboursés régulièrement lorsque les fonds sont disponibles. Au cours de l'exercice, les taux d'intérêt ont varié entre 8,995 % et 12,888 % (entre 7,231 % et 9,478 % en 1988).

Voici le sommaire des opérations visant les emprunts :

(en milliers de dollars)	
1989	1988
Solde au début de l'exercice	87 363 \$
Emprunts	278 222
Remboursements	(251 335)
Solde à la fin de l'exercice	114 250 \$
Intérêts courus à la fin de l'exercice	2 302 \$

6. HONORAIRES DES REPRÉSENTANTS

La Commission a eu recours aux services de représentants pour la vente de produits laitiers sur le marché d'exportation. Leurs honoraires, qui sont inclus dans le coût des ventes, s'établissent comme suit :

(en milliers de dollars)	
1989	1988
Coopérative Fédérée de Québec, Canada	1 001 \$
Intercontinental, Mexique	1 000
Gestion Y. Dessarrollo, Commercial S.A., Pérou	259
Canada Expa (1980) Inc., Canada	—
Total	2 260 \$
	2 218 \$

7. ENGAGEMENTS D'ACHATS

Au 31 juillet 1989, la Commission s'était engagée à acheter le beurre et la poudre de lait écrémé produits avant cette date aux prix de soutien canadiens et d'autres produits laitiers fabriqués avant cette date à des prix négociés par contrat. Ces engagements s'élevaient à environ 15,3 millions de dollars (14,4 millions de dollars en 1988).

8. OPÉRATIONS ENTRE APPARENTÉS

Les ventes à l'exportation comprennent un montant de 8,6 millions de dollars (11,5 millions de dollars en 1988) de ventes à l'Agence canadienne de développement international. Ces ventes furent conclues dans le cours normal des affaires aux prix de vente établis par la Commission.

En outre, des ministères du gouvernement ont fournis gratuitement certains services administratifs à la Commission.

9. ÉVÈNEMENT SUBSÉQUENT À LA DATE DU BILAN

Conformément à la décision du CCGAL à sa réunion du 26 septembre 1989, l'excédent du financement au 31 juillet 1989 sera remboursé aux provinces, sauf l'excédent cumulé de 2,9 millions de dollars du financement par rapport à tous les coûts admissibles associés à des niveaux normaux des stocks de beurre.

10. PRÉSENTATION DES ÉTATS FINANCIERS

Un état de l'évolution de la situation financière n'a pas été présenté, la direction estimant qu'il n'apporterait aucun renseignement supplémentaire significatif. En outre, certains montants comparatifs ont été reclassifiés conformément à la présentation adoptée pour l'exercice courant.

31 juillet 1989

1. LA COMMISSION

La Commission canadienne du lait (la « Commission » est une société mandataire désignée dans la partie I de l'annexe III de la Loi sur la gestion des finances publiques et elle n'est pas soumise aux dispositions de la Loi de l'impôt sur le revenu. Les objectifs de la Commission, ainsi qu'ils ont été établis par la Loi sur la Commission canadienne du lait, sont « d'offrir aux producteurs efficaces de lait et de crème l'occasion d'obtenir une juste rétribution de leur travail et de leur investissement et d'assurer aux consommateurs de produits laitiers un approvisionnement continu et suffisant de produits laitiers de bonne qualité ».

La Commission administre le programme de soutien laitier financé par le gouvernement du Canada en vertu duquel elle verse des paiements de soutien directement aux producteurs. En coopération avec le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait (CCGAL) qu'elle préside, la Commission gère et administre les activités financées à même les retenues des producteurs. La Commission achète, aux prix de soutien canadiens, tout le beurre et toute la poudre de lait écrémé qui lui sont offerts. Bien que la plus grande partie du beurre acheté par la Commission soit revendue sur le marché intérieur, la plus grande partie de la poudre de lait écrémé excède les besoins canadiens et est donc exportée. La Commission vend la production qui dépasse les besoins intérieurs sous forme de produits de lait entier, de poudre de lait écrémé et de beurre sur le marché international, aux prix mondiaux qui prévalent. Historiquement, ces prix ont été généralement plus bas que les prix de soutien canadiens. La Commission verse aussi une aide aux transformateurs et aux exportateurs pour qu'ils puissent écouler leurs produits laitiers directement.

2. PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES

Conversion des devises étrangères

Les ventes et les comptes débiteurs en devises étrangères font l'objet d'opérations de couverture prévues dans des accords de conversion de devises et sont exprimés en dollars canadiens aux taux de change prévus.

Stocks

Les stocks sont évalués au prix coûtant ou à la valeur de réalisation, selon le moins élevé des deux montants.

Excédent du financement par rapport aux coûts nets d'exploitation

Conformément aux dispositions du Plan national de commercialisation du lait, le traitement de tout excédent du financement à même les retenues des producteurs par rapport aux coûts nets d'exploitation doit être établi par le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait. Les remboursements sont enregistrés dans l'exercice durant lequel ils sont déclarés.

3. FINANCEMENT

Gouvernement du Canada

L'Office de stabilisation des prix agricoles assure le financement de la Commission pour les paiements de soutien directs aux producteurs de lait de transformation et de crème (« subsides aux producteurs » dans le Budget des dépenses de 1989-1990) et pour les frais de possession associés à la poudre de lait écrémé. Les frais d'administration et les services professionnels liés aux études sur le coût de production et à d'autres études sont financés par le gouvernement du Canada.

Par suite du Budget d'avril 1989, le gouvernement fédéral a cessé, à compter du 1^{er} août 1989, de financer les frais d'administration de la Commission associés à l'exportation de produits laitiers ainsi que les frais de possession pour la poudre de lait écrémé. Le gouvernement précisait en outre qu'à compter du 31 juillet 1989 il abandonnerait le financement du paiement de soutien direct de 6,03 \$ l'hectolitre standard applicable à la production de 1,1 millions d'hectolitres de lait de transformation dans le cadre du Programme spécial d'exportation.

Retenues des producteurs

Les producteurs sont responsables de tous les coûts d'exploitation que le gouvernement du Canada ne finance pas. Le financement de ces coûts provient de retenues fixées par le CCGAL, imposées et perçues par les organismes provinciaux de mise en marché et versées à la Commission.

Les retenues des producteurs comprennent :

	1989	1988
Lait de transformation	131 322 \$	175 365 \$
Retenues intra quota	32 926	31 894
Retenues hors quota	164 248	207 259
Lait de consommation	8 033	8 070
Total	172 281 \$	215 329 \$

ÉTATS DES RÉSULTATS DU PROGRAMME DE SOUTIEN LAITIÉR ET DES COÛTS FINANCÉS PAR LE GOUVERNEMENT DU CANADA

pour l'exercice terminé le 31 juillet 1989

	1989	1988
(en milliers de dollars)		
Paielements directs de soutien aux producteurs de lait de transformation et de crème	279 593 \$	283 092 \$
Frais d'administration	4 694	4 435
Frais de possession	2 920	2 126
Etudes des coûts de production	303	593
Total des coûts financés par le gouvernement du Canada	287 510 \$	290 246 \$

Les notes complémentaires et l'annexe qui suivent font partie intégrante des états financiers

ÉTATS DES RÉSULTATS ET DU FINANCEMENT
 À MÊME LES RETENUES DES PRODUCTEURS

pour l'exercice terminé le 31 juillet 1989

1989	1988	(en milliers de dollars)
Ventes à l'exportation	156 790 \$	127 750 \$
Coût des ventes	208 137	240 159
Perte sur les ventes à l'exportation	51 347	112 409
Ventes à l'intérieur du pays	43 321	53 388
Coût des ventes	41 601	52 413
Marge sur les ventes à l'intérieur du pays	(1 720)	(975)
Total de la perte sur les ventes	49 627	111 434
Aide et frais	108 514	103 407
TOTAL DES COÛTS D'EXPLOITATION	158 141	214 841
Moins les coûts d'exploitation financés par le gouvernement du Canada	4 694	4 435
Frais d'administration	2 920	2 126
Frais de possession	7 614	6 561
Coûts nets d'exploitation financés à même les retenues des producteurs	150 527	208 280
Financement à même les retenues des producteurs (note 3)	172 281	215 329
Excédent du financement par rapport aux coûts nets d'exploitation	21 754	7 049
Excédent au début de l'exercice	30 294	23 245
Remboursements de l'excédent	26 893	—
EXCÉDENT À LA FIN DE L'EXERCICE	25 155 \$	30 294 \$

Les notes complémentaires et l'annexe qui suivent font partie intégrante des états financiers

BILAN
au 31 juillet 1989

1989	1988
(en milliers de dollars)	

ACTIF

Débiteurs

Clients

Gouvernement du Canada

Retenues des producteurs

Stocks (note 4)

789 \$	23 084 \$
44 157	52 271
55 195	64 773
142 595	82 656
242 736 \$	222 784 \$

PASSIF

Créditeurs et passif couru

Paiements directs de soutien aux producteurs

Provision pour les pertes découlant de la surproduction

Emprunts auprès du gouvernement du Canada (note 5)

42 533 \$	44 524 \$
43 791	51 837
17 007	8 766
114 250	87 363
217 581	192 490

EXCÉDENT DU FINANCEMENT À MÊME
LES RETENUES DES PRODUCTEURS

Excédent du financement par rapport aux coûts
nets d'exploitation(note 9)

25 155	30 294
242 736 \$	222 784 \$

Approuvé par :

Roch Brosin

le Président

Renault McManis

le Vice-président

Paul Simard

le Directeur des finances

Les notes complémentaires et l'annexe qui suivent font partie intégrante des états financiers

RESPONSABILITÉ DE LA DIRECTION
QUANT AUX ETATS FINANCIERS

LES ETATS financiers ainsi que tous les renseignements qui font partie du rapport annuel de la Commission canadienne du lait sont la responsabilité de la direction. Les états ont été préparés selon les principes comptables généralement reconnus qui ont été appliqués de manière uniforme selon les meilleures estimations et le meilleur jugement de la direction, le cas échéant. Les renseignements financiers présentés ailleurs dans le rapport annuel sont conformes aux états.

En s'acquittant de sa responsabilité en matière de compte rendu financier, la direction maintient et se fie à des systèmes et des pratiques de contrôle financiers et de gestion conçus pour donner une assurance raisonnable que les transactions sont autorisées, que les actifs sont en sécurité et que les registres appropriés sont tenus. Ces contrôles et ces pratiques contribuent à la bonne marche des affaires, à la précision des registres comptables, à la préparation opportune de renseignements fiables et au respect des politiques de la Commission et des exigences imposées par la loi. Le Comité de vérification, qui est formé des trois commissaires de la Commission, s'acquitte de ses responsabilités face au maintien de systèmes de contrôle appropriés et pour la qualité des comptes rendus financiers. Les vérificateurs externes de la Commission et ceux qui s'occupent de la vérification interne ont libre accès au Comité de vérification pour discuter des résultats de leurs travaux et pour lui faire part de leurs préoccupations et de leurs opinions. Les états financiers ont été vérifiés par le Vérificateur général du Canada, le vérificateur indépendant pour le gouvernement du Canada.



Roch Morin, Président



Paul Simard, Directeur des finances

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

Au ministre de l'Agriculture

J'ai vérifié le bilan de la Commission canadienne du lait au 31 juillet 1989 ainsi que l'état des résultats et du financement à même les retenues des producteurs et l'état des résultats du programme de soutien laitier et des coûts financés par le gouvernement du Canada pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification générale-ment reconnues, et a comporté par conséquent les son-dages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances. À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Commission au 31 juillet 1989 ainsi que les résultats de son exploitation pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent. De plus, à mon avis, les opérations de la Commission dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, à tous égards impor-tants, conformément à la partie X de la Loi sur la gestion des finances publiques et ses règlements, à la Loi sur la Commission canadienne du lait et aux règlements admi-nistratifs de la Commission.



D. Larry Meyers, F.C.A.,
sous-vérificateur général

Ottawa (Canada)
le 6 octobre 1989



L'équipe de gestion de la Commission. De gauche à droite, assis: Lyse Champagne, Richard Labossière, Jocelyn Comtois, Gaétan Paquette; debout: Erik Kramar, Rowan Lalonde, Charles Birchard, Richard King, Paul Simard.

PERSONNEL

Commissaires

LA COMMISSION CANADIENNE DU LAIT compte trois commissaires qui sont nommés par le gouvernement en conseil et soixante-neuf employés de soutien. Ses bureaux sont situés à Ottawa.

Président
Vice-président
Commissaire

Cadres supérieurs de la Commission

Roch Morin
Kenneth McKinnon
Clifford McIsaac

Conseiller principal en

politique laitière
Economiste en chef
Directeur des transactions

commerciales
Directeur de la mise en marché
internière

Directeur de la mise en marché
internationale
Directeur des finances et des

ressources humaines
Directeur des subsides et
de l'administration

Directeur du service juridique
d'information

Lyse Champagne
Richard King
Richard Labossière

Paul Simard
Jocelyn Comtois
Rowan Lalonde

Gaétan Paquette¹
R. Erik Kramar
Charles C. Birchard

¹Nommé en février 1989 pour remplacer Lorne Marcellus.

COMITÉ CONSULTATIF DE LA COMMISSION

LA Loi sur la Commission canadienne du lait prévoit la création d'un comité consultatif chargé de conseiller la Commission relativement aux questions touchant l'industrie laitière. Ce comité de neuf membres nommés par le ministre de l'Agriculture représente les intérêts des producteurs de lait, des transformateurs, des détaillants et des consommateurs.

Le Comité, qui s'est réuni à trois reprises en 1988-1989, s'est particulièrement intéressé aux questions suivantes : les risques et les possibilités au sein de l'industrie laitière; la recherche au Canada et aux États-Unis concernant la matière grasse; la publicité et la collaboration entre le gouvernement et le secteur privé en recherche dans le domaine laitier; et diverses autres questions touchant l'industrie.

Le Comité a recommandé que la Commission assume un rôle de leadership dans le développement du plan stratégique de l'industrie laitière afin de dégager un consensus sur un certain nombre de questions que le secteur laitier devra aborder dans l'avenir.

M. Neil Gray, ancien directeur-général de Dairyland Foods en Colombie-Britannique préside le Comité. Les autres membres sont Mme Vicki Billingsley, consultante et défenseur des intérêts des consommateurs dans les Territoires du Nord-Ouest; M. Roger Daoust, producteur de lait du Québec; Mme Betty Duizer, producteur de lait d'AgriNovo; M. Graham Freeman, président et chef de la direction de Ault Foods Limited; M. Doug Lunan, président de Intersave, une filiale de Loblaw Companies Limited; M. Bill Sherwood, producteur de lait et gérant général de l'Office de mise en marché du lait du Nouveau-Brunswick; et M. Eugène J. Vallée, détaillant en alimentation de Montréal.

La Commission participe activement aux travaux d'un comité industriel et gouvernemental chargé d'examiner la demande à la consommation de façon générale. Les résultats des travaux serviront à la préparation d'un plan stratégique pour l'industrie laitière, une recommandation du Comité consultatif de la Commission.

La Commission continue à fournir des renseignements sur le marché, sur les tendances du marché et sur les contacts industriels afin d'aider les compagnies qui cherchent des débouchés pour de nouveaux produits.

MISE EN MARCHÉ INTERNATIONALE

DURANT la première moitié de l'année laitière 1988-1989, les prix mondiaux ont continué à progresser pour l'ensemble des produits laitiers. Ainsi, les prix de la poudre de lait écrémé ont atteint un sommet durant les mois de novembre, décembre et janvier, alors que les prix du beurre ont augmenté davantage au cours de la seconde moitié de l'année laitière. Les produits de lait entier comme la poudre de lait entier et le fromage ont également bénéficié d'un scénario favorable.

En 1988-1989, la valeur des exportations de produits laitiers de la Commission a atteint 43,0 millions de dollars, tandis que celle des exportations de poudre de lait écrémé s'élevait à 113,5 millions de dollars. La Commission a versé 33,8 millions de dollars sous forme d'aide à l'exportation.

Poudre de lait écrémé

Les exportations de poudre de lait écrémé de la Commission ont totalisé 52,6 millions de kilogrammes. Le Mexique est demeuré le client le plus important pour la poudre de lait écrémé d'origine canadienne, alors que nous avons maintenu notre position sur certains marchés du sud-est asiatique et des Caraïbes.

Nous avons vendu moins de poudre à l'Agence canadienne de développement international (ACDI) en 1988-1989 à cause d'une diminution des fonds disponibles dans le cadre du programme d'aide alimentaire canadien géré par cette agence.

Beurre

Suite au 1^{er} août 1989, la Commission a vendu 2,5 millions de kilogrammes de beurre doux sur le marché mondial afin de réduire ses réserves de beurre. La réduction des surplus de beurre de la CEE au cours des dernières années a raffermi le marché pour cette denrée.

Lait évaporé

La Commission a exporté quelques 725 000 cartons de lait évaporé en 1988-1989, principalement vers la Libye. Les prix sont demeurés faibles dans un marché très concurrentiel en raison d'une surcapacité de transformation à l'échelle mondiale.

Poudre de lait entier

Les exportations de poudre de lait entier ont totalisé près de 11,3 millions de kilogrammes. La Commission a vendu ces quantités principalement à l'Algérie et au Pérou.

Programme d'aide à l'exportation des produits laitiers

Le programme d'aide à l'exportation est de plus en plus connu des exportateurs de sorte que la part des produits de lait entier exportés dans le cadre de ce programme s'est accrue de 27 p. 100 en 1987-1988 à 36 p. 100 en 1988-1989. La Commission avait trois objectifs : accroître les exportations de produits à valeur ajoutée, maximiser la visibilité de produits laitiers canadiens à l'échelle mondiale et minimiser les coûts liés aux activités d'exportation et financées par les producteurs de lait. Cette année encore, la plus grande partie de l'aide a été consacrée aux exportations de fromage.

DISPOSITION DE POUDRE DE LAIT ÉCRÉMÉ (millions de kilogrammes)	
Ventes à l'exportation	41,4
ACDI	9,4
ÉTATS-UNIS marché en douane	1,6
ÉTATS-UNIS quota	0,2
52,6	
Volumes vendus aux fins suivantes :	
ALIMENTATION ANIMALE (intérieur)	11,3
ALIMENTS POUR BÉBÉS (exportation)	0,7
PAIN AU LAIT (intérieur)	0,5
12,5	

EXPORTATIONS DE FROMAGE (millions de kilogrammes)	
Année	Année
civile	laitière
1988	1988-89
Fromage vieilli à la CEE	
Intra quota	2,8
Hors quota	1,7
4,5	
Fromage aux États-Unis	
Intra quota	2,2
Hors quota	0,3
2,7	
Autres exportations	
4,8	
13,4	
TOTAL DES EXPORTATIONS	
12,0	



Ces Holsteins, qui se chauffent tranquillement au soleil, fixent leur regard sur une meule de foin, près de Leduc, Alberta.

autre initiative qui a permis d'évaluer la possibilité de relancer les ingrédients du lait sur un marché spécifique. En vertu de ce programme, le pain qui répond à certaines critères concernant la teneur en ingrédients du lait est admissible à des incitatifs à la production et à la commercialisation.

En 1988-1989, le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait a approuvé la mise sur pied d'un Programme d'innovation en matière de produits laitiers dont l'administration a été confiée à la Commission. Ce programme offre un approvisionnement supplémentaire de lait (jusqu'à concurrence de 1 p. 100 du QMM) pour encourager les transformateurs de lait et d'aliments ainsi que les spécialistes de la commercialisation à mettre au point de nouveaux produits qui diffèrent sensiblement de ceux qui sont présentement disponibles sur le marché et qui contribuent à accroître la demande globale de lait. Un comité de sélection formé des commissaires et du président du Conseil national de l'industrie laitière examinera les demandes deux fois par année dans les mois qui suivront les dates d'échéance du 30 septembre et du 28 février.

Bien que ce programme ne devrait pas entraîner un accroissement marqué de la demande de lait, il devrait néanmoins favoriser la mise au point de produits laitiers nouveaux ou innovateurs et leur lancement sur le marché canadien.

MISE EN MARCHÉ INTÉRIEURE

C'EST PRINCIPALEMENT à l'industrie qu'il incombe de relever le défi de promouvoir le lait et les ingrédients du lait et d'en accroître les ventes au Canada. La Commission travaille en étroite collaboration avec des ministères fédéraux tels qu'Agriculture Canada et Consommation et Corporations Canada afin d'accorder un soutien réglementaire et de compléter les activités de mise en marché de l'industrie dans le cadre de programmes à large portée. La Commission met à profit sa situation unique au sein de l'industrie pour trouver des débouchés et en faire la promotion lorsqu'il faut une approche pan-canadienne. Elle administre le Programme d'aide à l'alimentation animale, le Programme d'innovation en matière de produits laitiers ainsi que le Programme de pain au lait et diverses promotions de beurre (en coordination avec le Bureau laitier du Canada). Ces programmes sont financés par les producteurs de lait et non par le gouvernement.

Le Programme d'aide à l'alimentation animale profite aux producteurs de lait qui touchent un revenu équivalent ou plus élevé pour leurs produits que s'ils les écoulent sur le marché mondial. Ce programme a également comme but d'accroître la viabilité de l'industrie du veau au Canada. Le Programme du pain au lait est une

ACTIVITÉS DE MISE EN MARCHÉ
DE LA COMMISSION
(millions de kilogrammes)

Programme d'aide
au transport du beurre

Le but du programme est de faire en sorte que le beurre soit disponible partout au Canada à peu près au même prix. En vertu du programme, les coûts de transport du beurre des remanieurs sont remboursés (moins une franchise), peu importe qu'ils achètent directement d'un commerçant ou de la Commission. Ce programme couvre les expéditions entre une région ayant des surplus de beurre et une région à court de beurre. En vertu du programme, les paiements ont totalisé 0,6 million de dollars en 1988-1989.

Programme d'aide à l'alimentation animale

Le Programme d'aide à l'alimentation animale offre aux fabricants d'alimentation animale la possibilité de se procurer la poudre de lait écrémé qui excède les besoins canadiens et qui, autrement, serait exportée. En raison de l'accroissement des prix mondiaux de la poudre de lait écrémé, le niveau d'aide a été abaissé de 1,36 \$ à 0,91 \$ le kilogramme à compter du 1^{er} août 1988. En conséquence, on a enregistré une baisse sensible des volumes de poudre de lait écrémé utilisée dans l'alimentation animale au cours de cette année laitière, soit de 20,2 millions de kilogrammes en 1987-1988 à 11,3 millions en 1988-1989. Les paiements effectués dans le cadre de ce programme ont atteint 10,3 millions de dollars cette année, comparativement à 29,5 millions de dollars en 1987-1988.

a entraîné un accroissement sensible des stocks de la Commission. Afin de réduire ces stocks, on a donc produit 2 500 tonnes de beurre doux pour exportation à la fin de l'année laitière.

Stocks à la fin de l'année	Achats	Ventes	Importations
—	1986-87	9,80	18,30
—	1987-88	13,60	11,88
—	1988-89	14,24	8,76
Beurre			
—	1986-87	67,90	73,00
—	1987-88	61,47	62,53
—	1988-89	67,34	52,58
Poudre de lait écrémé			
4,991	1986-87	67,90	73,00
—	1987-88	61,47	62,53
—	1988-89	67,34	52,58
Importés des E.-U. par la Commission et vendus pour l'alimentation animale.			

Importes des E.-U. par l'alimentation animale.

DISPARITION³ DE PRODUITS LAITIERS PAR HABITANT AU CANADA, 1978-1988

Lait nature	Beurre	Fromage cheddar ¹	Fromage fondu ²	Fromages fins ¹	Total fromage	Lait con- centre	Lait con- centre sucré	Poudre de lait écrémé	Fromage cottage	Crème glacée	Yogourt
1978	105,78	4,56	1,34	3,29	6,80	4,32	0,37	0,41	1,12	12,22	1,68
1979	108,61	4,45	1,78	3,49	7,32	2,47	0,38	2,18	1,14	12,94	1,69
1980	108,81	4,52	1,79	3,56	7,49	2,20	0,53	1,80	1,25	12,96	1,69
1981	108,25	4,43	1,76	3,74	7,68	2,17	0,51	1,99	1,28	12,80	1,67
1982	108,20	4,28	1,44	3,96	7,60	2,49	0,46	2,41	1,21	12,31	1,73
1983	107,84	4,36	1,47	3,91	7,59	2,91	0,55	1,75	1,22	12,51	1,89
1984	107,66	4,27	1,72	4,29	8,09	1,20	0,53	2,51	1,22	11,98	2,12
1985	106,31	4,10	2,14	4,65	8,82	2,39	0,53	1,81	1,34	12,22	2,41
1986	107,86	3,92	2,36	5,23	9,55	1,63	0,44	1,79	1,29	12,43	2,77
1987	109,23	3,89	2,34	5,51	9,91	1,90	0,38	2,25	1,22	12,13	3,20
1988	107,56	3,86	2,14	5,52	9,91	1,76	0,24	1,88	1,21	12,39	3,24

¹Ne comprend pas le fromage utilisé dans la fabrication du fromage fondu.

²Le total du fromage fondu exprimé en équivalent de fromage (en moyenne 73 % de fromage par volume). Depuis 1975, environ 95 % du fromage utilisé est

³Disparition par habitant, d'après la population au 1^{er} juillet.

Sources: Statistique Canada, Agriculture Canada.

Activités de mise en marché

Frais de possession

Les frais de possession rattachés au programme d'offre d'achat de beurre et de poudre de lait écrémé de la Commission s'élevaient à 10,8 millions de dollars. En 1988-1989, le gouvernement fédéral a continué à payer les coûts d'entreposage, de transport et d'intérêts pour les achats de poudre de lait écrémé provenant du lait produit en réponse aux besoins canadiens en matière grasse. Toutefois, conformément à l'annonce faite dans le budget fédéral d'avril 1989, ces coûts incombent aux producteurs de lait à compter du 1^{er} août 1989. On perçoit une somme de 0,14 \$ l'hectolitre de lait pour financer le coût de manutention du beurre acheté par la Commission et éventuellement écoulé sur le marché intérieur. Les provinces remettent cette somme à la Commission après avoir augmenté les retenues appliquées aux producteurs d'un montant équivalent. Une augmentation de la production combinée à une diminution de 1/4 p. 100 de la consommation intérieure

Stocks de beurre et de poudre de lait écrémé

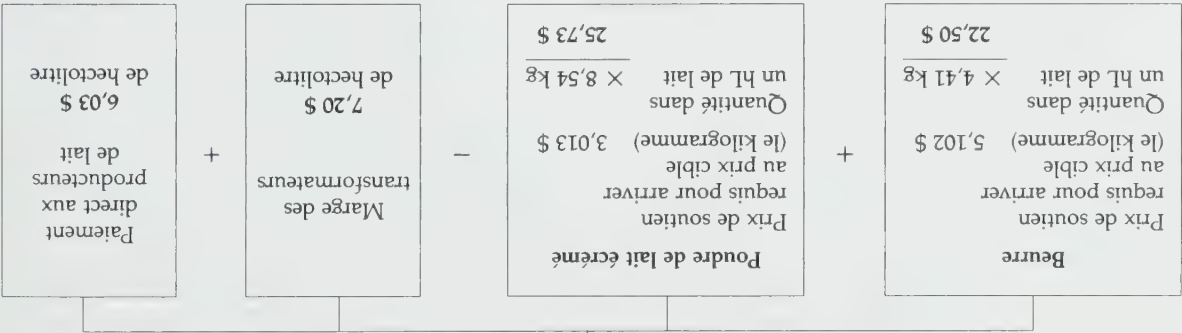
Le 1^{er} août 1988, la Commission a commencé l'année laitière avec des stocks de 12,48 millions de kilogrammes de beurre et de 7,49 millions de kilogrammes de poudre de lait écrémé. Au cours de l'année, la Commission a acheté 14,24 millions de kilogrammes de beurre et 67,34 millions de kilogrammes de poudre de lait écrémé. Les ventes aux fabricants se sont élevées à 8,76 millions de kilogrammes de beurre et les exportations ont atteint 52,58 millions de kilogrammes de poudre de lait écrémé. Le 31 juillet 1989, les stocks de fin d'année étaient de 17,95 millions de kilogrammes de beurre et de 22,25 millions de kilogrammes de poudre de lait écrémé.



Un troupeau d'Holsteins se promène autour de la ferme, près de Balgonie, Saskatchewan.

STRUCTURE DES PRIX DE SOUTIEN

PRIX CIBLE POUR LE LAIT DE TRANSFORMATION
47,06 \$ de l'hectolitre



Au cours de l'année laitière 1988-1989, les paiements directs ont totalisé 279,6 millions de dollars et se sont appliqués à 166,9 millions de kilogrammes de matière grasse (45,3 millions d'hectolitres de lait) requis pour les besoins intérieurs et à 4,0 millions de kilogrammes de matière grasse (1,1 millions d'hectolitres de lait) produits dans le cadre du programme d'exportation.

A compter du 1^{er} août 1989, le paiement direct ne sera versé que pour le lait de transformation requis pour les besoins intérieurs et non pour 1,1 millions d'hectolitres produits pour l'exportation. Cette réduction de 6,6 millions de dollars a été annoncée dans le dernier budget fédéral.

NOMBRE DE FERMES LAITIÈRES

	1986-87	1987-88	1988-89
Ile-du-Prince-Édouard	782	752	703
Nouvelle-Écosse	777	734	707
Nouveau-Brunswick	680	628	599
Québec	17 056	16 252	15 652
Ontario	12 157	11 787	11 454
Manitoba	2 599	2 432	2 283
Saskatchewan	2 175	1 825	1 657
Alberta	2 782	2 489	2 340
Colombie-Britannique	1 064	1 050	1 050
CANADA	40 072	37 949	36 445

PRIX DE SOUTIEN FÉDÉRAUX POUR LE BEURRE ET LA POUDRE DE LAIT ÉCRÉMÉ

Date d'entrée en vigueur	Beurre	Poudre de lait écrémé
1985 16 août	4,929 \$	2,922 \$
1986 1 ^{er} août	5,035 \$	2,978 \$
1988 1 ^{er} février	5,102 \$	3,013 \$

(le kilogramme)

La balance du prix cible doit provenir du marché. En établissant des prix de soutien pour le beurre et la poudre de lait écrémé, et en offrant d'acheter des produits à ces prix, le gouvernement crée un mécanisme permettant aux producteurs de toucher le prix cible pour leur lait. Les prix de soutien, qui comprennent également la marge des transformateurs, servent de guide aux organisations provinciales de mise en marché du lait pour l'établissement de leurs propres prix. Le programme d'offre d'achat permet à la Commission de détenir des stocks de beurre en réserve, ce qui assure un approvisionnement suffisant en tout temps.

Le 1^{er} août 1988, les prix de soutien du beurre et de la poudre de lait écrémé étaient de 5,102 \$ le kilogramme et de 3,013 \$ le kilogramme respectivement.

À cette date, le gouvernement a accru le facteur de rendement pour le beurre de 4,32 à 4,41 kilogrammes et de 8,24 à 8,54 kilogrammes pour la poudre de lait écrémé, et a rajusté la marge des transformateurs à 7,20 \$ l'hectolitre. Ces modifications n'ont pas entraîné de variation des prix de soutien ni du revenu qu'ont touchés les transformateurs.

Prix de soutien pour le beurre et la poudre de lait écrémé



Les grands espaces des Prairies entourent cette ferme laitière, près de Notre Dame de Lourdes, Manitoba.

PAIEMENTS DIRECTS DE SOUTIEN
VERSÉS AUX PRODUCTEURS DE LAIT DE
TRANSFORMATION ET DE CRÈME¹
(en milliers)

1986-87	1987-88	1988-89	
Ile-du-Prince-Edouard	5 286 \$	5 333 \$	5 258 \$
Nouvelle-Ecosse	3 531	3 531	3 664
Nouveau-Brunswick	3 683	3 737	3 677
Quebec	133 747	132 970	131 893
Ontario	86 450	89 915	87 797
Manitoba	10 903	10 856	10 726
Saskatchewan	7 231	7 259	7 175
Alberta	18 718	19 037	18 686
Colombie-Britannique	10 363	10 454	10 717
CANADA	279 912	283 092	279 593

¹Comprend les paiements directs pour 1,1 millions d'hectolîtres de lait produits pour l'exportation.

SOUTIEN DU PRIX CIBLE

LE GOUVERNEMENT fédéral soutient le prix cible du lait de transformation au niveau du marché grâce à deux programmes administrés par la Commission cana-

dienne du lait.

Paiements directs de soutien
aux producteurs de lait

Les producteurs reçoivent des paiements directs du gouvernement pour les livraisons de lait de transforma-
tion et de crème requises pour les besoins intérieurs et
pour 1,1 millions d'hectolîtres de lait produits pour fins
d'exportation.

Ces paiements mensuels sont compris dans le prix
cible et visent à atténuer le prix que paient les consom-
mateurs pour les produits laitiers, ce qui stimule la con-
sommation et favorise le maintien d'une industrie laitière
importante.

Les paiements directs, qui sont inchangés depuis
1975-1976, ont été fait au taux de 1,675 \$ le kilogramme
de matière grasse, soit 6,03 \$ l'hectolitre de lait conte-
nant 3,6 kilogrammes de matière grasse. Ces paiements
représentent 12,8 p. 100 du prix cible, comparativement
à 24 p. 100 en 1975.

COMPOSANTES DU PRIX CIBLE		Coût estimatif total de production d'un hectolitre de lait	
Pour le prix cible établi le 1 ^{er} février 1988, et maintenu durant toute l'année laitière 1988-1989, la répartition procentuelle pour les trois types de coûts était la suivante :			
COÛTS AU COMPTANT			
Achats d'aliments pour le bétail	12 %		
Frais de transport et de commercialisation	9 %		
Main d'oeuvre salariée	5 %		
Réparations à la machinerie et à l'équipement	4 %		
Engrais et herbicides	3 %		
Taxes foncières et assurances	3 %		
Carburant et combustible	2 %		
Electricité et téléphone	2 %		
Terrain et réparations aux bâtiments	2 %		
Dépenses de vétérinaire	1 %		
Insemination artificielle	1 %		
Travail à contrat	1 %		
Semences	1 %		
Divers	1 %		
COÛTS EN CAPITAL			
TOTAL DES COÛTS AU COMPTANT		47 %	21,83 \$
Rendement des capitaux propres Amortissement de la machinerie et de l'équipement Intérêts Amortissement des bâtiments Variation du troupeau laitier		9 % 6 % 5 % 2 % 1 %	
TOTAL DES COÛTS EN CAPITAL		23 %	10,88 \$
MAIN-D'OEUVRE DU PRODUCTEUR		29 % 1 %	
Main-d'oeuvre directe Revenu de gestion			
TOTAL DES COÛTS DE MAIN-D'OEUVRE DU PRODUCTEUR		30 %	14,21 \$
COÛT ESTIMATIF TOTAL POUR PRODUCTION D'UN HECTOLITRE DE LAIT		100 %	46,92 \$
Montant pour couvrir tous les coûts admissibles associés à des niveaux normaux des stocks de beurre			0,14 \$
PRIX CIBLE			47,06 \$

Cependant, le 1^{er} août 1988, le prix cible a été main-
 tenu à 47,06 \$ l'hectolitre, malgré que le mécanisme indi-
 quait une diminution de 1,89 \$ du coût de production.
 Cette réduction résultait des paiements faits aux produc-
 teurs de lait par le gouvernement en 1987, de l'améliora-
 tion de la productivité et d'autres variations des coûts
 mesurés. Puisque les coûts de l'alimentation animale
 s'étaient accrus de façon marquée à cause de la sèche-
 resse, le gouvernement a décidé de maintenir le prix et
 de le revoir six mois plus tard. Le 1^{er} février 1989, le prix
 cible a été maintenu à 47,06 \$ l'hectolitre.

Les producteurs craignent que les résultats de sonda-
 ges menés au cours de l'année précédente n'accusent un
 retard sur les coûts de production réels. Ils ont donc
 remis en question l'absence d'indexation appliquée au
 prix du 1^{er} août ainsi que la méthode d'indexation utili-
 sée pour le prix du 1^{er} février. Le ministre de l'Agriculture
 a demandé au Groupe d'étude sur la politique laitière de
 se pencher sur d'autres mécanismes d'établissement du
 prix qui ne soient pas apparentés au gouvernement et de
 faire rapport sur cette question d'ici janvier 1990.

PRIX CIBLE POUR LE LAIT DE TRANSFORMATION

LE PRIX CIBLE représente le rendement que les producteurs de lait efficaces devraient toucher pour recouvrir leurs coûts au comptant, leur travail et leur investissement pour la production de lait de transformation. Les revenus que touchent réellement les producteurs varient en fonction de décisions prises au niveau provincial. Les effets de ces décisions peuvent varier d'une province à l'autre, non seulement à cause des écarts de prix, mais aussi de l'utilisation du produit.

Le coût de production du lait est calculé à partir de données provenant d'environ 350 exploitations laitières en Ontario, au Québec et au Nouveau-Brunswick. Il s'agit d'un échantillonage pris au hasard à partir des répertoires de producteurs inscrits dans chacune de ces provinces.

Le mécanisme prend en considération trois facteurs : les coûts au comptant qui représentent les coûts d'exploitation de la ferme au jour le jour, les coûts en capital associés au financement des actifs agricoles et au fonds de roulement; et la main-d'œuvre du producteur, à laquelle on applique le taux de salaire en vigueur dans l'industrie. La répartition procentuelle de ces facteurs est expliquée à la page suivante.

PRIX CIBLE POUR LE LAIT DE TRANSFORMATION

(de l'hectolitre)

1985	16 août	45,68 \$
1986	1 ^{er} août	46,48 \$†
1988	1 ^{er} février	47,06 \$†

† Comprend 0,18 \$ et 0,14 \$ respectivement pour couvrir tous les coûts admissibles associés à des niveaux normaux des stocks de beurre.

Pour calculer le coût de production, on élimine 30 p. 100 de l'échantillon, soit les producteurs ayant les coûts les plus élevés, et on tient compte des coûts moyens des autres 70 p. 100, qui représentent, aux fins du calcul, les producteurs plus efficaces.

Le prix cible est établi au mois d'août de chaque année, au début de l'année laitière. On applique également une méthode d'indexation pour revoir le prix en milieu d'année; si la variation est de 2 p. 100 ou plus, des rajustements peuvent être apportés en février.

CONTRÔLE DES IMPORTATIONS
 DE PRODUITS LAITIERS

Le pain au lait et les promotions spéciales pour le beurre bénéficient d'un tel financement.
 Sur la base des estimations prévues des coûts d'exportation, des conditions du marché, du niveau de production et d'autres facteurs observés au début de l'année laitière, le taux de retenue pour la production intra quota de chacune des provinces a été établi à 3,00 \$ l'hectolitre.
 Le taux de retenue sur les livraisons de lait en sus des quotas provinciaux a été établi à 26,00 \$ l'hectolitre pour le lait et à 4,00 \$ le kilogramme pour la crème. Les retenues sur les livraisons de lait comprenaient une somme de 0,14 \$ par hectolitre pour couvrir tous les coûts admissibles associés à des niveaux normaux des stocks de beurre. La contribution du secteur du lait de consommation au compte d'exportation s'est faite au taux de 0,3015 \$ l'hectolitre sur les ventes de lait de classe I.
 Les versements provinciaux au compte d'exportation relativement à la production laitière de 1988-1989 ont été de 131 322 millions de dollars pour les retenues intra quota et de 32 926 millions de dollars pour la production en sus du quota; la contribution du secteur du lait de consommation s'est élevée à 8 033 millions de dollars.

POUR POUVOIR administrer son système national de gestion des approvisionnements de lait, le Canada s'est doté d'une vaste gamme de mesures lui permettant de surveiller et de contrôler les importations de produits laitiers. Sans ces mesures, la stabilité qu'offre la politique laitière nationale serait compromise par des importations qui sont souvent fortement subventionnées par les pays exportateurs. Le gouvernement canadien a établi des contrôles à l'importation qui sont administrés par le ministère des Affaires extérieures en vertu des dispositions de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation.
 En plus de surveiller les développements des négociations commerciales multilatérales dans le cadre de l'Uruguay Round, la Commission a pris une part active dans la préparation de la présentation canadienne à un comité du GATT de la crème glacée et du yogourt. Les États-Unis avaient demandé la création de ce comité après que le Canada eût inscrit ces produits sur sa Liste des marchandises d'importation contrôlée. Ce processus a permis à la Commission de dégager des façons de défendre les programmes nationaux de gestion des approvisionnements en vertu du GATT.
 Le Canada a établi des quotas d'importation pour certains produits laitiers comme le babeurre en poudre, le lait concentré et le fromage. Comme le quota pour le fromage est fixé à 20,4 millions de kilogrammes par année depuis 1978, toute croissance de la consommation canadienne de fromage a été comblée par la production intérieure. Néanmoins, les importations de fromage au Canada représentent toujours une proportion beaucoup plus importante de la consommation intérieure que ce n'est le cas aux États-Unis ou au sein de la Communauté économique européenne.

RETENUES REMISES À LA COMMISSION PAR LES PROVINCES				
Secteur du lait de transformation et de la crème (en milliers)				
1986-87 1987-88 1988-89				
Ile-du-Prince-Edouard	4 239 \$	3 137 \$	2 350 \$	
Nouvelle-Ecosse	4 903	3 424	1 730	
Nouveau-Brunswick	3 182	2 702	2 482	
Québec	117 861	100 878	82 344	
Ontario	62 882	59 427	48 345	
Manitoba	8 868	8 443	7 082	
Saskatchewan	5 454	5 543	3 988	
Alberta	19 170	14 576	9 596	
Colombie-Britannique	10 901	9 129	6 331	
CANADA				
	237 460 \$	207 259 \$	164 248 \$	

CONTRIBUTION DU SECTEUR DE LAIT DE CONSOMMATION ¹ (en milliers)				
1986-87 1987-88 1988-89				
Ile-du-Prince-Edouard	42 \$	43 \$	43 \$	
Nouvelle-Ecosse	347	350	340	
Nouveau-Brunswick	212	212	204	
Québec	2 034	2 065	2 059	
Ontario	2 981	3 036	3 018	
Manitoba	329	331	329	
Saskatchewan	298	296	292	
Alberta	780	781	794	
Colombie-Britannique	931	956	954	
CANADA				
	7 954 \$	8 070 \$	8 033 \$	

¹Calculée au taux de 30,15 cents l'hectolitre de ventes.

CONTRIBUTION DU SECTEUR DE LAIT DE CONSOMMATION ¹ (en milliers)									
Ile-du-Prince-Édouard									
1986-87	1987-88	1988-89	42 \$	43 \$	43 \$	347	350	340	
Nouvelle-Écosse									
1986-87	1987-88	1988-89	212	212	204	2 034	2 065	2 059	
Québec									
1986-87	1987-88	1988-89	2 981	3 036	3 018	329	331	329	
Manitoba									
1986-87	1987-88	1988-89	329	329	329	298	296	292	
Saskatchewan									
1986-87	1987-88	1988-89	780	781	794	931	956	954	
Colombie-Britannique									
1986-87	1987-88	1988-89	7 954 \$	8 070 \$	8 033 \$				

¹ Calculée au taux de 30,15 cents l'hectolitre de ventes.

Retenues

En vertu du Plan national de commercialisation du lait, les producteurs de lait sont responsables des coûts liés à l'exportation de produits laitiers qui ne sont pas consommés au pays. Les organismes provinciaux de mise en marché perçoivent des fonds au moyen de retenues sur les paiements destinés aux producteurs de lait. Ces

sommes sont versées mensuellement à la Commission, conformément aux taux et aux conditions fixés par le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait. Avec l'approbation du CCGAL, une partie des retenues sert à financer des programmes spéciaux visant à accroître l'utilisation de certains produits laitiers au Canada. Présentement, l'aide à l'alimentation animale,

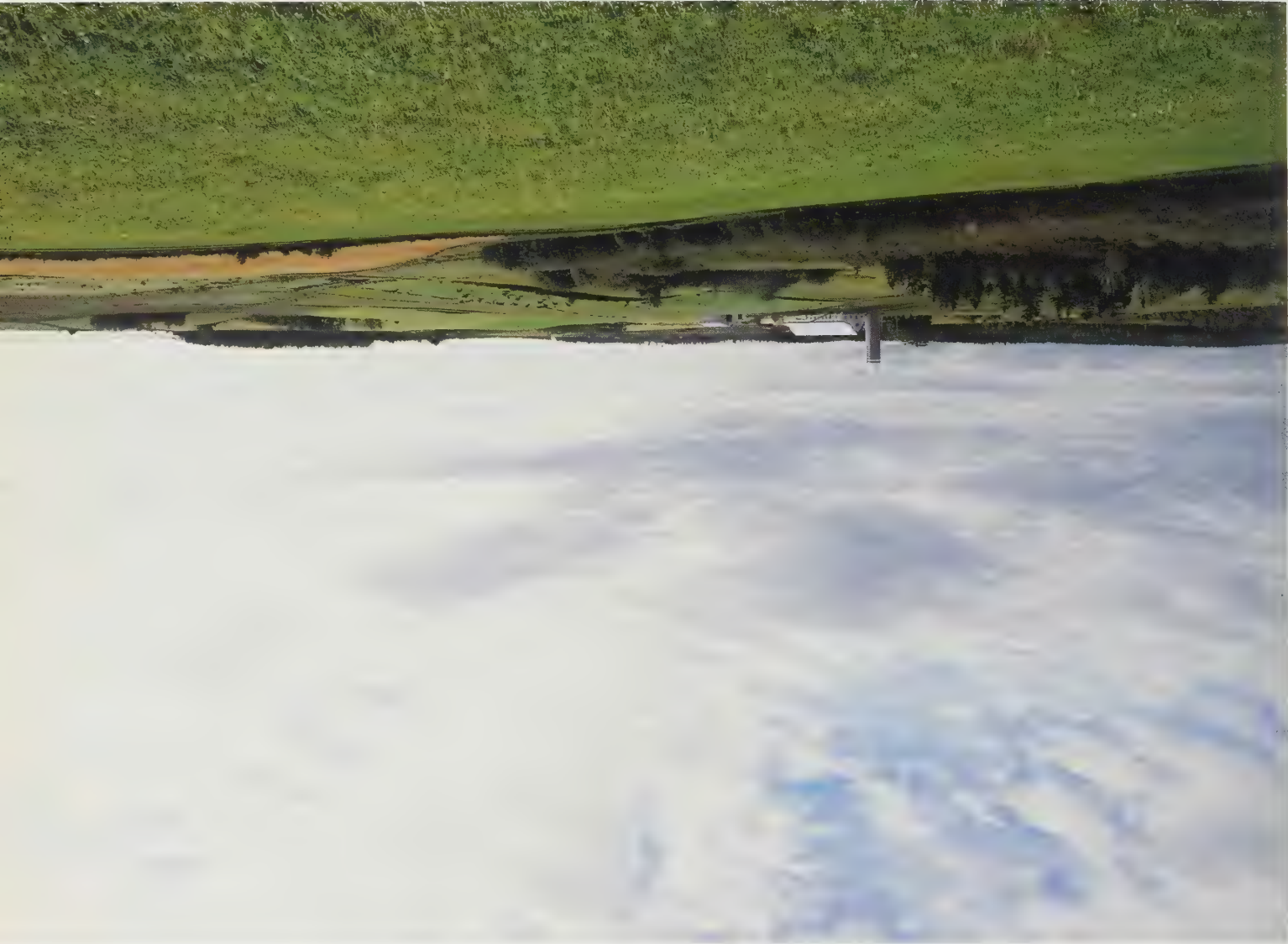
STRUCTURE DES RETENUES

Les retenues que les provinces doivent verser à la Commission pour l'année laitière 1988-1989 ont été calculées de la manière suivante :

a) une retenue intra quota unifiée, destinée principalement à défrayer les coûts prévus d'écoulement des surplus de poudre de lait écrémé ayant servi à répondre aux besoins intérieurs en matière grasse et à l'exportation d'environ 1,3 millions d'hectolitres de produits de lait entier;

b) une retenue pour couvrir tous les coûts relatifs à l'entreposage, à la manutention et à l'exportation de produits, applicable à la production laitière dépassant 100 p. 100 du quota provincial.

Bien que le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait détermine le taux des retenues applicable aux provinces, les politiques relatives à la perception de ces retenues sont déterminées par les provinces.



Les champs verts d'une ferme laitière sur la rive sud de la Baie Cobequid, près de Old Barns, Nouvelle-Écosse.

Activités du Comité canadien de gestion des approvisionnement de lait

Le Comité examine régulièrement les questions d'ordre économique ou de commercialisation qui pourraient affecter le revenu des producteurs, comme le niveau de consommation intérieure, les tendances de la production, les prévisions d'achat de poudre de lait écrémé par la Commission et l'état du financement par les retenues des producteurs. Le Comité étudie également les taux de retenue et leur application, la répartition provinciale du quota ainsi que des rapports sur la promotion de produits laitiers.

Outre ses fonctions habituelles, le Comité a poursuivi ses discussions sur le rapport de son Groupe d'étude qui avait été créé pour examiner la possibilité d'assouplir le Plan national de commercialisation du lait.

Lors de leur réunion de mai 1989, les membres du CCGAL ont unanimement approuvé un ensemble de politiques portant sur la plupart des préoccupations dégagées par le Groupe d'étude.

1. À compter de l'année laitière 1989-1990, le taux de la retenue sur le lait de consommation passera à 1,25 \$ l'hectolitre de l'écoulement. Ce changement entraîne une redistribution des contributions provinciales à la retenue.

2. Le Comité a également convenu qu'à compter du 1^{er} août 1989, les changements aux parts provinciales du QMM par suite d'une augmentation des besoins intérieurs feront l'objet d'une répartition à raison de 90 p. 100 des parts actuelles et de 10 p. 100 du poids démographique provincial. En cas de réduction du QMM, les parts provinciales seront réajustées conformément à la méthode utilisée pour la répartition du quota qui est soustrait. Une partie de l'augmentation du QMM qui fut attribuée en 1987-1988 a été redistribuée selon ce principe à la Colombie-Britannique et à la Nouvelle-Écosse pour 1988-1989. La redistribution correspondante pour les autres provinces s'appliquera pour l'année laitière 1989-1990.

3. En reconnaissance du caractère particulier de l'industrie de la production laitière de la Colombie-Britannique et de la Nouvelle-Écosse, qui est fortement axée sur la production destinée au marché du lait de consommation, une augmentation unique de 5 p. 100 du QMM a été accordée aux deux provinces à compter de l'année laitière 1988-1989. De plus, le QMM de la Colombie-Britannique sera augmenté d'avantage de 43 000 kilogrammes de matière grasse le 1^{er} août 1989 pour une période de cinq ans prenant fin le 31 juillet 1994. Ces mesures visent à donner plus de souplesse au secteur de la transformation du lait.

4. Il fut également convenu lors de la réunion du CCGAL des 2 et 3 août 1989 qu'au cours des cinq prochaines années, aucun des signataires du Plan national de commercialisation du lait ne se prévaudrait de la clause de retrait (L2) du Plan.

PRODUCTION ET BESOINS DE LAIT DE TRANSFORMATION

Surplus de	Total du	Besoins	Production	canadiens ¹	réelle	(déficit)
1981-82	48,9	45,0	48,6	3,6		
1982-83	46,7	46,4	48,5	2,1		
1983-84	47,6	47,6	48,2	0,6		
1984-85	47,4	47,5	48,0	0,5		
1985-86	46,6	46,6	46,9	0,3		
1986-87	46,6	47,0	46,8	(0,2)		
1987-88	47,3	47,2	48,5 ²	1,3		
1988-89	47,4	46,7	48,8	2,1		

¹Besoins intérieurs réels tels qu'établis en fin d'exercice, plus une marge et le QMM additionnel tel qu'approuvé par le CCGAL.

²Les provinces pouvaient produire jusqu'à 3 p. 100 de plus que leur part du QMM au taux de retenue pour l'exportation.

PRODUCTION DE LAIT DE TRANSFORMATION ET DE CRÈME

1986-87	1987-88	1988-89	(milliers de kilogrammes de matière grasse)		
Ile-du-Prince-Édouard	3 188	3 207	2 237	2 352	3 172
Nouvelle-Écosse	2 323	2 309	2 237	2 352	2 237
Nouveau-Brunswick	2 237	2 301	2 352	2 352	2 352
Québec	80 169	82 765	83 479	83 479	83 479
Ontario	51 612	54 257	54 647	54 647	54 647
Manitoba	6 627	6 980	7 003	7 003	7 003
Saskatchewan	4 317	4 571	4 499	4 499	4 499
Alberta	11 591	11 737	11 453	11 453	11 453
Colombie-Britannique	6 401	6 572	6 716	6 716	6 716
CANADA	168 465	174 699	175 558	175 558	175 558

LE MINISTRE DE L'AGRICULTURE a créé un Groupe de travail pour le conseil sur les questions qui surgiront d'ici la fin de la politique laitière à long terme et pour dégager des options d'action pour le gouvernement fédéral à l'échéance de cette politique en 1991.

Le Groupe de travail présidé par M. Ken McKinnon, vice-président de la Commission canadienne du lait, sera composé de représentants du gouvernement fédéral, de la Commission canadienne du lait, de la Fédération canadienne des producteurs de lait, du Conseil national de l'industrie laitière du Canada et de l'Association des consommateurs du Canada.

ELEMENTS CLÉS DE LA POLITIQUE LAITIÈRE NATIONALE

- ☐ autosuffisance nationale en production laitière
- ☐ sur une base de matière grasse;
- ☐ gestion des approvisionnements de lait au moyen de quotas de mise en marché;
- ☐ contrôle des importations de produits laitiers; établiement d'un prix cible pour le lait de transformation selon le coût de production;
- ☐ soutien du prix cible par le gouvernement fédéral au moyen :
- ☐ a. de paiements directs aux producteurs de lait, et
- ☐ b. de prix de soutien pour le beurre et la poudre de lait écrémé

AUTOSUFFISANCE

LA POLITIQUE laitière du Canada est fondée sur l'auto-suffisance nationale en production laitière sur une base de matière grasse. Le marché intérieur est donc essentiellement approvisionné par la production laitière canadienne, sauf l'importation d'un volume contrôlé de fromage et de petites quantités d'autres produits laitiers, qui ne sont pas facilement disponibles sur le marché canadien.

GESTION NATIONALE DES APPROVISIONNEMENTS DE LAIT

LA GESTION des approvisionnements s'exerce dans le cadre d'une entente sur le partage des marchés. Elle a pour but de créer un équilibre entre les approvisionnements de lait de transformation et la matière grasse nécessaire pour répondre à la demande en produits laitiers comme le beurre, le fromage, la crème glacée et le yogourt, entre autres. Le système de gestion des approvisionnements de lait du Canada est régi par une entente fédérale-provinciale, le Plan national de commercialisation du lait.

Le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait (CCGAL) établit les politiques relatives au Plan et en administre les dispositions. Le Comité, présidé

par la Commission canadienne du lait, est formé de représentants des producteurs et des gouvernements de toutes les provinces, à l'exception de Terre-Neuve, qui ne produit pas suffisamment de lait pour le marché de transformation.

Pour parvenir à l'autosuffisance tout en évitant des surplus coûteux de production, le Comité établit un objectif national de production ou quota de mise en marché (QMM). Ce quota est établi en estimant les besoins intérieurs en produits laitiers au Canada, plus des importations de produits laitiers autorisées, ainsi que le volume estimatif de matière grasse que l'on extrait du lait de consommation. Le Comité surveille l'utilisation du quota et apporte des rajustements périodiques afin de refléter les variations de la demande.

Le Plan fixe les parts provinciales du quota national et contient certaines dispositions touchant la répartition proportionnelle de toute augmentation ou diminution du quota dans le système. Chaque province répartit ensuite sa part du quota national entre ses producteurs, selon ses propres politiques.

Au commencement de l'année laitière 1988-1989, le quota de mise en marché a été maintenu à 47,3 millions d'hectolitres de lait, c'est-à-dire 46,0 millions d'hectolitres pour les besoins intérieurs estimatifs et une marge de 1,3 millions d'hectolitres. Le QMM a par la suite été modifié à la hausse à 47,4 millions d'hectolitres à cause d'une augmentation du quota (0,1 million d'hectolitres) attribuée à la Colombie-Britannique et à la Nouvelle-Ecosse (voir la section suivante).

Au total, la production de lait de transformation pour 1988-1989 s'est établie à 48,8 millions d'hectolitres, c'est-à-dire 2,9 p. 100 au-dessus du QMM. Le CCGAL a discuté du problème de la production accrue et envisagé diverses méthodes pour enrayer la production en sus des besoins intérieurs et d'une petite marge.

RÉPARTITION DU QUOTA NATIONAL DE MISE EN MARCHÉ (QMM) (millions)

31 juillet 1989	Kilogrammes de matière grasse	Hectolitres de lait	%
Ile-du-Prince-Edouard	3,207	0,891	1,9
Nouvelle-Ecosse	2,249	0,625	1,3
Nouveau-Brunswick	2,234	0,621	1,3
Québec	81,070	22,519	47,5
Ontario	53,050	14,736	31,1
Manitoba	6,612	1,837	3,9
Saskatchewan	4,402	1,223	2,6
Alberta	11,353	3,154	6,6
Colombie-Britannique	6,571	1,825	3,8
CANADA	170,748	47,430	100,0



La terre rouge de l'île et les eaux bleues du Golfe St-Laurent encadrent cette ferme laitière, près de Park Corner, île-du-Prince-Édouard.

INTRODUCTION

L'INDUSTRIE LAITIÈRE est un secteur clé de l'économie canadienne, avec plus de 16 p. 100 des dépenses des consommateurs pour des aliments et des boissons. En 1988, cette industrie a généré des recettes monétaires agricoles de plus de 3,3 milliards de dollars et la valeur des produits laitiers provenant des usines de transformation représentait environ 7,2 milliards de dollars.

Il y a deux marchés pour le lait au Canada. Le marché du lait de consommation (lait nature et crème fraîche) représente 38 p. 100 de la production laitière, tandis que la balance, 62 p. 100, sert à la fabrication de produits laitiers, comme le beurre, le fromage, le yogourt et la crème glacée.

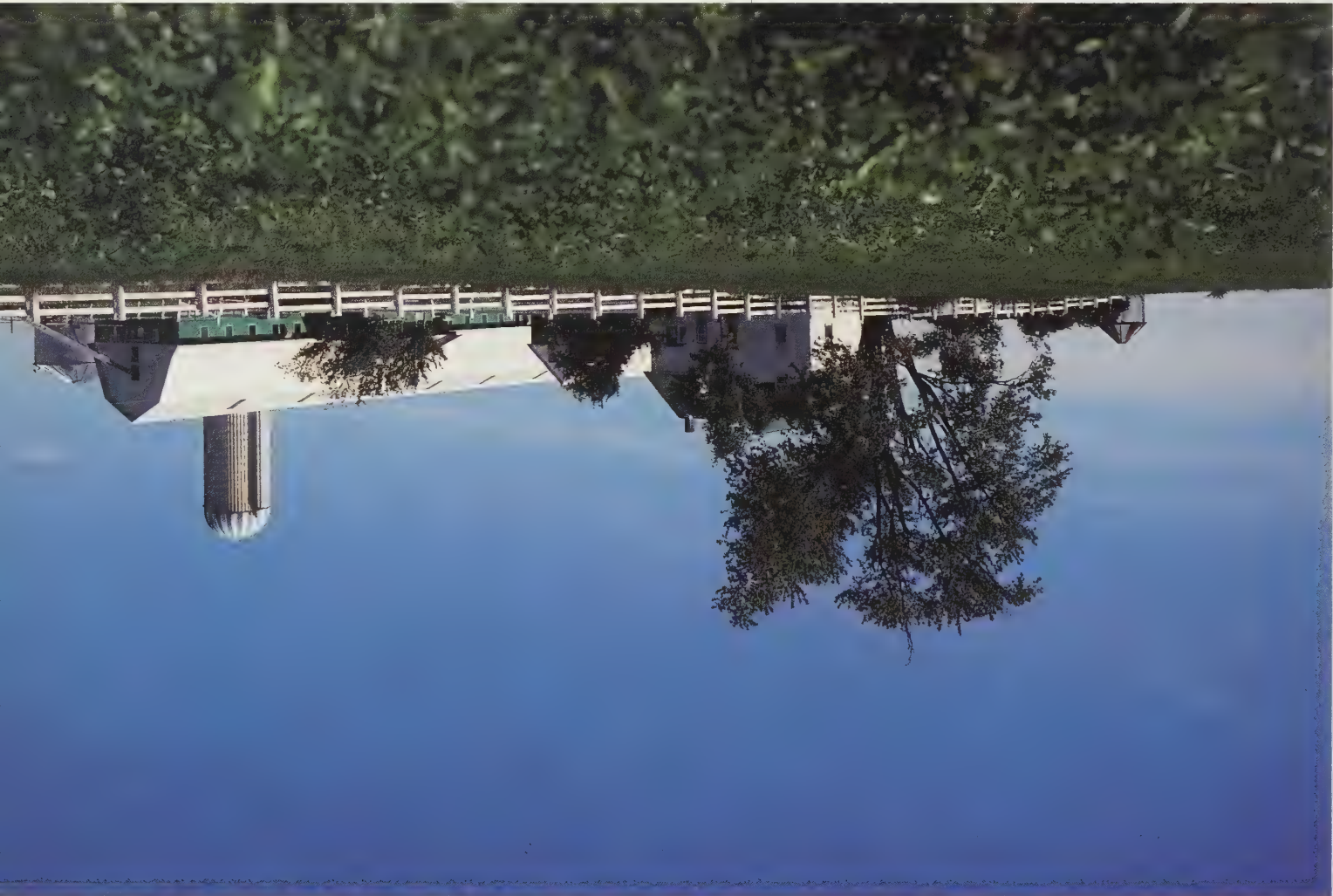
Chaque province est responsable de la production de son lait de consommation, de l'établissement de sa formule de fixation de prix, de ses politiques de quota et des autres règlements pertinents. Même si le gouvernement fédéral a juridiction sur le marché du lait de transformation, son administration fait l'objet d'une entente fédérale-provinciale, le Plan national de commercialisation du lait.

La Commission canadienne du lait contribue au succès de cette importante industrie grâce à la mise en œuvre de la **politique laitière nationale** et de ses **activités de mise en marché**. Les résultats de l'année laitière 1988-1989 sont donc présentés sous ces deux grandes rubriques.

OBJECTIFS STRATÉGIQUES POUR 1988-1989

1. Elaborer des propositions qui donneraient plus de souplesse au programme de gestion des approvisionnements de lait de transformation.
Résultats : Mesures pour améliorer le Plan national de commercialisation du lait
(Activités du CCGAL, p. 6)
Programme d'innovation en matière de produits laitiers (Mise en marché intérieure, p. 15)
2. Assurer un maximum d'engagement dans le cadre des négociations commerciales multilatérales.
Résultats : Participer à la préparation d'une présentation à un Comité du GATT de la crème glacée et du yogourt (Contrôles à l'importation, p. 8)
3. Continuer à chercher des façons de minimiser les retenues imposées aux producteurs grâce à une utilisation intérieure accrue des solides non-gras et à la réalisation des revenus les plus élevés possibles sur les ventes à l'exportation.
Résultats : Retenues (p. 7)
Programme d'aide à l'alimentation animale (p. 14)
Mise en marché internationale (p. 16)
4. Travailler de concert avec l'industrie et les gouvernements pour entreprendre des recherches dans le domaine laitier et pour développer de nouveaux produits afin d'élargir le marché laitier au Canada.
Résultats : Programme d'innovation en matière de produits laitiers (Mise en marché intérieure, p. 15)

Le Canada est un pays vaste avec une gamme infinie de paysages. Les photos dans ce rapport annuel reflètent la beauté de ces paysages ainsi que la diversité de nos fermes laitières.



Un champ vert et un ciel d'été mettent en valeur une nouvelle grange, près de Dalkeith, Ontario.

Table des matières

La politique laitière nationale	5
Autosuffisance	5
Gestion nationale des approvisionnements de lait	5
Contrôle des importations de produits laitiers	8
Prix cible pour le lait de transformation	9
Soutien du prix cible	11
Activités de mise en marché	13
Transactions commerciales	13
Mise en marché intérieure	15
Mise en marché internationale	16
Personnel	17
Comité consultatif de la Commission	17
Etats financiers vérifiés	18

Tableaux

Répartition du quota national de mise en marché	5
Production de lait de transformation et de crème	6
Production et besoins de lait de transformation	6
Structure des retenues	7
Retenues remises à la Commission par les provinces	8
Contribution du secteur de lait de consommation	8
Prix cible pour le lait de transformation	9
Composantes du prix cible	10
Paielements directs de soutien versés aux producteurs de lait de transformation et de crème	11
Structure des prix de soutien	12
Nombre de fermes laitières	12
Prix de soutien fédéraux pour le beurre et la poudre de lait écrémé	12
Activités de mise en marché de la Commission	14
Disparition de produits laitiers par habitant au Canada, 1978-88	14
Disposition de poudre de lait écrémé	16
Exportations de fromage	16



L'honorable Don Mazankowski
Ministre de l'Agriculture
Ottawa (Ontario)

Monseigneur le Ministre,

Une autre année laitière vient de se terminer et c'est déjà le moment de soumettre notre rapport sur les activités de la Commission canadienne du lait du 1^{er} août 1988 au 31 juillet 1989.

Les dernières années ont représenté un défi pour

l'industrie laitière et l'année 1988-1989 n'a pas fait excep-

tion. C'est pourquoi l'industrie a fait bon accueil à la

création, en juillet 1989, du Groupe d'étude sur la politi-

que laitière chargé de vous aviser sur les questions qui

surgront d'ici la fin de la politique laitière à long terme

et pour dégager des options d'action pour le gouverne-

ment fédéral à l'échéance de cette politique en 1991.

La Commission participera activement à cet exercice.

Après dix-huit mois de délibérations, le Comité

canadien de gestion des approvisionnements de lait est

arrivé à un consensus sur des politiques qui permet-

traient d'assouplir le Plan national de commercialisation

du lait. L'ensemble de politiques comprend une retenue

sur l'écoulement révisée, des modifications à la base de la

répartition de tout nouveau quota, une part de marché

accrue pour la Colombie-Britannique et la Nouvelle-

Ecosse ainsi qu'une décision prise par tous les signataires

de ne pas se retirer du Plan pendant une période de cinq

ans.

La production totale de lait de transformation en

1988-1989 a été de 48,8 millions d'hectolitres, soit 2,9 p.

100 de plus que le QMM. Cette augmentation de la pro-

duction combinée à une baisse de 1,4 p. 100 de la con-

sommation intérieure a entraîné une augmentation sensi-

ble des stocks de la Commission. Il a fallu produire

2 500 tonnes de beurre doux pour les marchés d'exporta-

tion à la fin de l'année laitière afin de réduire ces stocks.

Le CCGAL a discuté du problème de la production

accrue et envisagé diverses méthodes pour enrayer la

production en sus des besoins intérieurs et d'une petite

marge.

Le prix cible pour le lait de transformation a été

maintenu à 47,06 \$ l'hectolitre pendant toute l'année

laitière 1988-1989, malgré que le mécanisme d'établisse-

ment du prix ait induit une baisse du coût de produc-

tion par rapport aux données de 1987. Puisque les coûts

de l'alimentation animale s'étaient accrus de façon mar-

quée en 1988 à cause de la sécheresse, le gouvernement

a décidé de maintenir le prix au niveau courant. Le prix

a été examiné six mois plus tard et maintenu au même

niveau.

En plus de surveiller l'évolution des négociations commerciales multilatérales dans le cadre de l'Uruguay Round, la Commission a pris une part active dans la préparation de la présentation canadienne à un comité du GATT de la crème glacée et du yogourt. Ce comité avait été constitué à la demande des États-Unis après que le Canada eût inscrit ces produits sur sa Liste des marchandises d'importation contrôlée.

En 1988-1989, le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait a approuvé la mise sur pied du Programme d'innovation en matière de produits laitiers qu'administrera la Commission. Ce programme offre un approvisionnement supplémentaire de lait (jusqu'à 1 p. 100 du QMM) en vue d'inciter les transformateurs de lait et d'aliments ainsi que les spécialistes de la commercialisation à développer de nouveaux produits. Ces produits doivent différer sensiblement de ceux qui sont couramment disponibles et contribuer à accroître la demande globale de lait.

Le budget fédéral du 27 avril 1989 comportait un certain nombre de mesures touchant la politique laitière. Ainsi, le paiement direct de 6,03 \$ l'hectolitre sur 1,1 millions d'hectolitres de lait destinés à l'exportation cessera à compter du 1^{er} août 1989. Le gouvernement fédéral n'assumera plus les frais de possession de poudre de lait écrémé. Ce sont les producteurs qui devront absorber ces frais et les coûts administratifs de la Commission qui se rapportent aux activités d'exportation. La Commission a réalisé la plupart de ses objectifs stratégiques en 1988-1989 (présentés à la p. 4). Afin d'élaborer davantage notre planification stratégique, nous sommes en voie de doter un poste pour l'évaluation de nos politiques et de nos programmes.

Nous vous prions d'agréer, monsieur le Ministre, l'expression de nos sentiments les plus distingués.

Roch Morin

Roch Morin

président

Kenneth McKinnon

Kenneth McKinnon

vice-président

Clifford McIsaac

Clifford McIsaac

commissaire



De gauche à droite, M. Ken McKinnon, vice-président, M. Roch Morin, président et Dr Cliff McIsaac, commissaire.

— assurer aux consommateurs de produits laitiers un approvisionnement continu et suffisant de produits laitiers de bonne qualité.

Principaux domaines d'activités

Les responsabilités de la Commission canadienne du lait sont doubles : celles financées par le gouvernement du Canada grâce à des crédits parlementaires et celles financées par les producteurs de lait en vertu des dispositions du Plan national de commercialisation du lait. La Commission conseille le ministre de l'Agriculture sur des questions relatives à la politique laitière; détermine les besoins intérieurs de lait de transformation et de crème afin d'établir les quotas de mise en marché; et calcule le prix cible pour le lait de transformation ainsi que les prix de soutien du beurre et de la poudre de lait écrémé selon le coût de production. Elle administre un programme d'offre d'achat pour le beurre et la poudre de lait écrémé; verse aux producteurs canadiens un paiement mensuel pour les expéditions admissibles de lait de transformation et de crème afin de réduire le coût des produits laitiers aux consommateurs; détermine les coûts associés pour la mise en marché des produits laitiers par la Commission; et calcule le montant de la retenue à percevoir des producteurs par les provinces. La Commission exporte les produits laitiers qui excèdent les besoins de consommation intérieure, offre une aide à l'exportation et administre d'autres programmes de mise en marché et de promotion.

La Commission préside également le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait chargé de coordonner la gestion des approvisionnements de lait de transformation et de crème au Canada.

Autorisation

LA COMMISSION CANADIENNE DU LAIT joue un rôle clé dans la mise en œuvre de la politique laitière du gouvernement fédéral et favorise ainsi le développement et le maintien d'une industrie laitière saine et viable au Canada. Travaillant en étroite collaboration avec les producteurs, les transformateurs, les organismes provinciaux de mise en marché du lait et les exportateurs, la Commission conseille le ministre de l'Agriculture sur les questions qui touchent l'industrie laitière et élaborer des politiques et des programmes qui répondent aux besoins de l'industrie tout en assurant les consommateurs canadiens des approvisionnements suffisants de produits laitiers de qualité.

Constituée en société de la Couronne en 1966 en vertu de la *Loi sur la Commission canadienne du lait* (1966-1967), la Commission doit rendre compte de ses activités au Parlement par l'entremise du ministre de l'Agriculture. Elle travaille en étroite collaboration avec l'Agriculture Canada sur les questions concernant l'industrie laitière.

La Commission est autorisée à acheter, à entreposer ou à transformer des produits laitiers ou à s'en débarrasser; à faire des paiements aux producteurs de lait et de crème dans le but de stabiliser les prix du lait de transformation et de crème; à faire des recherches sur toute question relative à la production, à la transformation et à la mise en marché de tout produit laitière; à participer à la promotion des produits laitiers; et à recevoir des fonds pour la disposition de produits laitiers.

Objectifs

Les objectifs de la Commission sont énoncés dans la *Loi sur la Commission canadienne du lait* :
— offrir aux producteurs efficaces de lait et de crème l'occasion d'obtenir une juste rétribution de leur travail et de leur investissement;

Couverture
Une rivière reflète la beauté de cette ferme laitière, près de Rigaud, Québec.



RAPPORT ANNUEL 1988-1989

LA COMMISSION CANADIENNE DU LAIT

CAI
DB IS
- A 56

THE
CANADIAN
DAIRY
COMMISSION



ANNUAL REPORT 1989-1990



Canadian Dairy
Commission

Commission
canadienne du lait

Canada



*In October 1990, Canada welcomed delegates from over sixty countries to the **23rd International Dairy Congress**. Scientists, producers, processors, dairy executives, marketers, government representatives, educators, and nutritionists came to discuss the latest developments in the dairy industry and visit **Exposition 1990**, a trade show with state-of-the-art dairy technology.*

*The theme of the 23rd Congress was **Dairying in a changing world** and we have borrowed this theme for our annual report. We have selected photos that highlight the technology that brings milk to our table, from the ultra-modern milking parlour on the farm to the milk-dispensing refrigerator in the home.*

CONTENTS

Letter to the Minister	2
The Task Force on National Dairy Policy	3
The National Dairy Policy	4
The 1989-90 Dairy Year in Review	5
Milk Supply Management	5
Levies	7
Import Controls on Dairy Products	9
Target Price for Industrial Milk	9
Direct Support Payments to Milk Producers	9
Support Prices for Butter and Skim Milk Powder	10
Marketing Operations	11
Domestic Marketing	12
International Marketing	13
The Canadian Dairy Commission	15
Mission Statement	15
Selected Goals for 1989-90	15
The Consultative Committee to the Commission	16
Personnel	17
Management Responsibility for Financial Statements	18
Audited Financial Statements	18

TABLES

Provincial Share of National Market Sharing Quota	5
Industrial Milk Production and Requirements	6
Production of Industrial Milk and Cream	6
Levy Structure	7
Levies Remitted by the Provinces	8
Contribution from the Fluid Milk Sector	8
Target Price for Industrial Milk	9
Direct Support Payments to Producers of Industrial Milk and Cream	9
Number of Dairy Farms	10
Federal Support Prices for Butter and Skim Milk Powder	10
Support Price Structure	10
Marketing Activities of the Commission	11
Per Capita Disappearance of Dairy Products in Canada, 1979-89	12
Disposition of Skim Milk Powder	14
Cheese Exports	14





The Honourable Don Mazankowski
Minister of Agriculture
Ottawa, Ontario

Dear Mr. Minister,

We are pleased to report on the activities of the Canadian Dairy Commission for the dairy year ending July 31, 1990.

The Commission was actively involved in the work of the Task Force on National Dairy Policy which you created in July 1989 to deal with issues arising during the balance of the current policy and to identify options for the next long-term dairy policy.

Domestic requirements for butterfat continued to decline in 1989-90. With the shift to low-fat dairy products, there is more skim-off in the manufacture of cheese, ice cream, yogurt and fluid milk. This skim-off creates additional volumes of butterfat for processing which reduces the demand for industrial milk production.

In order to address this reduced demand, the Canadian Milk Supply Management Committee (CMSMC) agreed to cut Market Sharing Quota (MSQ) twice during the year. In January 1990, the national MSQ was reduced by 3 percent to 46.1 million hectolitres and by another 3 percent in July 1990 for the new dairy year starting August 1. These reductions are expected to keep milk production in line with market requirements and demonstrate the responsible approach Canadian milk producers take in the effective management of supply in the dairy industry.

On August 1, 1989, the target price for industrial milk was set at \$47.45 per hectolitre, an increase of 39 cents. When discrepancies in cost of production data surfaced in the summer of 1989, you asked us to investigate the matter and ensure that the collection procedures and methodologies in the provinces were uniform and compatible. Following this investigation, we identified a number of issues regarding the application of the cost of production formula and submitted them to you.

In reviewing cost of production data for February 1, 1990, the Commission could not recommend a price increase as there was not the required 2 percent change to trigger an adjustment. This decision was challenged and an independent national accounting firm subsequently conducted an audit on the cost of production data and supported the Commission's recommendation that no price increase was warranted.

In July 1990, we welcomed the government's decision to transfer responsibility for the pricing of industrial milk to the Canadian Dairy Commission. Under the new mandate, the Commission sets the target price for industrial milk, the processor margin and the support prices for butter and skim milk powder, after receiving advice from its Consultative Committee. The new process, which we set in place for August 1, 1990, worked well and the increase in the target price was positively received.

In the first two application periods of the recently established Domestic Dairy Product Innovation Program ending September 30, 1989 and February 28, 1990, there were 55 applications of which 34 have been offered a total of 1.383 million hectolitres of milk over a five-year period. The products approved included 18 varieties of cheese currently not produced in Canada, 6 products containing mostly cheese, and 9 dairy foods to be manufactured on an industrial scale for ethnic markets.

We have reported on the achievement of some of the Commission's goals for 1989-90 on page 15.

Yours sincerely,

Roch Morin, *Chairman*

Kenneth McKinnon, *Vice-Chairman*

Clifford McIsaac, *Commissioner*

THE TASK FORCE ON NATIONAL DAIRY POLICY

In July 1989, the Minister of Agriculture created a Task Force to advise him on issues that may arise during the remainder of the current long-term dairy policy and to identify options for federal action when the policy ends in 1991.

The Task Force on National Dairy Policy is chaired by Mr. Kenneth McKinnon, Vice-Chairman of the Canadian Dairy Commission, and has representatives from the Departments of Agriculture, Finance and External Affairs, the Canadian Dairy Commission, Dairy Farmers of Canada, the National Dairy Council of Canada and the Consumers' Association of Canada.

The work of the Task Force took on broader dimensions when the Minister of Agriculture initiated a comprehensive review of Canadian agricultural policies in December 1989, with the release of a major discussion paper: *Growing Together: A Vision for Canada's Agri-Food Industry*.

Although its main mandate is to identify long-term options, the Task Force has dealt with many short-term issues. Its first interim report proposed an arm's length pricing mechanism which has been implemented for the remainder of the current dairy policy. The Task Force has also reported on the competitiveness of Canadian frozen pizza manufacturers and other further processors who wish to obtain lower-priced dairy ingredients to compete with their American counterparts as the tariffs fall under the Canada-U.S. Trade Agreement (CUSTA). The cost of production audit undertaken by the Commission to review data collection methodology was also considered by the Task Force, to determine the ramifications of the audit's findings for the remainder of current dairy policy.

The Task Force has now turned its attention to the long-term dairy policy and has prepared a wide-ranging Consultative Document to generate discussion. Consultations across the country will take place in the fall of 1990 to solicit input from interested parties nationally and regionally, including provincial boards, agencies and departments of agriculture.

Following these consultations, the Task Force will weigh the various options for the next long-term dairy policy and prepare a final report to the Minister by April 1991.

An ultra-modern milking parlour, near St. Alexandre, Québec.



The dairy industry is a key sector in the Canadian economy, accounting for approximately 16 percent of estimated consumer food and beverage store purchases. Dairy farming generated more than \$3.3 billion in farm cash receipts in 1989 while dairy products shipped from processing plants were valued at over \$7 billion.

There are two markets for milk in Canada. While the fluid market (table milk and fresh cream) accounts for 39 percent of the milk produced, the remaining 61 percent is manufactured into dairy products such as butter, cheese, yogurt and ice cream.

Each province is responsible for the production of its own fluid milk and sets its own pricing formulas, quota policies and other regulations. While the federal government has jurisdiction over the industrial milk market, it is administered in part through a federal-provincial agreement known as the National Milk Marketing Plan.

Canada adopted a system of supply management for industrial milk in the early seventies which has brought stability to the dairy industry. Gone are the erratic fluctuations of the fifties and sixties which resulted in unstable markets, uncertain supplies and highly variable revenues for producers and processors. Milk supply management is the cornerstone of Canada's national dairy policy.

National Milk Supply Management

The purpose of milk supply management is to provide a balance between the supply of industrial milk and the demand for dairy products such as butter, cheese, ice cream and yogurt.

The market is therefore supplied by Canadian milk production, except for some cheese imports and certain dairy products not available from domestic sources.

The Canadian Milk Supply Management Committee oversees the application of the National Milk Marketing Plan, the federal-provincial agreement that governs milk supply management in Canada. Chaired by the Canadian Dairy Commission, the Committee has representation from producers and governments from all provinces except Newfoundland, which does not produce significant amounts of milk for industrial purposes.

The Committee sets a national production target or Market Sharing Quota which is monitored and adjusted periodically to reflect changes in demand. Each province allocates its share of the national quota to its producers according to its own policies.

Under the Plan, milk producers assume responsibility for the costs of exporting dairy products which are not consumed in Canada. For this purpose, levies are collected by provincial marketing boards and remitted to the Commission to cover expenses related to the export of these products.

Import Controls on Dairy Products

In order to operate its national milk supply management system, Canada has adopted a wide range of measures to monitor and control imports of dairy products. Without these measures, the stability provided by the national dairy policy would be undermined by imports which are often highly subsidized by the countries that export them. The Canadian government has established import controls which are administered by the Department of External Affairs under provisions of the *Export and Import Permits Act*.

Target Price for Industrial Milk

The target price is the level of return efficient milk producers should receive to cover cash costs, labour and investment related to their production of industrial milk.

The cost of producing milk is calculated from data collected on approximately 350 farms in Ontario, Quebec and New Brunswick. Thirty percent of the sample, the producers with the highest costs, is eliminated from the calculation of the cost of production.

Since the mechanism measures actual costs on the farm on an annual basis, changes in the cost of producing milk can be reflected promptly in the pricing structure. This is intended to ensure that consumers benefit directly from increases in productivity and other factors which reduce production costs.

Support for the Target Price

The federal government supports the target price for industrial milk in the marketplace through two programs of the Canadian Dairy Commission. Producers receive **direct support payments** from the government on deliveries of industrial milk and cream produced to meet domestic requirements. These payments are intended to moderate the price consumers pay for dairy products, thus stimulating consumption and contributing to the maintenance of a sizeable dairy industry.

By setting **support prices for butter and skim milk powder** and offering to purchase product at those prices, the government also provides a mechanism whereby producers can achieve the target price for their milk. Support prices, which also include a processor margin, are used as a guideline by the provincial marketing agencies for their own pricing levels. The offer-to-purchase program allows the Commission to hold butter stocks in reserve, thus ensuring a plentiful supply at all times.

THE 1989-90 DAIRY YEAR IN REVIEW

MILK SUPPLY MANAGEMENT

At the beginning of the 1989-90 dairy year, the Market Sharing Quota (MSQ) was maintained at 47.4 million hectolitres of milk: 46.1 million hectolitres for estimated domestic requirements and a sleeve of 1.3 million hectolitres. MSQ was later reduced to 46.1 million hectolitres because of a lower demand for butterfat.

Total industrial milk production for 1989-90 was 46.98 million hectolitres which is 2.0 percent above MSQ.

Domestic requirements for butterfat continued to decline in 1989-90. As the consumption of butter itself decreases it is only partially offset by increases in the consumption of other dairy products such as cheese and yogurt. The consumer shift to low-fat dairy products results in more skim-off in the manufacture of cheese, ice cream, yogurt and fluid milk. This skim-off creates additional volumes of butterfat for processing which reduces the demand for industrial milk production.

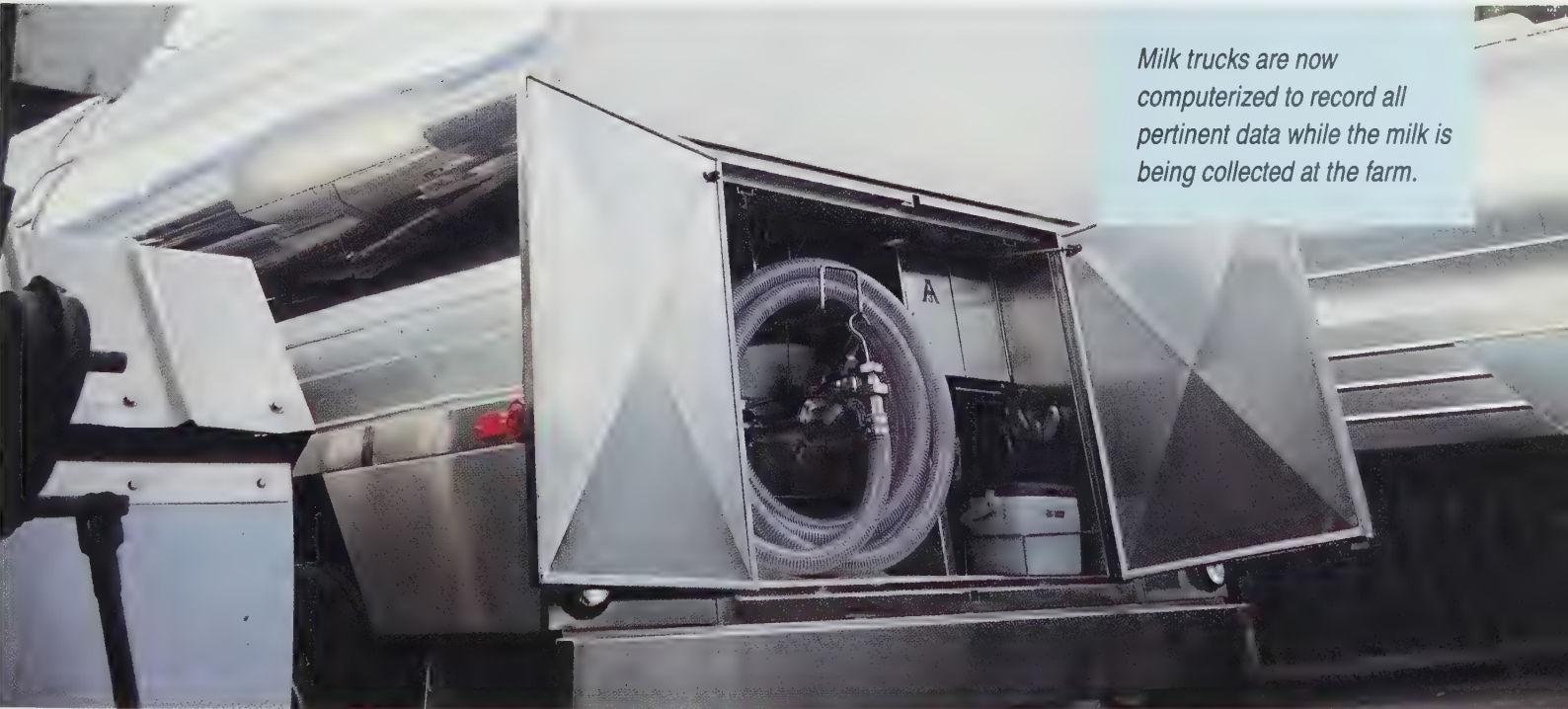
As a result, less milk is manufactured into butter, more skim milk is required for low-fat products, and the structural surplus of skim milk powder is shrinking. It is expected that before the end of this decade, the milk equivalent of the consumption of solids non-fat will equal the milk equivalent of the consumption of butterfat.

This is putting additional emphasis on the need to move to multiple component pricing. It is a reality that the value of milk increasingly lies in the non-fat components. In the long run, it will be necessary to shift the establishment of Canadian requirements to a solids non-fat basis.

Provincial Share of National
Market Sharing Quota (MSQ)
(millions)

July 31, 1990	Kilograms of butterfat	Hectolitres of milk	%
Prince Edward Island	3.113	0.865	1.9
Nova Scotia	2.183	0.606	1.3
New Brunswick	2.169	0.602	1.3
Quebec	78.689	21.858	47.4
Ontario	51.520	14.311	31.1
Manitoba	6.420	1.783	3.9
Saskatchewan	4.273	1.187	2.6
Alberta	11.022	3.062	6.6
British Columbia	6.420	1.783	3.9
CANADA	165.809	46.057	100.0

In the coming dairy year, the Commission will be obtaining data on low-fat products in order to track the shift in demand more accurately. It is examining ways to promote the use of butter in the food manufacturing and food service industries as well as with consumers directly.



Milk trucks are now
computerized to record all
pertinent data while the milk is
being collected at the farm.



This ultra-filtration system is just one example of the innovative equipment being installed in today's modern dairy plants.

**Industrial Milk Production and Requirements
(million hectolitres)**

	Total MSQ	Canadian requirements ¹	Production	Surplus production (deficit)
1982-83	46.7	46.4	48.5	2.1
1983-84	47.6	47.6	48.2	0.6
1984-85	47.4	47.5	48.0	0.5
1985-86	46.6	46.6	46.9	0.3
1986-87	46.6	47.0	46.8	(0.2)
1987-88	47.3	47.2	48.5 ³	1.3
1988-89	47.4	46.7 ²	48.8	2.1
1989-90	46.1	45.5 ²	47.0	1.5

¹Actual Domestic Requirements as determined at year-end plus a sleeve.

²Also includes 0.1 million hectolitres of additional quota for British Columbia and Nova Scotia.

³Provinces were permitted to produce up to 3% above their MSQ at the levy rate for exports.

**Production of Industrial Milk and Cream
(thousand kilograms of butterfat)**

	1987-88	1988-89	1989-90
Prince Edward Island	3,207	3,172	3,172
Nova Scotia	2,309	2,237	2,293
New Brunswick	2,301	2,352	2,270
Quebec	82,765	83,479	80,154
Ontario	54,257	54,647	51,992
Manitoba	6,980	7,003	6,712
Saskatchewan	4,571	4,499	4,395
Alberta	11,737	11,453	11,416
British Columbia	6,572	6,716	6,718
CANADA	174,699	175,558	169,122

Activities of the Canadian Milk Supply Management Committee

The Committee regularly considers a wide range of economic and marketing matters which impact on producer returns. These include the measurement of domestic consumption and milk production trends, forecasts of purchases of skim milk powder and butter by the Commission and export market conditions. It also reviews producer levy rates and their application, financial statements on marketing operation activities, provincial quota allocations and reports on dairy promotional activities.

Of primary concern to the Committee this past year has been the continuing decline in domestic requirements for butterfat. In order to address the reduced demand for industrial milk, the Committee agreed to cut Market Sharing Quota twice during the year. In January 1990, the national MSQ was reduced from 47.4 to 46.1 million hectolitres and further reduced at the July 1990 meeting to 44.7 million hectolitres for the 1990-91 dairy year. These reductions are expected to keep milk production in line with market requirements and demonstrate the responsible approach Canadian milk producers take in the effective management of supply in the dairy industry.

The Committee also approved the expenditure of up to \$4.1 million for the promotion of butter during the autumn of 1990. This is a priority item to bolster the sales of this important product.

A sub-committee of the CMSMC continues to examine the possibility of permitting interprovincial transfer of quotas between producers. This review has been undertaken as a result of one of the recommendations of the CMSMC Study Team which had been established to look into adding flexibility to the National Milk Marketing Plan.

Levies

Under the National Milk Marketing Plan, milk producers assume responsibility for the costs associated with the export of dairy products not required for domestic consumption. Levies are collected by provincial marketing boards and agencies through deductions from payments to milk producers and subsequently remitted to the Commission, on a monthly basis, in accordance with rates and conditions established by the Canadian Milk Supply Management Committee.

Based on export cost projection estimates, market conditions, level of production and other factors at the beginning of the dairy year, the levy rate for in-quota production for each province was set at \$2.90 per hectolitre.

The levy rate on milk deliveries in excess of provincial quotas was established at \$28.71 per hectolitre for milk and at \$4.00 per kilogram of butterfat for cream. The rates on milk deliveries included \$0.14 per hectolitre to cover all eligible costs associated with actual butter inventories up to normal levels determined by the Commission. The contribution from the fluid milk sector to the export account was calculated at the rate of \$1.25 per hectolitre on the volume of net skim-off for each province in the preceding calendar year.

In 1989-90, provincial milk boards remitted a total of \$148.775 million in levies to the Commission. The fluid milk sector's share amounted to \$7.154 million.

LEVY STRUCTURE

Levies remitted by the provinces to the Commission during the 1989-90 dairy year were calculated according to rates approved by the Canadian Milk Supply Management Committee:

a) In-quota levy	\$ 2.90/hL of milk
This levy applied to milk within the market share quota of each province and to a volume of 2000 hectolitres of milk produced under the Domestic Dairy Product Innovation Program.	
b) Over-quota levy	\$28.71/hL of milk
This levy applied to production above the provincial quota and volume of milk under the Innovation Program.	
c) Skim-off levy	\$ 1.25/hL on net skim-off
The fluid milk sector's contribution towards marketing costs was \$1.25/hL on the net skim-off volume for each province in the preceding calendar year.	

Although levy rates are set by the CMSMC, the policies related to the collection of these levies are determined by the provinces.

**Levies Remitted by the Provinces
Industrial Milk and Cream Sector
(in thousands)**

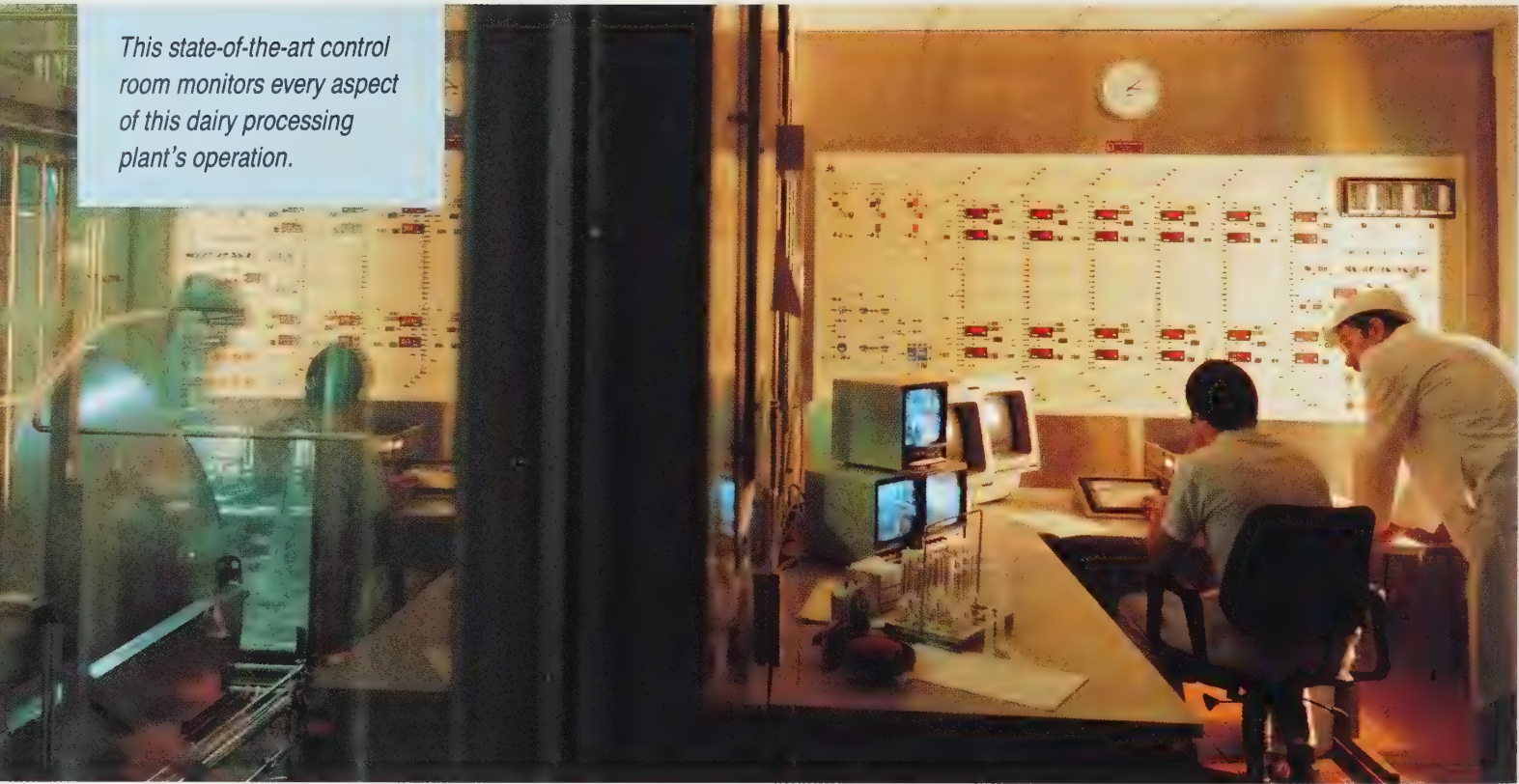
	1987-88	1988-89	1989-90
Prince Edward Island	\$ 3,137	\$ 2,350	\$ 2,675
Nova Scotia	3,424	1,730	2,471
New Brunswick	2,702	2,482	2,361
Quebec	100,878	82,344	72,685
Ontario	59,427	48,345	39,490
Manitoba	8,443	7,082	6,289
Saskatchewan	5,543	3,988	4,061
Alberta	14,576	9,596	11,476
British Columbia	9,129	6,331	7,267
CANADA	\$207,259	\$164,248	\$148,775

**Contribution from the
Fluid Milk Sector
(in thousands)**

	1987-88 ¹	1988-89 ¹	1989-90 ²
Prince Edward Island	\$ 43	\$ 43	\$ 36
Nova Scotia	350	340	274
New Brunswick	212	204	189
Quebec	2,065	2,059	1,293
Ontario	3,036	3,018	3,538
Manitoba	331	329	335
Saskatchewan	296	292	266
Alberta	781	794	687
British Columbia	956	954	536
CANADA	\$ 8,070	\$ 8,033	\$ 7,154

¹Calculated at a rate of 30.15 cents per hectolitre of sales.

²Calculated at a rate of \$1.25 per hectolitre on the volume of net skim-off for each province in the preceding calendar year.



IMPORT CONTROLS ON DAIRY PRODUCTS

In 1988, Canada added ice cream and yogurt to its Import Control List in anticipation of the Canada-U.S. Trade Agreement. When no agreement could be reached on import quotas for American ice cream and yogurt coming into Canada, the United States challenged the import control on these products before a GATT panel. This panel found that Canada's measures were not fully consistent with Article XI of the GATT. Canada accepted the panel decision but announced that no changes would be made until the current Multilateral Trade Negotiations are concluded in December 1990. In the meantime, Canada is seeking a clarification and strengthening of Article XI. This article permits countries like Canada to operate supply management programs and to impose import controls that are essential to those programs.

For the Canadian dairy industry, the outcome of the current trade negotiations is almost surely to be profound and will probably necessitate changes to Canada's import control measures in 1991.

Canada has import quotas for certain dairy products such as buttermilk powder, condensed milk and cheese. The cheese quota has been fixed at 20.4 million kilograms per year since 1978 and, as a result, all growth in Canadian cheese consumption since then has been filled by domestic production. Nevertheless, imports of cheese into Canada continue to represent a considerably greater proportion of domestic consumption than is the case with the United States or the European Economic Community.

TARGET PRICE FOR INDUSTRIAL MILK

On August 1, 1989, the target price for industrial milk was increased by 39 cents, from \$47.06 to \$47.45 per hectolitre, containing 3.6 kilograms of butterfat.

In reviewing cost of production data for February 1, 1990, the Commission could not recommend a price increase as there was not the required 2 percent change to trigger an adjustment. This decision was challenged and an independent national accounting

Target Price for Industrial Milk (per hectolitre)		
1986	August 1	\$46.48 ¹
1988	February 1	\$47.06 ²
1989	August 1	\$47.45 ²

¹Includes \$0.18 to cover all eligible costs associated with actual butter inventories, up to normal levels determined by the Commission.

²Includes \$0.14 to cover all eligible costs associated with actual butter inventories, up to normal levels determined by the Commission.

firm subsequently conducted an audit of the cost of production data and supported the Commission's recommendation that no price increase was warranted.

In July 1990, the government transferred responsibility for the pricing of industrial milk to the Canadian Dairy Commission. Under the new mandate, the Commission sets the target price for industrial milk, the processor margin and the support prices for butter and skim milk powder, after receiving advice from its Consultative Committee. The new process was in place for August 1, 1990, when the target price was increased to \$48.69 for the 1990-91 dairy year.

DIRECT SUPPORT PAYMENTS TO MILK PRODUCERS

Under the federal program supporting the target price for industrial milk, producers received direct support payments for milk and cream shipments required to meet domestic requirements on an annual basis.

These payments were made on a monthly basis at the rate of \$1.675 per kilogram of butterfat (\$6.03 per hectolitre of milk containing 3.6 kilograms of butterfat). This rate has been constant since 1975. For the 1989-90 dairy year, it represented 12.7 percent of the target price compared to 24 percent in 1975.

Total payments to producers reached \$265.795 million for the production of 158.725 million kilograms of butterfat (44.09 million hectolitres of milk) needed for domestic consumption.

Direct Support Payments to Producers of Industrial Milk and Cream (in thousands)			
	1987-88 ¹	1988-89 ¹	1989-90
Prince Edward Island	\$ 5,333	\$ 5,258	\$ 4,990
Nova Scotia	3,531	3,664	3,488
New Brunswick	3,737	3,677	3,495
Quebec	132,970	131,893	125,287
Ontario	89,915	87,797	83,429
Manitoba	10,856	10,726	10,194
Saskatchewan	7,259	7,175	6,795
Alberta	19,037	18,686	17,752
British Columbia	10,454	10,717	10,365
CANADA	\$283,092	\$279,593	\$265,795

¹Includes direct payments on 1.1 million hectolitres of milk produced for export.

Total amounts paid to producers this year declined by approximately \$12 million compared to 1988–89. A weakening of the domestic market for butterfat and the elimination, as of August 1989, of the payments previously made for milk produced for the sleeve were the two factors contributing to this decrease.

SUPPORT PRICES FOR BUTTER AND SKIM MILK POWDER

On August 1, 1989, support prices for butter and skim milk powder were \$5.167 per kilogram and \$3.046 per kilogram respectively.

The yield factor for butter was reviewed and established at 4.365 kilograms per hectolitre. The processor margin was set at \$7.147 per hectolitre.

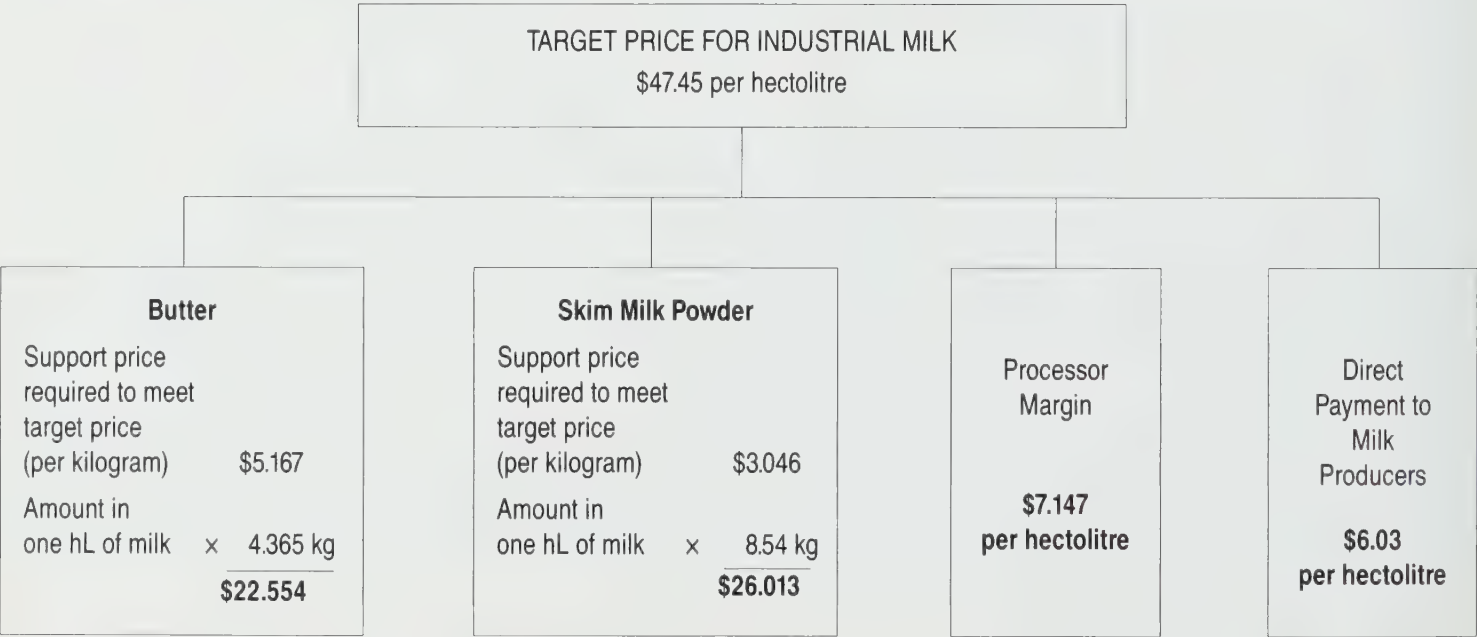
Number of Dairy Farms

	1987-88	1988-89	1989-90
Prince Edward Island	752	703	669
Nova Scotia	734	707	686
New Brunswick	628	599	568
Quebec	16,252	15,652	14,903
Ontario	11,787	11,454	10,976
Manitoba	2,432	2,283	2,113
Saskatchewan	1,825	1,657	1,496
Alberta	2,489	2,340	2,178
British Columbia	1,050	1,050	1,031
CANADA	37,949	36,445	34,620

Federal Support Prices for Butter and Skim Milk Powder (per kilogram)

Effective date		Butter	Skim milk powder
1986	August 1	\$5.035	\$2.978
1988	February 1	\$5.102	\$3.013
1989	August 1	\$5.167	\$3.046

Support Price Structure



MARKETING OPERATIONS

Butter and Skim Milk Powder Inventories

On August 1, 1989, the Commission began the dairy year with 17.95 million kilograms of butter and 22.25 million kilograms of skim milk powder in inventory. During the year, the Commission purchased 17.60 million kilograms of butter and 56.35 million kilograms of skim milk powder. Sales of 17.80 million kilograms of butter and exports of 57.71 million kilograms of skim milk powder left a closing inventory of 17.75 million kilograms of butter and 20.89 million kilograms of skim milk powder as at July 31, 1990.

A quantity of 5.78 million kilograms of unsalted butter was exported during 1989-90 in order to reduce inventory levels. This amount included 2.5 million kilograms of butter produced for export the previous year.

Marketing Activities
of the Commission
(millions of kilograms)

	Purchases	Sales	Stocks at year-end
Butter			
1987-88	13.60	11.88	12.47
1988-89	14.24	8.76	17.95
1989-90	17.60	17.80	17.75
Skim milk powder			
1987-88	61.47	62.53	7.49
1988-89	67.34	52.58	22.25
1989-90	56.35	57.71	20.89

Carrying Charges

Carrying charges associated with the Commission’s offer-to-purchase program for butter and skim milk powder were \$10.6 million. This is the first year milk producers have assumed the responsibility for the total costs of storage, transportation and interest for the skim milk powder and butter purchased by the Commission.

An amount of \$0.14 per hectolitre of milk is added to the target price to finance the cost of handling volumes of butter purchased by the Commission and eventually consumed in the domestic market. Provinces return this surcharge to the Commission through an increase in producer levies of the same amount.

Dairy products being whisked
through an automated check-
out at the supermarket.



Butter Transportation Assistance Program

The purpose of this program is to make butter available at about the same price across Canada and it applies to the movement of butter from a butter-surplus region to a butter-deficient region. Under this program, bulk purchasers have their butter transportation costs reimbursed (minus a deductible) whether they buy from the trade or directly from Commission stocks. However, eligibility of butter purchased from the trade was suspended during 1989-90 in order to assist in the rotation of Commission stocks. Payments under this program totalled \$0.37 million in 1989-90.

Animal Feed Assistance Program

The main objective of this program is to make skim milk solids available to animal feed manufacturers at a competitive price for feed ingredient use. The product covered under this program is surplus to Canadian requirements and would otherwise be exported. During the 1989-90 dairy year, the level of assistance was raised from \$0.91 to \$0.95 per kilogram of skim milk solids. This increase was equivalent to the increase in the support price of skim milk powder, thereby maintaining the net cost of skim milk powder to animal feed manufacturers at the same level as the previous year.

This program has provided some stability to the animal feed industry and it is anticipated that it will continue for the foreseeable future. A slight increase in volume utilization of skim milk powder was realized this year, 12.921 million kilograms compared to 11.284 million kilograms last year. Payments under this program totalled \$12.30 million in 1989-90.

DOMESTIC MARKETING

It is primarily the responsibility of the industry to determine what kinds of dairy products or products containing milk ingredients Canadian consumers will purchase. However, various federal and provincial government departments and agencies, including the Canadian Dairy Commission, are also involved. Governments, their departments and agencies, have a crucial impact on what products can be produced and marketed. For example, international and interprovincial trade agreements affect the ability of Canadian products to compete against imports in the home market. Changing requirements regarding food safety, language and nutrition labelling, weights, packaging, etc., all establish new parameters within which milk products are created, produced, promoted and sold to consumers.

Per Capita Disappearance³ of Dairy Products in Canada, 1979-1989

	Fluid or table milk & cream	Butter	Cheddar ¹ cheese	Processed ² cheese	Specialty ¹ cheese	Total cheese	Skim milk powder	Cottage cheese	Ice cream	Yogurt
	Litres	Kilograms							Litres	
1979	108.61	4.45	1.78	2.05	3.49	7.32	2.18	1.14	12.94	1.69
1980	108.81	4.52	1.79	2.14	3.56	7.49	1.80	1.25	12.96	1.69
1981	108.25	4.43	1.76	2.18	3.74	7.68	1.99	1.28	12.80	1.67
1982	108.20	4.28	1.44	2.20	3.96	7.60	2.41	1.21	12.31	1.73
1983	107.84	4.36	1.47	2.21	3.91	7.59	1.75	1.22	12.51	1.89
1984	107.66	4.27	1.72	2.08	4.29	8.09	2.51	1.22	11.98	2.12
1985	106.31	4.10	2.14	2.03	4.65	8.82	1.81	1.34	12.22	2.41
1986	107.86	3.92	2.36	1.96	5.23	9.55	1.79	1.29	12.43	2.77
1987	109.23	3.92	2.34	2.06	5.51	9.91	2.25	1.22	12.13	3.20
1988	107.56	3.83	2.04	2.25	5.52	9.81	2.02	1.20	12.37	3.29
1989	105.06	3.61	2.17	2.21	5.70	10.06	2.58	1.13	11.97	3.36

¹Does not include cheese used in "processed cheese".
²Cheese equivalent of processed cheese (assumed to be 73% cheese by volume). Starting in 1975, 95% assumed to be of cheddar, and the balance of variety.
³Per capita disappearance based on population, July 1.

Sources: Statistics Canada, Agriculture Canada

The Commission uses its unique position in the industry to identify and promote marketing opportunities. Among its initiatives, all of which are producer-funded, are the Animal Feed Assistance Program (reported in the previous section) and the Milk Bread Program. Currently in its fifth year, the Milk Bread Program has been used to evaluate the potential of using advertising and promotion incentives to reintroduce milk ingredients into a specific market. In 1990, the financial support for the program was scaled down to funding only a rebate on the volumes of skim milk powder used in breads meeting certain conditions on milk ingredient content.

In the case of butter, a product which on a milk equivalent basis still uses about a third of total Canadian milk production, the Commission has stressed the need for national butter promotions. Although consumption continues to drop, the promotions seem to moderate the rate of decline. The \$4.1 million “Butter Up and Win” promotion in 1989 was jointly administered by the Commission and the Dairy Bureau of Canada. Another promotion for the fall of 1990 has also been approved with a similar budget.

The latest major effort in promoting the dairy industry in the domestic market is the Domestic Dairy Product Innovation Program. This Program provides for an additional supply of milk (up to 1 percent of MSQ) to encourage dairy and food processors as well as marketers to develop new products which are significantly different from what is currently available and which will increase the overall demand for milk. A selection committee composed of the Commissioners and the President of the National Dairy Council reviews applications twice a year.

In the first two application periods ending September 30, 1989 and February 28, 1990, there were 55 applications of which 34 have been offered a total of 1.383 million hectolitres of milk for a five-year period. The products approved included 18 varieties of cheese currently not produced in Canada, 6 products containing mostly cheese and 9 dairy foods to be manufactured on an industrial scale for ethnic markets.

The Commission also acts as a resource centre for companies seeking market information and trends.

INTERNATIONAL MARKETING

The international dairy market has remained volatile. After reaching over US\$2000 per tonne in December 1989, the price for skim milk powder declined to between US\$1400 and US\$1500 per tonne at year-end. Although there was a more buoyant market for cheese worldwide, cheese prices had weakened by year-end; whole milk powder prices were also lower.

A refreshing glass of milk is now available at the touch of a button, without even opening the refrigerator.



While world milk production was up 2 percent in 1989–90 following an increase of production in the Soviet Union, the United States, India and New Zealand, butterfat demand continued to decline, mostly due to decreased consumption of butter in Europe and North America. The availability of dairy products from Eastern Europe also contributed to the downward pressure on world prices for dairy products. This coupled with a slowdown in economic activity in the major buying countries created a sluggish market in the last five months of the dairy year.

The above scenario triggered an increase in the intervention butter stocks of the EEC and of the United States government. This occurred in spite of an increase in export restitutions by the authorities in Brussels and an export enhancement program for butter by the United States.

The value of whole milk products and skim milk powder exported by the Commission reached \$27.4 million and \$144.1 million respectively in 1989–90. Moreover, the Commission paid \$27.5 million in export assistance.

Skim Milk Powder

The Commission sold a total of 57.7 million kilograms of skim milk powder to foreign governments and/or to Canadian exporters. Apart from its sales to Mexico, the Commission sold powder that was exported to the Caribbean, South East Asia and South America.

The Canadian International Development Agency (CIDA) continued to purchase the same dollar value of fortified skim milk powder for use in its food aid programs.

Butter

In order to reduce its stocks, the Commission exported 5.78 million kilograms of butter to North Africa. This amount includes 2.5 million kilograms of butter produced for export the previous year.

Evaporated Milk

The Commission shipped some 396,000 cartons of evaporated milk in 1989–90, mainly to Libya. There is now a significant processing overcapacity for this product, estimated at about 60 percent above consumption worldwide.

Whole Milk Powder

Whole milk powder exports by the Commission were down from 11.3 million to 6.8 million kilograms in 1989–90, and shipments to Algeria and Peru suffered a decline.

Dairy Product Export Assistance Program

The main dairy products exported under this program are cheese, butter, UHT milk and condensed milk. These account for a significant share (36 percent) of total whole milk products exported. This program is useful in that it allows Canada to expand its product mix destined for export and therefore maximize exports of value-added products.

Disposition of Skim Milk Powder (millions of kilograms)

Export sales	49.8
CIDA	6.3
UNITED STATES in bond market	1.6
	57.7
Volumes sold for:	
ANIMAL FEED (domestic)	12.9
BABY FOOD (export)	0.3
MILK BREAD (domestic)	0.6
	13.8

Cheese Exports (millions of kilograms)

	Dairy year 1989-90	Calendar year 1989
Aged Cheddar to the EEC		
In Quota	2.7	2.7
Out of Quota	1.7	1.5
	4.4	4.2
Cheese to the USA		
In Quota	2.8	2.3
Out of Quota	0.4	0.5
	3.2	2.8
Other Exports	3.6	5.2
TOTAL EXPORTS	11.2	12.2

MISSION STATEMENT

The Canadian Dairy Commission plays a key role in the implementation of federal dairy policy and thus promotes the development and maintenance of a healthy and viable dairy industry in Canada. Working closely with producers, processors, provincial milk marketing boards/agencies and exporters, the Commission advises the Minister of Agriculture on matters relating to the dairy industry and develops policies and programs which meet the needs of the industry while providing Canadian consumers with adequate supplies of quality dairy products.

Authority

Created as a Crown corporation in 1966 by virtue of the *Canadian Dairy Commission Act* (1966-67), the Commission is accountable to Parliament through the Minister of Agriculture and works closely with Agriculture Canada on matters relating to the dairy industry.

The Commission has the authority to purchase, store, process or dispose of dairy products; make payments to milk and cream producers for the purpose of stabilizing the price of industrial milk and cream; investigate matters relating to the production, processing or marketing of any dairy product; help promote the use of dairy products; and receive funds for the disposal of dairy products.

Objectives

Two objectives are delineated in the *Canadian Dairy Commission Act*:

- to provide efficient producers of milk and cream with the opportunity of obtaining a fair return for their labour and investment;
- to provide consumers of dairy products with a continuous and adequate supply of dairy products of high quality.

Main Areas of Activity

The Canadian Dairy Commission has dual responsibilities: those financed by the Government of Canada through parliamentary appropriation and those financed by Canadian milk producers under the provisions of the National Milk Marketing Plan.

The Commission advises the Minister of Agriculture on matters relating to dairy policy; determines domestic requirements for industrial milk and cream for the purpose of establishing market sharing quotas; sets the target price for industrial milk as well as support prices for butter and skim milk powder based on cost of production data. It also administers an offer-to-purchase program for butter and skim milk powder; makes a monthly payment on eligible milk and cream shipments to Canadian milk producers in order to reduce the cost of dairy products to consumers; determines costs associated with the marketing of dairy products by the Commission;



From left to right, Dr. Cliff McIsaac, Commissioner, Mr. Ken McKinnon, Vice-Chairman and Mr. Roch Morin, Chairman.

calculates the levy amount to be collected from producers by the provinces; exports dairy products not needed for domestic consumption, provides export assistance and administers other marketing and promotion programs.

The Commission also chairs the Canadian Milk Supply Management Committee which coordinates the management of industrial milk and cream supplies in Canada.

SELECTED GOALS FOR 1989-90

1. Develop a framework for a Strategic Plan for the dairy industry in the 1990's.

The Commission held preliminary meetings with key industry players to develop such a framework but suspended further work on the matter after the creation of the Dairy Task Force. Given the mandate of the Task Force in developing long-term options for the federal government, the Commission decided to delay the development of the Strategic Plan until after the release of its recommendations in April 1991. The Commission is, however, preparing a position paper on the future of the dairy industry and its role within it for presentation to the Task Force.

2. Develop recommendations for the administration of import control measures, in conjunction with Agriculture Canada.

The continuing uncertainty surrounding Canada's import control measures following the decision of the GATT panel on ice cream and yogurt has foreclosed new initiatives to extend or strengthen border controls for dairy products. A very close cooperation continues between the Commission and the Special Trade Relations Bureau of External Affairs to monitor and regulate border traffic in dairy products and foods containing dairy ingredients. Specific proposals on border controls will be developed once the outcome of the Multilateral Trade Negotiations is known.

3. Review and recommend changes to regulations pertaining to export entitlements for aged cheddar cheese to the European Economic Community.

A study which compared the content of existing regulations was undertaken. Changes to the regulations were approved by the Commission and forwarded to the Privy Council Office in accordance with the *Statutory Instruments Act*.

4. Develop a protocol or agreement between the Commission and firms receiving export assistance or payments under the Animal Feed Assistance Program.

These protocols and agreements have been developed, approved by the Commission and are being executed by the parties to these programs.

5. Finalize and implement the proposed Internal Audit Plan.

A five-year Internal Audit Plan has been approved. Internal audits of Commission programs and operations to be performed have been identified and are being implemented.

6. Develop action plans relative to the recommendations of the Study Team which were accepted by the Canadian Milk Supply Management Committee.

Most recommendations of the Study Team to the Canadian Milk Supply Management Committee have been implemented. One of these, the study of interprovincial transfer of market sharing quota at the producer level, is being carried out by a committee chaired by the Commission. Another recommendation, to develop an unsubsidized dairy product export program is not being pursued at this time due to trade concerns in the context of current Multilateral Trade Negotiations in the GATT.

THE CONSULTATIVE COMMITTEE TO THE COMMISSION

The *Canadian Dairy Commission Act* provides for the establishment of a Consultative Committee to advise the Commission on matters relating to the dairy industry. This nine-member Committee is appointed by the Minister of Agriculture and represents the interests of milk producers, processors, retailers and consumers.

In 1990, following a recommendation of the Dairy Task Force, the Minister of Agriculture decided to broaden the mandate of this Committee to include advising the Commission on the level of the target price for industrial milk, the processor margin and the support prices for butter and skim milk powder. Accordingly, the membership of the Committee was revised late in the dairy year to reflect these new responsibilities.

Three meetings of the Consultative Committee were held in 1989-90 — October 25 and 26; February 13 and 14; and July 26 and 27 (with a revised membership).

At the first two meetings, the Committee discussed the market situation, the mandate and activities of the Dairy Task Force, the development of a strategic plan for the industry, cross-border purchases of milk, the Domestic Dairy Product Innovation Program, milk pricing across Canada, retailers' expectations from the dairy industry, the comprehensive agricultural policy review and the management of the butterfat issue.

At the third meeting, the newly reconstituted Committee discussed its new mandate, the guidelines for the pricing of industrial milk as set down by the Minister of Agriculture and the calculations for the cost of production for industrial milk and the processor margin. The members then made a recommendation to the Commission on the target price for industrial milk, the processor margin and the support prices for butter and skim milk powder for August 1, 1990.

The Chair of the Committee is Mr. Neil Gray, former Manager of Dairyland Foods of British Columbia. The members of the initial Committee were Mrs. Vicki Billingsley, a consultant and a consumer advocate from the Northwest Territories; Mr. Roger Daoust, a milk producer from Quebec; Mrs. Betty Duizer, a milk producer from Nova Scotia; Mr. André Forcier, Director General of Agrinove; Mr. Graham Freeman, Chairman and Chief Executive Officer of Ault Foods Limited; Mr. Doug Lunau, President of Intersave, a subsidiary of Loblaw Companies Limited; Mr. Bill Sherwood, a milk producer and General Manager of the New Brunswick Milk Marketing Board; and Mr. Eugène J. Vallée, a grocery retailer from Montreal.

Four new members were named in July 1990: Mr. John Core, Chairman of the Ontario Milk Marketing Board; Dr. Gary Grant, Professor of Economics and Business Management at the Nova Scotia Agricultural College; Mr. Claude Ménard, Director General of Agropur; and Mr. Claude Rivard, President of the Fédération des producteurs de lait du Québec. They replaced Mr. Daoust, Mrs. Duizer, Mr. Forcier and Mr. Sherwood.



The Commission's senior management team. From left to right, seated: Richard King, Gaëtan Paquette, Erik Kramar, Charles Birchard, Rowan Lalonde, Lyse Champagne and Paul Simard; standing: Jocelyn Comtois and Richard Labossière.

PERSONNEL

The Canadian Dairy Commission consists of three Commissioners who are appointed by Governor in Council and a support staff of sixty-eight. The Commission's offices are in Ottawa.

Commissioners

Chairman	Roch Morin
Vice-Chairman	Kenneth McKinnon
Commissioner	Clifford McIsaac

Senior Commission Personnel

Senior Policy Advisor	Charles C. Birchard
Chief Economist	R. Erik Kramar
Director, Marketing Operations	Gaëtan Paquette
Director, Domestic Marketing	Rowan Lalonde
Director, International Marketing	Jocelyn Comtois
Director, Finance and Human Resources	Paul Simard
Director, Subsidy Operations and Administration	Richard Labossière
Director, Legal Services	Richard King
Director, Information Services	Lyse Champagne

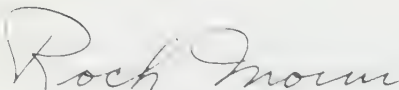
MANAGEMENT RESPONSIBILITY FOR FINANCIAL STATEMENTS

The financial statements of the Canadian Dairy Commission and all information in this annual report are the responsibility of management. The statements have been prepared in accordance with generally accepted accounting principles which have been consistently applied, using management's best estimates and judgements, where appropriate. Financial information presented elsewhere in the annual report is consistent with the statements.


In discharging its responsibility for financial reporting, management maintains and relies on financial and management control systems and practices which are designed to provide reasonable assurance that transactions are authorized, assets are safeguarded and proper records are maintained. These controls and practices ensure the orderly conduct of business, the accuracy of accounting records, the timely preparation of reliable financial information and the adherence to Commission policies and statutory requirements.

The Audit Committee, which is made up of the Commission's three Commissioners, oversees management's responsibilities for maintaining adequate control systems and the quality of financial reporting. The Commission's external auditors and those conducting its internal audits have free access to the Audit Committee to discuss the results of their work and to express their concerns and opinions.

The financial statements have been audited by the Auditor General of Canada, the independent auditor for the Government of Canada.



Roch Morin, Chairman



Paul Simard, Director of Finance

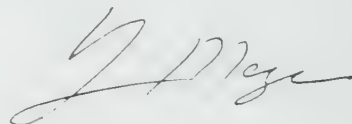
AUDITOR'S REPORT

To the Minister of Agriculture

I have examined the balance sheet of the Canadian Dairy Commission as at July 31, 1990 and the statement of operations and financing by producer levies and the statement of dairy support program and costs financed by the Government of Canada for the year then ended. My examination was made in accordance with generally accepted auditing standards, and accordingly included such tests and other procedures as I considered necessary in the circumstances.

In my opinion, these financial statements present fairly the financial position of the Commission as at July 31, 1990 and the results of its operations for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Further, in my opinion, the transactions of the Commission that have come to my notice during my examination of the financial statements have, in all significant respects, been in accordance with Part X of the Financial Administration Act and regulations, the Canadian Dairy Commission Act and the by-laws of the Commission.



D. Larry Meyers, F.C.A.
Deputy Auditor General
for the Auditor General of Canada

Ottawa, Canada
October 8, 1990

BALANCE SHEET

as at July 31, 1990

	1990	1989
	(in thousands)	
Assets		
<i>Accounts receivable</i>		
<i>Trade (Note 3)</i>	\$ 14	\$ 789
<i>Government of Canada</i>	40,249	44,157
<i>Producer levies</i>	48,146	55,195
<i>Inventories (Note 5)</i>	143,985	142,595
	\$ 232,394	\$ 242,736
Liabilities		
<i>Accounts payable and accrued liabilities</i>	\$ 38,537	\$ 42,533
<i>Direct support payments payable to producers</i>	40,084	43,791
<i>Allowance for losses on disposal of surplus production (Note 6)</i>	35,515	17,007
<i>Loans from Government of Canada (Note 7)</i>	106,283	114,250
	220,419	217,581
Excess of Financing by Producer Levies		
<i>Excess of financing over net cost of operations (Note 11)</i>	11,975	25,155
	\$ 232,394	\$ 242,736

Approved:

Roch Morin
Chairman

Senneth M. Kinnon
Vice-Chairman

Paul Lussier
Director of Finance

The accompanying notes and schedule are an integral part of these financial statements.

STATEMENT OF OPERATIONS AND FINANCING BY PRODUCER LEVIES

for the year ended July 31, 1990

	1990	1989
	(in thousands)	
<i>Export sales</i>	\$ 182,663	\$ 156,790
<i>Cost of goods sold</i>	212,012	208,137
<i>Loss on export sales</i>	29,349	51,347
<i>Domestic sales</i>	60,262	43,321
<i>Cost of goods sold</i>	59,663	41,601
<i>Loss (margin) on domestic sales</i>	(599)	(1,720)
<i>Total loss on sales</i>	28,750	49,627
<i>Assistance and expenses</i>	121,506	108,514
Total Cost of Operations	150,256	158,141
<i>Less operating costs financed by the Government of Canada</i>		
<i>Administrative expenses</i>	3,476	4,694
<i>Carrying charges</i>	—	2,920
	3,476	7,614
<i>Net cost of operations financed by producer levies</i>	146,780	150,527
<i>Financing by producer levies (Note 4)</i>	155,929	172,281
<i>Excess of financing over net cost of operations</i>	9,149	21,754
<i>Excess at beginning of year</i>	25,155	30,294
	34,304	52,048
<i>Refunds of excess</i>	22,329	26,893
Excess at End of Year	\$ 11,975	\$ 25,155

The accompanying notes and schedule are an integral part of these financial statements.

STATEMENT OF DAIRY SUPPORT PROGRAM AND COSTS
FINANCED BY THE GOVERNMENT OF CANADA

for the year ended July 31, 1990

	1990	1989
	(in thousands)	
<i>Direct support payments to producers of industrial milk and cream</i>	\$ 265,795	\$ 279,593
<i>Administrative expenses</i>	3,476	4,694
<i>Carrying charges</i>	—	2,920
<i>Costs of production and dairy policy studies</i>	764	303
<i>Total costs financed by the Government of Canada</i>	\$ 270,035	\$ 287,510

The accompanying notes and schedule are an integral part of these financial statements.

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

July 31, 1990

1. The Commission

The Canadian Dairy Commission (the "Commission") is an agent Crown corporation named in Part I, Schedule III to the *Financial Administration Act* and is not subject to the provisions of the *Income Tax Act*. The objectives of the Commission, as established by the *Canadian Dairy Commission Act*, are "to provide efficient producers of milk and cream with the opportunity of obtaining a fair return for their labour and investment and to provide consumers of dairy products with a continuous and adequate supply of dairy products of high quality".

The Commission administers the dairy support program financed by the Government of Canada, under which it makes direct support payments to producers. In co-operation with the Canadian Milk Supply Management Committee (CMSMC), which it chairs, the Commission undertakes the management and administration of operations financed by producer levies.

The Commission purchases, at Canadian support prices, all butter and skim milk powder tendered to it. While most of the butter purchased by the Commission is later resold in the domestic market, most of the skim milk powder is in excess of domestic needs and is exported. The Commission sells production surplus to domestic requirements in the form of whole milk products, skim milk powder and butter on international markets at the prevailing world prices. Historically, these prices have usually been lower than Canadian support prices. The Commission also pays assistance to processors and exporters to assist them in disposing of dairy products directly.

2. Significant Accounting Policies

Foreign currency translation

Sales and receivables in foreign currencies are hedged by currency conversion agreements and are translated into Canadian dollars at the exchange rates provided therein.

Inventories

Inventories are valued at the lower of cost or estimated net realizable value.

Allowance for losses on disposal of surplus production

The Commission establishes an allowance for losses on disposal of surplus production by reference to its outstanding purchase commitments, actual butter inventory levels relative to the normal levels determined by the Commission and world market prices.

Excess of financing over net cost of operations

In accordance with the National Milk Marketing Plan, the treatment of any excess of financing by producer levies over the net cost of operations is determined by the Canadian Milk Supply Management Committee. Refunds are recorded in the year declared.

3. Trade Accounts Receivable

Trade accounts receivable are net of an allowance for doubtful accounts of \$5.6 million (1989-\$8.5 million).

The recovery of \$1.2 million in the provision for doubtful accounts is the result of the Commission's successful declaration of ownership, and subsequent sale, of a bond in lieu of an account receivable due the Commission.

4. Financing

Government of Canada

The Agricultural Stabilization Board provides financing to the Commission for direct support payments to producers of industrial milk and cream up to maximum amounts authorized by the Governor in Council. A major portion of the Commission's administrative expenses as well as professional services relating to cost of production and other studies are financed by the Government of Canada.

As a result of the April 1989 Budget, effective August 1, 1989, the federal funding of the Commission's administrative expenses associated with the export of dairy products and of the carrying charges for skim milk powder ceased. In addition, the federal funding of \$6.03 per standard hectolitre direct support payment on 1.1 million hectolitres of Special Export Program industrial milk production was discontinued on July 31, 1989.

Producer levies

Producers are responsible for all costs of operations not financed by the Government of Canada. These costs are financed through levies established by the CMSMC, charged and collected by the provincial marketing boards and agencies and remitted to the Commission.

Producer levies are comprised of:

	1990	1989
	(in thousands)	
Industrial milk		
In-quota levies	\$123,780	\$131,322
Over-quota levies	24,995	32,926
	148,775	164,248
Fluid milk	7,154	8,033
Total	\$155,929	\$172,281

The Commission's administrative expenses of \$5.0 million (1989 — \$4.7 million) have been financed from producer levies and by the Government of Canada in the amounts of \$1.5 million (1989 — Nil) and \$3.5 million (1989 — \$4.7 million) respectively.

Industrial milk levies include an amount to cover all eligible costs associated with actual butter inventory levels up to normal levels determined by the Commission. The excess (deficiency) of financing over these eligible costs for the year amounted to \$(1.7) million (1989 – \$(0.6) million). The cumulative excess at year end amounted to \$1.2 million (1989 – \$2.9 million) and is included with the excess of financing over net cost of operations and will be applied to future eligible costs associated with butter inventory levels.

5. Inventories

Inventories are comprised as follows:

	1990	1989
	(in thousands)	
Cost		
Butter	\$ 90,742	\$ 91,229
Skim milk powder	63,669	67,032
Other dairy products	13,903	12,373
	168,314	170,634
Less allowance for write down		
Butter (unsalted only)	—	8,038
Skim milk powder	18,694	15,294
Other dairy products	5,635	4,707
	24,329	28,039
Net book value	\$143,985	\$142,595

6. Allowance for Losses on Disposal of Surplus Production

In recognition, in part, of the decline in domestic butterfat requirements, the Commission has reduced the normal butter inventory level at the year end from 12 million to 10 million kilograms of butter. This has resulted in a \$7.8 million increase in the 1989–90 net cost of operations financed by producer levies and the allowance for losses on disposal of surplus production.

7. Loans from Government of Canada

Loans from the Government of Canada, to a maximum of \$300 million, are available to finance operations. There are no specific terms of repayment. Principal and accrued interest, however, are repaid on a regular basis as and when funds are available. The interest rates during the year varied from 12.014% to 13.922% (1989 – 8.995% to 12.888%).

Loan transactions for the year are summarized as follows:

	1990	1989
	(in thousands)	
Balance at beginning of year	\$114,250	\$87,363
Borrowings	252,627	278,222
Payments	(260,594)	(251,335)
Balance at end of year	\$106,283	\$114,250
Accrued interest at end of year	\$ 1,922	\$ 2,302

8. Representatives' Fees

The Commission has used the services of representatives for the sale of dairy products on the export market. Their fees, which are included in cost of goods sold, are as follows:

	1990	1989
	(in thousands)	
Coopérative Fédérée de Québec	\$ 808	\$ 1,001
Intercontinental, Mexico	1,848	1,000
Gestion Y. Dessarrollo - Commercial S.A., Peru	59	259
Total	\$ 2,715	\$ 2,260

9. Purchase Commitments

As at July 31, 1990, the Commission was committed to purchase butter and skim milk powder produced prior to that date at Canadian support prices and other dairy products produced prior to that date at negotiated contract prices. These commitments amounted to approximately \$12.0 million (1989 – \$15.3 million).

10. Related Party Transactions

Included in export sales is an amount of \$15.0 million (1989 – \$18.0 million) of sales to the Canadian International Development Agency. These sales were carried out in the normal course of business and at the Commission's established sales prices.

In addition, government departments provided the Commission with certain administrative services without charge.

11. Subsequent Event

In accordance with the decision of the CMSMC at its meeting of September 26, 1990, the excess of financing as at July 31, 1990, excluding the cumulative excess of financing over all eligible costs associated with normal butter inventory levels of \$1.2 million, will be refunded to the provinces.

12. Financial Statement Presentation

A statement of changes in financial position has not been included because, in the opinion of management, it would not provide any meaningful additional information.

SCHEDULE OF OPERATIONS BY PRODUCT

for the year ended July 31, 1990
(in thousands)

	1990				
	Butter	Skim Milk Powder	Evaporated Milk	Other Products*	Total
Export sales	\$ 11,159	\$ 144,117	\$ 8,068	\$ 19,319	\$ 182,663
Cost of goods sold	15,722	163,533	10,128	22,629	212,012
Loss on export sales	4,563	19,416	2,060	3,310	29,349
Domestic sales	60,262	—	—	—	60,262
Cost of goods sold	59,663	—	—	—	59,663
Loss (margin) on domestic sales	(599)	—	—	—	(599)
Total loss on sales	\$ 3,964	\$ 19,416	\$ 2,060	\$ 3,310	28,750
Assistance and expenses					
Dairy product assistance — Export	\$ 1,285	\$ 203	\$ 311	\$ 25,744	27,543
— Domestic	344	12,295	—	—	12,639
Inventory writedown	—	18,694	174	5,461	24,329
Promotion and donation	3,892	1,475	—	446	5,813
Carrying charges	7,148	3,402	335	778	11,663
Provision for (recovery of) doubtful accounts	—	—	(1,156)	146	(1,010)
	\$ 12,669	\$ 36,069	\$ (336)	\$ 32,575	80,977
Provision for losses on disposal of surplus production					35,515
Administrative expenses					5,014
Total assistance and expenses					121,506
Total cost of operations					\$ 150,256

*Includes whole milk powder and cheese

1989					
	Butter	Skim Milk Powder	Evaporated Milk	Other Products*	Total
\$	355	\$ 113,477	\$ 15,555	\$ 27,403	\$ 156,790
	528	146,462	19,691	41,456	208,137
	173	32,985	4,136	14,053	51,347
	43,321	—	—	—	43,321
	41,601	—	—	—	41,601
	(1,720)	—	—	—	(1,720)
\$	(1,547)	\$ 32,985	\$ 4,136	\$ 14,053	49,627
\$	1,325	\$ 649	\$ 774	\$ 31,113	33,861
	570	10,280	—	—	10,850
	8,038	15,294	1,526	3,181	28,039
	555	800	—	—	1,355
	6,617	4,214	624	795	12,250
	—	—	—	458	458
\$	17,105	\$ 31,237	\$ 2,924	\$ 35,547	86,813
					17,007
					4,694
					108,514
					\$ 158,141



Should you require further information on the activities of the Commission or on the dairy industry, we would be pleased to assist you.

Information Services
Canadian Dairy Commission
2197 Riverside Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0Z2

Tel.: (613) 998-9490

This publication is also available in libraries across Canada.

Catalogue No. CC 101-1990
ISBN 0-662-57829-5

CREDITS

Design and production
Instructional Media Centre

Photography
Peter Baumgartner
Gilles Chartrand (pp. 15, 17)
Grant Scott (p. 2)

Colour separations
Hadwen Graphics

Printing
Beauregard Printers
Printed in Canada

Si vous désirez en savoir davantage sur les activités de la Commission ou sur l'industrie laitière, nous nous ferons un plaisir de vous aider.

Service d'information
Commission canadienne du lait
2197, promenade Riverside
Ottawa (Ontario)
K1A 0Z2

Tél : (613) 998-9490

Cette publication est également disponible en bibliothèque partout au Canada.

N° de catalogue CC-101-1990
ISBN 0—662—57829-5

COLLABORATION

Graphisme et production
Centre de la médiatique

Photographie
Peter Baumgartner
Gilles Chartrand (p. 15, 17)
Grant Scott (p. 2)

Séparation de couleurs
Hadwen Graphics Ltée

Impression
Imprimeurs Beauregard
Imprimé au Canada

1989				
Beurre	Poudre de lait écrémé	Lait évaporé	Autres produits*	Total
355 \$	113 477 \$	15 555 \$	27 403 \$	156 790 \$
528	146 462	19 691	41 456	208 137
173	32 985	4 136	14 053	51 347
43 321	—	—	—	43 321
41 601	—	—	—	41 601
(1 720)	—	—	—	(1 720)
(1 547) \$	32 985 \$	4 136 \$	14 053 \$	49 627
1 325 \$	649 \$	774 \$	31 113 \$	33 861
570	10 280	—	—	10 850
8 038	15 294	1 526	3 181	28 039
555	800	—	—	1 355
6 617	4 214	624	795	12 250
—	—	—	458	458
17 105 \$	31 237 \$	2 924 \$	35 547 \$	86 813
				17 007
				4 694
				108 514
				158 141 \$

ANNEXE DES OPÉRATIONS PAR TYPE DE PRODUIT

pour l'exercice terminé le 31 juillet 1990

(en milliers)

1990		Poudre de lait écrémé	Lait évaporé	Autres produits*	Total
	Ventes à l'exportation	11 159 \$	144 117 \$	19 319 \$	182 663 \$
	Coût des ventes	15 722	163 533	22 629	212 012
	Pertes sur les ventes à l'exportation	4 563	19 416	3 310	29 349
	Ventes à l'intérieur du pays	60 262	—	—	60 262
	Coût des ventes	59 663	—	—	59 663
	Perte (marge) sur les ventes à l'intérieur du pays	(599)	—	—	(599)
	Total de la perte sur les ventes	3 964 \$	19 416 \$	2 060 \$	28 750
	Aide et frais				
	Aide à l'égard des produits laitiers	1 285 \$	203 \$	311 \$	27 543
	— à l'exportation	344	12 295	—	12 639
	— à l'intérieur du pays	—	18 694	174	24 329
	Moins-valeur des stocks	3 892	1 475	446	5 813
	Réclame et don	7 148	3 402	335	11 663
	Frais de possession	—	—	146	(1 010)
	Provision pour (recouvrement de) créances douteuses	12 669 \$	36 069 \$	(336) \$	80 977
	Provision pour pertes sur cession des surplus de production				35 515
	Frais d'administration				5 014
	Total aide et frais				121 506
	Total des coûts d'exploitation				150 256 \$

*Comprennent la poudre de lait entier et le fromage.

Les dépenses d'administration de la Commission au coût de 5,0 millions de dollars (4,7 millions de dollars en 1989) ont été financées à même les retenues des producteurs et le gouvernement du Canada, à des montants de 1,5 million de dollars (néant en 1989) et de 3,5 millions de dollars (4,7 millions de dollars en 1989) respectivement. Les retenues sur le lait de transformation comprennent un montant couvrant tous les coûts admissibles associés aux niveaux réels des stocks de beurre jusqu'aux niveaux normaux déterminés par la Commission. L'excédent (ou le déficit) du financement par rapport à ces coûts admissibles a atteint (1,7) million de dollars ((0,6) million de dollars en 1989) pour l'exercice. L'excédent cumulé en fin d'exercice s'est élevé à 1,2 million de dollars (2,9 millions de dollars en 1989) et est incorporé à l'excédent du financement par rapport aux coûts nets d'exploitation et sera appliqué aux coûts admissibles futurs associés aux niveaux des stocks de beurre.

5. Stocks

Les stocks comprennent :

Coût	1990		1989	
	(en milliers)			
Beurre	90	742 \$	91	229 \$
Poudre de lait écrémé	63	669	67	032
Autres produits laitiers	13	903	12	373
Moins provision pour moins-valeur	168	314	170	634
Beurre (doux seulement)	—		8	038
Poudre de lait écrémé	18	694	15	294
Autres produits laitiers	5	635	4	707
	24	329	28	039
Valeur comptable nette	143	985 \$	142	595 \$

6. Provision pour pertes sur cession des surplus de production
Pour tenir compte, en partie, de la diminution des besoins intérieurs de matière grasse, la Commission a réduit le niveau normal de ses stocks de beurre en fin d'année de 12 à 10 millions de kilogrammes. Cette mesure a entraîné en 1989-1990 une augmentation de 7,8 millions de dollars des coûts nets d'exploitation financés par les retenues des producteurs et de la provision pour pertes sur cession des surplus de production.

7. Emprunts auprès du gouvernement du Canada

Les emprunts auprès du gouvernement du Canada, jusqu'à un maximum de 300 millions de dollars, servent à financer les activités. Les modalités de remboursement ne sont pas précisées. Toutefois, le principal et les intérêts courus sont remboursés régulièrement lorsque les fonds sont disponibles. Au cours de l'exercice, les taux d'intérêt ont varié entre 12,014 % et 13,922 % (entre 8,995 % et 12,888 % en 1989).

Voici le sommaire des opérations visant les emprunts : Les retenues des producteurs comprennent :

1990		1989	
(en milliers)			
Solde au début de l'exercice	114 250 \$	87 363 \$	
Emprunts	252 627	278 222	
Remboursements	(260 594)	(251 335)	
Solde à la fin de l'exercice	106 283 \$	114 250 \$	
Intérêts courus à la fin de l'exercice	1 922 \$	2 302 \$	

8. Honoraires des représentants

La Commission a eu recours aux services de représentants pour la vente de produits laitiers sur le marché d'exportation. Leurs honoraires, qui sont inclus dans le coût des ventes, s'établissent comme suit : Les retenues des producteurs comprennent :

9. Engagements d'achats

Au 31 juillet 1990, la Commission s'était engagée à acheter le beurre et la poudre de lait écrémé produits avant cette date aux prix de soutien canadiens et d'autres produits laitiers fabriqués avant cette date à des prix négociés par contrat. Ces engagements s'élevaient à environ 12,0 millions de dollars (15,3 millions de dollars en 1989).

10. Opérations entre apparentés

Les ventes à l'exportation comprennent un montant de 15,0 millions de dollars (18,0 millions de dollars en 1989) de ventes à l'Agence canadienne de développement international. Ces ventes furent conclues dans le cours normal des affaires aux prix de vente établis par la Commission.
En outre, des ministères du gouvernement ont fournis gratuitement certains services administratifs à la Commission.

11. Événement subséquent à la date du bilan

Conformément à la décision du CCGAL à sa réunion du 26 septembre 1990, l'excédent du financement au 31 juillet 1990 sera remboursé aux provinces, sauf l'excédent cumulé de 1,2 million de dollars du financement par rapport à tous les coûts admissibles associés aux niveaux normaux des stocks de beurre.

12. Présentation des états financiers

Un état de l'évolution de la situation financière n'a pas été présenté, la direction estimant qu'il n'apporterait aucun renseignement supplémentaire significatif.

31 juillet 1990

1. La Commission

La Commission canadienne du lait (la "Commission") est une société mandataire désignée dans la partie I de l'annexe III de la Loi sur la gestion des finances publiques et elle n'est pas soumise aux dispositions de la Loi de l'impôt sur le revenu. Les objectifs de la Commission, ainsi qu'ils ont été établis par la Loi sur la Commission canadienne du lait, sont "d'offrir aux producteurs efficaces de lait et de crème l'occasion d'obtenir une juste rétribution de leur travail et de leur investissement et d'assurer aux consommateurs de produits laitiers un approvisionnement continu et suffisant de produits de bonne qualité".

La Commission administre le programme de soutien laitier financé par le gouvernement du Canada en vertu duquel elle verse des paiements de soutien directement aux producteurs. En coopération avec le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait (CCGAL) qu'elle préside, la Commission gère et administre les activités financées à même les retenues des producteurs. La Commission achète, aux prix de soutien canadiens, tout le beurre et toute la poudre de lait écrémé qui lui sont offerts. Bien que la plus grande partie du beurre acheté par la Commission soit revenue sur le marché intérieur, la plus grande partie de la poudre de lait écrémé excède les besoins canadiens et est donc exportée. La Commission vend la production qui dépasse les besoins intérieurs sous forme de produits de lait entier, de poudre de lait écrémé et de beurre sur le marché international, aux prix mondiaux qui prévalent. Historiquement, ces prix ont été généralement plus bas que les prix de soutien canadiens. La Commission verse aussi une aide aux transformateurs et aux exportateurs pour qu'ils puissent écouler leurs produits laitiers directement.

2. Principales conventions comptables

Conversion des devises étrangères

Les ventes et les comptes débiteurs en devises étrangères font l'objet d'opérations de couverture prévues dans des accords de conversion de devises et sont exprimées en dollars canadiens aux taux de change prévus.

Stocks

Les stocks sont évalués au prix coûtant ou à la valeur de réalisation nette estimative, selon le moins élevé des deux montants.

Provision pour pertes sur cession des surplus de production

La Commission fixe une provision pour pertes sur cession des surplus de production en fonction de ses engagements d'achat non complétés, des niveaux réels des stocks de beurre par rapport aux niveaux normaux déterminés par la Commission et des prix sur le marché mondial.

Excédent du financement par rapport aux coûts nets d'exploitation

Conformément aux dispositions du Plan national de commercialisation du lait, le traitement de tout excédent du financement à même les retenues des producteurs par rapport aux coûts nets d'exploitation doit être établi par le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait. Les remboursements sont enregistrés dans l'exercice durant lequel ils sont déclarés.

3. Clients

Les comptes clients comprennent une provision pour créances douteuses de 5,6 millions de dollars (8,5 millions de dollars en 1989). Le recouvrement de 1,2 million de dollars de la provision pour créances douteuses découle du fait que la Commission a pu s'approprier une obligation et la vendre en guise de paiement d'une créance.

4. Financement

Gouvernement du Canada

L'Office de stabilisation des prix agricoles assure le financement de la Commission pour les paiements de soutien directs aux producteurs de lait de transformation et de crème dans les limites autorisées par le gouverneur en conseil. Une partie importante des frais d'administration et des services professionnels liés aux études sur le coût de production et à d'autres études est financée par le gouvernement du Canada. Suite du Budget d'avril 1989, le gouvernement fédéral a cessé, à compter du 1^{er} août 1989, de financer les frais d'administration de la Commission associés à l'exportation de produits laitiers et les frais de possession associés à la poudre de lait écrémé. Le gouvernement précisait en outre qu'à compter du 31 juillet 1989, il abandonnerait le financement du paiement de soutien direct de 6,03 \$ l'hectolitre standard applicable à la production de 1,1 million d'hectolitres de lait de transformation dans le cadre du Programme spécial d'exportation. Retenues des producteurs

Les producteurs sont responsables de tous les coûts d'exploitation que le gouvernement du Canada ne finance pas. Le financement de ces coûts provient de retenues fixées par le CCGAL, imposées et perçues par les organismes provinciaux de mise en marché et versées à la Commission.

Les retenues des producteurs comprennent :

	1990	1989
(en milliers)		
Lait de transformation	123 780 \$	131 322 \$
Retenues intra quota	24 995	32 926
Retenues hors quota	148 775	164 248
Lait de consommation	7 154	8 033
Total	155 929 \$	172 281 \$

ÉTAT DES RÉSULTATS DU PROGRAMME DE SOUTIEN LAITIÉR
ET DES COÛTS FINANÇÉS PAR LE GOUVERNEMENT DU CANADA

pour l'exercice terminé le 31 juillet 1990

1989	1990	
		(en milliers)
		Paie­ments directs de soutien aux producteurs de lait de transformation et de crème
279 593 \$	265 795 \$	
		Frais d'adminis­tration
4 694	3 476	
		Frais de possession
2 920	—	
		Études des coûts de production et de la politique laitière
303	764	
		Total des coûts financés par le gouvernement du Canada
287 510 \$	270 035 \$	

Les notes complémentaires et l'annexe qui suivent font partie intégrante des états financiers.

ÉTAT DES RÉSULTATS ET DU FINANCEMENT
À MÊME LES RETENUES DES PRODUCTEURS
pour l'exercice terminé le 31 juillet 1990

1989	1990	
(en milliers)		
156 790 \$	182 663 \$	Ventes à l'exportation
208 137	212 012	Coût des ventes
	29 349	Perte sur les ventes à l'exportation
51 347		
43 321	60 262	Ventes à l'intérieur du pays
41 601	59 663	Coût des ventes
	(599)	Perte (marge) sur les ventes à l'intérieur du pays
49 627	28 750	Total de la perte sur les ventes
108 514	121 506	Aide et frais
	150 256	Total des coûts d'exploitation
Moins les coûts d'exploitation financés par le gouvernement du Canada		
4 694	3 476	Frais d'administration
2 920	—	Frais de possession
	3 476	
7 614		
150 527	146 780	Coûts nets d'exploitation financés à même les retenues des producteurs
172 281	155 929	Financement à même les retenues des producteurs (note 4)
21 754	9 149	Excédent du financement par rapport aux coûts nets d'exploitation
30 294	25 155	Excédent au début de l'exercice
52 048	34 304	
26 893	22 329	Remboursements de l'excédent
25 155 \$	11 975 \$	Excédent à la fin de l'exercice

Les notes complémentaires et l'annexe qui suivent font partie intégrante des états financiers.

BILAN
au 31 juillet 1990

Actif		1990	1989
(en milliers)			
Débiteurs			
Clients (note 3)	14 \$		789 \$
Gouvernement du Canada	40 249		44 157
Retenues des producteurs	48 146		55 195
Stocks (note 5)	143 985		142 595
	232 394 \$		242 736 \$

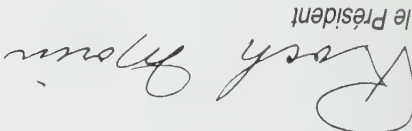
Passif			
Créditeurs et passif couru			
	38 537 \$		42 533 \$

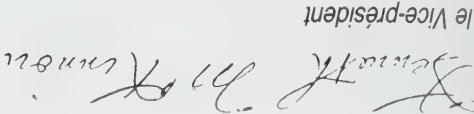
Paiements directs de soutien aux producteurs		40 084	43 791
Provision pour pertes sur cession des surplus de production (note 6)		35 515	17 007
Emprunts auprès du gouvernement du Canada (note 7)		106 283	114 250

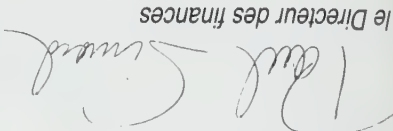
		220 419	217 581
Excédent du financement à même les retenues des producteurs			
Excédent du financement par rapport aux coûts nets d'exploitation (note 11)		11 975	25 155

232 394 \$	242 736 \$
------------	------------

Approuvé par :


le Président


le Vice-président


le Directeur des finances

Les notes complémentaires et l'annexe qui suivent font partie intégrante des états financiers.

RESPONSABILITÉ DE LA DIRECTION
QUANT AUX ÉTATS FINANCIERS

LES ÉTATS financiers ainsi que tous les renseignements qui font partie du rapport annuel de la Commission canadienne du lait sont la responsabilité de la direction. Les états ont été préparés selon les principes comptables généralement reconnus qui ont été appliqués de manière uniforme selon les meilleures estimations et le meilleur jugement de la direction, le cas échéant. Les renseignements financiers présentés ailleurs dans le rapport annuel sont conformes aux états.

En s'acquittant de sa responsabilité en matière de compte rendu financier, la direction maintient et se tient à des systèmes et des

pratiques de contrôle financiers et de gestion conçus pour donner une assurance raisonnable que les transactions sont autorisées, que les actifs sont en sécurité et que les registres appropriés sont tenus. Ces contrôles et ces pratiques contribuent à la bonne marche des affaires, à la précision des registres comptables, à la préparation

opportune de renseignements financiers fiables et au respect des politiques de la Commission et des exigences imposées par la loi. Le Comité de vérification, qui est formé des trois commissaires de la Commission, s'acquitte de ses responsabilités face au maintien de

systèmes de contrôle appropriés et pour la qualité des comptes rendus financiers. Les vérificateurs externes de la Commission et ceux qui s'occupent de la vérification interne ont libre accès au Comité de vérification pour discuter des résultats de leurs travaux et pour lui faire part de leurs préoccupations et de leurs opinions. Les états financiers ont été vérifiés par le Vérificateur général du Canada, le vérificateur indépendant pour le gouvernement du

Canada.



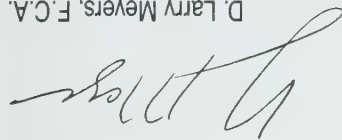
Roch Morin, Président



Paul Simard, Directeur des finances

Ottawa (Canada)
le 8 octobre 1990

D. Larry Meyers, F.C.A.
sous-vérificateur général



Pour le Vérificateur général du Canada

Au ministre de l'Agriculture
J'ai vérifié le bilan de la Commission canadienne du lait au 31 juillet 1990 ainsi que l'état des résultats et du financement à même les retenues des producteurs et l'état des résultats du programme de soutien laitier et des coûts financés par le gouvernement du Canada pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.
À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Commission au 31 juillet 1990 ainsi que les résultats de son exploitation pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.
De plus, à mon avis, les opérations de la Commission dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, à tous égards importants, conformément à la partie X de la Loi sur la gestion des finances publiques et ses règlements, à la Loi sur la Commission canadienne du lait et aux règlements administratifs de la Commission.

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR



L'équipe de gestion de la Commission. De gauche à droite, assis : Richard King, Gaëtan Paquette, Erik Kramar, Charles Birchard, Rowan Lalonde, Lyse Champagne et Paul Simard; debout : Jocelyn Comtois et Richard Labossière.

La Commission canadienne du lait compte trois commissaires nommés par le gouverneur en conseil et soixante-huit employés de soutien. Ses bureaux sont situés à Ottawa.

PERSONNEL

Commissaires

- Président
Roch Morin
- Vice-président
Kenneth McKinnon
- Commissaire
Clifford McIsaac

Cadres supérieurs de la commission

- Conseiller principal en politique laitière
Charles C. Birchard
- Economiste en chef
R. Erik Kramar
- Directeur des transactions commerciales
Gaëtan Paquette
- Directeur de la mise en marché intérieure
Rowan Lalonde
- Directeur de la mise en marché internationale
Jocelyn Comtois
- Directeur des finances et des ressources humaines
Paul Simard
- Directeur des subsides et de l'administration
Richard Labossière
- Directeur du service juridique
Richard King
- Directeur du service d'information
Lyse Champagne

La Loi sur la Commission canadienne du lait prévoit la création d'un Comité consultatif pour conseiller la Commission sur des questions touchant l'industrie laitière. Ce Comité de neuf membres nommés par le ministre de l'Agriculture représente les intérêts des producteurs, des transformateurs, des détaillants et des consommateurs de lait. En 1990, le ministre de l'Agriculture décidait, suite à une recommandation du Groupe de travail sur la politique laitière, d'élargir le mandat du Comité afin que les membres conseillent la Commission sur le niveau du prix cible pour le lait de transformation, la marge des transformateurs et les prix de soutien du beurre et de la poudre de lait écrémé. En conséquence, la composition du Comité a du être revue vers la fin de l'année laitière pour tenir compte de ces nouvelles responsabilités.

Le Comité consultatif s'est réuni à trois reprises en 1989-1990 : les 25 et 26 octobre, les 13 et 14 février et les 26 et 27 juillet (après la révision de la composition du Comité).

Aux deux premières réunions, le Comité a discuté de la situation du marché, du mandat et des activités du Groupe de travail sur la politique laitière, de la préparation d'un plan stratégique pour l'industrie, des achats transfrontaliers de lait, du Programme d'innovation en matière de produits laitiers, de la fixation du prix du lait pour l'ensemble du Canada, des attentes des détaillants vis-à-vis l'industrie laitière, de l'examen global de la politique agricole et du problème de la gestion de la matière grasse.

À la troisième réunion, le Comité remanié a discuté de son nouveau mandat, des lignes directrices établies par le ministre de l'Agriculture pour l'établissement du prix du lait de transformation et le calcul du coût de production du lait de transformation et de la marge des transformateurs. Les membres ont ensuite fait une recommandation à la Commission concernant le prix cible du lait de transformation, la marge des transformateurs et les prix de soutien du beurre et de la poudre de lait écrémé en prévision du 1er août 1990. Le Comité est présidé par M. Neil Gray, ancien directeur-général de la Dairyland Foods de Colombie-Britannique. Le premier comité était formé de Mme Vicki Billingsley, experte-conseil et défenseur des intérêts des consommateurs des Territoires du Nord-Ouest; M. Roger Daoust, producteur de lait du Québec; Mme Betty Duizer, producteur de lait de Nouvelle-Ecosse; M. André Forcier, directeur général d'AgriInove; M. Graham Freeman, président et chef de la direction de Ault Foods Limited; M. Doug Lunau, président de Intersave, une filiale de Loblaw Companies Limited; M. Bill Sherwood, producteur de lait et directeur-général de l'Office de mise en marché du lait du Nouveau-Brunswick; et M. Eugène J. Vallée, détaillant en alimentation de Montréal.

Quatre nouveaux membres ont été nommés en juillet 1990, soit M. John Core, président de l'Office de mise en marché du lait de l'Ontario; Docteur Gary Grant, professeur d'économie et de gestion des affaires au Nova Scotia Agricultural College; M. Claude Ménard, directeur-général d'Agropur; et M. Claude Rivard, président de la Fédération des producteurs de lait du Québec. Ces personnes remplaçaient M. Daoust, Mme Duizer, M. Forcier et M. Sherwood.

de poursuivre l'élaboration d'un plan stratégique. La Commission poursuit cependant sa réflexion sur la politique laitière et sur le rôle qu'elle entend jouer. Un document sera soumis au Groupe de travail.

2. Elaborer des recommandations pour l'administration de mesures de contrôle des importations, conjointement avec Agriculture Canada. L'incertitude qui entoure toujours les mesures de contrôle des importations au Canada à la suite de la décision défavorable du comité du GATT au sujet de la crème glacée et du yogourt a mis un terme aux nouvelles initiatives visant à élargir ou à renforcer les contrôles frontaliers sur les produits laitiers. La très étroite collaboration entre la Commission et la Direction générale des relations commerciales des Affaires extérieures pour surveiller et contrôler la circulation transfrontalière de produits laitiers et d'aliments contenant des substances du lait se poursuit. Des propositions précises sur les contrôles frontaliers seront formulées dès que l'on connaîtra les résultats des négociations commerciales multilatérales.

3. Revoir la réglementation touchant l'exportation du cheddar vieillissant vers la Communauté économique européenne et recommander les changements appropriés.

Une étude comparative des règlements actuels a été entreprise. Les modifications aux règlements ont été approuvées par la Commission et envoyées au Bureau du Conseil privé conformément aux dispositions de la Loi sur les textes réglementaires.

4. Elaborer un protocole ou une entente entre la Commission et les entreprises qui bénéficient d'une aide à l'exportation ou de paiements en vertu du programme d'aide à l'alimentation animale.

Des protocoles et des ententes ont été élaborés, la Commission les a approuvés et les parties exécutent présentement les programmes concernés.

5. Compléter et mettre en œuvre le plan de vérification interne.

Un plan quinquennal de vérification interne a été approuvé. Les champs de vérification des programmes et du fonctionnement de la Commission ont été déterminés et la vérification interne est en cours.

6. Elaborer des plans d'action se rapportant aux recommandations du Groupe d'étude acceptées par le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait.

La plupart des recommandations du Groupe d'étude soumises au Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait ont été mises en œuvre. Un comité présidé par la Commission se penche présentement sur l'une de ces recommandations, l'examen du transfert interprovincial du quota de mise en marché au niveau des producteurs. Une autre recommandation, l'élaboration d'un programme d'exportation de produits laitiers sans subvention, a été reportée suite aux inquiétudes suscitées par les négociations commerciales multilatérales du GATT présentement en cours.

MANDAT DE LA COMMISSION

La Commission canadienne du lait joue un rôle clé dans la mise en oeuvre de la politique laitière du gouvernement fédéral et favorise ainsi le développement et le maintien d'une industrie laitière saine et viable au Canada. Travaillant en étroite collaboration avec les producteurs, les transformateurs, les organismes provinciaux de mise en marché du lait et les exportateurs, la Commission conseille le ministre de l'Agriculture sur les questions qui touchent l'industrie laitière et élabore des politiques et des programmes qui répondent aux besoins de l'industrie tout en assurant les consommateurs canadiens des approvisionnements suffisants de produits laitiers de qualité.

Autorisation

Constituée en société de la Couronne en 1966 en vertu de la *Loi sur la Commission canadienne du lait* (1966-1967), la Commission doit rendre compte de ses activités au Parlement par l'entremise du ministre de l'Agriculture. Elle travaille en étroite collaboration avec l'Agriculture Canada sur les questions concernant l'industrie laitière. La Commission est autorisée à acheter, à entreposer ou à transformer des produits laitiers ou à s'en défaire; à faire des paiements aux producteurs de lait et de crème dans le but de stabiliser les prix du lait de transformation et de crème; à faire des recherches sur toute question relative à la production, à la transformation et à la mise en marché de tout produit laitier; à participer à la promotion des produits laitiers; et à recevoir des fonds pour la disposition de produits laitiers.

Objectifs

Les objectifs de la Commission sont énoncés dans la *Loi sur la Commission canadienne du lait* :

- offrir aux producteurs efficaces de lait et de crème l'occasion d'obtenir une juste rétribution de leur travail et de leur investissement;
- assurer aux consommateurs de produits laitiers un approvisionnement continu et suffisant de produits laitiers de bonne qualité.

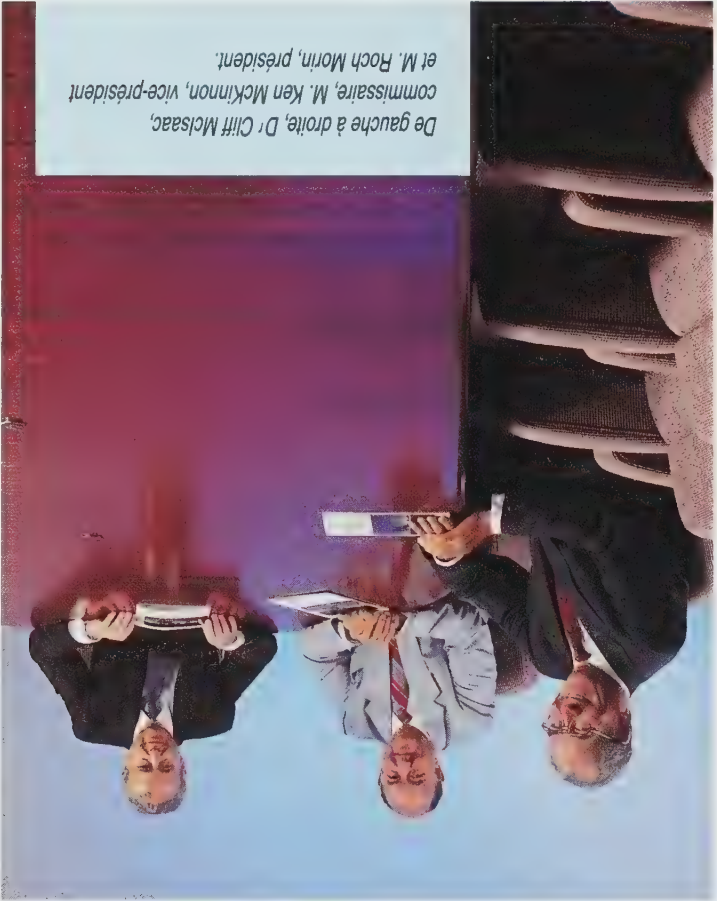
Principaux domaines d'activité

Les responsabilités de la Commission canadienne du lait sont doubles : celles qui sont financées par le gouvernement du Canada grâce à des crédits parlementaires et celles qui le sont par les producteurs de lait canadiens en vertu des dispositions du Plan national de commercialisation du lait.

La Commission conseille le ministre de l'Agriculture sur des questions relatives à la politique laitière, détermine les besoins intérieurs de lait de transformation et de crème afin d'établir les quotas de mise en marché et fixe le prix cible pour le lait de transformation ainsi que les prix de soutien du beurre et de la

poudre de lait écrémé selon le coût de production. Elle administre également un programme d'offre d'achat du beurre et de la poudre de lait écrémé, verse aux producteurs de lait canadiens un paiement mensuel pour les expéditions admissibles de lait de transformation et de crème afin de réduire le coût des produits laitiers aux consommateurs, détermine les coûts connexes pour la mise en marché des produits laitiers par la Commission et calcule le montant de la retenue à percevoir des producteurs par les provinces. En outre, la Commission exporte les produits laitiers qui excèdent les besoins de consommation intérieure, offre une aide à l'exportation et administre d'autres programmes de mise en marché et de promotion.

La Commission préside également le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait chargé de coordonner la gestion des approvisionnements de lait de transformation et de crème au Canada.



De gauche à droite, Dr. Cliff McIsaac, commissaire, M. Ken McKinnon, vice-président et M. Roch Morin, président.

PRINCIPAUX OBJECTIFS POUR 1989-1990

1. Elaborer un plan stratégique pour l'industrie laitière des années 1990. La Commission a tenu des rencontres préliminaires avec des intervenants clés de l'industrie pour mettre au point un tel plan, mais elle a reporté cette démarche après la création du Groupe de travail sur la politique laitière. Compte tenu du mandat de ce Groupe en ce qui a trait au développement d'options à long terme pour le gouvernement fédéral, la Commission a décidé d'attendre la publication des recommandations du Groupe en avril 1991, avant

Le marché international des produits laitiers est demeuré instable.

Après avoir dépassé les 2 000 \$ US la tonne en décembre 1989, le prix de la poudre de lait écrémé se situait entre 1 400 et 1 500 \$ US la tonne à la fin de l'année. Malgré un marché plus intéressant pour le fromage à l'échelle mondiale, les prix avaient fléchi en fin d'exercice; les prix de la poudre de lait entier accusaient également un recul.

Bien que la production laitière mondiale ait progressé de 2 p. 100 en 1989-1990 suite à un accroissement important de la production en Union Soviétique, aux États-Unis, en Inde et en Nouvelle-Zélande, la demande de matière grasse continuait à fléchir, surtout à cause d'une baisse de la consommation de beurre en Europe et en Amérique du Nord. La disponibilité de produits laitiers provenant d'Europe de l'Est a également contribué aux pressions à la baisse exercées sur les prix mondiaux des produits laitiers; le ralentissement de l'activité économique dans les principaux pays acheteurs expliquent la faiblesse du marché au cours des cinq derniers mois de l'année laitière.

Cette situation a engendré une augmentation des stocks de beurre de la CEE et du gouvernement des États-Unis malgré une hausse des restitutions à l'exportation par les autorités de Bruxelles et l'adoption par les États-Unis d'un programme favorisant l'exportation de beurre. En 1989-1990, la valeur des exportations de produits de lait entier et de poudre de lait écrémé de la Commission a atteint 27,4 et 144,1 millions de dollars respectivement. De plus, la Commission a versé 27,5 millions de dollars sous forme d'aide à l'exportation.

Poudre de lait écrémé

La Commission a vendu à des gouvernements étrangers et/ou à des exportateurs canadiens un total de 57,7 millions de kilogrammes de poudre de lait écrémé. En plus des ventes au Mexique, la Commission a exporté de la poudre aux Antilles, au Sud-Est asiatique et en Amérique du Sud.

L'Agence canadienne de développement international (ACDI) a maintenu la valeur monétaire de ses achats de poudre de lait fortifiée dans le cadre de ses programmes d'aide alimentaire.

Beurre

Afin de réduire ses stocks, la Commission a exporté 5,78 millions de kilogrammes de beurre vers le Nord de l'Afrique. Ce total comprend 2,5 millions de kilogrammes de beurre produit pour l'exportation au cours de l'année précédente.

Lait évaporé

La Commission a expédié quelque 396 000 cartons de lait évaporé en 1989-1990, principalement vers la Libye. On constate aujourd'hui à l'échelle mondiale une importante surcapacité de transformation de ce produit, qui dépasse de 60 p. 100 la consommation mondiale.

Poudre de lait entier

La Commission a vu ses exportations de poudre de lait entier passer de 11,3 millions à 6,8 millions de kilogrammes en 1989-1990 alors que les expéditions vers l'Algérie et le Pérou étaient à la baisse.

Programme d'aide à l'exportation de produits laitiers

Les principaux produits laitiers exportés en vertu de ce programme sont le fromage, le beurre, le lait UHT et le lait concentré sucré. Ils représentent une part importante (36 p. 100) de l'ensemble des produits laitiers exportés. Ce programme permet au Canada d'élargir la gamme des produits destinés à l'exportation et de maximiser l'exportation de produits à valeur ajoutée.

Disposition de poudre de lait écrémé (millions de kilogrammes)

Ventes à l'exportation	49,8
ACDI	6,3
ÉTATS-UNIS marché en douane	1,6
57,7	
Volumes vendus aux fins suivantes :	
ALIMENTATION ANIMALE (intérieur)	12,9
ALIMENTS POUR BÉBÉS (exportation)	0,3
PAIN AU LAIT (intérieur)	0,6
13,8	

Exportations de fromage (millions de kilogrammes)

Année	Année		
1989	1989-90	1989	1989-90
civile	laitière		
Fromage vieilli à la CEE			
Intra quota	2,7	Intra quota	2,8
Hors quota	1,7	Hors quota	0,4
Fromage aux États-Unis			
Intra quota	2,8	Intra quota	2,8
Hors quota	4,4	Hors quota	0,5
Autres exportations			
5,2	3,6	5,2	3,6
TOTAL DES EXPORTATIONS			
12,2	11,2	12,2	11,2

provinciaux affectent la capacité des produits canadiens de concurrencer les importations sur le marché intérieur. L'évolution des règles de salubrité des aliments, de langue et de libellé des étiquettes, de poids, d'emballage, etc. sont à l'origine de nouveaux paramètres pour la création, la production, la promotion et la vente de produits laitiers aux consommateurs.

La Commission se sert de son statut privilégié au sein de l'industrie pour dégager et promouvoir les débouchés. Ces initiatives, qui sont financées par les producteurs, comprennent le Programme d'aide à l'alimentation animale (abordé plus tôt) et le Programme du pain au lait. Ce dernier programme, qui en est à sa cinquième année d'existence, a servi à évaluer le potentiel de la publicité et d'activités de promotion pour relancer les ingrédients du lait sur un marché bien spécifique. En 1990, on a réduit l'appui financier accordé à ce programme en le limitant à une remise sur le volume de poudre de lait écrémé utilisée dans la fabrication de pains répondant à certains critères sur la teneur en ingrédients du lait.

Dans le cas du beurre, un produit qui représente toujours le tiers de toute la production de matière grasse canadienne, la Commission a insisté sur la nécessité d'organiser des promotions à l'échelle nationale. Jusqu'à maintenant, ces promotions semblent avoir un effet modérateur sur la baisse constante de la consommation de beurre. La promotion de 1989, intitulée « Mettez-y du beurre et gagnez! » et réalisée au coût de 4,1 millions de dollars, était administrée conjointement par la Commission et le Bureau laitier du Canada. Une autre campagne de promotion bénéficiant d'un budget similaire a été approuvée pour l'automne 1990.

Le Programme d'innovation en matière de produits laitiers constitue le plus récent effort d'envergure pour stimuler l'industrie laitière sur le marché intérieur. Ce programme offre des approvisionnements supplémentaires de lait (jusqu'à 1 p. 100 du QMM) pour inciter les transformateurs de lait et d'aliments ainsi que les spécialistes de la commercialisation à mettre au point de nouveaux produits qui diffèrent sensiblement de ce qui est présentement disponible sur le marché et qui contribuent à accroître la demande globale de lait. Un comité de sélection composé des commissaires et du président du Conseil national de l'industrie laitière étudie les demandes deux fois par année.

Au cours des deux premières périodes de demande d'adhésion au programme, qui prenaient fin le 30 septembre 1989 et le 28 février 1990, le Comité a reçu 55 demandes et en a approuvé 34 pour un total de 1,383 million d'hectolitres de lait sur une période de cinq ans. Les produits approuvés comprennent 18 variétés de fromage qui ne sont présentement pas produites au Canada, 6 produits contenant principalement du fromage et 9 aliments à base de produits laitiers, qui seront fabriqués à l'échelle industrielle pour les marchés ethniques.

La Commission agit également comme centre de ressources pour les entreprises qui veulent se renseigner sur le marché et sur les tendances du marché.

On peut se verser un bon verre de lait sans même ouvrir la porte du frigo!



Une somme de 0,14 \$ l'hectolitre de lait s'ajoute au prix cible pour financer le coût de manutention du beurre acheté par la Commission et éventuellement écoulé sur le marché intérieur. Les provinces remettent cette surtaxe à la Commission en haussant d'autant les retenues appliquées aux producteurs.

Programme d'aide au transport du beurre

Le but du programme est de faire en sorte que le beurre soit disponible à peu près au même prix partout au Canada; il s'applique aux expéditions entre une région ayant des surplus de beurre et une région à court de beurre. En vertu du programme, les acheteurs de beurre en vrac obtiennent le remboursement de leurs coûts de transport (moins une franchise), peu importe qu'ils achètent directement d'un commerçant ou de la Commission. Toutefois, l'admissibilité du beurre acheté des commerçants a été suspendue au cours de 1989-1990 pour permettre la rotation des stocks de la Commission. Les paiements effectués en vertu du programme ont totalisé 0,37 million de dollars en 1989-1990.

Programme d'aide à l'alimentation animale

Le Programme d'aide à l'alimentation animale permet d'offrir à des prix concurrentiels aux fabricants d'alimentation animale des solides du lait écrémé entrant dans la composition des aliments. Ce

Dispartition³ de produits laitiers par habitant au Canada, 1979-1989

	Lait nature et crème	Beurre	Fromage cheddar ¹	Fromage fondu ²	Fromages flns ¹	Total	Poudre de lait écrémé	Fromage cottage	Crème glacée	Yogourt
1979	108,61	4,45	1,78	2,05	3,49	7,32	2,18	1,14	12,94	1,69
1980	108,81	4,52	1,79	2,14	3,56	7,49	1,80	1,25	12,96	1,69
1981	108,25	4,43	1,76	2,18	3,74	7,68	1,99	1,28	12,80	1,67
1982	108,20	4,28	1,44	2,20	3,96	7,60	2,41	1,21	12,31	1,73
1983	107,84	4,36	1,47	2,21	3,91	7,59	1,75	1,22	12,51	1,89
1984	107,66	4,27	1,72	2,08	4,29	8,09	2,51	1,22	11,98	2,12
1985	106,31	4,10	2,14	2,03	4,65	8,82	1,81	1,34	12,22	2,41
1986	107,86	3,92	2,36	1,96	5,23	9,55	1,79	1,29	12,43	2,77
1987	109,23	3,92	2,34	2,06	5,51	9,91	2,25	1,22	12,13	3,20
1988	107,56	3,83	2,04	2,25	5,52	9,81	2,02	1,20	12,37	3,29
1989	105,06	3,61	2,17	2,21	5,70	10,06	2,58	1,13	11,97	3,36

¹Ne comprend pas le fromage utilisé dans la fabrication du fromage fondu.

²Le total du fromage fondu exprimé en équivalent de fromage (en moyenne 73 % de fromage par volume). Depuis 1975, 95 % du fromage utilisé est du cheddar et le reste des fromages variés.

³Dispartition par habitant, d'après la population au 1^{er} juillet.

Sources: Statistique Canada, Agriculture Canada.

Stocks de beurre et de poudre de lait écrémé

Le 1^{er} août 1989, la Commission amorçait l'année laitière avec des stocks de 17,95 millions de kilogrammes de beurre et de 22,25 millions de kilogrammes de poudre de lait écrémé. Au cours de l'année, la Commission a acheté 17,60 millions de kilogrammes de beurre et 56,35 millions de kilogrammes de poudre de lait écrémé. Grâce à des ventes de 17,80 millions de kilogrammes de beurre et à des exportations de 57,71 millions de kilogrammes de poudre de lait écrémé, les stocks de fin d'année s'établissaient à 17,75 millions de kilogrammes de beurre et à 20,89 millions de kilogrammes de poudre de lait écrémé au 31 juillet 1990.

Quelque 5,78 millions de kilogrammes de beurre non-salé ont été exportés en 1989-1990 afin d'abaisser le niveau des stocks. Ce volume comprenait 2,5 millions de kilogrammes de beurre produit pour l'exportation au cours de l'année précédente.

Activités de mise en marché
de la Commission
(millions de kilogrammes)

	Stocks à la fin de l'année		
	Achats	Ventes	
Beurre	1987-88	11,88	12,47
	1988-89	8,76	17,95
	1989-90	17,60	17,75
		17,80	
Poudre de lait écrémé	1987-88	61,47	7,49
	1988-89	67,34	22,25
	1989-90	56,35	20,89
		57,71	

Frais de possession

Les frais de possession rattachés au programme d'offre d'achat de beurre et de poudre de lait écrémé de la Commission s'élevaient à 10,6 millions de dollars. C'est la première année où les producteurs de lait doivent assumer la totalité des coûts d'entreposage, de transport et d'intérêt de la poudre de lait écrémé et du beurre achetés par la Commission.

Produits laitiers passant
rapidement à une caisse
automatisée d'un
supermarché.



Ces paiements ont été faits mensuellement au taux de 1,675 \$ une teneur de 3,6 kilogrammes de matière grasse). Ce taux est constant depuis 1975. En juillet 1990 il équivalait à 12,7 p. 100 du prix cible par rapport à 24 p. 100 en 1975.

Les paiements aux producteurs ont totalisé 265,795 millions de dollars pour la production de 158,725 millions de kilogrammes de matière grasse (44,09 millions d'hectolitres de lait) requis pour la consommation intérieure.

Les montants versés aux producteurs cette année ont diminué d'environ 12 millions de dollars par rapport à ceux de l'année

Nombre de fermes laitières

1987-88				1988-89	1989-90
Ile-du-Prince-Édouard	752	703	669		
Nouvelle-Écosse	734	707	686		
Nouveau-Brunswick	628	599	568		
Québec	16 252	15 652	14 903		
Ontario	11 787	11 454	10 976		
Manitoba	2 432	2 283	2 113		
Saskatchewan	1 825	1 657	1 496		
Alberta	2 489	2 340	2 178		
Colombie-Britannique	1 050	1 050	1 031		
CANADA	37 949	36 445	34 620		

Structure des prix de soutien

1986				1988	1989
Date d'entrée en vigueur	1 ^{er} août	1 ^{er} février	1 ^{er} août		
Poudre de lait écrémé	5,035 \$	5,102 \$	5,167 \$		
Beurre	2,978 \$	3,013 \$	3,046 \$		

Prix de soutien fédéraux pour le
beurre et la poudre de lait écrémé
(le kilogramme)

1988-1989. Les deux facteurs ayant contribué à cette diminution sont l'affaiblissement du marché intérieur pour la matière grasse et l'élimination le 1^{er} août 1989 des paiements pour le lait produit en vertu de la marge.

PRIX DE SOUTIEN POUR LE BEURRE ET LA POUDRE DE LAIT ÉCRÉMÉ

Le 1^{er} août 1989, les prix de soutien du beurre et de la poudre de lait écrémé étaient de 5,167 \$ le kilogramme et de 3,046 \$ le kilo-gramme respectivement.

Le facteur de rendement du beurre a fait l'objet d'un examen avant d'être fixé à 4,365 kilogrammes par hectolitre. La marge des transformateurs a été établie à 7,147 \$ l'hectolitre.

PRIX CIBLE POUR LE LAIT DE TRANSFORMATION
47,45 \$ de l'hectolitre

Beurre

Prix de soutien requis pour arriver au prix cible (le kilogramme) 5,167 \$

Quantité dans un hl de lait x 4,365 kg

22,554 \$

Poudre de lait écrémé

Prix de soutien requis pour arriver au prix cible (le kilogramme) 3,046 \$

Quantité dans un hl de lait x 8,54 kg

26,013 \$

Marge des transformateurs

7,147 \$ de hectolitre

Paie ment direct aux producteurs de lait

6,03 \$ de hectolitre

CONTRÔLE DES IMPORTATIONS
 DE PRODUITS LAITIERS

En 1988, le Canada a ajouté la crème glacée et le yogourt à sa Liste des marchandises d'importation contrôlée en prévision de l'Accord commercial entre le Canada et les États-Unis.

Devant l'impossibilité d'en venir à une entente sur les contingents d'importation de crème glacée et de yogourt américains à destination du Canada, les États-Unis se sont adressés à un comité du GATT pour contester les mesures de contrôle à l'importation appliquées à ces produits. Ce comité a conclu que les mesures canadiennes n'étaient pas tout à fait conformes aux dispositions de l'Article XI du GATT. Le Canada a accepté cette décision, tout en annonçant qu'aucune modification ne serait apportée à ses pratiques avant la fin des négociations commerciales multilatérales en décembre 1990.

Entre-temps, le Canada cherche à faire clarifier et renforcer l'Article XI, qui permet à des pays comme le Canada d'exécuter des programmes de gestion des approvisionnements et d'appliquer des contrôles à l'importation essentiels au bon fonctionnement de ces programmes.

Les négociations commerciales en cours risquent d'avoir des incidences profondes sur l'industrie laitière canadienne et d'entraîner des modifications aux mesures de contrôle des importations canadiennes en 1991.

Le Canada a établi des contingents d'importation pour certains produits laitiers comme le babeurre en poudre, le lait concentré et le fromage. Comme le quota pour le fromage est fixé à 20,4 millions de kilogrammes par année depuis 1978, la production intérieure a servi à répondre à la croissance de la consommation canadienne de fromage. Néanmoins, les importations de fromage au Canada représentent toujours une proportion beaucoup plus importante de la consommation intérieure que ce n'est le cas aux États-Unis ou au sein de la Communauté économique européenne.

PRIX CIBLE POUR LE LAIT DE TRANSFORMATION

Le 1^{er} août 1989, le prix cible pour le lait de transformation a augmenté de 39 cents, passant de 47,06 \$ à 47,45 \$ l'hectolitre de lait contenant 3,6 kilogrammes de matière grasse.

Après avoir examiné les données du coût de production en prévision du 1^{er} février 1990, la Commission n'a pu conclure à la nécessité de recommander un rajustement de prix, puisqu'elle n'avait pas constaté la variation de 2 p. 100 nécessaire pour justifier une modification. La décision fut contestée et une vérification des données sur les coûts de production par une firme nationale d'experts-comptables est venue appuyer la recommandation de la Commission.

En juillet 1990, le gouvernement a confié à la Commission canadienne du lait la responsabilité de fixer le prix du lait de transformation. En vertu de ce nouveau mandat, la Commission établit le prix cible du lait de transformation, la marge des transformateurs et

Prix cible pour le
 lait de transformation
 (de l'hectolitre)

1986	1 ^{er} août	46,48 \$ ¹
1988	1 ^{er} février	47,06 \$ ²
1989	1 ^{er} août	47,45 \$ ²

¹Comprend 0,18 \$ pour couvrir tous les coûts admissibles associés au maintien de stocks de beurre jusqu'à un maximum normal déterminé par la Commission.
²Comprend 0,14 \$ pour couvrir tous les coûts admissibles associés au maintien de stocks de beurre jusqu'à un maximum normal déterminé par la Commission.

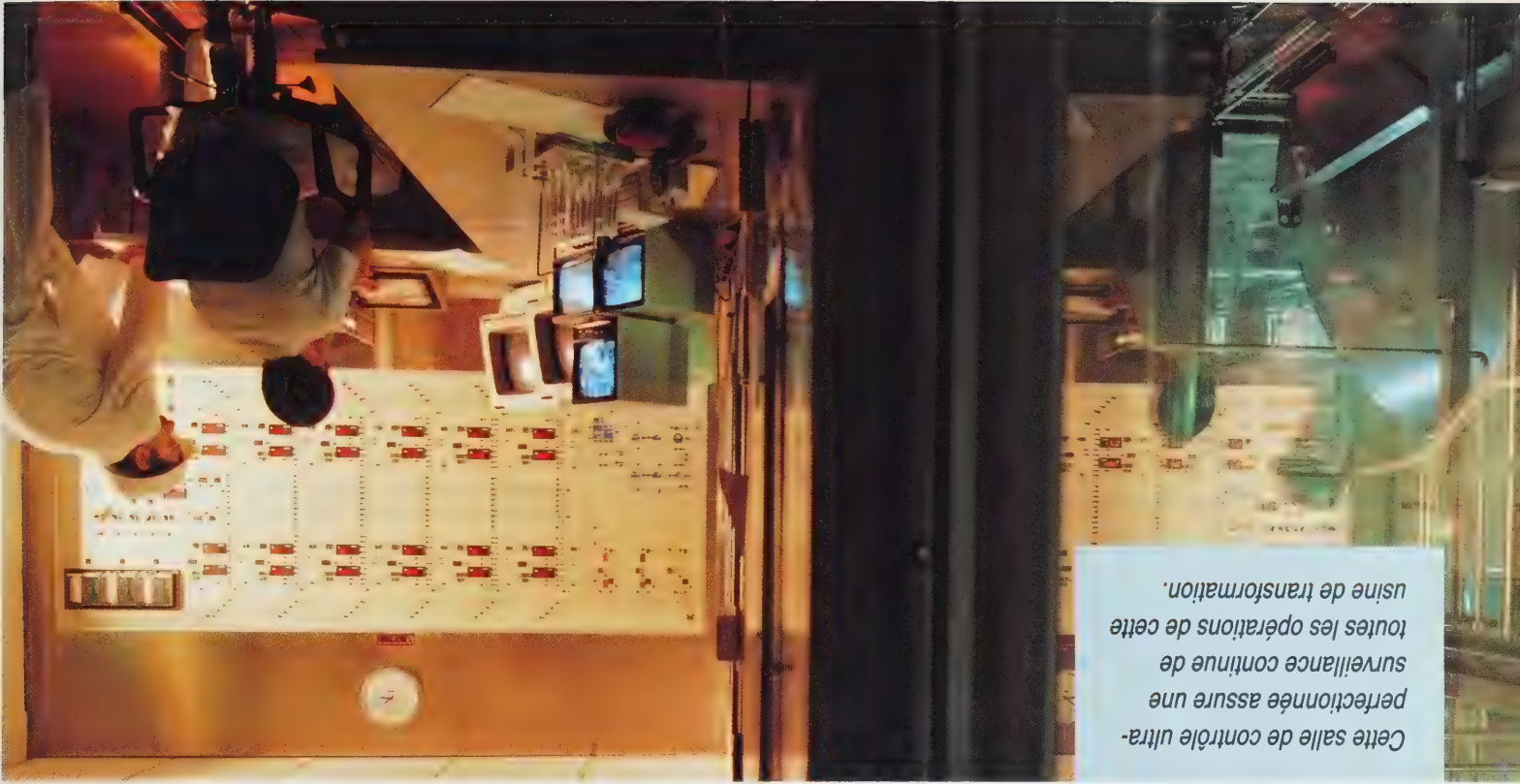
PAIEMENTS DIRECTS DE SOUTIEN AUX
 PRODUCTEURS DE LAIT

Dans le cadre du programme fédéral du soutien du prix cible pour le lait de transformation, les producteurs ont reçu des paiements de soutien directs pour les livraisons de lait et de crème requises pour les besoins intérieurs sur une base annuelle.

Paiements directs de soutien
 versés aux producteurs de lait de
 transformation et de crème
 (en milliers)

1987-88 ¹	1988-89 ¹	1989-90
5 333 \$	5 258 \$	4 990 \$
lie-du-Prince-Édouard		
3 531	3 664	3 488
Nouvelle-Écosse		
3 737	3 677	3 495
Nouveau-Brunswick		
132 970	131 893	125 287
Québec		
89 915	87 797	83 429
Ontario		
10 856	10 726	10 194
Manitoba		
7 259	7 175	6 795
Saskatchewan		
19 037	18 686	17 752
Alberta		
10 454	10 717	10 365
Colombie-Britannique		
283 092 \$	279 593 \$	265 795 \$
CANADA		

¹Comprend les paiements directs pour 1,1 million d'hectolitres de lait produit pour l'exportation.



Cette salle de contrôle ultra-perfectionnée assure une surveillance continue de toutes les opérations de cette usine de transformation.

Retenues remises par les provinces
Secteur du lait de transformation et de la crème

CANADA			
1987-88	207 259 \$	164 248 \$	148 775 \$
Ile-du-Prince-Edouard	3 137 \$	2 350 \$	2 675 \$
Nouvelle-Ecosse	3 424	1 730	2 471
Nouveau-Brunswick	2 702	2 482	2 361
Québec	100 878	82 344	72 685
Ontario	59 427	48 345	39 490
Manitoba	8 443	7 082	6 289
Saskatchewan	5 543	3 988	4 061
Alberta	14 576	9 596	11 476
Colombie-Britannique	9 129	6 331	7 267

Contribution du secteur
de lait de consommation

CANADA			
1987-88 ¹	8 070 \$	8 033 \$	7 154 \$
Ile-du-Prince-Edouard	43 \$	43 \$	36 \$
Nouvelle-Ecosse	350	340	274
Nouveau-Brunswick	212	204	189
Québec	2 065	2 059	1 293
Ontario	3 036	3 018	3 538
Manitoba	331	329	335
Saskatchewan	296	292	266
Alberta	781	794	687
Colombie-Britannique	956	954	536

¹ Calculée au taux de 30,15 cents l'hectolitre de ventes.
² Calculée au taux de 1,25 \$ l'hectolitre de l'écrémage net de chaque province au cours de l'année civile précédente.

Activités du comité canadien de gestion des approvisionnement
 de lait

Le Comité examine régulièrement les questions d'ordre économique ou de commercialisation qui pourraient affecter le revenu des producteurs, comme le niveau de la consommation intérieure et les tendances de la production de lait, les prévisions d'achat de poudre de lait écrémé et de beurre par la Commission et les conditions du marché d'exportation. Le Comité étudie également les taux de retenue et leur application, les états financiers des activités de transactions commerciales, la répartition provinciale des quotas ainsi que les rapports sur les activités de promotion des produits laitiers. Le déclin des besoins intérieurs de matière grasse a particulièrement préoccupé le Comité au cours de l'année écoulée. Celui-ci a convenu d'aborder le problème de la baisse de la demande de lait de transformation en réduisant le quota de mise en marché à deux reprises au cours de l'année. Le QMM national a d'abord été abaissé de 47,4 à 46,1 millions d'hectolitres en janvier 1990, puis établi à 44,7 millions d'hectolitres à la réunion de juillet 1990 en prévision de l'année laitière 1990-1991. Ces réductions devraient maintenir la production laitière dans les limites des besoins du marché et faire la preuve que les producteurs canadiens ont une approche responsable face à la gestion efficace des approvisionnements.

Le Comité a également approuvé des dépenses pouvant atteindre 4,1 millions de dollars pour la promotion du beurre au cours de l'automne 1990. Il s'agit d'une activité prioritaire pour stimuler les ventes de cette denrée.

Un sous-comité du CCGAL continue d'examiner la possibilité d'autoriser des transferts interprovinciaux de quotas entre producteurs. Ce travail a été entrepris à la suite d'une recommandation du

Retenues

En vertu du Plan national de commercialisation du lait, les producteurs de lait sont responsables des coûts liés à l'exportation des produits laitiers qui ne sont pas requis pour la consommation intérieure. Les organismes provinciaux de mise en marché perçoivent les fonds nécessaires au moyen de retenues sur les paiements aux producteurs de lait et versent ces sommes mensuellement à la Commission, conformément aux taux et aux conditions fixés par le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait.

Sur la base des prévisions des coûts d'exportation, des conditions du marché, du niveau de production et d'autres facteurs observés au début de l'année laitière, le taux de retenue pour la production intra quota de chacune des provinces a été établi à 2,90 \$ l'hectolitre. Le taux de retenue sur les livraisons de lait excédant les quotas provinciaux a été établi à 28,71 \$ l'hectolitre pour le lait et à 4,00 \$ le kilogramme de matière grasse pour la crème. Le taux applicable aux livraisons de lait comprenait un supplément de 0,14 \$ l'hectolitre pour couvrir tous les coûts admissibles associés au maintien de stocks de beurre jusqu'à un maximum normal déterminé par la Commission. La contribution du secteur du lait de consommation au compte d'exportation a été établie au taux de 1,25 \$ l'hectolitre sur le volume de l'écrémage net de chaque province au cours de l'année civile précédente.

En 1989-1990, les sommes versées à la Commission par les organismes provinciaux de mise en marché du lait ont totalisé 148,775 millions de dollars. La part du secteur du lait de consommation a été de 7,154 millions de dollars.

STRUCTURE DES RETENUES

Les retenues versées à la Commission par les provinces pour l'année laitière 1989-1990 ont été calculées selon les taux approuvés par le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait :

a) Retenue intra quota	Cette retenue s'appliquait au volume de lait produit dans les limites du quota de mise en marché pour chacune des provinces et à un volume de 2 000 hectolitres de lait produit en vertu du Programme d'innovation en matière de produits laitiers.
b) Retenue hors quota	Cette retenue s'appliquait à la production dépassant le quota provincial et au volume de lait produit dans le cadre du Programme d'innovation.
c) Retenue sur l'écrémage	Le taux de la contribution du secteur du lait de consommation aux frais de commercialisation a été de 1,25 \$/hL sur le volume d'écrémage net dans chacune des provinces au cours de l'année civile précédente.

Bien que le CCGAL détermine le taux des retenues applicables, les politiques relatives à la perception de ces retenues sont établies par les provinces.

CANADA	174 699	175 558	169 122
Colombie-Britannique	6 572	6 716	6 718
Alberta	11 737	11 453	11 416
Saskatchewan	4 571	4 499	4 395
Manitoba	6 980	7 003	6 712
Ontario	54 257	54 647	51 992
Québec	82 765	83 479	80 154
Nouveau-Brunswick	2 301	2 352	2 270
Nouvelle-Écosse	2 309	2 237	2 293
Ile-du-Prince-Édouard	3 207	3 172	3 172
	1987-88	1988-89	1989-90

Production de lait de transformation
et de crème
(milliers de kilogrammes de matière grasse)

¹Besoins intérieurs réels tels qu'établis en fin d'exercice, plus une marge.
²Comprend également 0,1 million d'hectolitres pour le QMM additionnel de la Colombie-Britannique et de la Nouvelle-Écosse.
³Les provinces pouvaient produire jusqu'à 3 p. 100 de plus que leur part du QMM au taux de retenue pour l'exportation.

1982-83	46,7	46,4	48,5	2,1
1983-84	47,6	47,6	48,2	0,6
1984-85	47,4	47,5	48,0	0,5
1985-86	46,6	46,6	46,9	0,3
1986-87	46,6	47,0	46,8	(0,2)
1987-88	47,3	47,2	48,5 ³	1,3
1988-89	47,4	46,7 ²	48,8	2,1
1989-90	46,1	45,5 ²	47,0	1,5
	Total du QMM	Besoins canadiens ¹	Production	Surplus de production (déficit)

Production et besoins de
lait de transformation
(millions d'hectolitres)



Nos usines de transformation
sont dotées d'équipement très
perfectionné, comme ce
système d'ultra-filtration.

Répartition du quota national
de mise en marché (QMM)
(millions)

31 juillet 1990	Kilogrammes de matière grasse	Hectolitres de lait	%
Ile-du-Prince-Édouard	3,113	0,865	1,9
Nouvelle-Écosse	2,183	0,606	1,3
Nouveau-Brunswick	2,169	0,602	1,3
Québec	78,689	21,858	47,4
Ontario	51,520	14,311	31,1
Manitoba	6,420	1,783	3,9
Saskatchewan	4,273	1,187	2,6
Alberta	11,022	3,062	6,6
Colombie-Britannique	6,420	1,783	3,9
CANADA	165,809	46,057	100,0

GESTION DES APPROVISIONNEMENTS

Au commencement de l'année laitière 1989-1990, le quota de mise en marché (QMM) a été maintenu à 47,4 millions d'hectolitres de lait, c'est-à-dire 46,1 millions d'hectolitres pour les besoins intérieurs estimatifs et une marge de 1,3 million d'hectolitres. Le QMM a par la suite été modifié à la baisse à 46,1 millions d'hectolitres en raison d'une diminution de la demande de matière grasse.

La production totale de lait de transformation pour 1989-1990 s'est établie à 46,98 millions d'hectolitres, soit 2 p. 100 au-dessus du QMM.

Les besoins intérieurs de matière grasse ont continué à fléchir en 1989-1990. La diminution de la consommation de beurre n'est que partiellement compensée par les augmentations de la consommation d'autres produits laitiers comme le fromage et le yogourt. La tendance des consommateurs à se procurer des produits à plus faible teneur en matière grasse entraîne un écrémage plus important lors de la fabrication de fromage, de yogourt, de crème glacée et de lait de consommation. Cet écrémage accroît les volumes de matière grasse à transformer ce qui diminue la demande pour la production de lait de transformation.

On assiste ainsi à une diminution des volumes de lait transformés en beurre, à un accroissement de la demande de lait écrémé pour des produits à faible teneur en matière grasse et à une réduction des surplus structurels de poudre de lait écrémé. D'ici la fin de la présente décennie, estime-t-on, la consommation de solides non-gras du lait, exprimée en équivalent de lait, sera égale à la consommation de matière grasse.

Voilà qui illustre davantage la nécessité de s'orienter vers une formule de paiement du lait en fonction de ses composants, puisque la valeur du lait correspond de plus en plus à celle de ses compo-

Les camions sont maintenant
informatisés pour enregistrer
les données pertinentes lors de
la cueillette du lait à la ferme.



L'industrie laitière est un secteur clé de l'économie canadienne avec environ 16 p. 100 des dépenses des consommateurs pour les aliments et les boissons. En 1989, cette industrie a généré des recettes monétaires agricoles de plus de 3,3 milliards de dollars et la valeur des produits laitiers provenant des usines de transformation représentait plus de 7 milliards de dollars. Il y a deux marchés pour le lait au Canada. Le marché du lait de consommation (lait nature et crème fraîche) représente 39 p. 100 de la production laitière, tandis que la balance, 61 p. 100, sert à la fabrication de produits laitiers comme le beurre, le fromage, le yogourt et la crème glacée.

Chaque province est responsable de la production de son lait de consommation, de l'établissement de sa formule de fixation des prix, de ses politiques de quota et des autres règlements. Bien que le gouvernement fédéral ait juridiction sur le marché du lait de transformation, ce marché est administré en vertu d'une entente fédérale-provinciale connue sous le nom de Plan national de commercialisation du lait.

Le Canada s'est doté au début des années soixante-dix d'un système de gestion des approvisionnements de lait de transformation qui a procuré une stabilité à l'industrie laitière. Les variations imprévisibles des années cinquante et soixante, qui donnaient lieu à des marchés instables, à des approvisionnements incertains et à des revenus hautement variables pour les producteurs et les transformateurs, sont maintenant chose du passé. La gestion des approvisionnements de lait est la pierre angulaire de la politique laitière nationale du Canada.

Système national de gestion des approvisionnements de lait

Le but de la gestion des approvisionnements de lait est de parvenir à un équilibre entre les approvisionnements de lait de transformation et la demande de produits laitiers comme le beurre, le fromage, la crème glacée et le yogourt.

Le marché est donc approvisionné grâce à la production canadienne de lait, à l'exception de certaines importations de fromage et de produits laitiers qui ne sont pas disponibles au pays.

Le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait voit à l'application du Plan national de commercialisation du lait, une entente fédérale-provinciale régissant la gestion des approvisionnements de lait au Canada. Présidé par la Commission canadienne du lait, le Comité est composé de représentants des producteurs et des gouvernements de toutes les provinces, à l'exception de Terre-Neuve, qui ne produit pas suffisamment de lait pour le marché de transformation.

Le Comité établit un niveau national de production ou quota de mise en marché qui fait l'objet d'une surveillance et de rajustements périodiques pour tenir compte des variations de la demande. Chaque province répartit sa part du quota national entre ses producteurs, selon ses propres politiques.

En vertu du Plan, les producteurs de lait assument la responsabilité des coûts d'exportation des produits laitiers qui ne sont pas consommés au Canada. À cette fin, les organismes provinciaux de mise en marché perçoivent des retenues qu'ils

Contrôles à l'importation de produits laitiers

Pour pouvoir administrer son système national de gestion des approvisionnements de lait, le Canada s'est doté d'un ensemble de mesures lui permettant de surveiller et de contrôler les importations de produits laitiers. Sans ces mesures, la stabilité qu'offre la politique laitière nationale serait compromise par des importations qui sont souvent fortement subventionnées par les pays exportateurs. Le gouvernement canadien a établi des contrôles à l'importation qui sont administrés par le ministère des Affaires extérieures en vertu des dispositions de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation.

Prix cible pour le lait de transformation

Le prix cible correspond au niveau de revenu que les producteurs de lait efficaces devraient toucher pour leurs dépenses au complet, leur travail et leur investissement en vue de la production de lait de transformation.

Le coût de production du lait est calculé à partir de données provenant d'environ 350 exploitations laitières d'Ontario, du Québec et du Nouveau-Brunswick. Trente pour cent de l'échantillon, soit les producteurs ayant les coûts les plus élevés, est éliminé du calcul du coût de production.

Puisque le mécanisme mesure les coûts réels à la ferme sur une base annuelle, les variations du coût de production du lait peuvent être répercutées rapidement sur la structure des prix. Ceci a pour but d'assurer que les consommateurs profitent directement de toute amélioration de la productivité ainsi que des autres facteurs qui peuvent réduire le coût de production.

Soutien du prix cible

Le gouvernement fédéral soutient le prix cible du lait de transformation au niveau du marché grâce à deux programmes administrés par la Commission canadienne du lait. Les producteurs reçoivent **des paiements de soutien directs** du gouvernement pour les livraisons de lait de transformation et de crème requises pour les besoins intérieurs. Ces paiements visent à atténuer le prix que paient les consommateurs pour les produits laitiers, ce qui stimule la consommation et favorise le maintien d'une industrie laitière plus importante.

En établissant des **prix de soutien pour le beurre et la poudre de lait écrémé** et en offrant d'acheter ces produits à ces prix, le gouvernement fournit également un mécanisme permettant aux producteurs de toucher le prix cible pour leur lait. Les prix de soutien, qui comprennent également la marge des transformateurs, servent de guide aux organismes provinciaux de mise en marché du lait pour l'établissement de leurs propres prix. Le programme d'offre d'achat permet à la Commission de détenir des stocks de beurre pour assurer un approvisionnement suffisant en tout temps.

En juillet 1989, le ministre de l'Agriculture créait un Groupe de travail pour le conseiller sur des questions pouvant surgir avant l'échéance de la politique laitière à long terme et pour dégager les options concernant les orientations du gouvernement relativement au renouvellement de cette politique en 1991.

Le Groupe de travail sur la politique laitière nationale est présidé par M. Kenneth McKinnon, vice-président de la Commission canadienne du lait, et est composé de représentants des ministères de l'Agriculture, des Finances et des Affaires extérieures, de la Commission canadienne du lait, de la Fédération canadienne des producteurs de lait, du Conseil national de l'industrie laitière du Canada et de l'Association canadienne des consommateurs.

Le cadre de travail du Groupe s'est élargi lorsque le ministre de l'Agriculture a amorcé un vaste examen des politiques agricoles canadiennes en décembre 1989, avec la publication d'un important document de travail intitulé *Partenaires dans la croissance : une vision de l'industrie agro-alimentaire canadienne*.

Bien que la mission principale du Groupe de travail soit de dégager les options à long terme, il a abordé plusieurs problèmes à court terme. Son premier rapport provisoire proposait un

mécanisme indépendant de fixation du prix du lait qui prévaudra jusqu'à l'échéance de la politique laitière en cours. Le Groupe de travail a également fait rapport sur la compétitivité des fabricants canadiens de pizza congelée et d'autres aliments qui souhaitent se procurer des ingrédients du lait à prix moindre afin de concurrencer leurs homologues américains par suite de la baisse des tarifs en vertu de l'Accord commercial entre le Canada et les États-Unis (ACCEU). Le Groupe de travail s'est également intéressé à la vérification relative au coût de production, entreprise par la Commission pour examiner la méthodologie de collecte des données, afin d'établir les implications des conclusions de la vérification jusqu'à l'échéance de la politique laitière en cours.

Le Groupe de travail, qui consacre maintenant ses efforts à la politique laitière à long terme, a préparé un document de consultation afin de susciter la discussion. Des consultations auront lieu à l'échelle du pays au cours de l'automne de 1990 pour permettre aux intervenants nationaux et régionaux intéressés de s'exprimer, y compris les offices de producteurs, les organismes agricoles et les ministères provinciaux de l'Agriculture.

Quand cette consultation aura pris fin, le Groupe de travail évaluera les diverses options qui s'offriront en vue de la prochaine politique laitière à long terme et rédigera un rapport final qui sera remis au Ministre en avril 1991.



Une salle de traite ultra-moderne, près de Saint-Alexandre, Québec.



L'honorable Don Mazankowski
Ministre de l'Agriculture
Ottawa (Ontario)

Monsieur le Ministre,

Il nous fait plaisir de vous soumettre notre rapport sur les activités de la Commission canadienne du lait pour l'année laitière terminée le 31 juillet 1990.

La Commission a été activement engagée dans les travaux du Groupe de travail sur la politique laitière nationale, que vous avez mis sur pied en juillet 1989 pour aborder les problèmes qui se poseraient avant l'échéance de la politique actuelle et pour dégager les options en vue du renouvellement de la politique laitière à long terme.

Les besoins intérieurs de matière grasse ont continué à fléchir en 1989-1990. La tendance des consommateurs à choisir des produits à plus faible teneur en matière grasse entraîne un accroissement de l'écrouissage dans la fabrication du fromage, de la crème glacée, du yogourt et du lait de consommation. Cet écrouissage augmente les volumes de matière grasse transformée, ce qui réduit la demande de production de lait de transformation.

Afin de contrer ce problème de la diminution de la demande, le Comité canadien de gestion des approvisionnement de lait (CCGAL) a convenu de réduire le quota de mise en marché (QMM) à deux reprises au cours de l'année. Une première réduction en janvier 1990 avait retranché 3 p. 100 au QMM national en le portant à 46,1 millions d'hectolitres, et une seconde, également de 3 p. 100, a eu lieu en juillet 1990 en prévision de la nouvelle année laitière débutant le 1^{er} août. Ces réductions devraient maintenir la production laitière au niveau des besoins du marché et prouver que les producteurs canadiens ont une approche responsable de la gestion efficace des approvisionnements de lait.

Le 1^{er} août 1989, le prix cible du lait de transformation a été fixé à 47,45 \$ l'hectolitre, une hausse de 39 cents. Vous nous avez de mandé de faire enquête lorsque des écarts sont apparus entre les données sur le coût de production au cours de l'été 1989 et de nous assurer que les procédures et les méthodologies de collecte de données dans les provinces étaient uniformes et compatibles. L'enquête

nous a permis de découvrir un certain nombre de problèmes concernant l'application de la formule du coût de production et nous vous en avons fait part.

Lors de l'examen des données du coût de production en prévision du 1^{er} février 1990, la Commission n'a pu recommander d'augmentation du prix vu l'absence d'une variation de 2 p. 100, nécessaire à un rajustement. Cette décision fut contestée et la vérification des données du coût de production faite par une firme nationale d'experts-comptables a permis de confirmer la pertinence de la recommandation de la Commission.

En juillet 1990, nous avons bien accueilli la décision du gouvernement de confier la responsabilité de l'établissement du prix du lait de transformation à la Commission canadienne du lait. En vertu de ce nouveau mandat, la Commission fixe le prix cible du lait de transformation, la marge des transformateurs et les prix de soutien du beurre et de la poudre de lait écrémé, après avoir pris conseil de son Comité consultatif. Le nouveau processus mis en place en prévision du 1^{er} août 1990 a donné de bons résultats et l'augmentation du prix cible a été bien reçue.

Au cours des deux premières périodes de demande d'adhésion au Programme d'innovation en matière de produits laitiers, qui prenaient fin le 30 septembre 1989 et le 28 février 1990, nous avons reçu 55 demandes. Trente-quatre de ces demandes ont été approuvées pour un total de 1,383 million d'hectolitres de lait sur une période de cinq ans. Les produits autorisés comprennent 18 variétés de fromages qui présentent ne sont pas fabriqués au Canada, 6 produits contenant principalement du fromage et 9 aliments à base de produits laitiers qui seront fabriqués à l'échelle industrielle pour les marchés ethniques.

Nous avons rendu compte de la réalisation de certains objectifs de la Commission pour 1989-1990 à la page 15.

Nous vous prions d'agréer, monsieur le Ministre, l'expression de nos sentiments les plus distingués.

Roch Morin

Roch Morin, président

Kenneth McKinnon

Kenneth McKinnon, vice-président

Clifford McIsaac

Clifford McIsaac, commissaire



En octobre 1990, des délégués de plus de soixante pays se réunissaient à Montréal pour le 23e Congrès international de laiterie. Le Congrès a regroupé des scientifiques, des producteurs, des transformateurs, des industriels, des spécialistes de la commercialisation, des représentants gouvernementaux, des enseignants et des nutritionnistes pour discuter des plus récents progrès de l'industrie laitière. Les délégués ont aussi eu l'occasion de visiter l'Exposition 1990 qui mettait en vedette les toutes dernières technologies de cette importante industrie.

Nous nous sommes servis du thème du Congrès, *L'industrie laitière dans un monde en évolution*, pour notre rapport annuel. Les photos que nous avons choisies illustrent la technologie qui, de la salle de traite ultra-moderne jusqu'au réfrigérateur muni d'un distributeur de lait, contribue à apporter le lait jusqu'à notre table.

TABLE DES MATIÈRES

2	Lettre au Ministre
3	Le Groupe de travail sur la politique laitière nationale
4	La politique laitière nationale
5	Revue de l'année laitière 1989-1990
5	Gestion nationale des approvisionnement de lait
7	Retenues
9	Contrôle des importations de produits laitiers
9	Prix cible pour le lait de transformation
9	Paielements directs de soutien aux producteurs de lait
10	Prix de soutien pour le beurre et la poudre de lait écrémé
11	Transactions commerciales
12	Mise en marché intérieure
13	Mise en marché internationale
15	La Commission canadienne du lait
15	Mandat de la Commission
15	Principaux objectifs pour 1989-1990
16	Comité consultatif de la Commission
17	Personnel
18	Responsabilité de la direction quant aux états financiers
18	Etats financiers vérifiés

TABLEAUX

5	Répartition du quota national de mise en marché
6	Production de lait de transformation et de crème
6	Production et besoins de lait de transformation
7	Structure des retenues
8	Retenues remises par les provinces
8	Contribution du secteur de lait de consommation
9	Prix cible pour le lait de transformation
9	Paielements directs de soutien versés aux producteurs
9	de lait de transformation et de crème
10	Nombre de fermes laitières
10	Structure des prix de soutien
10	Prix de soutien fédéraux pour le beurre et la poudre
10	de lait écrémé
11	Activités de mise en marché de la Commission
12	Disparition de produits laitiers par habitant au Canada, 1979-1989
14	Disposition de poudre de lait écrémé
14	Exportations de fromage



Commission du lait
canadienne
Canadian Dairy
Commission

Canada



LA
COMMISSION
CANADIENNE
DU LAIT

CA1
DB 15
- A56

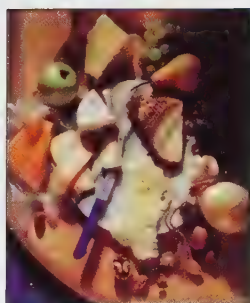
THE CANADIAN DAIRY COMMISSION



Canadian Dairy
Commission

Commission
canadienne du lait

Canada



*Cheese is one of the
easiest, and tastiest, ways
to store milk's goodness.
While cheddar remains
a Canadian celebrity,
we now enjoy an almost
endless variety of cheeses.
Photos of an appetizing
assortment illustrate this
year's annual report.*

CONTENTS

Letter to the Minister	2
The Task Force on National Dairy Policy	3
The National Dairy Policy	4
The 1990-91 Dairy Year in Review	6
Milk Supply Management	6
Import Controls on Dairy Products	10
Target Price for Industrial Milk	10
Direct Support Payments to Milk Producers	11
Support Prices for Butter and Skim Milk Powder	11
Commercial Operations	12
Domestic Marketing	14
International Marketing	15
The Canadian Dairy Commission	17
Mission Statement	17
Goals for 1990-91	18
The Consultative Committee to the Commission	19
Personnel	20
Management Responsibility for Financial Statements	21
Audited Financial Statements	21

TABLES AND CHARTS

Provincial Share of National Market Sharing Quota	6
Seasonality of Total Milk and Cream Supply	6
Industrial Milk Production and Requirements	7
Production of Industrial Milk and Cream	7
Levy Structure	8
Levies Remitted by the Provinces	9
Contribution from the Fluid Milk Sector	9
Target Price for Industrial Milk	10
Target Price in Constant 1981 Dollars	10
Direct Support Payments to Producers	11
Number of Dairy Farms	11
Federal Support Prices for Butter and Skim Milk Powder	11
Support Price Structure	12
Marketing Activities of the Commission	12
Per Capita Disappearance of Dairy Products in Canada	14
Cheese Exports	16
Disposition of Skim Milk Powder	16



*The Honourable Bill McKnight
Minister of Agriculture
Ottawa, Ontario*

Dear Mr. Minister,

We are pleased to report on the activities of the Canadian Dairy Commission for the dairy year ending July 31, 1991.

In June 1991, the Commission welcomed the final report of the Task Force on National Dairy Policy. In its report, the Task Force called upon the Commission to take the lead in implementing its recommendations.

We have already acted on certain recommendations, such as those on pricing for the 1991-92 dairy year, where we have clear jurisdiction. The Commission has endeavoured to follow your guidance on dairy policy.

Domestic requirements for industrial milk continue their steady decline. This was the major issue addressed by the Canadian Milk Supply Management Committee in the past year. The reasons for the decline are compound. A reduced demand for various dairy products, and a simultaneous increase in the excess butterfat that is "skimmed off" in the fluid and industrial sectors combine to displace industrial production.

Market Sharing Quota was reduced at the beginning of the 1990-91 dairy year from 46.1 to 44.7 million hectolitres, which allowed for estimated domestic requirements of 43.4 million hectolitres and a production sleeve set at 1.3 million hectolitres.

For the 1991-92 dairy year, the Committee was forced to consider a further reduction in Market Share Quota of 4.7 percent. Ultimately, because of disagreement concerning the underlying causes for declining requirements, it was left to the Commission to establish the quota for the 1991-92 dairy year.

An extensive examination of fluid skim-off, one of the causes of the decline in requirements, led the Committee to agree that, effective August 1, 1991, each province will be responsible for the increase of

butterfat diverted to the industrial market from its fluid sector. The Committee also established a subcommittee to deal with ongoing pressures that skim-off creates in the system.

In response to the rapid decline in domestic consumption of butterfat, the Committee accepted a new domestic market development initiative proposed by the Commission to augment domestic butterfat consumption. This Special Butterfat Promotion Program is a three-year commitment to assistance.

A number of factors led to a shortfall of \$6.5 million in the financing by producer levies of Commission operations for the 1990-91 dairy year. Exports by the Commission and the associated costs were significantly higher than anticipated in the budget. At the same time, the fact that there was no quota adjustment during the dairy year meant that a portion of the production surplus to actual domestic requirements was included in Market Sharing Quota and levies on this surplus were remitted at the in-quota rate, rather than the over-quota rate set to cover export costs.

On August 1, 1990, under an interim mandate, the Canadian Dairy Commission set the target price for industrial milk, the processor margin and the support prices for butter and skim milk powder, after receiving advice from its Consultative Committee. At that time, the target price for industrial milk was increased by \$1.24, from \$47.45 to \$48.69 per hectolitre.

We have reported on the achievement of the Commission's goals for 1990-91 on page 18.

Yours sincerely,

Roch Morin
Roch Morin, *Chairman*

Kenneth McKinnon
Kenneth McKinnon, *Vice-Chairman*

Clifford McIsaac
Clifford McIsaac, *Commissioner*

T

HE TASK FORCE ON NATIONAL DAIRY POLICY

The Task Force on National Dairy Policy was created in 1989 as part of the Minister of Agriculture's National Agri-Food Policy Review. The main mandate of the Task Force was to advise the Minister on options to be considered for a new dairy policy.

Kenneth McKinnon, the Vice-Chairman of the Canadian Dairy Commission, chaired the Task Force, which had representatives from the Commission, Dairy Farmers of Canada, the National Dairy Council of Canada, the Consumers' Association of Canada, and the governmental departments of Agriculture, Finance, and External Affairs.

The Task Force report was released in June 1991. The recommendations provide an opportunity for renewal and they acknowledge the valuable role of the Canadian Dairy Commission in the maintenance of a strong and stable dairy industry in Canada.

The report recommends that the Commission continue to exercise the authority to set target and support prices for dairy, after receiving the advice of a broadly representative Consultative Committee, and subject to appeal by an independent tribunal on pricing decisions.

The Commission has already acted on certain Task Force recommendations where it has clear

jurisdiction, such as those on pricing for the 1991-92 dairy year. In certain recommendations, the Commission does not have jurisdiction, and it continues to exercise an advisory role.

The Commission's legislated mandate is not affected by the report, and its activities will continue to reflect the provisions of dairy policy.

In its package of 23 recommendations, the Task Force calls for:

- a more transparent, participatory, objective system;
- an accurate price-setting mechanism at arm's length from government and a market-responsive structure;
- greater efficiency;
- a more integrated national marketing system; and,
- meeting competitive pressures.

*String cheese —
Who says you can't play
with your food?*



THE NATIONAL DAIRY POLICY

The dairy industry is a key sector in the Canadian economy. Dairy farming generated more than \$3.4 billion in farm cash receipts in 1990, while dairy products shipped from processing plants were valued at over \$7.1 billion.

There are two markets for milk in Canada. The fluid market (table milk and fresh cream) accounts for 40 percent of the milk produced, and the remaining 60 percent is manufactured into dairy products such as butter, cheese, yogurt, and ice cream.

Each province is responsible for the production of its own fluid milk and sets its own pricing formulas, quota policies and other regulations. While the federal government has jurisdiction over the industrial milk market, it is administered in part through a federal-provincial agreement known as the National Milk Marketing Plan.

National Milk Supply Management

Canada adopted a system of supply management for industrial milk in the early seventies. Gone are the erratic fluctuations of the fifties and sixties which resulted in unstable markets, uncertain supplies and highly variable revenues for producers and processors. Milk supply management is the cornerstone of Canada's national dairy policy.

The purpose of milk supply management is to provide a balance, in terms of butterfat, between the supply of industrial milk and the demand for dairy products.

The domestic market is primarily supplied by Canadian milk production, except for a fixed volume of cheese imports and small amounts of other dairy products. The Canadian Milk Supply Management Committee (CMSMC) oversees the application of the National Milk Marketing Plan, the federal-provincial agreement that governs milk supply management in Canada. Chaired by the Canadian Dairy Commission, the Committee has representation

from producers and governments from all provinces except Newfoundland, which does not produce significant amounts of milk for industrial purposes.

The Committee sets a national production target or Market Sharing Quota which is constantly monitored and adjusted periodically to reflect changes in demand. The Plan establishes each province's share of the national quota, and it contains provisions for the sharing of any increase or decrease in this quota. Each province allocates its share to producers according to its own policies.

The system requires that a small sleeve be built into the production quota to prevent shortages in the domestic market. In addition, as a result of meeting requirements for butterfat, Canada's dairy industry is faced with a structural surplus of solids non-fat. These surpluses are managed by export programs.

Under the National Milk Marketing Plan, producers assume responsibility for the costs of exporting dairy products which are not consumed in Canada. For this purpose, levies are collected by provincial authorities and remitted to the Commission.

Import Controls on Dairy Products

In order to operate its milk supply management system, Canada has adopted a wide range of measures to monitor and control imports of dairy products. Without these measures, the stability provided by the national dairy policy would be undermined by imports which are often highly subsidized by the countries who export them. The Canadian government has established import controls which are administered by the Department of External Affairs under provisions of the *Export and Import Permits Act*.

*Pizza — another
mouth-watering
adventure in cheese!*



Target Price for Industrial Milk

The target price is set at a level intended to provide efficient milk producers with a return which will cover their labour, investment, and cash costs related to the production of industrial milk.

The cost of producing milk is calculated from data collected by surveys on approximately 350 farms in Ontario, Quebec, New Brunswick, and Manitoba. Thirty percent of the sample, made up of producers with the highest per-hectolitre costs, is eliminated for the purposes of calculating the target price.

Since the mechanism measures actual costs on the farm on an annual basis, changes in the cost of producing milk can be reflected promptly in the pricing structure. This is intended to pass productivity gains directly through to consumers.

Support for the Target Price

The federal government supports the target price for industrial milk in the marketplace through two programs of the Canadian Dairy Commission. Producers receive **direct support payments** from the government on deliveries of industrial milk and cream produced to meet domestic requirements. These payments are intended to moderate the price consumers pay for dairy products, thus stimulating consumption and contributing to the maintenance of a sizeable dairy industry.

The Commission sets **support prices for butter and skim milk powder**, which are set at a level to provide processors with an assumed margin to cover costs and a return on their investment. The Commission offers to purchase product at these prices and this provides a mechanism whereby producers can achieve the target price for their milk.

Target and support prices are used as a guideline by the provincial agencies in setting their milk prices. The Offer to Purchase Program allows the Commission to hold butter stocks in reserve, thus ensuring a supply during periods of imbalance between production and demand.

THE 1990-91 DAIRY YEAR IN REVIEW

MILK SUPPLY MANAGEMENT

Market Sharing Quota (MSQ) was reduced at the beginning of the 1990-91 dairy year from 46.1 to 44.7 million hectolitres, which allowed for estimated domestic requirements of 43.4 million hectolitres and a production sleeve set at 1.3 million hectolitres.

Actual domestic requirements for the year, at 42.1 million hectolitres, were lower than established. This was the result of an ongoing gradual decline in butter consumption, and an increase in butterfat skim-off as consumers continued to shift to lower-fat fluid and industrial products, such as 1% milk and low-fat cheeses. This skim-off ultimately displaces industrial production.

There was no quota adjustment during the dairy year, and total milk production for 1990-91 was 45.8 million hectolitres, 2.5 percent above MSQ.

The surplus butterfat led to substantial purchases of butter by the Commission. Despite considerable exports, butter stocks remained above normal levels by 4.5 million kilograms at year-end.

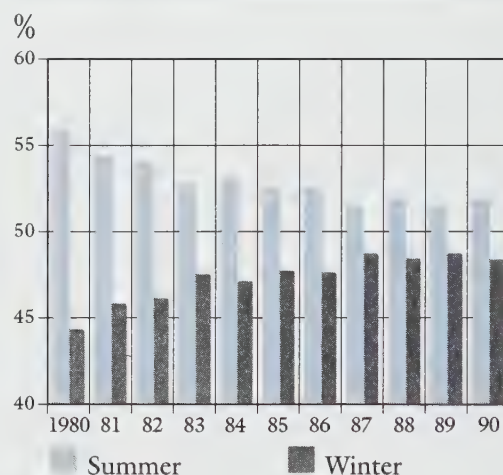
Commission purchases of skim milk powder slowed. Skim milk powder is a by-product of the manufacture of butter from raw milk. The increase in skim-off and the decrease in demand for butter mean less butter is being made directly from raw milk. The structural surplus of powder that has resulted from setting domestic requirements on a butterfat basis has been shrinking every year. If current trends continue, within two or three years, the Commission will need to consider setting quotas according to requirements for skim milk solids.

During 1990-91, a market research firm was engaged to monitor the retail purchases of full-fat and low-fat dairy products. This will assist the Commission in projecting requirements in the years ahead and will help the industry to better focus its marketing and research efforts.

**Provincial Share of National
Market Sharing Quota (MSQ)
(millions)**

July 31, 1991	Kilograms of butterfat	Hectolitres of milk	%
Prince Edward Island	3.035	0.843	1.9
Nova Scotia	2.118	0.588	1.3
New Brunswick	2.103	0.584	1.3
Quebec	76.244	21.179	47.4
Ontario	50.046	13.902	31.1
Manitoba	6.226	1.729	3.9
Saskatchewan	4.145	1.151	2.6
Alberta	10.690	2.969	6.6
British Columbia	6.383	1.773	4.0
CANADA	160.990	44.719	100.0%

**Seasonality of Total Milk and
Cream Deliveries
(distribution by percentage)**



Activities of the Canadian Milk Supply Management Committee

The Committee regularly considers a wide range of economic and marketing factors which affect producer returns. These include trends in domestic dairy consumption and production, forecasts of the Commission's skim milk powder and butter purchases, and export market conditions. It also reviews reports and financial statements on the Commission's marketing operations and dairy promotional activities, producer levy rates and their application, and provincial quota allocations.

In the past dairy year, the major issue addressed by the Committee has been the continuing decline in the domestic requirements for industrial milk as measured on a butterfat basis. The reasons for the decline in domestic requirements are compound — reduced demand for various dairy products, combined with an increase in the supply of butterfat from skim-off.

Cross-border purchases of dairy products continued to erode the domestic market for fluid and industrial milk in border cities. In July 1991, the Committee resolved to send a letter to the Minister of Agriculture on the subject.

After careful consideration of the factors contributing to the decline in domestic requirements, particularly skim-off, the Committee considered reducing Market Share Quota by 4.7 percent for the 1991-92 dairy year. The Committee could not reach a consensus, however, and it was left to the Commission to determine the level of domestic requirements and MSQ to be implemented for the 1991-92 dairy year, and to establish the provisions of the budget for marketing operations.

An extensive examination of the skim-off issue led the Committee to agree that, effective August 1, 1991, each province will be responsible for the additional butterfat diverted to the industrial market from its fluid sector. The Committee also established a subcommittee to deal with unresolved concerns. Its broad mandate includes the

Industrial Milk Production and Requirements (million hectolitres)

	Total MSQ	Canadian requirements ¹	Production	Surplus production (deficit)
1983-84	47.6	47.6	48.2	0.6
1984-85	47.4	47.5	48.0	0.5
1985-86	46.6	46.6	46.9	0.3
1986-87	46.6	47.0	46.8	(0.2)
1987-88	47.3	47.2	48.5 ³	1.3
1988-89	47.4	46.7 ²	48.8	2.1
1989-90	46.1	45.4	47.0	1.6
1990-91	44.7	43.4	45.8	2.4

¹Actual domestic requirements as determined at year-end plus a sleeve and additional MSQ approved by the CMSMC.

²Includes 0.1 million hectolitres of additional quota for British Columbia and Nova Scotia.

³Provinces were permitted to produce up to 3% above their MSQ at the sleeve levy rate.

Production of Industrial Milk and Cream (thousand kilograms of butterfat)

	1988-89	1989-90	1990-91
Prince Edward Island	3,172	3,172	3,076
Nova Scotia	2,237	2,293	2,293
New Brunswick	2,352	2,270	2,217
Quebec	83,479	80,154	76,840
Ontario	54,647	51,992	51,657
Manitoba	7,003	6,712	6,423
Saskatchewan	4,499	4,395	4,265
Alberta	11,453	11,416	11,226
British Columbia	6,716	6,718	6,731
CANADA	175,558	169,122	164,728

investigation of ways to harmonize provincial fluid and industrial plant allocation and pricing systems.

In view of shrinking requirements, the Committee recognized the need to achieve a balance between industrial milk production and domestic demand for dairy products. Provincial milk marketing boards and agencies discussed policies which would encourage milk production to the level of Market Sharing Quota, but which would also discourage production above MSQ on a provincial basis.

Levies

Under the National Milk Marketing Plan, milk producers assume responsibility for the costs associated with the export of dairy products not required for domestic consumption. Levies for this purpose are

collected by provincial marketing boards and agencies through deductions from payments to milk producers, and subsequently remitted to the Commission on a monthly basis, in accordance with rates and conditions established by the Canadian Milk Supply Management Committee (CMSMC). These levies are also used to finance special programs approved by the CMSMC and designed to increase domestic utilization of butterfat and skim milk powder.

On the basis of a budget approved by the CMSMC at the beginning of the dairy year, a blended levy rate was set at \$3.44 per hectolitre of milk, for deliveries at 100 percent of the province's share of Market Sharing Quota. As an alternative to this blended levy, provinces were able to apply two different rates, one on deliveries

Levy Structure

Levies remitted by the provinces to the Commission during the 1990-91 dairy year were calculated according to rates approved by the Canadian Milk Supply Management Committee.

a) In-quota levy options

Provinces could opt to remit their in-quota levies in one of two ways:

at a blended rate of \$ 3.44/hL of milk

for deliveries at 100 percent of the provincial share of Market Sharing Quota, and on milk produced for the Domestic Dairy Product Innovation Program;

or at \$ 2.65/hL of milk

on deliveries within the portion of MSQ used to meet domestic requirements,

and \$28.32/hL of milk

on deliveries within the sleeve portion of MSQ.

b) Over-quota levy

\$33.00/hL of milk

\$ 4.00/kg of b.f. for cream

This levy applied to production above the provincial quota.

c) Skim-off levy

\$ 1.25/hL of net skim-off

The fluid milk sector's contribution towards marketing costs was paid on the net skim-off volume for each province in the preceding calendar year.

Although levy rates are set by the CMSMC, the policies related to the collection of these levies are determined by the provinces.

**Levies Remitted by the Provinces
Industrial Milk and Cream Sector
(in thousands)**

	1988-89	1989-90	1990-91
Prince Edward Island	\$ 2,350	\$ 2,675	\$ 2,934
Nova Scotia	1,730	2,471	3,428
New Brunswick	2,482	2,361	2,831
Quebec	82,344	72,685	76,430
Ontario	48,345	39,490	54,710
Manitoba	7,082	6,289	6,472
Saskatchewan	3,988	4,061	4,685
Alberta	9,596	11,476	14,487
British Columbia	6,331	7,267	8,937
CANADA	\$164,248	\$148,775	\$174,914

within the domestic requirements, and one on the sleeve portion of a province's MSQ. These two rates were set at \$2.65 and \$28.32 per hectolitre respectively.

The levy on milk deliveries in excess of the provincial share of quota was established at a rate of \$33.00 per hectolitre for milk and \$4.00 per kilogram of butterfat for cream. The rates on milk deliveries include \$0.14 per hectolitre to cover costs associated with maintaining butter inventories at levels judged to be normal by the Commission.

The contribution from the fluid milk sector to the export account was calculated at the rate of \$1.25 per

**Contribution from the
Fluid Milk Sector
(in thousands)**

	1988-89 ¹	1989-90 ²	1990-91 ²
Prince Edward Island	\$ 43	\$ 36	\$ 40
Nova Scotia	340	274	307
New Brunswick	204	189	198
Quebec	2,059	1,293	1,429
Ontario	3,018	3,538	4,119
Manitoba	329	335	374
Saskatchewan	292	266	288
Alberta	794	687	850
British Columbia	954	536	540
CANADA	\$8,033	\$7,154	\$8,145

¹Calculated at a rate of 30.15 cents per hectolitre of sales.

²Calculated at a rate of \$1.25 per hectolitre on the volume of net skim-off for each province in the preceding calendar year.

hectolitre on the volume of net skim-off identified for each province.

In 1990-91, provincial milk boards remitted a total of \$174.91 million in levies to the Commission. The fluid sector contributed \$8.14 million.

*Canadian cheese can
speak to your taste buds,
with a Swiss accent!*



IMPORT CONTROLS ON DAIRY PRODUCTS

Canada's import controls for dairy products remained unchanged in 1990-91.

To support supply management, the position of the Canadian government has been that Article XI of the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) must be strengthened and clarified to permit import controls on processed dairy products, such as ice cream and yogurt. The government is awaiting the outcome of the current round of negotiations before implementing the 1989 GATT panel decision that disallowed Canada's import quotas on ice cream and yogurt.

Canada maintains import quotas for buttermilk powder, condensed milk, and cheese. In 1978, the annual import quota for cheeses was set at 20.4 million kilograms, and it has remained unchanged since. In 1990, cheese imports represented 7.5 percent of the market in Canada, while they accounted for 4.8 percent of the market in the United States and 3.0 percent in the European Economic Community.

In July 1991, upon recommendations from the Dairy and Poultry Task Forces, the government initiated an inquiry into the allocation of import quotas for supply-managed products, as well as the principles that should guide import quota allocations for any product. The inquiry will be conducted by the Canadian International Trade Tribunal. The Commission has been invited to participate, and it has a particular interest because of its role as purchaser of all surplus butter and skim milk powder and historic first receiver of butter imports.

Target Price for Industrial Milk¹ (per hectolitre)

1988	February 1	\$47.06
1989	August 1	\$47.45
1990	August 1	\$48.69

¹Includes \$0.14 to cover all eligible costs associated with actual butter inventories, up to normal levels determined by the Commission.

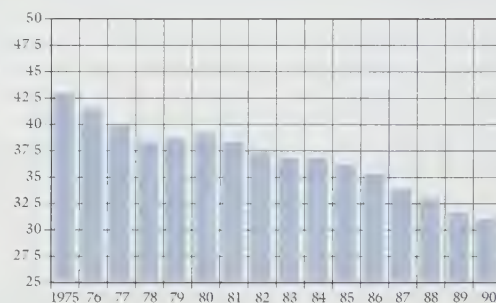
TARGET PRICE FOR INDUSTRIAL MILK

On August 1, 1990, the target price for industrial milk was increased by \$1.24, from \$47.45 to \$48.69 per hectolitre, containing 3.6 kilograms of butterfat.

In reviewing data for February 1, 1991, the Commission could not recommend a price adjustment as there was not the required 2 percent change in the cost of production.

The federal government has extended the Commission's authority to set the target price for industrial milk, the processor margin and the support prices for butter and skim milk powder, after receiving advice from its Consultative Committee. The approach was in place for August 1, 1991, when the target price was increased to \$49.92 for the 1991-92 dairy year.

Target Price In Constant 1981 Dollars (beginning of dairy year)



**Direct Support Payments to Producers
of Industrial Milk and Cream
(in thousands)**

	1988-89 ¹	1989-90	1990-91
Prince Edward Island	\$ 5,258	\$ 4,990	\$ 4,938
Nova Scotia	3,664	3,488	3,350
New Brunswick	3,677	3,495	3,318
Quebec	131,893	125,287	120,329
Ontario	87,797	83,429	78,973
Manitoba	10,726	10,194	9,826
Saskatchewan	7,175	6,795	6,543
Alberta	18,686	17,752	16,872
British Columbia	10,717	10,365	10,137
CANADA	\$279,593	\$265,795	\$254,286

¹Includes direct payments on 1.1 million hectolitres of milk produced for export.

**DIRECT SUPPORT PAYMENTS
TO MILK PRODUCERS**

Under the federal program supporting the target price for industrial milk, producers receive direct support payments for milk and cream shipments required to meet domestic requirements.

In the 1990-91 dairy year, monthly payments were made at the rate of \$1.675 per kilogram of butterfat (\$6.03 per hectolitre of milk containing 3.6 kilograms of butterfat). This rate has remained unchanged since 1975, when it represented 24 percent of the target price for industrial milk. In 1990-91, it represented 12.4 percent of the target price.

Total payments to producers reached \$254.29 million for 151.81 million kilograms of butterfat (42.17 million hectolitres of milk) produced for domestic consumption. This compares with payments of \$265.80 million recorded for the previous dairy year, a decrease of 4.33 percent.

Number of Dairy Farms

	1988-89	1989-90	1990-91
Prince Edward Island	703	669	650
Nova Scotia	707	686	655
New Brunswick	599	568	526
Quebec	15,652	14,903	14,043
Ontario	11,454	10,976	10,549
Manitoba	2,283	2,113	1,956
Saskatchewan	1,657	1,496	1,282
Alberta	2,340	2,178	2,015
British Columbia	1,050	1,031	1,002
CANADA	36,445	34,620	32,678 ¹

¹This total includes 3,747 cream producers.

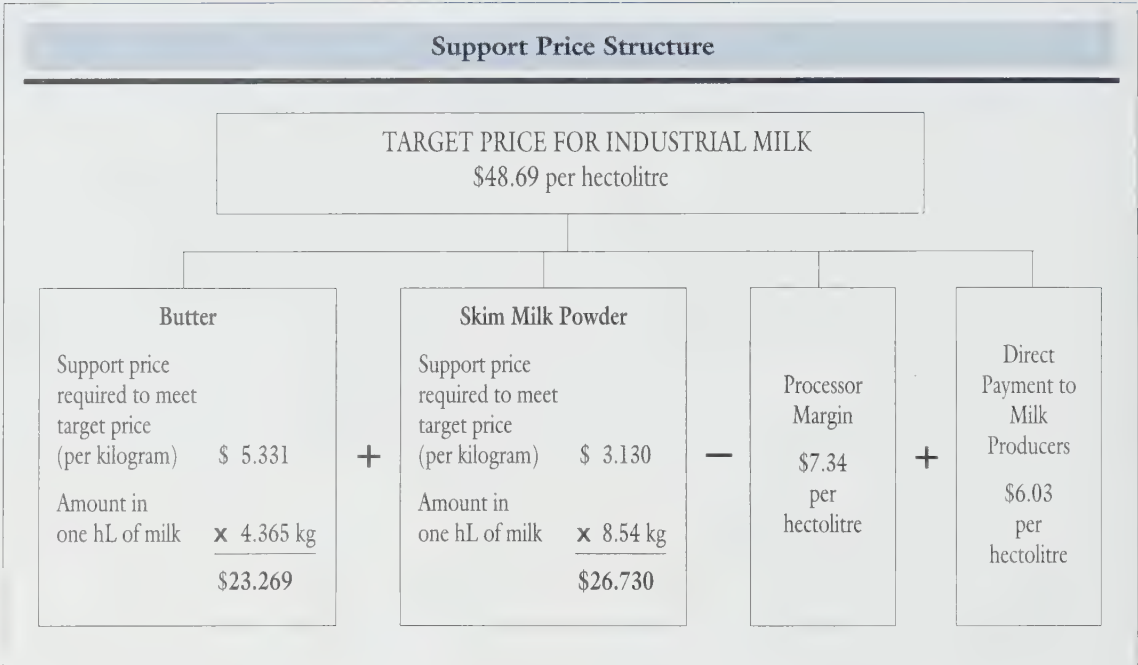
**SUPPORT PRICES FOR BUTTER
AND SKIM MILK POWDER**

On August 1, 1990, support prices for butter and skim milk powder were \$5.331 per kilogram and \$3.130 per kilogram respectively.

To calculate the support prices, the yield from each hectolitre of milk was assessed at 4.365 kilograms of butter and 8.54 kilograms of powder. The processor margin was set at \$7.34 per hectolitre.

**Federal Support Prices for
Butter and Skim Milk Powder
(per kilogram)**

Effective date		Butter	Skim milk powder
1988	February 1	\$5.102	\$3.013
1989	August 1	\$5.167	\$3.046
1990	August 1	\$5.331	\$3.130



COMMERCIAL OPERATIONS

Butter and Skim Milk Powder Inventories

The Commission began the 1990-91 dairy year with 17.75 million kilograms of butter and 20.89 million kilograms of skim milk powder in inventory. During the year, the Commission purchased 17.35 million kilograms of butter and 48.63 million kilograms of skim milk powder. Sales of

20.46 million kilograms of butter and 40.43 million kilograms of skim milk powder left respective closing inventories of 14.64 million kilograms and 29.09 million kilograms, as at July 31, 1991.

Carrying Charges

Carrying charges associated with the Commission's Offer to Purchase Program for butter and skim milk powder were \$12.15 million.

For the costs of maintaining normal stocks of butter purchased by the Commission and eventually consumed in the domestic market, an amount of \$0.14 per hectolitre of milk is added to the target price and collected from the marketplace. Provinces return this surcharge to the Commission through an increase in producer levies of the same amount.

Since August 1989, producers have paid, through levies, the total costs of storage, transportation and interest, incurred by the Commission on surplus butter and skim milk powder.

Butter Assistance Programs

The purpose of the Butter Transportation Assistance Program is to stabilize the price of butter and ensure its availability across Canada. The program applies to the movement of butter from a butter-surplus

Marketing Activities of the Commission (million kilograms)			
	Purchases	Sales	Stocks at year-end
Butter			
1988-89	14.24	8.76	17.95
1989-90	17.60	17.80	17.75
1990-91	17.35	20.46	14.64
Skim milk powder			
1988-89	67.34	52.58	22.25
1989-90	56.35	57.71	20.89
1990-91	48.63	40.43	29.09

region to a butter-deficient region. Butter purchasers have their transportation costs reimbursed (minus a deductible) for purchases directly from Commission stocks. Due to the high levels of privately held butter inventories, and, consequently, fewer sales from Commission stocks, payments under this program decreased from \$0.37 million in 1989-90, to \$0.14 million in 1990-91.

Animal Feed Assistance Program

The objective of this program is to sell skim milk solids domestically, and to achieve returns above levels available on export markets. The program makes skim milk solids available to animal feed manufacturers at a competitive price for feed ingredient use. The product covered under this program is surplus to Canadian requirements and would otherwise be exported.

At August 1, 1990, the level of assistance was set at \$1.084 per kilogram, to correspond with the Commission's adjusted support price for skim milk powder. The assistance was increased to \$1.33 per kilogram on April 15, 1991, to reflect changes in the world price for skim milk powder.

The total volume on which assistance was provided in 1990-91 (at

8.4 million kilograms) is lower than in the previous dairy year (12.9 million kilograms) because of the effects of the recession and import competition on the milk-fed veal industry. Payments under this program totalled \$9.38 million in 1990-91.

Since February 1, 1991, the Commission offered aged powder to the animal feed industry from its stocks at a discounted price. The total volume sold under the discount amounted to 1,542 tonnes for the dairy year.

Cheese in the kitchen is a long-time favourite. Shown here are Dairy Bureau of Canada recipe cards developed for the food service industry.



Two additional programs respond to the specific needs of British Columbia.

A reworking allowance is available to any butter manufacturer that markets butter purchased from Commission stocks and sold in the province of British Columbia.

The Commission also provides assistance to any manufacturer of print butter in the province of British Columbia, to offset the cost of bringing fresh butter from other provinces. Currently, the assistance is restricted to purchases from Saskatchewan and Alberta, until regional surpluses are alleviated.

DOMESTIC MARKETING

The Commission uses its unique position in the industry to identify and promote opportunities to market more milk — an activity which complements the role of other industry participants.

The Commission's promotional activities require the endorsement of the Canadian Milk Supply Management Committee because milk producers finance these projects through levies. The current array of programs, each designed to address specific market challenges, are the Animal Feed Assistance Program (reported in the previous section), the Milk Bread Program, and two more recent programs, the Domestic Dairy Product Innovation Program, and the newly developed Special Butterfat Promotion Program.

The Milk Bread Program consists of a rebate on the volumes of skim milk powder used in breads meeting certain milk ingredient specifications.

In its second year, the Domestic Dairy Product Innovation Program continued to receive strong support. It assists innovators who are striving to introduce to the

domestic market new, made-in-Canada products, containing milk ingredients. A third round of applications brought the number of recommended projects to forty-six.

Although 5.761 million hectolitres was requested by these applicants, the Selection Committee estimates that about half of this amount will be used over five years. This would be in line with the volume approved by the CMSMC, equivalent to 1 percent of Market Sharing Quota, approximately 2.1 million hectolitres over the five-year period. As new products begin to enter the market, the experience of these first applicants will guide the Selection Committee to recommend any appropriate program changes to the CMSMC in late 1991.

Another domestic market development initiative, proposed by the Commission and accepted by the CMSMC, is the Special Butterfat Promotion Program. In recent years, drastic cuts in the Market Sharing Quota have been necessitated by consumption trends and the growing volume of butterfat supplied by fluid and industrial

Per Capita Disappearance³ of Dairy Products in Canada, 1980–1990

	Fluid or table milk and cream	Butter	Cheddar ¹ cheese	Processed ² cheese	Specialty ¹ cheese	Total cheese	Skim milk powder	Cottage cheese	Ice cream	Yogurt
1980	108.81	4.52	1.79	2.14	3.56	7.49	1.80	1.25	12.96	1.69
1981	108.25	4.43	1.76	2.18	3.74	7.68	1.99	1.28	12.80	1.67
1982	108.20	4.28	1.44	2.20	3.96	7.60	2.41	1.21	12.31	1.73
1983	107.84	4.36	1.47	2.21	3.91	7.59	1.75	1.22	12.51	1.89
1984	107.66	4.27	1.72	2.08	4.29	8.09	2.51	1.22	11.98	2.12
1985	106.31	4.10	2.14	2.03	4.65	8.82	1.81	1.34	12.22	2.41
1986	107.86	3.92	2.36	1.96	5.23	9.55	1.79	1.29	12.43	2.77
1987	109.23	3.92	2.34	2.06	5.51	9.91	2.25	1.22	12.13	3.20
1988	107.56	3.83	2.04	2.25	5.52	9.81	2.02	1.20	12.37	3.29
1989	104.73	3.61	2.15	2.21	5.76	10.12	2.36	1.15	11.88	3.58
1990	103.75	3.41	1.67	2.28	5.70	9.65	1.75	1.16	11.84	3.46

¹Does not include cheese used in processed cheese.

²Cheese equivalent of processed cheese (assumed to be 73% cheese by volume). Starting in 1975, 95% assumed to be of cheddar, and the balance of variety.

³Per capita disappearance based on population, July 1.

Sources: Statistics Canada, Agriculture Canada

Pancer, an East Indian cheese, is now manufactured in Canada. The Commission's Domestic Dairy Product Innovation Program assists innovators, like this family, to develop new markets for dairy.



skim-off. The goal of this three-year program is to augment domestic butterfat consumption and prevent further erosion in quota through the provision of financial assistance to develop new butterfat products.

In addition, the Commission assisted a butter promotion directed by the Dairy Bureau of Canada and funded by milk producers in the fall of 1990.

INTERNATIONAL MARKETING

During the course of the 1990-91 dairy year, Canada exported the equivalent of 5.0 million hectolitres of milk in a variety of products.

The world demand for dairy products, particularly those with a high fat content, continued to weaken, especially in the wake of global economic instability. This led to an increase in stocks of butter and skim milk powder in the European Economic Community (EEC) and North America.

The growth in inventories caused downward pressure on world prices for dairy products, and they remained relatively low in 1990-91. Prices for skim milk powder have declined considerably in 1991, to rest at just below the GATT minimum price of US\$1200 per tonne. A downward trend was also observed in the prices for butter, cheese, whole milk powder, and evaporated milk. Prices were stronger toward the end of the dairy year.

Skim Milk Powder

With Mexico absent from the market in 1991, and only one half of the usual volumes of skim milk powder shipped to this market in the dairy year, the Commission was under a great deal of pressure to find

new outlets for this product. Moreover, the possibility of selling skim milk powder on the Peruvian market was very limited.

Despite trade efforts, sales for 1990-91 dropped to 40.4 million kilograms, down 30 percent from 1989-90.

With the drop in prices, the Canadian International Development Agency (CIDA) was able to increase its purchase of fortified skim milk powder for use in food aid programs. CIDA remains an important customer for this product.

Butter

The Commission had to boost its efforts to reduce butter stocks as the result of a decline in domestic demand. In 1990-91, 10.4 million kilograms of salted and unsalted butter were exported, nearly twice as much as in 1989-90.

Canada's international reputation for quality has been founded in part on the excellence of its aged cheddar.



The Commission exported butter mainly to Algeria and the EEC. The sales to the EEC were part of the Community's Inward Processing Program, which has since been discontinued.

Evaporated Milk

Libya remains the Commission's principal customer for evaporated milk. A total of 423,000 cartons were shipped to Libya in 1990-91, a slight increase over last year.

Whole Milk Powder

Following a considerable decline in 1989-90, whole milk powder exports returned to normal levels this year, up from 6.8 to 12.1 million kilograms, and shipments of instant whole milk to Algeria reached their highest level ever.

Dairy Product Export Assistance Program

The main dairy products exported under this program are cheese, butter, condensed milk, and UHT milk. Exports under this program account for a significant share of the Commission's total dairy exports. The program allows for a broader mix of exports, and encourages exports of value-added products.

Cheese Exports (million kilograms)		
	Dairy year 1990-91	Calendar year 1990
Aged Cheddar to the EEC		
In Quota	2.6	2.7
Out of Quota	1.4	1.5
	4.0	4.2
Cheese to the USA		
In Quota	1.9	2.1
Out of Quota	0.5	0.4
	2.4	2.5
Other Exports	3.4	2.2
TOTAL EXPORTS	9.8	8.9

Disposition of Skim Milk Powder (million kilograms)	
Export sales	29.3
CIDA (food aid program)	7.4
UNITED STATES (in bond market)	2.2
	38.9
Volumes used for:	
ANIMAL FEED (domestic)	9.9
BABY FOOD (export)	0.7
MILK BREAD (domestic)	0.3
	10.9



THE CANADIAN DAIRY COMMISSION

MISSION STATEMENT

The Canadian Dairy Commission plays a key role in the implementation of federal dairy policy and thus promotes the development and maintenance of a healthy and viable dairy industry in Canada. Working closely with provincial milk marketing boards and agencies, producers, processors, and exporters, the Commission advises the Minister of Agriculture on matters relating to the dairy industry, and develops policies and programs which meet the needs of the industry while providing Canadian consumers with adequate supplies of quality dairy products.

Authority

Created as a Crown Corporation in 1966 by virtue of the *Canadian Dairy Commission Act (1966-67)*, the Commission is accountable to Parliament through the Minister of Agriculture and works closely with Agriculture Canada on matters relating to the dairy industry.

The Commission has the authority to purchase, store, process, or dispose of dairy

products; make payments to milk and cream producers for the purpose of stabilizing the price of industrial milk and cream; investigate matters relating to the production, processing or marketing of any dairy product; help promote the use of dairy products; and receive funds for the disposal of dairy products.

Objectives

Two objectives are delineated in the *Canadian Dairy Commission Act*:

- to provide efficient producers of milk and cream with the opportunity of obtaining a fair return for their labour and investment;
- to provide consumers of dairy products with a continuous and adequate supply of dairy products of high quality.

Main Areas of Activity

The Canadian Dairy Commission has dual responsibilities — those financed by the Government of Canada through parliamentary appropriation and those financed by Canadian milk producers under the provisions of the National Milk Marketing Plan.

The Commission advises the Minister of Agriculture on matters relating to dairy

Left to right:
Cliff McIsaac,
Commissioner,
Roch Morin,
Chairman and
Ken McKinnon,
Vice-Chairman.



policy; determines domestic requirements for industrial milk and cream for the purpose of establishing Market Sharing Quota; establishes the target price for industrial milk based on cost of production data; and sets the support prices for butter and skim milk powder and offers to purchase these products at the support price. It also administers the government's monthly payment on eligible milk and cream shipments to Canadian producers in order to reduce the cost of dairy products to consumers; calculates the levy amount to be collected from producers by the provinces to cover costs associated with the marketing of dairy products by the Commission; exports dairy products not needed for domestic consumption, provides export assistance, and administers other marketing and promotion programs.

The Commission also chairs the Canadian Milk Supply Management Committee which coordinates the management of industrial milk and cream supplies in Canada.

GOALS FOR 1990-91

1. *Prepare a response to the Dairy Task Force consultative paper, particularly with respect to the issues directly related to the Commission's mandate.*

A brief entitled "Managing Change: The Challenges for the Canadian Dairy Commission in the Nineties" was presented to the Dairy Task Force at a public meeting on December 13, 1990. This paper outlined the Commission's responsibilities within the existing policy environment and examined the opportunities to provide leadership as the dairy industry faces a range of critically important issues. The final recommendations of the Task Force endorse the Commission's role in the industry.

2. *Develop a strategic plan to respond to changes in the market for industrial milk given shifts in the demand and supply of butterfat, including a re-evaluation of the support levels for butter and skim milk powder.*

The Commission has developed, in consultation with the industry, a number of approaches to address the challenges posed by ongoing shifts in the supply of milk and the demand for dairy products. The Commission is developing market initiatives for a comprehensive range of high-butterfat products, with the objective of promoting increased use of milk fat in Canada. To guide the development of future strategies, the Commission has retained a research firm to report on trends in the market for butterfat.

There is a broad agreement in the industry that the pricing mechanism should be responsive to market conditions. Accordingly, the Commission considered placing a greater weight of any increase in the dairy support prices on the price for skim milk powder, and a decision on the matter was implemented for the August 1991 pricing.

3. *Implement expected government decisions to establish a revised dairy pricing mechanism.*

In July 1990, the Minister of Agriculture gave the Canadian Dairy Commission the mandate to establish dairy target and support prices for August 1, 1990 and February 1, 1991, after receiving advice from its Consultative Committee. This approach was put into place on the recommendation of the Task Force on National Dairy Policy. The Commission believes that the process established for the 1990-91 dairy year was positive in that it allowed for constructive discussion among all partners in the industry on the different aspects of the formula and methodologies used to determine the industrial milk price supports.

The Commission also established a goal to modify its policies and programs to reflect the outcome of the current Multilateral Trade Negotiations. Because an agreement on agriculture has not yet been reached, the Commission's activities in this regard have been suspended.

THE CONSULTATIVE COMMITTEE TO THE COMMISSION

The *Canadian Dairy Commission Act* provides for the establishment of a Consultative Committee to advise the Commission on matters relating to the dairy industry. This nine-member Committee is appointed by the Minister of Agriculture and represents the interests of milk producers, processors, retailers, and consumers.

For the 1990-91 dairy year, the Consultative Committee was given the responsibility to advise the Commission as to the appropriate level for the target price of industrial milk, the processor margin, and the support prices for butter and skim milk powder.

The Consultative Committee met four times in the course of the year, to review information and provide specific pricing recommendations.

It also discussed the findings of the Deloitte and Touche audit and ministerial guidelines regarding the cost of production pricing mechanism. At the end of the dairy year, the Committee recommended that the Commission continue to rely on the historical cost of production methodology, particularly in the absence of a common approach to data collection in the provinces. It also recommended that work begin quickly to achieve a consensus on methodology, and discussed its role in establishing a pricing mechanism.

No change to the target and support prices was recommended for February 1991, because changes in the cost of production were less than the 2 percent required to trigger an increase or decrease.

In July 1991, after the Minister of Agriculture had extended the Committee's mandate to advise the Commission on pricing, the Committee considered data prepared by the Commission on the cost of production and processor margin, and made pricing recommendations for the 1991-92 dairy year.

During the course of the year, the Committee also heard a presentation from the National Dairy Council of Canada concerning the standard product yields used to calculate support prices, and deliberated on possible approaches for the Commission's brief to the Dairy Task Force.

The Chair of the Consultative Committee is Neil Gray, former Manager of Dairyland Foods. Other members of the Committee at the beginning of the dairy year were Vicki Billingsley, a consultant and a consumer advocate; John Core, Chairman of the Ontario Milk Marketing Board; Graham Freeman, Chairman and Chief Executive Officer of Ault Foods Limited; Dr. Gary Grant, a Professor of Economics and Business Management at the Nova Scotia Agricultural College; Doug Lunau, President of Intersave, a subsidiary of Loblaw Companies Limited; Claude Ménard, Director General of Agropur; Claude Rivard, President of the Fédération des producteurs de lait du Québec; and Eugène J. Vallée, a grocery retailer from Montreal.

During the year, Messrs. Lunau, Ménard and Vallée left the Committee. They were replaced by Robert Poirier, Director General of the Industrial Division at Agropur; and Honey Forbes, a lawyer, nurse and consumer advocate. At the end of the dairy year, one position on the Committee remained vacant.

The Commission's senior management team.

Back row,

left to right:

Paul Simard, Rowan

Lalonde, Jocelyn

Comtois.

Middle row: Charles

Birchard, Richard

Labossière.

Front row: Gaëtan

Paquette, Erik Kramar.



PERSONNEL

The success of the Canadian Dairy Commission depends largely on the abilities of its human resources and on the quality of its work environment. For this reason, the Commission strives to implement policies that encourage personal and professional development, and that maximize employee motivation and satisfaction.

The Commission consists of three Commissioners who are appointed by Governor in Council and a support staff of sixty-four. The Commission's offices are in Ottawa.

Commissioners

Roch Morin
Chairman

Kenneth McKinnon
Vice-Chairman

Clifford McIsaac
Commissioner

Senior Commission Personnel

Charles C. Birchard
Director, Policy and Communications

R. Erik Kramar
Chief Economist

Gaëtan Paquette
Director, Commercial Operations

Rowan Lalonde
Director, Domestic Marketing

Jocelyn Comtois
Director, International Marketing

Paul Simard
Director, Finance and Human Resources

Richard Labossière
Director, Subsidy Operations and Administration

MANAGEMENT RESPONSIBILITY FOR FINANCIAL STATEMENTS

The financial statements of the Canadian Dairy Commission and all information in this annual report are the responsibility of management. The statements have been prepared in accordance with generally accepted accounting principles, using management's best estimates and judgments, where appropriate. Financial information presented elsewhere in the annual report is consistent with the statements.

In discharging its responsibility for financial reporting, management maintains and relies on financial and management control systems and practices which are designed to provide reasonable assurance that transactions are authorized, assets are safeguarded, and proper records are maintained. These controls and practices ensure the orderly conduct of business, the accuracy of accounting records, the timely preparation of reliable financial information and the adherence to Commission policies and statutory requirements.

The Audit Committee, which is made up of the Commission's three Commissioners, oversees management's responsibilities for maintaining adequate control systems and the quality of financial reporting. The Commission's external auditors and those conducting its internal audits have free access to the Audit Committee to discuss the results of their work and to express their concerns and opinions.

The financial statements have been audited by the Auditor General of Canada, the independent auditor for the Government of Canada.



Roch Morin, *Chairman*



Paul Simard, *Director of Finance*

AUDITOR'S REPORT

To the Minister of Agriculture

I have audited the balance sheet of the Canadian Dairy Commission as at July 31, 1991 and the statement of operations and financing by producer levies and the statement of dairy support program and costs financed by the Government of Canada for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Commission's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Commission as at July 31, 1991 and the results of its operations for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles. As required by the *Financial Administration Act*, I report that, in my opinion, these principles have been applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Further, in my opinion, the transactions of the Commission that have come to my notice during my examination of the financial statements have, in all significant respects, been in accordance with Part X of the *Financial Administration Act* and regulations, the *Canadian Dairy Commission Act* and the by-laws of the Commission.



D. Larry Meyers, FCA
*Deputy Auditor General
for the Auditor General of Canada*

Ottawa, Canada
October 4, 1991

BALANCE SHEET
as at July 31, 1991

	1991	1990
	(in thousands)	
ASSETS		
Accounts receivable		
Trade	\$ 1,603	\$ 14
Government of Canada (Dairy Support Program)	33,431	40,249
Producer levies	70,204	48,146
Inventories (Note 4)	128,345	143,985
	<u>\$ 233,583</u>	<u>\$ 232,394</u>
LIABILITIES		
Accounts payable and accrued liabilities	\$ 42,971	\$ 38,537
Direct support payments payable to producers	33,407	40,084
Allowance for losses on disposal of surplus production (Note 4)	25,827	35,515
Loans from Government of Canada (Note 5)	136,647	106,283
	<u>238,852</u>	<u>220,419</u>
(DEFICIENCY) EXCESS OF FINANCING BY PRODUCER LEVIES		
(Deficiency) excess at end of year	(5,269)	11,975
	<u>\$ 233,583</u>	<u>\$ 232,394</u>

Approved:

Rock Morin
Chairman

Kenneth M. Munro
Vice-Chairman

Paul Simard
Director of Finance

The accompanying notes and schedule are an integral part of these financial statements.

**STATEMENT OF OPERATIONS AND
FINANCING BY PRODUCER LEVIES**

for the year ended July 31, 1991

	1991	1990
	(in thousands)	
Export sales	\$ 138,088	\$ 182,663
Cost of goods sold	192,886	212,012
Loss on export sales	54,798	29,349
Domestic sales	55,482	60,262
Cost of goods sold	56,105	59,663
Loss (margin) on domestic sales	623	(599)
Total loss on sales	55,421	28,750
Assistance and expenses	137,608	121,506
TOTAL COST OF OPERATIONS	193,029	150,256
Less operating costs financed by the Government of Canada		
Administrative expenses	3,501	3,476
Net cost of operations financed by producer levies	189,528	146,780
Financing by producer levies (Note 3)	183,059	155,929
(Deficiency) excess in financing of net cost of operations	(6,469)	9,149
Excess at beginning of year	11,975	25,155
	5,506	34,304
Refunds of previous year's excess	10,775	22,329
(DEFICIENCY) EXCESS AT END OF YEAR	\$ (5,269)	\$ 11,975

The accompanying notes and schedule are an integral part of these financial statements.

**STATEMENT OF DAIRY SUPPORT PROGRAM AND COSTS
FINANCED BY THE GOVERNMENT OF CANADA**

for the year ended July 31, 1991

	1991	1990
	(in thousands)	
Direct support payments to producers of industrial milk and cream	\$ 254,286	\$ 265,795
Administrative expenses	3,501	3,476
Costs of production and dairy policy studies	786	764
Total costs financed by the Government of Canada	<u>\$ 258,573</u>	<u>\$ 270,035</u>

The accompanying notes and schedule are an integral part of these financial statements.

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

July 31, 1991

1. The Commission

The Canadian Dairy Commission (the "Commission"), is an agent Crown corporation named in Part I, Schedule III to the *Financial Administration Act* and is not subject to the provisions of the *Income Tax Act*. The objectives of the Commission, as established by the *Canadian Dairy Commission Act*, are "to provide efficient producers of milk and cream with the opportunity of obtaining a fair return for their labour and investment and to provide consumers of dairy products with a continuous and adequate supply of dairy products of high quality."

The Commission administers the dairy support program financed by the Government of Canada, under which it makes direct support payments to producers. In cooperation with the Canadian Milk Supply Management Committee (CMSMC), which it chairs, the Commission undertakes the management and administration of operations financed by producer levies.

The Commission purchases, at Canadian support prices, all butter and skim milk powder tendered to it. While most of the butter purchased by the Commission is later resold in the domestic market, most of the skim milk powder is in excess of domestic needs and is exported. The Commission sells production surplus to domestic requirements in the form of whole milk products, skim milk powder and butter on international markets at the prevailing world prices. Historically, these prices have usually been lower than

Canadian support prices. The Commission also pays assistance to processors and exporters to assist them in disposing of dairy products directly.

2. Significant Accounting Policies

Foreign currency translation

Substantially all sales in foreign currencies are hedged by currency conversion agreements and are translated into Canadian dollars at the exchange rates provided therein. Sales in foreign currencies that are not hedged are translated into Canadian dollars at the exchange rate in effect on the transaction date.

Inventories

Inventories are valued at the lower of cost or estimated net realizable value.

Allowance for losses on disposal of surplus production

The Commission establishes an allowance for losses on disposal of surplus production by reference to its outstanding purchase commitments, actual butter inventory levels at year-end relative to the normal levels, and world market prices. The Commission has determined normal year-end butter inventory levels to be 10 million kilograms.

(Deficiency) excess in financing of net cost of operations

Any deficiency or excess in the financing by producer levies of the net cost of operations may be carried forward and applied against future operations or recovered from or refunded to producers as determined by the Canadian Milk Supply Management Committee. Lump sum recoveries or refunds are recorded in the year declared.

3. Financing

Government of Canada (Dairy Support Program)

The Agricultural Stabilization Board provides financing to the Commission, pursuant to the provisions of the *Agricultural Stabilization Act* (ASA), for direct support payments to producers of eligible industrial milk and cream up to maximum amounts authorized by the Governor in Council. Effective April 1, 1991, the *Farm Income Protection Act* (FIPA) came into force. Although FIPA repeals the ASA, it includes transitional provisions stipulating that the ASA and any regulations made thereunder continue to apply in respect of industrial milk and cream until March 31, 1992.

A major portion of the Commission's administrative expenses as well as professional services relating to cost of production and other studies are financed by the Government of Canada.

Producer levies

Producers are responsible for all costs of operations not financed by the Government of Canada. These costs are financed through levies established by the CMSMC, charged and collected by the provincial marketing boards and agencies and remitted to the Commission.

Producer levies are comprised of:

	1991	1990
	(in thousands)	
Industrial milk		
In-quota levies	\$ 143,641	\$ 123,780
Over-quota levies	31,273	24,995
	174,914	148,775
Fluid milk	8,145	7,154
Total	\$ 183,059	\$ 155,929

The Commission's administrative expenses of \$5.1 million (1990 – \$5.0 million) have been financed from producer levies and by the Government of Canada in the amounts of \$1.6 million (1990 – \$1.5 million) and \$3.5 million (1990 – \$3.5 million), respectively.

Industrial milk levies include an amount to cover all eligible costs associated with actual butter inventory levels up to normal levels determined by the Commission. The deficiency of financing over these eligible costs for the year amounted to \$1.0 million (1990 – \$1.7 million). The cumulative excess at year-end amounted to \$0.2 million (1990 – \$1.2 million) and is netted against the deficiency in financing of net cost of operations.

4. Inventories

Inventories are comprised as follows:

	1991	1990
	(in thousands)	
Cost		
Butter	\$ 76,831	\$ 90,742
Skim milk powder	91,061	63,669
Other dairy products	12,342	13,903
	180,234	168,314
Less allowance for write down		
Butter (unsalted only)	1,502	—
Skim milk powder	45,732	18,694
Other dairy products	4,655	5,635
	51,889	24,329
Net book value	\$ 128,345	\$ 143,985

In addition, in accordance with the Commission's accounting policies, an allowance for losses on disposal of surplus production has been established at \$25.8 million (1990 – \$35.5 million), primarily for the disposal of surplus butter production.

5. Loans from Government of Canada

Loans from the Government of Canada, to a maximum of \$300 million, are available to finance operations. There are no specific terms of repayment. Principal and accrued interest, however, are repaid on a regular basis as and when funds are available. The interest rates during the year varied from 13.922% to 8.763% (1990 – 12.014% to 13.922%).

Loan transactions for the year are summarized as follows:

	1991	1990
	(in thousands)	
Balance at beginning of year	\$ 106,283	\$ 114,250
Borrowings	234,873	252,627
Payments	(204,509)	(260,594)
Balance at end of year	<u>\$ 136,647</u>	<u>\$ 106,283</u>
Accrued interest at end of year	<u>\$ 2,388</u>	<u>\$ 1,922</u>

6. Representatives' Fees

The Commission has used the services of representatives for the sale of dairy products on the export market. Their fees, which are included in cost of goods sold, are as follows:

	1991	1990
	(in thousands)	
Groupe Lactel (formerly Coopérative Fédérée de Québec)	\$ 1,578	\$ 808
Intercontinental, Mexico	674	1,848
Keskidi-Lait Commerce ENR	130	—
Gestion Y. Dessarrollo- Commercial S.A., Peru	56	59
Total	<u>\$ 2,438</u>	<u>\$ 2,715</u>

7. Purchase Commitments

As at July 31, 1991, the Commission was committed to purchase butter and skim milk powder produced prior to that date at Canadian support prices and other dairy products produced prior to that date at negotiated contract prices. These commitments amounted to approximately \$12.0 million (1990 – \$12.0 million).

8. Related Party Transactions

Included in export sales is an amount of \$13.3 million (1990 – \$15.0 million) of sales to the Canadian International Development Agency. These sales were carried out in the normal course of business and at the Commission's established sales prices.

In addition, government departments provided the Commission with certain administrative services without charge.

9. Subsequent Event

The Canadian Milk Supply Management Committee, at its meeting of September 26 and 27, 1991, decided that the deficiency of financing by producer levies as at July 31, 1991 will be carried forward and applied against future operations.

10. Financial Statement Presentation

A statement of changes in financial position has not been included because, in the opinion of management, it would not provide any meaningful additional information.

SCHEDULE OF OPERATIONS BY PRODUCT

for the year ended July 31, 1991

(in thousands)

1991


	Butter	Skim Milk Powder	Evaporated Milk	Other Products*	Total
Export sales	\$ 13,916	\$ 81,240	\$ 10,313	\$ 32,619	\$ 138,088
Cost of goods sold	34,759	99,702	11,104	47,321	192,886
Loss on export sales	20,843	18,462	791	14,702	54,798
Domestic sales	52,730	2,752**	—	—	55,482
Cost of goods sold	51,322	4,783	—	—	56,105
Loss (margin) on domestic sales	(1,408)	2,031	—	—	623
Total loss on sales	\$ 19,435	\$ 20,493	\$ 791	\$ 14,702	55,421
Assistance and expenses					
Dairy product assistance – Export	\$ 1,352	\$ 631	\$ 416	\$ 24,772	27,171
– Domestic	201	9,380	—	—	9,581
Inventory writedown	1,502	45,732	4,275	380	51,889
Promotion and donation	4,067	159	—	—	4,226
Carrying charges	7,768	4,704	561	745	13,778
Provision for (recovery of) doubtful accounts	—	—	39	—	39
	\$ 14,890	\$ 60,606	\$ 5,291	\$ 25,897	106,684
Provision for losses on disposal of surplus production					25,827
Administrative expenses					5,097
Total assistance and expenses					137,608
Total cost of operations					\$ 193,029

* Includes whole milk powder and cheese.

** Sold as animal feed.

1990

Butter	Skim Milk Powder	Evaporated Milk	Other Products*	Total
\$ 11,159	\$ 144,117	\$ 8,068	\$ 19,319	\$ 182,663
15,722	163,533	10,128	22,629	212,012
4,563	19,416	2,060	3,310	29,349
60,262	—	—	—	60,262
59,663	—	—	—	59,663
(599)	—	—	—	(599)
\$ 3,964	\$ 19,416	\$ 2,060	\$ 3,310	28,750
\$ 1,285	\$ 203	\$ 311	\$ 25,744	27,543
344	12,295	—	—	12,639
—	18,694	174	5,461	24,329
3,892	1,475	—	446	5,813
7,148	3,402	335	778	11,663
—	—	(1,156)	146	(1,010)
\$ 12,669	\$ 36,069	\$ (336)	\$ 32,575	80,977
				35,515
				5,014
				121,506
				\$ 150,256



Should you require further information on the activities of the Commission or on the dairy industry, we would be pleased to assist you.

Policy and Communications
Canadian Dairy Commission
2197 Riverside Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0Z2
Telephone: (613) 998-9490

This publication is also available in libraries across Canada.

Catalogue No. CC 101-1991
ISBN 0-662-59971-3

CREDITS

Design and production
Instructional Media Centre

Photography
Peter Baumgartner
Gilles Chartrand (pp.17, 20)

Printing
Beauregard Printers

Printed in Canada

Si vous désirez en savoir davantage sur
les activités de la Commission ou sur
l'industrie laitière, nous nous ferons un
plaisir de vous aider.

Direction des politiques
et des communications

Commission canadienne du lait
2197, promenade Riverside

Ottawa (Ontario)

K1A 0Z2

Téléphone: (613) 998-9490

Cette publication est également
disponible en bibliothèque partout au
Canada.

N° de catalogue CC 101-1991
ISBN 0-662-59971-3

COLLABORATION

Graphisme et production
Centre de la médiation

Photographie

Peter Baumgartner

Gilles Chartrand (p.17, 20)

Impression

Imprimeurs Beaugregard

Imprimé au Canada

ANNEXE DES OPÉRATIONS PAR TYPE DE PRODUIT
pour l'exercice terminé le 31 juillet 1991
 (en milliers)

1991

	Beurre	Poudre de lait écrémé	Lait évaporé	Autre Produits*	Total
Ventes à l'exportation	13 916 \$	81 240 \$	10 313 \$	32 619 \$	138 088 \$
Coût des ventes	34 759	99 702	11 104	47 321	192 886
Pertes sur les ventes à l'exportation	20 843	18 462	791	14 702	54 798
Ventes à l'intérieur du pays	52 730	2 752**	—	—	55 482
Coût des ventes	51 322	4 783	—	—	56 105
Perte (marge) sur les ventes à l'intérieur du pays	(1 408)	2 031	—	—	623
Total de la perte sur les ventes	19 435 \$	20 493 \$	791 \$	14 702 \$	55 421
Aide et frais					
Aide à l'égard des produits laitiers	1 352 \$	631 \$	416 \$	24 772 \$	27 171
— à l'exportation	201	9 380	—	—	9 581
Moins - valeur des stocks	1 502	45 732	4 275	380	51 889
Réclame et don	4 067	159	—	—	4 226
Frais de possession	7 768	4 704	561	745	13 778
Provision pour (recouvrement de) créances douteuses	—	—	39	—	39
Provision pour pertes sur vente des surplus de production	14 890 \$	60 606 \$	5 291 \$	25 897 \$	106 684
Frais d'administration					25 827
Total aide et frais					5 097
Total des coûts d'exploitation					137 608
					193 029 \$

* Comprend la poudre de lait entier et le fromage.
 ** Vendu pour alimentation animale.

5. Emprunts auprès du gouvernement du Canada

Les emprunts auprès du gouvernement du Canada, jusqu'à un maximum de 300 millions de dollars, servent à financer les activités. Les modalités de remboursement ne sont pas précisées. Toutefois, le principal et les intérêts courus sont remboursés régulièrement lorsque les fonds sont disponibles. Au cours de l'exercice, les taux d'intérêt ont varié entre 13,922 % et 8,763 % (entre 12,014 % et 13,922 % en 1990).

Voici le sommaire des opérations visant les emprunts :

	1991	1990
(en milliers)		
Solde au début de l'exercice	106 283 \$	114 250 \$
Emprunts	234 873	252 627
Remboursements	(204 509)	(260 594)
Solde à la fin de l'exercice	136 647 \$	106 283 \$
Intérêts courus à la fin de l'exercice	2 388 \$	1 922 \$

6. Honoraires des représentants

La Commission a eu recours aux services de représentants pour la vente de produits laitiers sur le marché d'exportation. Leurs honoraires, qui sont inclus dans le coût des ventes, s'établissent comme suit :

	1991	1990
(en milliers)		
Groupe Lactel (originellement Coopérative Fédérée de Québec)	1 578 \$	808 \$
Intercontinental, Mexique	674	1 848
Keski-Lait Commerce ENR	130	—
Gestion Y. Dessarrollo-Commercial S.A., Pérou	56	59
Total	2 438 \$	2 715 \$

7. Engagements d'achat

Au 31 juillet 1991, la Commission s'était engagée à acheter le beurre et la poudre de lait écrémé produits avant cette date aux prix de soutien canadiens et d'autres produits laitiers fabriqués avant cette date à des prix négociés par contrat. Ces engagements s'élevaient à environ 12,0 millions de dollars (12,0 millions de dollars en 1990).

8. Opérations entre apparentées

Les ventes à l'exportation comprennent un montant de 13,3 millions de dollars (15,0 millions de dollars en 1990) de ventes à l'Agence canadienne de développement international. Ces ventes furent conclues dans le cours normal des affaires aux prix de vente établis par la Commission.

En outre, des ministères du gouvernement ont fourni gratuitement certains services administratifs à la Commission.

9. Événement ultérieur

Le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait, à sa rencontre des 26 et 27 septembre 1991, a décidé que l'insuffisance du financement à même les retenues des producteurs au 31 juillet 1991, sera reportée et imputée sur de futures transactions.

10. Présentation des états financiers

Un état de l'évolution de la situation financière n'a pas été présenté, la direction estimant qu'il n'apporterait aucun renseignement supplémentaire significatif.

3. Financement

Gouvernement du Canada (Programme de soutien laitier)

L'Office de stabilisation des prix agricoles assure le financement de la Commission, conformément aux dispositions de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles (LSPA) pour les paiements de soutien directs aux producteurs de lait de transformation et de crème dans les limites autorisées par le gouvernement en conseil. Depuis le 1^{er} avril 1991, la Loi sur la protection du revenu agricole (LPROA) est en vigueur et vient abroger la LSPA. Cependant, elle contient une disposition transitoire stipulant que tous les règlements faits sous le régime de la LSPA en ce qui a trait au lait de transformation et de crème continuent de s'appliquer jusqu'au 31 mars 1992.

Une partie importante des frais d'administration et des services professionnels liés aux études sur le coût de production et à d'autres études est financée par le gouvernement du Canada.

Les producteurs sont responsables de tous les coûts d'exploitation que le gouvernement du Canada ne finance pas. Le financement de ces coûts provient de retenues fixées par le CCGAL, imposées et perçues par les organismes provinciaux de mise en marché et versées à la Commission.

Les retenues des producteurs comprennent:

	1991	1990 \$ (en milliers)
Lait de transformation	143 641 \$	123 780 \$
Retenues intra quota	31 273	24 995
Retenues hors quota	174 914	148 775
Lait de consommation	8 145	7 154
Total	183 059 \$	155 929 \$

Les dépenses d'administration de la Commission au coût de 5,1 millions de dollars (5,0 millions de dollars en 1990) ont été financées à même les retenues des producteurs et le gouvernement du Canada, à des montants de 1,6 million de dollars (1,5 million de dollars en 1990) et de 3,5 millions de dollars (3,5 millions de dollars en 1990) respectivement.

Les retenues sur le lait de transformation comprennent un montant couvrant tous les coûts admissibles associés aux niveaux réels des stocks de beurre jusqu'aux niveaux normaux déterminés par la Commission. Le déficit du financement par rapport à ces coûts admissibles a atteint 1,0 million de dollars (1,7 million de dollars en 1990) pour l'exercice. L'excédent cumulé en fin d'exercice s'est élevé à 0,2 million de dollars (1,2 million de dollars en 1990) et est incorporé au déficit du financement par rapport aux coûts nets d'exploitation.

4. Stocks

Les stocks comprennent :

Coût	1991	1990 (en milliers)
Beurre	76 831 \$	90 742 \$
Poudre de lait écrémé	91 061	63 669
Autres produits laitiers	12 342	13 903
Moins provision pour moins-value	180 234	168 314
Beurre (non-salé)	1 502	—
Poudre de lait écrémé	45 732	18 694
Autres produits laitiers	4 655	5 635
Valeur comptable nette	51 889	24 329
	128 345 \$	143 985 \$

De plus, selon les principales conventions comptables de la Commission, la provision pour pertes sur cession des surplus de production a été établie à 25,8 millions de dollars (1990—35,5 millions de dollars), principalement pour la vente des surplus de production de beurre.

31 juillet 1991

1. La Commission

La Commission canadienne du lait (la "Commission") est une société mandataire désignée dans la partie I de l'annexe III de la Loi sur la gestion des finances publiques et elle n'est pas soumise aux dispositions de la Loi de l'impôt sur le revenu. Les objectifs de la Commission, ainsi qu'ils ont été établis par la Loi sur la Commission canadienne du lait, sont "d'offrir aux producteurs efficaces de lait et de crème l'occasion d'obtenir une juste rétribution de leur travail et de leur investissement et d'assurer aux consommateurs de produits laitiers un approvisionnement continu et suffisant de produits laitiers de bonne qualité".

La Commission administre le programme de soutien laitier financé par le gouvernement du Canada en vertu duquel elle verse des paiements de soutien directement aux producteurs. En coopération avec le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait (CCGAL) qu'elle préside, la Commission gère et administre les activités financées à même les retenues des producteurs.

La Commission achète, aux prix de soutien canadiens, tout le beurre et toute la poudre de lait écrémé qui lui sont offerts. Bien que la plus grande partie du beurre acheté par la Commission soit revendue sur le marché intérieur, la plus grande partie de la poudre de lait écrémé excède les besoins canadiens et est donc exportée. La Commission vend la production qui dépasse les besoins intérieurs sous forme de produits de lait entier, de poudre de lait écrémé et de beurre sur le marché international, aux prix mondiaux qui prévalent. Historiquement, ces prix ont été généralement plus bas que les prix de soutien canadiens. La Commission verse aussi une aide aux transformateurs et aux exportateurs pour qu'ils puissent écouler leurs produits laitiers directement.

2. Principales conventions
comptables

Conversion des devises étrangères

Substantiellement, toutes les ventes en devises étrangères font l'objet d'opérations de couverture prévues dans des accords de conversion de devises et dans ce cas sont exprimées en dollars canadiens aux taux de change prévus. Les ventes en devises étrangères qui ne font pas l'objet d'un tel accord, sont exprimées en dollars canadiens aux taux de change en vigueur à la date de transaction.

Stocks

Les stocks sont évalués au prix coûtant ou à la valeur de réalisation nette estimative, selon le moins élevé des deux montants.

Provision pour pertes sur vente des surplus
de production

La Commission fixe une provision pour pertes sur vente des surplus de production en fonction de ses engagements d'achat de beurre non complétés, des niveaux réels des stocks de beurre de fin d'année par rapport aux niveaux normaux et des prix sur le marché mondial. La Commission a déterminé le niveau d'inventaire normal de beurre de fin d'année à 10 millions de kilogrammes.

(Insuffisance) excédent du financement
des coûts nets d'exploitation

Toute insuffisance ou excédent du financement des coûts nets d'exploitation à même les retenues des producteurs peut être reporté et utilisé pour des coûts d'exploitation futurs, ou recouvert ou remboursé aux producteurs tel que déterminé par le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait. Les sommes recouvrées ou remboursements sont enregistrées dans l'exercice durant lequel ils sont déclarés.

ÉTAT DES RÉSULTATS DU PROGRAMME DE
SOUTIEN LAITIÈRE ET DES COÛTS FINANÇÉS PAR LE
GOUVERNEMENT DU CANADA
pour l'exercice terminé le 31 juillet 1991

1990	1991	
		(en milliers)
		Paievements directs de soutien aux producteurs
		de lait de transformation et de crème
265 795 \$	254 286 \$	
3 476	3 501	Frais d'administration
764	786	Coûts de production et des études de la politique laitière
270 035 \$	258 573 \$	Total des coûts financés par le gouvernement du Canada

Les notes complémentaires et l'annexe qui suivent font partie intégrante des états financiers.

**ÉTAT DES RÉSULTATS ET DU FINANCEMENT
À MÊME LES RETENUES DES PRODUCTEURS**
pour l'exercice terminé le 31 juillet 1991

	1991	1990
(en milliers)		
Ventes à l'exportation	138 088 \$	182 663 \$
Coût des ventes	192 886	212 012
Perte sur les ventes à l'exportation	54 798	29 349
Ventes à l'intérieur du pays	55 482	60 262
Coût des ventes	56 105	59 663
Perte (marge) sur les ventes à l'intérieur du pays	623	(599)
Total de la perte sur les ventes	55 421	28 750
Aide et frais	137 608	121 506
TOTAL DES COÛTS D'EXPLOITATION	193 029	150 256
Moins les coûts d'exploitation financés par le gouvernement du Canada	3 501	3 476
Frais d'administration		
Coûts nets d'exploitation financés à même les retenues des producteurs	189 528	146 780
Financement à même les retenues des producteurs (note 3)	183 059	155 929
(Insuffisance) excédent du financement par rapport aux coûts nets d'exploitation	(6 469)	9 149
Excédent au début de l'exercice	11 975	25 155
Remboursement de l'excédent des exercices antérieurs	5 506	34 304
10 775		22 329
(INSUFFISANCE) EXCÉDENT À LA FIN DE L'EXERCICE	(5 269) \$	11 975 \$

Les notes complémentaires et l'annexe qui suivent font partie intégrante des états financiers.

BILAN
au 31 juillet 1991

1991 1990
(en milliers)

ACTIF	
Débiteurs	
Clients	
Gouvernement du Canada (Programme de soutien laitier)	33 431
Retenues des producteurs	70 204
Stocks (note 4)	128 345
	<u>233 583 \$</u>
	<u>232 394 \$</u>

PASSIF	
Créditeurs et passif couru	42 971 \$
Paiements directs de soutien aux producteurs	33 407
Provision pour pertes sur cession des surplus	25 827
de production (note 4)	
Emprunts auprès du gouvernement du Canada (note 5)	136 647
	<u>238 852</u>
	<u>220 419</u>

(INSUFFISANCE) EXCÉDENT DU FINANCEMENT
À MÊME LES RETENUES DES PRODUCTEURS

(Insuffisance) excédent à la fin de l'exercice

(5 269)	233 583 \$
11 975	232 394 \$

Approuvé par:

Rock Brown

le Président

Geoffrey M. Munro

le Vice-président

Paul Simard

le Directeur des finances

Les notes complémentaires et l'annexe qui suivent font partie intégrante des états financiers.

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

Au ministre de l'Agriculture
J'ai vérifié le bilan de la Commission
canadienne du lait au 31 juillet 1991 ainsi que
l'état des résultats et du financement à même les
retenues des producteurs et l'état des résultats du
programme de soutien laitier et des coûts
financés par le gouvernement du Canada de
l'exercice terminé à cette date. La responsabilité
de ces états financiers incombe à la direction de
la Commission. Ma responsabilité consiste à
exprimer une opinion sur ces états financiers en
me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée
conformément aux normes de vérification
généralement reconnues. Ces normes exigent
que la vérification soit planifiée et exécutée de
manière à fournir un degré raisonnable de
certitude quant à l'absence d'incertitudes
importantes dans les états financiers. La
vérification comprend le contrôle par sondages
des informations probantes à l'appui des
montants et des autres éléments d'information
fournis dans les états financiers. Elle comprend
également l'évaluation des principes comptables
suivis et des estimations importantes faites par la
direction, ainsi qu'une appréciation de la
présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers présentent
fidèlement, à tous égards importants, la situation
financière de la Commission au 31 juillet 1991,
ainsi que les résultats de son exploitation pour
l'exercice terminé à cette date selon les principes
comptables généralement reconnus. Conformé-
ment aux exigences de la *Loi sur la gestion des
finances publiques*, je déclare qu'à mon avis ces
principes ont été appliqués de la même manière
qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de la
Commission dont j'ai eu connaissance au cours
de ma vérification des états financiers ont été
effectuées, à tous égards importants,
conformément à la partie X de la *Loi sur la
gestion des finances publiques* et ses règlements, à
la *Loi sur la Commission canadienne du lait* et
aux règlements administratifs de la Commission.

Pour le vérificateur général du Canada

D. Larry Meyers, FCA
sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 4 octobre 1991

RESPONSABILITÉ DE LA
DIRECTION QUANT AUX
ÉTATS FINANCIERS

Les états financiers ainsi que tous les
renseignements qui font partie du rapport
annuel de la Commission canadienne du lait
sont la responsabilité de la direction. Les états
ont été préparés selon les principes
comptables généralement reconnus selon les
meilleures estimations et le meilleur jugement
de la direction, le cas échéant. Les
renseignements financiers présentés ailleurs
dans le rapport annuel sont conformes aux
états.

En s'acquittant de sa responsabilité en
matière de compte rendu financier, la
direction maintient et se fie à des systèmes et
des pratiques de contrôle financier et de
gestion conçus pour donner une assurance
raisonnable que les transactions sont
autorisées, que les actifs sont en sécurité et
que les registres appropriés sont tenus. Ces
contrôles et ces pratiques contribuent à la
bonne marche des affaires, à la précision des
registres comptables, à la préparation
opportune de renseignements financiers
fiabiles et au respect des politiques de la
Commission et des exigences imposées par la
loi.

Le Comité de vérification, qui est formé
des trois commissaires de la Commission,
s'acquitte de ses responsabilités face au
maintien de systèmes de contrôle appropriés
et pour la qualité des comptes rendus
financiers. Les vérificateurs externes de la
Commission et ceux qui s'occupent de la
vérification interne ont libre accès au Comité
de vérification pour discuter des résultats de
leurs travaux et pour lui faire part de leurs
préoccupations et de leurs opinions.

Les états financiers ont été vérifiés par le
Vérificateur général du Canada, le vérificateur
indépendant pour le gouvernement du
Canada.

Roch Morin, Président

Paul Simard, Directeur des finances

L'équipe de gestion de la Commission.
Rangée arrière, de gauche à droite :
Paul Simard,
Rowan Lalonde et Jocelyn Comtois;
rangée du milieu :
Charles Birchard et Richard Labossière;
rangée avant :
Gaétan Paquette et Erik Kramar.

PERSONNEL

Les succès de la Commission canadienne du lait reposent en grande partie sur les capacités de ses ressources humaines et sur la qualité du milieu de travail. Par conséquent, la Commission cherche à adopter des politiques qui favorisent le perfectionnement personnel et professionnel et qui maximisent chez les employés la motivation et la satisfaction du travail accompli.

La Commission compte trois commissaires nommés par le gouverneur en conseil et soixante-quatre employés de soutien. Ses bureaux sont situés à Ottawa.

Commissaires

Cadres supérieurs de la Commission

- Roch Morin
Président
- Kenneth McKinnon
Vice-président
- Clifford McIsaac
Commissaire
- Charles C. Birchard
Directeur des politiques et des communications
- R. Erik Kramar
Economiste en chef
- Gaétan Paquette
Directeur des opérations commerciales
- Rowan Lalonde
Directeur de la mise en marché intérieure
- Jocelyn Comtois
Directeur de la mise en marché internationale
- Paul Simard
Directeur des finances et des ressources humaines
- Richard Labossière
Directeur des subsides et de l'administration



baïsse, aucune modification n'a été apportée au prix cible et aux prix de soutien le 1^{er} février 1991.

En juillet 1991, après que le ministre eût extensionné le mandat du Comité de conseiller la Commission en matière d'établissement de prix, le Comité a examiné des données sur le coût de production et sur la marge des transformateurs préparées par la Commission et a fait des recommandations pour l'année laitière 1991-1992.

Au cours de l'année, le Comité a également entendu une présentation du Conseil national de l'industrie laitière du Canada au sujet du rendement en poudre de lait écrémé utilisé pour calculer le prix de soutien de cette denrée. Il a discuté du contenu du mémoire de la Commission au Groupe de travail sur la politique laitière.

Le Comité est présidé par M. Neil Gray, ancien directeur-général de la Dairyland Foods. Au début de l'année laitière, le Comité était formé de Mme Vicki Billingsley, experte-conseil et représentante des consommateurs, de M. John Core, président de l'Office de la mise en marché du lait de l'Ontario, de M. Graham Freeman, président et chef de la direction de Ault Foods Limited, de M. Gary Grant, professeur d'économie et de gestion des affaires au Nova Scotia Agricultural College, de M. Doug Lunan, président de Intervac, une filiale de Loblaw Companies Limited, de M. Claude Ménard, directeur-général d'Agropur, de M. Claude Rivard, président de la Fédération des producteurs de lait du Québec, et de M. Eugène J. Vallée, détaillant en alimentation de Montréal.

Au cours de l'année, MM. Lunan, Ménard et Vallée ont quitté le Comité et ont été remplacés par M. Robert Poirier, directeur-général, division industrielle d'Agropur et Mme Honey Forbes, avocate, infirmière et représentante des consommateurs. À la fin de l'année laitière, un poste était toujours vacant.

aspects de la formule et sur les méthodes utilisées pour déterminer les prix de soutien du lait de transformation.

La Commission s'est aussi donnée comme objectif de modifier ses politiques et ses programmes afin de refléter les conclusions des négociations multilatérales en cours. Elle a suspendu toute activité à ce chapitre en attendant qu'une entente soit conclue au sujet du commerce des produits agricoles.

LE COMITÉ CONSULTATIF DE LA COMMISSION

La Loi sur la Commission canadienne du lait prévoit la création d'un Comité consultatif pour conseiller la Commission sur des questions touchant l'industrie laitière. Ce Comité de neuf membres nommés par le ministre de l'Agriculture représente les intérêts des producteurs, des transformateurs, des détaillants et des consommateurs.

En prévision de l'année laitière 1990-1991, le Comité consultatif s'est vu confier la responsabilité de conseiller la Commission sur le niveau approprié du prix cible pour le lait de transformation, la marge des transformateurs et les prix de soutien pour le beurre et la poudre de lait écrémé.

Le Comité consultatif s'est réuni à quatre reprises au cours de l'année pour analyser les données et formuler des recommandations précises en vue de l'établissement de prix. Le Comité a également discuté des conclusions de la vérification faite par Deloitte et Touche de même que les lignes directrices ministérielles concernant le mécanisme du coût de production. À la fin de l'année laitière, le Comité a recommandé à la Commission de continuer d'appliquer la méthodologie historique du coût de production compte tenu, notamment, de l'absence d'une approche commune des provinces pour la collecte des données. Il a également recommandé que l'on entame rapidement des discussions en vue d'un consensus sur la méthodologie et sur son rôle dans l'établissement du mécanisme de fixation de prix.

Les variations du coût de production ayant été inférieures au niveau de 2 p. 100 nécessaire pour provoquer une hausse ou une

Canada grâce à des crédits parlementaires et

celles qui le sont par les producteurs de lait canadiens en vertu des dispositions du Plan national de commercialisation du lait.

La Commission conseille le ministre de l'Agriculture sur des questions relatives à la politique laitière; détermine les besoins

intérieurs de lait de transformation et de crème afin d'établir le quota de mise en marché; et fixe le prix cible pour le lait de transformation selon les données du coût de production, ainsi que les prix de soutien pour le beurre et la poudre de lait écrémé et offre

d'acheter ces produits aux prix de soutien. Elle administre également le programme gouvernemental de paiements mensuels aux producteurs de lait canadiens pour les livraisons admissibles de lait et de crème afin de réduire le coût des produits laitiers à la consommation; détermine le montant de la retenue que les provinces doivent imposer aux producteurs pour couvrir les coûts liés à la mise en marché de produits laitiers par la Commission; exporte les produits laitiers qui excèdent les besoins de consommation

intérieure; offre une aide à l'exportation; et administre d'autres programmes de mise en marché et de promotion.

La Commission préside également le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait chargé de coordonner la gestion des approvisionnements de lait de transformation et de crème au Canada.

OBJECTIFS POUR 1990-1991

1. Préparer une réponse au document de consultation du Groupe de travail sur la politique laitière, notamment en ce qui a trait aux questions se rapportant

directement au mandat de la Commission. La Commission a préparé un mémoire intitulé «Gestion du changement : les défis de la Commission canadienne du lait pour les années 90» qui fut soumis au Groupe de travail sur la politique laitière à une réunion publique le 13 décembre 1990. Ce document décrit les responsabilités de la Commission dans le cadre des politiques actuelles et examine les possibilités pour la Commission d'assurer un leadership au moment où l'industrie fait face à toute une gamme de questions

d'importance vitale. Les recommandations finales du Groupe de travail endossent le rôle prépondérant de la Commission au sein de l'industrie.

2. Elaborer un plan stratégique pour répondre aux changements qui caractérisent le marché du lait de transformation compte tenu de l'évolution de la demande et de l'offre de matière grasse, y compris une ré-évaluation des niveaux de soutien pour le beurre et la poudre de lait écrémé.

La Commission, en consultation avec l'industrie, a élaboré un certain nombre d'approches pour faire face aux défis que pose l'évolution de l'offre et de la demande de produits laitiers. La Commission élabore des initiatives commerciales pour une gamme complète de produits à forte teneur en matière grasse en vue de favoriser une plus grande utilisation de la matière grasse au Canada. La Commission a retenu les services d'une société d'étude des marchés pour obtenir des rapports sur les tendances du marché de la matière grasse. Ces renseignements permettront éventuellement d'élaborer des stratégies de mise en marché.

L'industrie s'accorde à dire que le mécanisme d'établissement du prix devrait être plus sensible aux conditions du marché. Par conséquent, la Commission a examiné la possibilité d'accorder une plus grande part de toute augmentation des prix de soutien des produits laitiers au prix de la poudre de lait écrémé. Le prix établi le 1^{er} août 1991 reflète une décision en ce sens.

3. Mise en oeuvre des décisions prévues du gouvernement en vue de modifier le mécanisme d'établissement du prix du lait. En juillet 1990, le ministre de l'Agriculture donnait à la Commission canadienne du lait le mandat d'établir, après consultation avec son Comité consultatif, le prix cible et les prix de soutien des produits laitiers le 1^{er} août 1990 et le 1^{er} février 1991. Cette décision a été prise sur la recommandation du Groupe de travail sur la politique laitière nationale. La Commission estime que le processus mis en place pour l'année laitière 1990-1991 était positif, puisqu'il a permis à tous les intervenants de l'industrie d'avoir des discussions constructives sur les divers



A COMMISSION CANADIENNE DU LAIT

MANDAT DE LA COMMISSION

La Commission canadienne du lait joue un rôle clé dans la mise en oeuvre de la politique laitière du gouvernement fédéral et favorise ainsi le développement et le maintien d'une industrie laitière saine et viable au Canada. Travaillant en étroite collaboration avec les organismes provinciaux de mise en marché du lait, les producteurs, les transformateurs et les exportateurs, la Commission conseille le ministre de l'Agriculture sur les questions qui touchent l'industrie laitière et élabore des politiques et des programmes qui répondent aux besoins de l'industrie tout en assurant aux consommateurs canadiens des approvisionnements suffisants de produits laitiers de qualité.

Autorisation

Constituée en société de la Couronne en 1966 en vertu de la *Loi sur la Commission canadienne du lait* (1966-1967), la Commission doit rendre compte de ses activités au Parlement par l'entremise du ministre de l'Agriculture. Elle travaille en étroite collaboration avec Agriculture Canada sur les questions concernant l'industrie laitière.

Principaux domaines d'activité

- assurer aux consommateurs de produits laitiers un approvisionnement continu et suffisant de produits laitiers de bonne qualité;
- offrir aux producteurs efficaces de lait et de crème l'occasion d'obtenir une juste rétribution de leur travail et de leur investissement;
- énoncés dans la *Loi sur la Commission canadienne du lait* :

Objectifs

Les objectifs de la Commission sont énoncés dans la *Loi sur la Commission canadienne du lait* :

- assurer aux consommateurs de produits laitiers un approvisionnement continu et suffisant de produits laitiers de bonne qualité;
- offrir aux producteurs efficaces de lait et de crème l'occasion d'obtenir une juste rétribution de leur travail et de leur investissement;
- énoncés dans la *Loi sur la Commission canadienne du lait* :

De gauche à droite :
Cliff McIsaac,
commissaire,
Roch Morin, président,
et Ken McKinnon, vice-
président.



cadre du programme de «trafic de perfectionnement», maintenant aboli.

Lait évaporé

La Libye demeure le principal client de la Commission pour le lait évaporé. Au total, 423 000 cartons ont été expédiés en 1990-1991, soit un peu plus que l'année dernière.

Poudre de lait entier

Les exportations de poudre de lait entier sont revenues à leur niveau habituel après avoir baissé considérablement en 1989-1990, passant de 6,8 à 12,1 millions de kilogrammes. Les expéditions de lait entier instantané vers l'Algérie ont atteint un niveau inférieur.

Programme d'aide à l'exportation de produits laitiers

Les principaux produits laitiers exportés en vertu de ce programme sont le fromage, le beurre, le lait concentré sucré et le lait UHT. Les produits exportés dans le cadre de ce programme représentent une part importante des produits laitiers exportés par la Commission. Ce programme permet au Canada d'élargir la gamme des produits destinés à l'exportation et de maximiser l'exportation de produits à valeur ajoutée.

Disposition de poudre de lait écrémé (millions de kilogrammes)	
Ventes à l'exportation	29,3
ACDI (programme d'aide alimentaire)	7,4
ÉTATS-UNIS (marché en douane)	2,2
<hr/>	
Volumes utilisés aux fins suivantes:	
ALIMENTATION ANIMALE (intérieur)	9,9
ALIMENTS POUR BÉBÉS (exportation)	0,7
PAIN AU LAIT (intérieur)	0,3
	<hr/>
	10,9

Beurre

La Commission a dû accentuer ses efforts pour réduire ses stocks de beurre attribuables à une faiblesse de la demande intérieure. Au cours de 1990-1991, 10,4 millions de kilogrammes de beurre salé et non-salé ont été exportés, presque deux fois plus qu'en 1989-1990.

La Commission a expédié du beurre principalement vers l'Algérie et la CEE. Les ventes à la CEE ont été effectuées dans le



Exportations de fromage (millions de kilogrammes)

		Année laitière 1990-91	Année civile 1990
Fromage vieilli à la CEE			
Intra quota	2,6	2,7	
Hors quota	1,4	1,5	
<hr/>		4,0	4,2
Fromage aux États-Unis			
Intra quota	1,9	2,1	
Hors quota	0,5	0,4	
<hr/>		2,4	2,5
Autres exportations		3,4	2,2
<hr/>		9,8	8,9
TOTAL DES EXPORTATIONS			

La réputation internationale du Canada pour ses produits de qualité est en partie fondée sur l'excellence de son cheddar vieilli.

*Le panier, un fromage
de l'est de l'Inde, est
maintenant fabriqué
au Canada. Le
programme
d'innovation permet
aux novateurs, comme
cette famille, de
développer de nouveaux
marchés pour les
produits laitiers.*



La demande mondiale de produits laitiers, notamment celle des produits à forte teneur en matière grasse, a continué de s'affaiblir à cause surtout de l'instabilité économique globale. Cela a provoqué un accroissement des stocks de beurre et de poudre de lait écrémé au sein de la Communauté économique européenne (CEE) et en Amérique du Nord.

L'augmentation des stocks a causé une pression à la baisse sur les prix des produits laitiers sur les marchés internationaux, et ces prix sont demeurés relativement faibles en 1990-1991. Les prix de la poudre de lait écrémé ont baissé considérablement en 1991 pour se situer sous le prix minimum du GATT de 1200 \$ US la tonne. Les prix du beurre, du fromage, de la poudre de lait entier et du lait évaporé ont également suivi la même tendance à la baisse. Les prix se sont raffermis vers la fin de l'année laitière.

Poudre de lait écrémé

L'absence du Mexique du marché en 1991 et l'expédition de la moitié seulement des volumes normalement vendus sur ce marché durant l'année laitière ont fortement incité la Commission à trouver de nouveaux débouchés pour ce produit. De plus, les possibilités de vente sur le marché du Pérou ont été très limitées. Malgré tous les efforts, les ventes ont accusé une baisse de 30 p. 100 par rapport à 1989-1990 pour se situer à 40,4 millions de kilogrammes en 1990-1991.

L'Agence canadienne de développement international (ACDI) a pu accroître ses achats de poudre de lait écrémé fortifiée dans le cadre de ses programmes d'aide alimentaire suite à une baisse des prix. L'ACDI demeure un client important pour ce produit.

de mise en marché au cours des dernières années ont fait suite aux tendances de la consommation et à l'accroissement du volume de matière grasse provenant de l'écémage du lait de consommation et du lait de transformation. Le but du programme triennal est d'accroître la consommation intérieure de matière grasse et d'éviter l'érosion du quota en offrant une aide financière pour la mise au point de nouveaux produits à base de matière grasse. À l'automne 1990, la Commission a également apporté son aide à une promotion du beurre dirigée par le Bureau laitier du Canada et financée par les producteurs de lait.

MISE EN MARCHÉ INTERNATIONALE

Au cours de l'année laitière 1990-1991, le Canada a exporté une variété de produits laitiers équivalant à 5,0 millions d'hectolitres de lait.

MISE EN MARCHÉ
INTÉRIEURE

La Commission profite de sa position unique au sein de l'industrie pour découvrir et promouvoir des débouchés pour de plus grandes quantités de lait, activité qui complète le rôle d'autres intervenants du secteur.

Les activités promotionnelles de la Commission doivent être approuvées par le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait parce que ce sont les producteurs de lait qui financent ces projets à même leurs retenues. La gamme actuelle des programmes visant des aspects spécifiques du marché comprend le Programme d'aide à l'alimentation animale (abordé dans la section précédente), le Programme du pain au lait, ainsi que deux programmes plus récents, le Programme d'innovation en matière de produits laitiers et le tout nouveau Programme spécial de promotion de la matière grasse.

En vertu du Programme du pain au lait, on accorde une réduction sur les volumes de poudre de lait écrémé utilisée dans le pain répondant à certaines caractéristiques du point de vue des ingrédients du lait.

Le Programme spécial de promotion de la matière grasse est une autre initiative de développement du marché intérieur proposée par la Commission et acceptée par le CCGAL. Les réductions marquées du quota

Dispartition³ de produits laitiers par habitant au Canada, 1980-1990

	Lait nature et crème	Beurre	Fromage cheddar ¹	Fromage fondu ¹	Fromages fins ¹	Total fromage	Poudre de lait écrémé	Fromage cottage	Crème glacée	Yogourt
1980	108,81	4,52	1,79	2,14	3,56	7,49	1,80	1,25	12,96	1,69
1981	108,25	4,43	1,76	2,18	3,74	7,68	1,99	1,28	12,80	1,67
1982	108,20	4,28	1,44	2,20	3,96	7,60	2,41	1,21	12,31	1,73
1983	107,84	4,36	1,47	2,21	3,91	7,59	1,75	1,22	12,51	1,89
1984	107,66	4,27	1,72	2,08	4,29	8,09	2,51	1,22	11,98	2,12
1985	106,31	4,10	2,14	2,03	4,65	8,82	1,81	1,34	12,22	2,41
1986	107,86	3,92	2,36	1,96	5,23	9,55	1,79	1,29	12,43	2,77
1987	109,23	3,92	2,34	2,06	5,51	9,91	2,25	1,22	12,13	3,20
1988	107,56	3,83	2,04	2,25	5,52	9,81	2,02	1,20	12,37	3,29
1989	104,73	3,61	2,15	2,21	5,76	10,12	2,36	1,15	11,88	3,58
1990	103,75	3,41	1,67	2,28	5,70	9,65	1,75	1,16	11,84	3,46

¹Ne comprend pas le fromage utilisé dans la fabrication du fromage fondu.
²Le total du fromage fondu exprimé en équivalent de fromage (en moyenne 73% de fromage par volume). Depuis 1975, 95 % du fromage utilisé est du cheddar et le reste des fromages variés.
³Dispartition par habitant, d'après la population au 1^{er} juillet.
Sources: Statistique Canada, Agriculture Canada.

Programme d'aide à l'alimentation animale

Le but du programme est de vendre des solides non-gras du lait sur le marché intérieur et d'en tirer un revenu supérieur à ce que rapportent les marchés d'exportation. Le programme permet d'offrir à prix concurrentiel aux fabricants d'aliments pour les veaux des solides non-gras du lait entrant dans la composition de ces aliments. Le produit visé par ce programme est excédentaire aux besoins canadiens et devrait autrement être exporté.

Le 1^{er} août 1990, le niveau d'aide a été fixé à 1,084 \$ le kilogramme afin de le faire correspondre au prix de soutien rajusté pour la poudre de lait écrémé. Cette aide a par la suite été portée à 1,33 \$ le kilogramme le 15 avril 1991 pour refléter l'évolution du prix mondial de la poudre de lait écrémé. Le volume total ayant fait l'objet d'une aide en 1990-1991 (8,4 millions de kilogrammes) est inférieur à celui de l'année précédente (12,9 millions de kilogrammes) à cause de la récession et de la concurrence des importations sur l'industrie du veau de lait. Les paiements en vertu de ce programme ont totalisé 9,38 millions de dollars en 1990-1991.

Depuis le 1^{er} février 1991, la Commission offre à prix réduit à l'industrie de l'alimentation animale de la poudre âgée provenant de ses stocks. Le volume total de la poudre ainsi vendue s'est établi à 1542 tonnes au cours de l'année laitière.

beurre et d'en assurer la disponibilité partout au Canada. Le programme s'applique aux expéditions entre une région ayant des surplus de beurre et une région à court de beurre. En vertu de ce programme, les acheteurs obtiennent le remboursement de leurs coûts de transport (moins une franchise) du beurre provenant directement des stocks de la Commission. Le niveau élevé des stocks de beurre détenus par le secteur privé et, par conséquent, la baisse des achats de beurre par la Commission a entraîné une diminution des



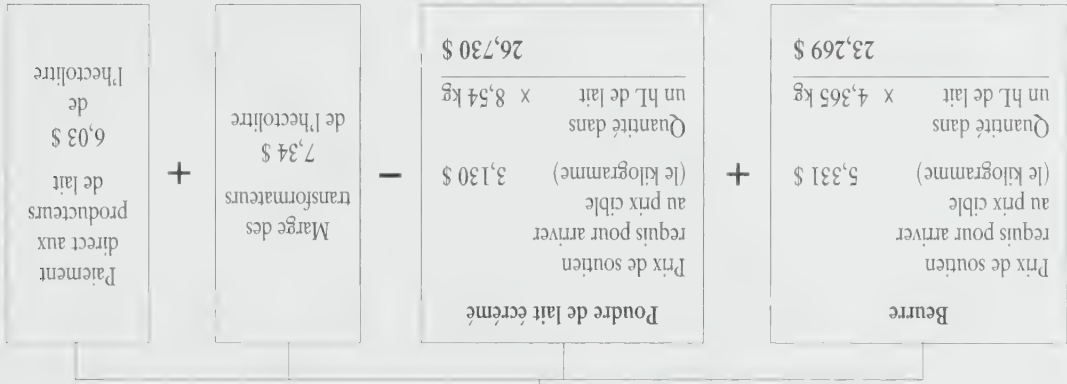
paiements en vertu de ce programme de 0,37 million de dollars en 1989-1990 à 0,14 million de dollars en 1990-1991. Deux autres programmes permettent de répondre aux besoins de la Colombie-Britannique. Tout fabricant de beurre qui commercialise du beurre acheté des stocks de la Commission et vendu en Colombie-Britannique a droit à une indemnité de remaniement. La Commission offre également une aide à tout fabricant de beurre en pains de Colombie-Britannique pour compenser le coût d'importation de beurre frais provenant d'autres provinces. Le programme est présentement limité aux achats de beurre faits en Saskatchewan et en Alberta jusqu'à ce que les surplus régionaux soient réduits.

L'utilisation du fromage en cuisine est connue depuis longtemps. Voici des fiches de recette préparées au point par le Bureau laitier du Canada à l'intention de l'industrie de la restauration.

Structure des prix de soutien

PRIX CIBLE POUR LE LAIT DE TRANSFORMATION

48,69 \$ de l'hectolitre



OPÉRATIONS COMMERCIALES

Stocks de beurre et de poudre de lait écrémé

La Commission a amorcé l'année laitière 1990-1991 avec des stocks de 17,75 millions de kilogrammes de beurre et de 20,89 millions de kilogrammes de poudre de lait écrémé. Au cours de l'année, la Commission a acheté 17,35 millions de kilogrammes de beurre et 48,63 millions de

Activités de mise en marché de la Commission (millions de kilogrammes)

Stocks à la fin Achat Ventes de l'année

Beurre			
1988-89	14,24	8,76	17,95
1989-90	17,60	17,80	17,75
1990-91	17,35	20,46	14,64
Poudre de lait écrémé			
1988-89	67,34	52,58	22,25
1989-90	56,35	57,71	20,89
1990-91	48,63	40,43	29,09

Frais de possession

kilogrammes de poudre de lait écrémé. Grâce à des ventes de 20,46 millions de kilogrammes de beurre et des exportations de 40,43 millions de kilogrammes de poudre de lait écrémé, les stocks de fin d'année s'établissaient à 14,64 millions de kilogrammes et à 29,09 millions de kilogrammes respectivement au 31 juillet 1991.

Les frais de possession rattachés au Programme d'offre d'achat de beurre et de poudre de lait écrémé de la Commission se sont élevés à 12,15 millions de dollars. Une somme de 0,14 \$ l'hectolitre est ajoutée au prix cible et perçue sur le prix de vente afin de couvrir les coûts inhérents à la possession d'un niveau normal de beurre acheté par la Commission et éventuellement écoulé sur le marché. Les provisions remettent ces montants à la Commission après avoir haussé d'autant les retenues appliquées aux producteurs. Depuis août 1989, les retenues des producteurs ont servi à payer la totalité des coûts d'entreposage, de transport et d'intérêt encourus par la Commission pour les surplus de beurre et de poudre de lait écrémé.

Programmes d'aide pour le beurre

Le but du Programme d'aide au transport du beurre est de stabiliser le prix du

PAIEMENTS DIRECTS DE SOUTIEN AUX PRODUCTEURS DE LAIT

Dans le cadre du programme fédéral de soutien du prix cible pour le lait de transformation, les producteurs reçoivent des paiements de soutien directs pour les livraisons de lait et de crème nécessaires pour répondre aux besoins intérieurs.

Au cours de l'année laitière 1990-1991, les paiements mensuels ont été faits au taux de 1,675 \$ le kilogramme de matière grasse (6,03 \$ l'hectolitre de lait contenant 3,6 kilogrammes de matière grasse). Ce taux est constant depuis 1975. En 1990-1991, il représentait 12,4 p. 100 du prix cible par rapport à 24 p. 100 en 1975.

Les paiements aux producteurs ont totalisé 254,29 millions de dollars pour la production de 151,81 millions de kilogrammes de matière grasse (42,17 millions d'hectolitres de lait) pour fin de consommation intérieure. Cela se compare aux paiements de 265,80 millions de dollars faits au cours de l'année laitière précédente, une baisse de 4,33 p. 100.

Palements directs de soutien versés aux producteurs de lait de transformation et de crème (en milliers)			
1988-89 ¹ 1989-90 1990-91			
Ile-du-Prince-Edouard	4 938 \$	5 258 \$	4 990 \$
Nouvelle-Ecosse	3 350	3 664	3 488
Nouveau-Brunswick	3 318	3 677	3 495
Québec	120 329	131 893	125 287
Ontario	78 973	87 797	83 429
Manitoba	9 826	10 726	10 194
Saskatchewan	6 543	7 175	6 795
Alberta	16 872	18 686	17 752
Colombie-Britannique	10 137	10 717	10 365
CANADA	254 286 \$	279 593 \$	265 795 \$

¹Comprend les paiements directs pour 1,1 million d'hectolitres de lait produit pour l'exportation.

Prix de soutien fédéraux pour le beurre et la poudre de lait écrémé (le kilogramme)			
Date d'entrée en vigueur			
Poudre de lait écrémé	Beurre		
1988	1 ^{er} février	5,102 \$	3,013 \$
1989	1 ^{er} août	5,167 \$	3,046 \$
1990	1 ^{er} août	5,331 \$	3,130 \$

Prix de soutien pour le lait écrémé			
Le 1 ^{er} août 1990, les prix de soutien pour le beurre et la poudre de lait écrémé se situaient à 5,331 \$ le kilogramme et à 3,130 \$ le kilogramme respectivement.			
Afin de calculer les prix de soutien, on a évalué le rendement de chaque hectolitre de lait à 4,365 kilogrammes de beurre et à 8,54 kilogrammes de poudre. La marge des transformateurs a été établie à 7,34 \$ l'hectolitre.			

Prix de soutien pour le beurre et la poudre de lait écrémé			
Le total comprend 3747 producteurs de crème:			
Ile-du-Prince-Edouard	703	669	650
Nouvelle-Ecosse	707	686	655
Nouveau-Brunswick	599	568	526
Québec	15 652	14 903	14 043
Ontario	11 454	10 976	10 549
Manitoba	2 283	2 113	1 956
Saskatchewan	1 657	1 496	1 282
Alberta	2 340	2 178	2 015
Colombie-Britannique	1 050	1 031	1 002
CANADA	36 445	34 620	32 678 ¹

Prix cible pour le lait de transformation ¹ (de l'hectolitre)		
1988	1 ^{er} février	47,06 \$
1989	1 ^{er} août	47,45 \$
1990	1 ^{er} août	48,69 \$

¹Comprend 0,14 \$ pour couvrir tous les coûts admissibles associés au maintien de stocks de beurre jusqu'à un maximum normal déterminé par la Commission.

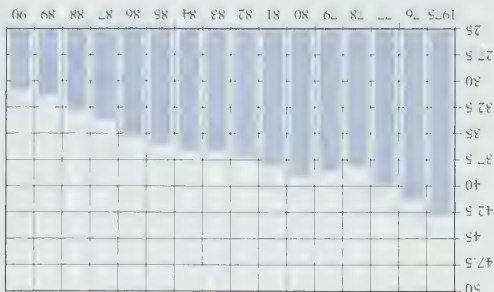
PRIX CIBLE POUR LE LAIT
DE TRANSFORMATION

Le 1^{er} août 1990, le prix cible pour le lait de transformation a augmenté de 1,24 \$, passant de 47,45 \$ à 48,69 \$ l'hectolitre de lait contenant 3,6 kilogrammes de matière grasse.

Après avoir examiné les données sur le coût de production en prévision du 1^{er} février 1991, la Commission n'a pu conclure à la nécessité de rajuster le prix, puisqu'elle n'avait pas constaté la variation de 2 p. 100 nécessaire pour justifier une modification.

Le gouvernement fédéral a de nouveau confié à la Commission le mandat d'établir le prix du lait de transformation, la marge des transformateurs, ainsi que les prix de soutien pour le beurre et la poudre de lait écrémé, après avoir reçu l'avis de son Comité consultatif. Le processus était en place pour le 1^{er} août 1991 lorsque le prix cible fut augmenté à 49,92 \$ pour l'année laitière 1991-1992.

Prix cible
en dollars constants 1981
(début de l'année laitière)



CONTRÔLE DES
IMPORTATIONS DE
PRODUITS LAITIERS

Les contrôles canadiens en matière d'importation de produits laitiers sont demeurés inchangés en 1990-1991.

Pour appuyer la gestion des approvisionnements, le gouvernement

canadien vise à consolider et clarifier les dispositions de l'article XI de l'Accord

général sur les tarifs douaniers et le commerce

(GATT) afin d'autoriser les contrôles à

l'importation de produits laitiers transformés

comme la crème glacée et le yogourt. Le

gouvernement attend maintenant les résultats

de la ronde actuelle des négociations avant de

mettre en oeuvre la décision de 1989 d'un

comité du GATT qui rejetait l'imposition par

le Canada de quotas à l'importation de crème

glacée et de yogourt.

Le Canada applique des quotas

d'importation pour la poudre de babeurre, le

lait concentré sucré et le fromage. En 1978,

le quota d'importation annuel des fromages a

été fixé à 20,4 millions de kilogrammes et il

est demeuré inchangé depuis. En 1990, les

importations de fromage ont représenté

7,5 p. 100 du marché au Canada, tandis

qu'elles représentaient 4,8 p. 100 aux États-

Unis et 3,0 p. 100 dans le cas de la

Communauté économique européenne.

En juillet 1991, à la suite de

recommandations des groupes de travail sur

la politique laitière et sur la volaille, le

gouvernement entreprenait une enquête sur

l'allocation des quotas d'importation des

produits soumis à un régime de gestion des

approvisionnements de même que les

principes qui devraient guider la répartition

du quota d'importation pour tout produit.

L'enquête sera menée par le Tribunal

canadien du commerce extérieur. La

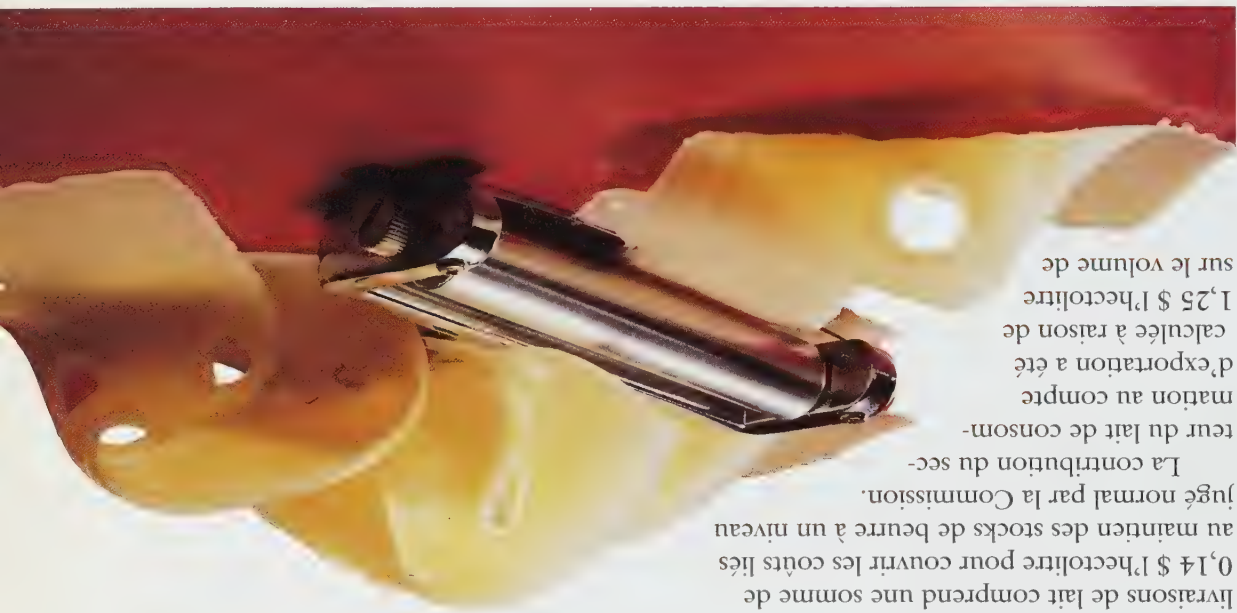
Commission a été invitée à y participer. Elle y

voit un intérêt particulier en tant qu'acheteur

de tous les surplus de beurre et de poudre de

lait écrémé et à titre de premier receveur

historique des importations de beurre.



Le fromage canadien
peut se donner un petit
côté suisse pour stimuler
vos papilles gustatives.

sur le volume de
1,25 \$ l'hectolitre
calculée à raison de
d'exportation a été
mation au compte
teur du lait de consom-

La contribution du sec-
jugé normal par la Commission.
au maintien des stocks de beurre à un niveau
0,14 \$ l'hectolitre pour couvrir les coûts liés
livraisons de lait comprend une somme de
pour la crème. Le taux applicable aux
et à 4,00 \$ le kilogramme de matière grasse
a été établie à 33,00 \$ l'hectolitre pour le lait
dépassant la part de quota de chaque province
La retenue sur les livraisons de lait
l'hectolitre et de 28,32 \$ l'hectolitre.
Ces retenues étaient respectivement de 2,65 \$
marge incluse dans le QMM d'une province.
intérieurs et l'autre sur celles en vertu de la
livraisons dans les limites des besoins

l'écérage net de chaque province.
En 1990-1991, les retenues versées à la
Commission par les organismes provinciaux
de mise en marché du lait ont totalisé
174,91 millions de dollars. La part du secteur
du lait de consommation a été de
8,14 millions de dollars.

Retenues remises par les provinces et de la crème (en milliers)				
Secteur du lait de transformation				
1988-89				
1989-90				
1990-91				
Ille-du-Prince-Edouard	2 350 \$	2 675 \$	2 934 \$	
Nouvelle-Ecosse	1 730	2 471	3 428	
Nouveau-Brunswick	2 482	2 361	2 831	
Québec	82 344	72 685	76 430	
Ontario	48 345	39 490	54 710	
Manitoba	7 082	6 289	6 472	
Saskatchewan	3 988	4 061	4 685	
Alberta	9 596	11 476	14 487	
Colombie-Britannique	6 331	7 267	8 937	
CANADA	164 248 \$	148 775 \$	174 914 \$	

Contribution du secteur de lait de consommation (en milliers)				
1988-89 ¹				
1989-90 ²				
1990-91 ²				
Ille-du-Prince-Edouard	43 \$	36 \$	40 \$	
Nouvelle-Ecosse	340	274	307	
Nouveau-Brunswick	204	189	198	
Québec	2 059	1 293	1 429	
Ontario	3 018	3 538	4 119	
Manitoba	329	335	374	
Saskatchewan	292	266	288	
Alberta	794	687	850	
Colombie-Britannique	954	536	540	
CANADA	8 033 \$	7 154 \$	8 145 \$	

¹Calculée au taux de 30,15 cents l'hectolitre de ventes.
²Calculée au taux de 1,25 \$ l'hectolitre de l'écérage net de chaque province au cours de l'année civile précédente.

d'aborder les questions en litige. Le mandat général de ce sous-comité comprend l'examen des façons d'harmoniser le système d'établissement des prix et la répartition du lait entre les usines au niveau des provinces. Compte tenu de la baisse des besoins, le Comité a reconnu la nécessité de parvenir à un équilibre entre la production de lait de transformation et les besoins intérieurs de produits laitiers. Les organismes provinciaux de mise en marché du lait ont discuté de politiques pouvant inciter à la production de lait au niveau du quota de mise en marché tout en contribuant à décourager toute production supérieure au QMM sur une base provinciale.

Retenues

En vertu du Plan national de commercialisation du lait, les producteurs de lait sont responsables des coûts liés à l'exportation des produits laitiers qui ne sont

pas requis pour la consommation intérieure. Les organismes provinciaux de mise en marché perçoivent les fonds nécessaires au moyen de retenues sur les paiements aux producteurs de lait et versent ces sommes mensuellement à la Commission, conformément aux taux et aux conditions fixés par le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait (CCGAL). Ces retenues servent également à financer des programmes spéciaux approuvés par le CCGAL visant à accroître l'utilisation intérieure de matière grasse et de poudre de lait écrémé.

À partir du budget approuvé par le CCGAL au début de l'année laitière, on a établi une retenue globale de 3,44 \$ par hectolitre de lait pour les livraisons qui s'établiraient à 100 p. 100 de la part provinciale du quota de mise en marché. Les provinces qui le voulaient ont pu appliquer deux taux différents de retenues, l'un pour les

Les retenues versées à la Commission par les provinces pour l'année laitière 1990-1991 ont été calculées selon les taux approuvés par le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait.

Structure des Retenues

- a) Retenue intra quota
Les provinces avaient deux choix pour le calcul de la retenue intra quota :
selon un taux global correspondant à 100 p. 100 de la part provinciale pour les livraisons atteignant le quota et pour le lait produit dans le cadre du Programme d'innovation en matière de produits laitiers ;
ou
pour les livraisons se situant dans les limites de la part du QMM servant à répondre aux besoins intérieurs ;
et
pour les livraisons se situant dans la marge du QMM.
b) Retenue hors quota
33,00 \$/HL de lait
4,00 \$/kg de m.g. pour la crème
Cette retenue s'applique à la production dépassant le quota provincial.
- c) Retenue sur l'écrémage
La contribution du secteur du lait de consommation aux coûts de mise en marché a été calculée sur le volume d'écrémage net de chaque province au cours de l'année civile précédente.

Bien que le CCGAL détermine le taux des retenues applicables, les politiques relatives à la perception de ces retenues sont établies par les provinces.

Production et besoins de lait de transformation (millions d'hectolitres)				
Surplus de production	Total du QMM	Besoins canadiens ¹	Production	(déficit)
1983-84	47,6	47,6	48,2	0,6
1984-85	47,4	47,5	48,0	0,5
1985-86	46,6	46,6	46,9	0,3
1986-87	46,6	47,0	46,8	(0,2)
1987-88	47,3	47,2	48,5 ²	1,3
1988-89	47,4	46,7 ²	48,8	2,1
1989-90	46,1	45,4	47,0	1,6
1990-91	44,7	43,4	45,8	2,4

¹Besoins intérieurs réels tels qu'établis en fin d'exercice, plus une marge. ²Comprend 0,1 million d'hectolitres pour le QMM additionnel de la Colombie-Britannique et de la Nouvelle-Écosse.

³Les provinces pouvaient produire jusqu'à 3 p. 100 de plus que leur part du QMM au taux de retenue de la marge.

Production de lait de transformation et de crème (milliers de kilogrammes de matière grasse)				
1988-89	1989-90	1990-91		
Ile-du-Prince-Édouard	3 172	3 172	3 076	2 293
Nouvelle-Écosse	2 237	2 293	2 217	2 217
Nouveau-Brunswick	2 352	2 270	83 479	76 840
Québec	83 479	80 154	51 992	51 657
Ontario	54 647	51 992	6 712	6 423
Manitoba	7 003	6 712	4 499	4 265
Saskatchewan	4 499	4 395	11 416	11 226
Alberta	11 453	11 416	6 718	6 731
Colombie-Britannique	6 716	6 718	169 122	164 728
CANADA	175 558	169 122		

Activités du Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait

Le Comité examine régulièrement les questions d'ordre économique et les facteurs de mise en marché qui pourraient affecter le revenu des producteurs, comme la tendance de la consommation intérieure de produits laitiers et de la production, les prévisions d'achat de poudre de lait écrémé et de beurre par la Commission et les conditions du marché d'exportation. Le Comité étudie également les rapports et les états financiers des transactions commerciales et des activités de promotion des produits laitiers de la Commission, les taux de retenue imposés aux producteurs et leur application, ainsi que la répartition provinciale du quota.

Au cours de l'année laitière écoulée, le principal problème abordé par le Comité a été la baisse continue des besoins intérieurs de lait de transformation tels que mesurés sur la base de la matière grasse. Les raisons de cette baisse sont complexes — demande réduite de divers produits laitiers combinée à une augmentation de la matière grasse tirée de l'écémage.

Les achats outre-frontière de produits laitiers continuent de gruger le marché intérieur du lait de consommation et du lait de transformation dans les villes frontalières. En juillet 1991, le Comité a résolu d'envoyer une lettre au ministre de l'Agriculture à ce sujet.

Après avoir étudié attentivement les facteurs contribuant à la baisse des besoins intérieurs, notamment l'écémage, le Comité a envisagé de réduire le quota de mise en marché de 4,7 p. 100 pour l'année laitière 1991-1992. Le Comité n'ayant pu s'entendre sur la question, c'est la Commission qui a dû déterminer le niveau des besoins intérieurs et le QMM pour l'année laitière 1991-1992 et établir les prévisions budgétaires pour les transactions commerciales.

Un examen approfondi de la question de l'écémage a amené le Comité à convenir qu'à compter du 1^{er} août 1991, chaque province serait responsable de la matière grasse supplémentaire qui serait détournée du secteur du lait de consommation vers le marché du lait de transformation. Le Comité a également créé un sous-comité chargé



REVUE DE L'ANNÉE
LAITIÈRE 1990-1991

GESTION DES
APPROVISIONNEMENTS
DE LAIT

Au début de l'année laitière 1990-1991, le quota de mise en marché (QMM) a été réduit de 46,1 à 44,7 millions d'hectolitres, ce qui a permis d'établir les besoins intérieurs estimés à 43,4 millions d'hectolitres et la marge de production à 1,3 million d'hectolitres.

Les besoins réels pour l'année se sont situés à un niveau plus bas, à 42,1 millions d'hectolitres. Cette baisse est attribuable à une diminution graduelle de la consommation de beurre et à une augmentation de l'écoulement de la matière grasse au fur et à mesure où les consommateurs continuent d'adopter des produits de lait de consommation et de lait de transformation à plus faible teneur en matière grasse, par exemple le lait 1% et les fromages allégés. Ultérieurement, cet écoulement déplace la production de lait de transformation.

Répartition du quota national
de mise en marché (QMM)
(millions)

	Kilogrammes de matière grasse	Hectolitres de lait	%
31 juillet 1991			
Ile-du-Prince-Edouard	3,035	0,843	1,9
Nouvelle-Ecosse	2,118	0,588	1,3
Nouveau-Brunswick	2,103	0,584	1,3
Québec	76,244	21,179	47,4
Ontario	50,046	13,902	31,1
Manitoba	6,226	1,729	3,9
Saskatchewan	4,145	1,151	2,6
Alberta	10,690	2,969	6,6
Colombie-Britannique	6,383	1,773	4,0
CANADA	160,990	44,719	100,0%

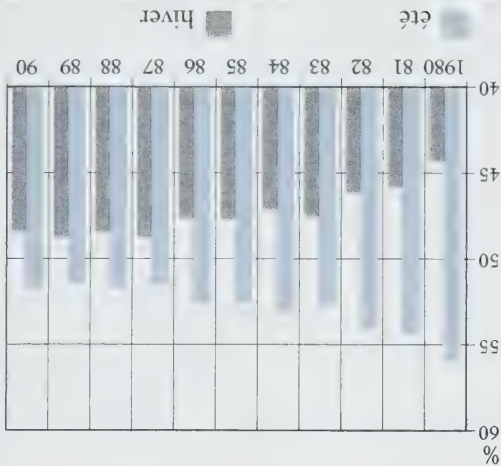
Au cours de l'année laitière il n'y a pas eu de rajustement du quota et la production totale de lait pour 1990-1991 a été de 45,8 millions d'hectolitres, 2,5 p. 100 de plus que le QMM.

Le surplus de matière grasse a amené la Commission à faire des achats importants de beurre. Malgré un niveau considérable d'exportations, les stocks de beurre se sont maintenus à 4,5 millions de kilogrammes de plus que le niveau normal en fin d'année.

Les achats de poudre de lait écrémé, un sous-produit de la fabrication du beurre à partir de lait cru, ont diminué. L'augmentation de l'écoulement et la diminution de la demande de beurre se traduisent par la transformation d'un moins grand volume de beurre à partir de lait cru. Le surplus structurel de poudre qui résulte de l'établissement des besoins intérieurs sur la base de la matière grasse diminue à chaque année. Si la tendance actuelle se poursuit, d'ici deux ou trois ans, la Commission devra envisager d'établir les quotas en fonction des besoins de solides non-gras.

Au cours de 1990-1991, une société spécialisée dans les études de marché a été retenue pour évaluer les achats au détail de produits laitiers à forte teneur et à faible teneur en matière grasse. Les données ainsi obtenues permettront à la Commission d'établir une projection des besoins au cours des années à venir et aidera l'industrie à mieux cibler ses efforts de mise en marché et de recherche.

Saisonnalité des livraisons
de lait et de crème
(pourcentage de répartition)



La pizza, une autre utilisation appétissante du fromage!



Soutien du prix cible

Le gouvernement fédéral soutient le prix cible du lait de transformation au niveau du marché grâce à deux programmes administrés par la Commission canadienne du lait. Les producteurs reçoivent des paiements de soutien directs du gouvernement pour les livraisons de lait de transformation et de crème requises pour les besoins intérieurs. Ces paiements visent à atténuer le prix que paient les consommateurs pour les produits laitiers, ce qui stimule la consommation et favorise le maintien d'une industrie laitière importante.

La Commission fixe les prix de soutien pour le beurre et la poudre de lait écrémé à un niveau qui donne aux transformateurs une marge assurée pour couvrir leurs coûts et leur procurer un rendement sur leur investissement. La Commission offre d'acheter ces produits à ces prix, ce qui permet aux producteurs de toucher le prix cible pour leur lait.

Le prix cible et les prix de soutien servent de guide aux organismes provinciaux de mise en marché du lait pour l'établissement de leurs propres prix du lait. Le programme d'achat permet à la Commission de détenir des stocks de beurre pour assurer un approvisionnement suffisant lorsqu'il y a déséquilibre entre la demande et la production.

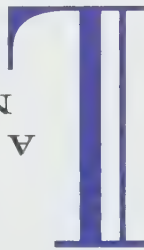
ministère des Affaires extérieures en vertu des dispositions de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation.

Prix cible pour le lait de transformation

Le prix cible est fixé à un niveau qui vise à fournir aux producteurs de lait efficaces un revenu leur permettant de couvrir leurs dépenses au comptant, de rémunérer leur travail et leurs investissements reliés à la production de lait de transformation.

Le coût de production du lait est calculé à partir de données provenant d'environ 350 exploitations laitières de l'Ontario, du Québec, du Nouveau-Brunswick et du Manitoba. Trente pour cent de l'échantillon, soit les producteurs ayant les coûts les plus élevés par hectolitre, est éliminé du calcul servant à établir le prix cible.

Puisque le mécanisme mesure les coûts réels à la ferme sur une base annuelle, les variations du coût de production du lait peuvent être répercutées rapidement sur la structure des prix. Ceci a pour but d'assurer que les consommateurs profitent directement de toute amélioration de la productivité.



L'industrie laitière est un secteur clé de l'économie canadienne. En 1990, cette industrie a généré des recettes monétaires agricoles de plus de 3,4 milliards de dollars et la valeur des produits laitiers provenant des usines de transformation a représenté plus de 7,1 milliards de dollars.

Il y a deux marchés pour le lait au

Canada. Le marché du lait de consommation (lait de consommation et crème fraîche) représente 40 p. 100 de la production laitière, et le reste de la production, 60 p. 100 du lait, sert à la fabrication de produits laitiers comme le beurre, le fromage, le yogourt et la crème glacée.

Chaque province est responsable de la production de son lait de consommation, de l'établissement de sa formule de fixation des prix, de ses politiques de quota et d'autres règlements. Bien que le gouvernement fédéral ait juridiction sur le marché du lait de transformation, ce marché est administré en vertu d'une entente fédérale-provinciale connue sous le nom de Plan national de commercialisation du lait.

Système national de gestion des approvisionnements de lait

Le Canada s'est doté d'un système de gestion des approvisionnements de lait de transformation au début des années soixante-dix. Cette initiative a permis de mettre un terme aux variations imprévisibles enregistrées dans les années cinquante et soixante et qui étaient à l'origine de l'instabilité des marchés, d'approvisionnements incertains et de revenus très variables pour les producteurs et les transformateurs. Le régime de gestion des approvisionnements de lait est la pierre angulaire de la politique laitière nationale du Canada.

Le but de la gestion des approvisionnements de lait est de parvenir à un équilibre, sur la base de la matière grasse, entre les approvisionnements de lait de transformation et la demande de produits laitiers. Le marché intérieur est principalement approvisionné à partir de la production canadienne de lait, à l'exception d'un volume fixe d'importations de fromage et de petites

quantités d'autres produits laitiers.

Le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait (CCGAL) voit à l'application du Plan national de commercialisation du lait, l'entente fédérale-provinciale régissant la gestion des approvisionnements de lait au Canada. Le Comité est présidé par la Commission canadienne du lait et composé de représentants des producteurs et des gouvernements de toutes les provinces, à l'exception de Terre-Neuve, qui ne produit pas suffisamment de lait pour le marché de la transformation.

Le Comité établit un niveau national de production ou quota de mise en marché qui fait l'objet d'une surveillance constante et de rajustements périodiques pour tenir compte des variations de la demande. Le Plan prévoit la part du quota national de chaque province et contient des dispositions pour le partage de toute augmentation ou de toute diminution du quota. Chaque province répartit sa part du quota national entre ses producteurs, selon ses propres politiques.

Le régime prévoit en outre une petite marge à l'intérieur du quota de production pour prévenir les pénuries sur le marché intérieur. En répondant aux besoins intérieurs de matière grasse, l'industrie laitière du Canada fait face à un surplus structurel de solides non-gras. Comme il s'agit de surplus, on peut s'en défaire grâce aux exportations. En vertu du Plan, les producteurs de lait assument la responsabilité des coûts d'exportation des produits laitiers qui ne sont pas consommés au Canada. À cette fin, les organismes provinciaux de mise en marché perçoivent des retenues qu'ils remettent à la Commission.

Contrôle des importations de produits laitiers

Pour pouvoir administrer son système de gestion des approvisionnements de lait, le Canada s'est doté d'un ensemble de mesures lui permettant de surveiller et de contrôler les importations de produits laitiers. Sans ces mesures, la stabilité qu'offre la politique laitière nationale serait compromise par des importations qui sont souvent fortement subventionnées par les pays exportateurs. Le gouvernement canadien a établi des contrôles à l'importation qui sont administrés par le

E GROUPE DE TRAVAIL SUR LA POLITIQUE LAITIÈRE NATIONALE

L

Le Groupe de travail sur la politique laitière nationale a été créé en 1989 dans le

cadre de l'examen de la politique agro-alimentaire nationale commandé par le ministre de l'Agriculture. Le mandat principal du Groupe de travail était de conseiller le ministre sur les options à envisager pour la préparation d'une nouvelle politique laitière.

M. Kenneth McKinnon, vice-président de la Commission canadienne du lait, a présidé le Groupe de travail qui comprenait des représentants de la Commission, de la Fédération canadienne des producteurs de lait, du Conseil national de l'industrie laitière du Canada, de l'Association canadienne des consommateurs, et des ministères de l'Agriculture, des Finances et des Affaires extérieures.

Le Groupe de travail a publié son rapport en juin 1991. Les recommandations fournissent une occasion de renouveler et de reconnaître le rôle important de la Commission canadienne du lait dans le maintien d'une industrie laitière vigoureuse et stable au

Canada.

Le rapport recommande que la Commission continue d'exercer l'autorité en matière d'établissement du prix cible et des prix de soutien pour les produits laitiers après avoir reçu l'avis d'un Comité consultatif plus

représentatif, la formation d'un tribunal indépendant relativement aux décisions concernant l'établissement des prix est

La Commission a déjà donné suite à certaines

Le fromage effilochable — Qui a dit qu'il ne fallait pas s'amuser avec la nourriture?

- recommandations du Groupe de travail dans les secteurs où elle a une juridiction claire, notamment en ce qui a trait à la fixation des prix pour l'année laitière 1991-1992. Quant à certaines autres recommandations où la Commission n'a pas juridiction, elle continue à exercer un rôle consultatif.
- Le rapport n'affecte pas le mandat législatif de la Commission; par conséquent, ses activités continueront de refléter les dispositions de la politique laitière.
- Les 23 recommandations du Groupe de travail demandent notamment :
 - un système qui soit plus transparent, plus représentatif et plus objectif;
 - un mécanisme précis d'établissement du prix qui soit indépendant du gouvernement et une structure qui soit davantage sensible aux signaux du marché;
 - une plus grande efficacité;
 - un système de mise en marché national mieux intégré; et
 - une réponse aux pressions concurrentielles.





L'honorable Bill McKnight
Ministre de l'Agriculture
Ottawa (Ontario)

Monsieur le Ministre,

Il nous fait plaisir de vous soumettre

notre rapport sur les activités de la

Commission canadienne du lait pour l'année

laitière terminée le 31 juillet 1991.

En juin 1991, la Commission saluait le

dépôt du rapport final du Groupe de travail

sur la politique laitière nationale. Le rapport

du Groupe de travail demandait à la

Commission de prendre l'initiative pour la

mise en oeuvre des recommandations.

Nous avons déjà donné suite à certaines

recommandations, par exemple en ce qui a

trait à l'établissement du prix du lait pour

l'année laitière 1991-1992, domaine où nous

avons une juridiction claire. La Commission a

politique laitière.

La baisse des besoins de lait de

transformation se poursuit continuellement.

Ce fut le principal problème abordé par le

Comité canadien de gestion des

approvisionnements de lait au cours de

l'année écoulée. Les raisons de cette baisse

sont complexes. Une diminution de la

demande de divers produits laitiers et une

augmentation simultanée de l'excédent de

matière grasse provenant des secteurs du lait

de consommation et de transformation se

combinent pour déplacer la production du

lait de transformation.

Au début de l'année laitière 1990-1991,

le quota de mise en marché a été baissé de

46,1 à 44,7 millions d'hectolitres, ce qui

donnait des besoins intérieurs estimés à

43,4 millions d'hectolitres et une marge de

production de 1,3 million d'hectolitres.

Le Comité a dû envisager une réduction

supplémentaire du quota de mise en marché

de 4,7 p. 100 pour l'année laitière 1991-

1992. Ultimement, c'est la Commission qui a

été chargée d'établir le quota pour l'année

laitière 1991-1992 par suite d'un désaccord

au sujet des causes sous-jacentes à la

diminution des besoins.

Un examen approfondi de la question de

l'écroulage provenant du lait de consom-

mation, l'une des causes de la baisse des

besoins, a amené le Comité à déterminer qu'à

compter du 1^{er} août 1991 chaque province

serait responsable de l'augmentation de

matière grasse qui proviendrait du secteur du lait
de consommation et qui serait dirigée vers le
marché du lait de transformation. Le Comité a
également créé un sous-comité chargé
d'examiner les pressions que l'écroulage exerce
sur le système.

En réponse à la baisse rapide de la

consommation intérieure de matière grasse, le

Comité a accepté une nouvelle initiative de

développement de nouveaux marchés proposée

par la Commission en vue d'accroître la

consommation de matière grasse au pays. Ce

Programme spécial de promotion de la matière

grasse vise à accorder une aide financière

pendant une période de trois ans.

Au cours de l'année laitière 1990-1991, un

certain nombre de facteurs ont engendré une

insuffisance de 6,5 millions de dollars dans le

financement des opérations de la Commission à

même les retenues des producteurs. Les

exportations de la Commission et les coûts qui

s'y rapportent ont été beaucoup plus élevés que

prévu au budget. En outre, l'absence de

ajustement du quota au cours de l'année laitière

signifie que la partie du surplus de production

par rapport aux besoins intérieurs réels comprise

dans le quota de mise en marché et les retenues

applicables à ce surplus ont été remises à la

Commission au taux de la retenue intra quota

plutôt qu'au taux de la retenue hors quota établi

en fonction des coûts d'exportation.

Le 1^{er} août 1990, dans le cadre d'un mandat

interimaire, la Commission canadienne du lait a

fixé le prix cible du lait de transformation, la

marge des transformateurs et les prix de soutien

pour le beurre et pour la poudre de lait écrémé,

après avoir reçu l'avis de son Comité consultatif.

Le prix cible du lait de transformation a alors été

accru de 1,24 \$, passant de 47,45 \$ à 48,69 \$

l'hectolitre.

Nous avons rendu compte de la réalisation

de certains objectifs de la Commission pour

1990-1991 à la page 18.

Nous vous prions d'agréer, Monsieur le

Ministre, l'expression de nos sentiments les plus

distingués.

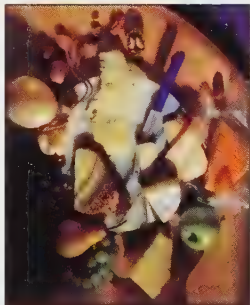
Roch Morin

Roch Morin, Président

Kenneth McKinnon

Kenneth McKinnon, Vice-président

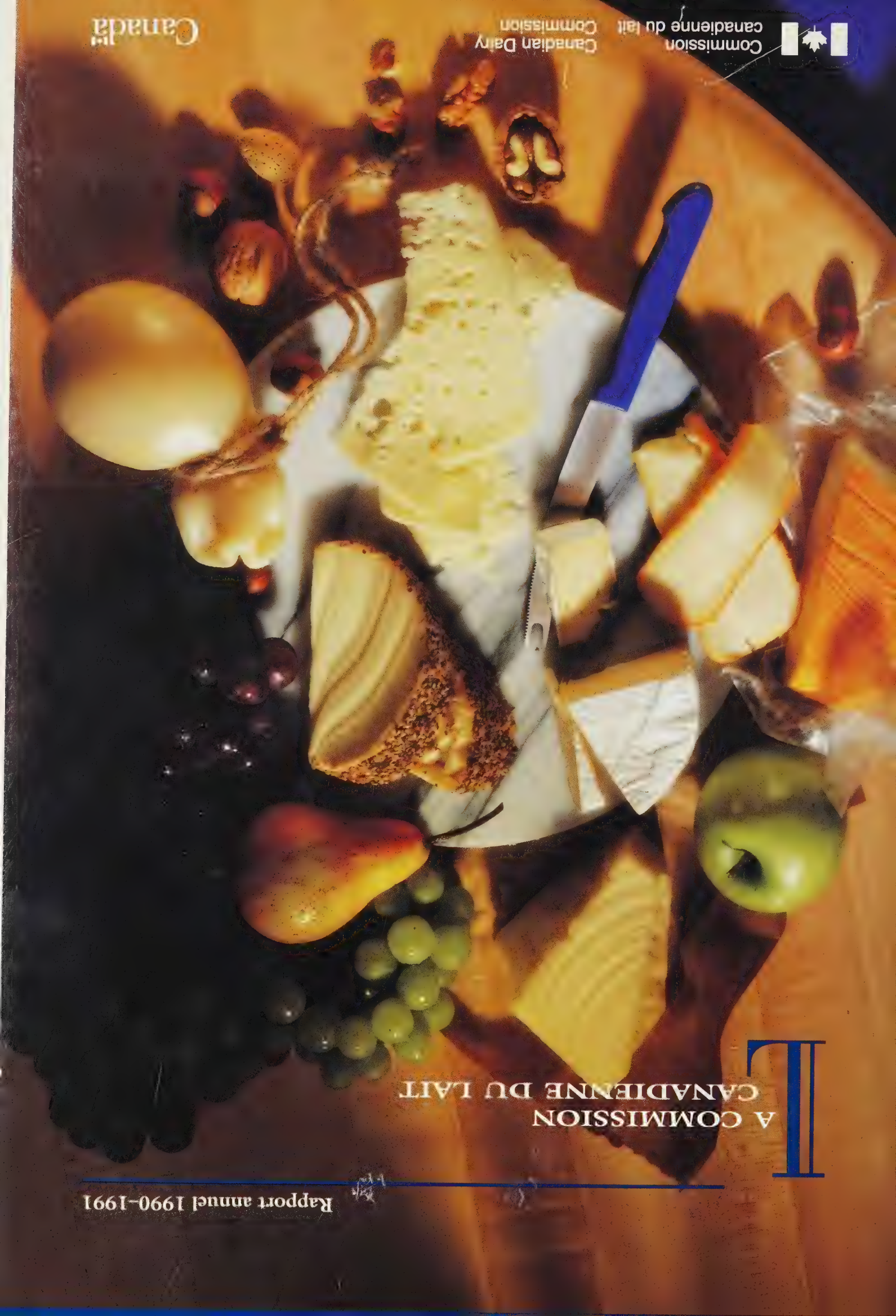
Clifford McIsaac, Commissaire



Le fromage est l'une des
façons les plus simples et
des plus agréables de
préserver la qualité du
lait. Bien que le
cheedar demeure un
produit vedette du
Canada, nous avons
maintenant une variété
presque infinie de
fromages. Le rapport
annuel de cette année
contient un assortiment
de photographies qui
mettent l'eau à la
bouche.

TABLE DES MATIÈRES

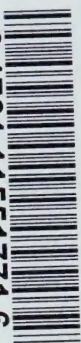
2	Lettre au Ministre
3	Le Groupe de travail sur la politique laitière nationale
4	La politique laitière nationale
6	Revue de l'année laitière 1990-1991
6	Gestion des approvisionnements de lait
10	Contrôle des importations de produits laitiers
10	Prix cible pour le lait de transformation
11	Paielements directs de soutien aux producteurs
11	Prix de soutien pour le beurre et la poudre de lait écrémé
12	Opérations commerciales
14	Mise en marché intérieure
15	Mise en marché internationale
17	La Commission canadienne du lait
17	Mandat de la Commission
18	Objectifs pour 1990-1991
19	Comité consultatif de la Commission
20	Personnel
21	Responsabilité de la direction quant aux états financiers
21	Etats financiers vérifiés
6	Répartition du quota national de mise en marché (QMM)
6	Saisonnalité des approvisionnements de lait et de crème
7	Production et besoins de lait de transformation
7	Production de lait de transformation et de crème
8	Structure des retenues
9	Retenues remises par les provinces
9	Contribution du secteur de lait de consommation
10	Prix cible pour le lait de transformation
10	Prix cible en dollars constants 1981
11	Paielements directs de soutien versés aux producteurs
11	Nombre de fermes laitières
11	Prix de soutien fédéraux
12	Structure des prix de soutien
12	Activités de mise en marché de la Commission
14	Disparition de produits laitiers par habitant au Canada
16	Exportations de fromage
16	Disposition de poudre de lait écrémé



A COMMISSION
CANADIENNE DU LAIT

Rapport annuel 1990-1991

JAN 27 1993



3 1761 11551771 6